



עברית בתאיתן



HEBREO BIBLICO PARA PRINCIPIANTES

Profesor: Esteban Austin

Instituto Bíblico Internacional de Texas

South Houston, Texas

עברית בתאיתן

¿Por qué es importante estudiar el hebreo?

1. Poder entender el mensaje del texto original del Antiguo Testamento, dándole la importancia que merece como parte de la Palabra de Dios.
2. Poder apreciar más el trasfondo cultural e histórico del AT a través de su idioma.
3. Poder ofrecer una herramienta lingüística a su congregación y los cristianos que le rodeen.
4. No depender solo de los resultados del trabajo de otros.

Extracto

Recursos

1. Lista de recursos
2. Software bíblico—Logos, biblos.com, esword.net, etc.
3. Font de hebreo y cómo instalarlo.
4. Teclado de hebreo

Exhortaciones finales

1. En lo posible, hacer este curso con alguien más, para animarse.
2. Perseverar, haciendo algo con hebreo todos los días.
3. Hacerlo con el propósito de conocer mejor a Dios y a Cristo, que ellos utilicen sus dones en su reino.

Clase 2

El Alfabeto

El trasfondo del hebreo

- Parte de la familia de idiomas semitas (que incluye el hebreo, el árabe, el arameo, el akadiano, entre otros.)
- Las consonantes se basan originalmente en pictogramas cuyos nombres comenzaban con esa consonante.
- El “idioma de Canaan” (Is. 19:18)
- Casi desapareció como idioma hablado por cientos de años y fue revivificado en el siglo 20 cuando se re-establecía la nación de Israel.

¿Qué aprendemos acerca de cada letra?

1. El nombre de la letra.
2. La forma de la letra.
3. El sonido de la letra.
4. Como transliterar la letra, del hebreo al español u otro idioma.

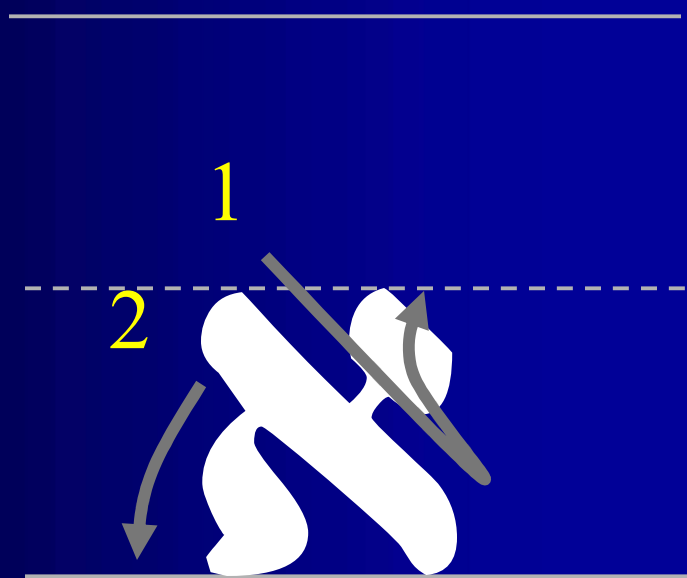


עברית תבניתית



EL ALFABETO

ע
ב
ר
י
ת
פ
ר
י
ת
ת
א
י
ת
ן



Alef

Transliteración: ' ,

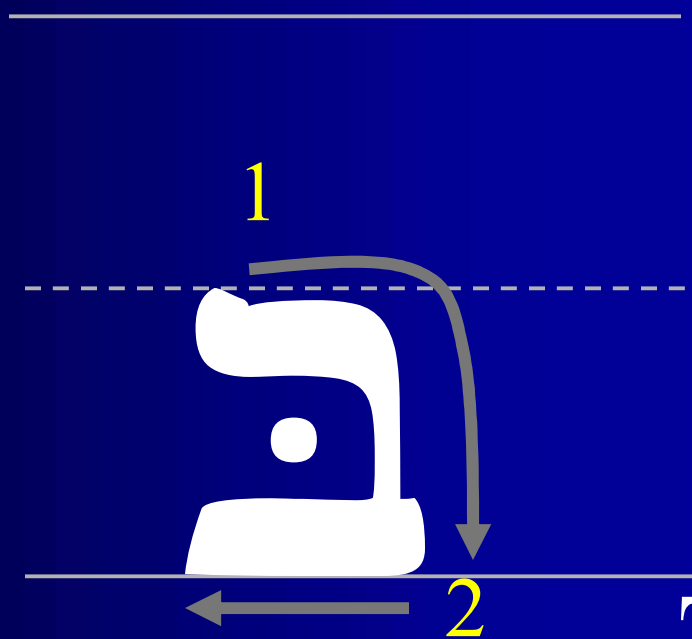


עברית בתאי תן



EL ALFABETO

ע
ב
ר
י
ת
ב
ת
י
ת
א
י
ת
ן



Bet

Transliteración: b, v

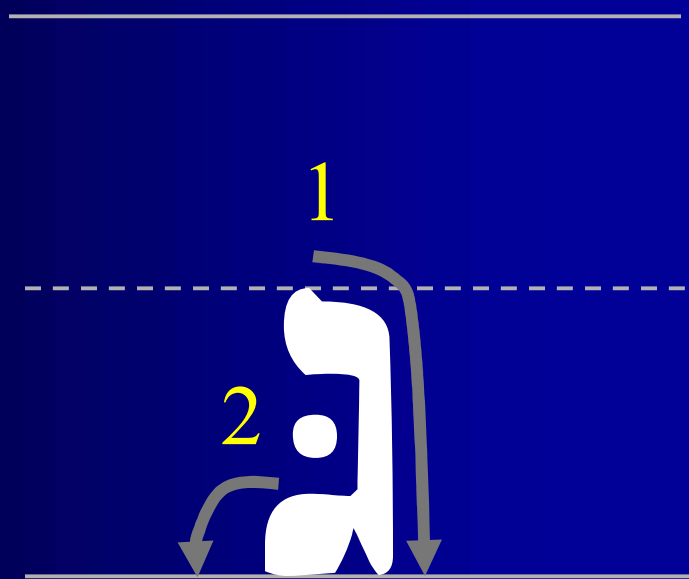


עברית תבניתית



EL ALFABETO

ע
ב
ר
י
ת
פ
ת
י
ת
א
י
ת
ן



Guímel

Transliteración: g

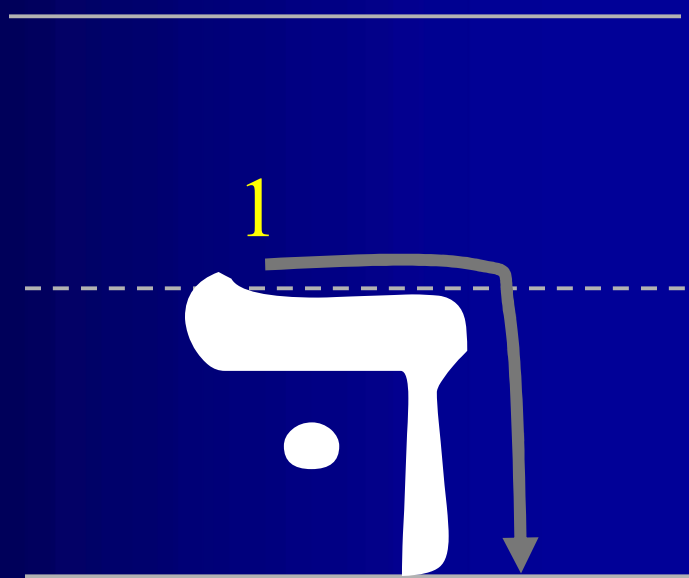


עברית תבניתית



EL ALFABETO

ע
ב
ר
י
ת
פ
ר
י
ת
ת
א
י
ת
ן



Dálet

Transliteración: d

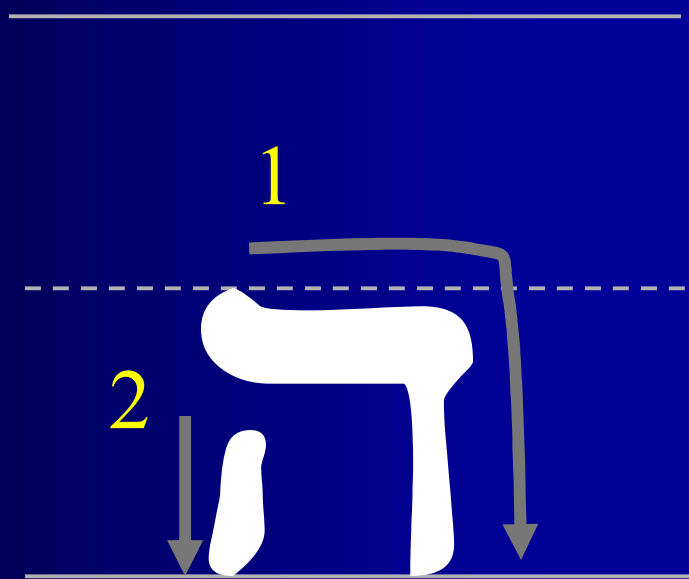


עברית תבניתית



EL ALFABETO

ע
ב
ר
י
ת
פ
ר
י
ת
ת
א
י
ת



Je

Transliteración: j

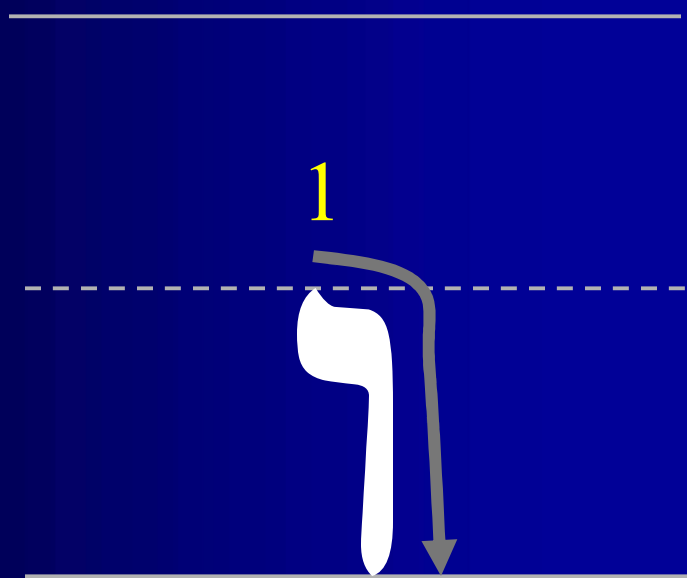


עברית תבניתית



EL ALFABETO

ע
ב
ר
י
ת
פ
ת
י
ת
א
י
ת
ן



Wau

Transliteración: v, w



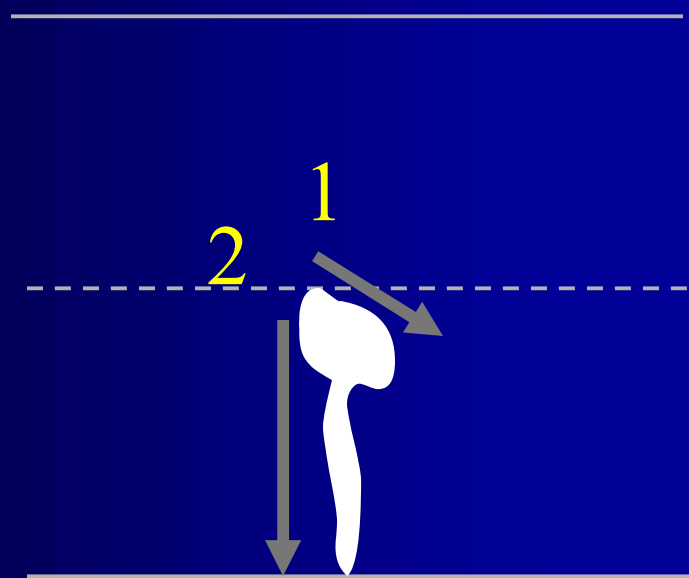
עברית בתאי תן



EL ALFABETO

Zain

Transliteración: z



ע
ב
ר
י
ת
ב
ת
פ
ר
י
ת
ת
א
י
ת
ן

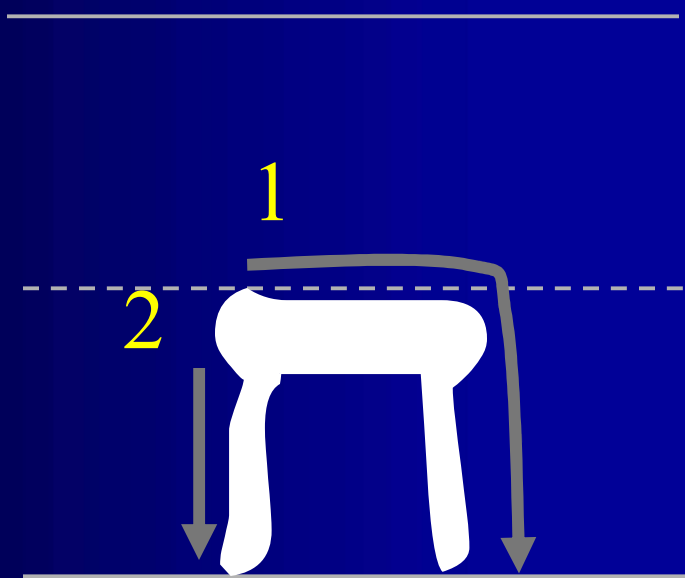


עברית בתאי תן



EL ALFABETO

ע
ב
ר
י
ת
ב
ת
י
ת
פ
ר
י
ת
א
י
ת
ן



Jet

Transliteración: j (duro)

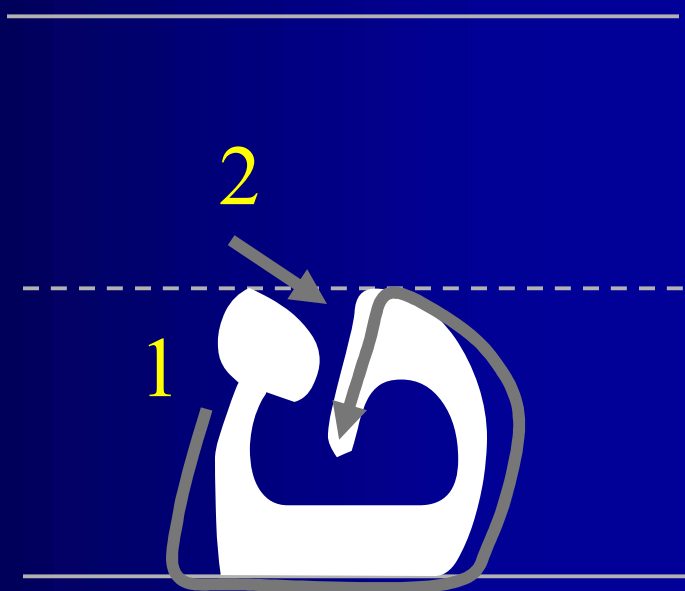


עברית תבניתית



EL ALFABETO

ע
ב
ר
י
ת
פ
ר
י
ת
ת
א
י
ת
ן



Tet

Transliteración: t

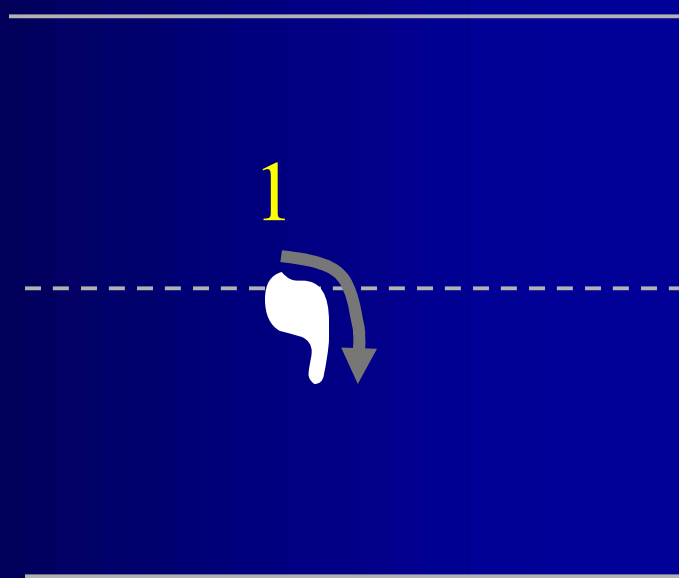


עברית בתאי תן



EL ALFABETO

ע
ב
ר
י
ת
ת
א
י
ת
ן



Yod

Transliteración: y

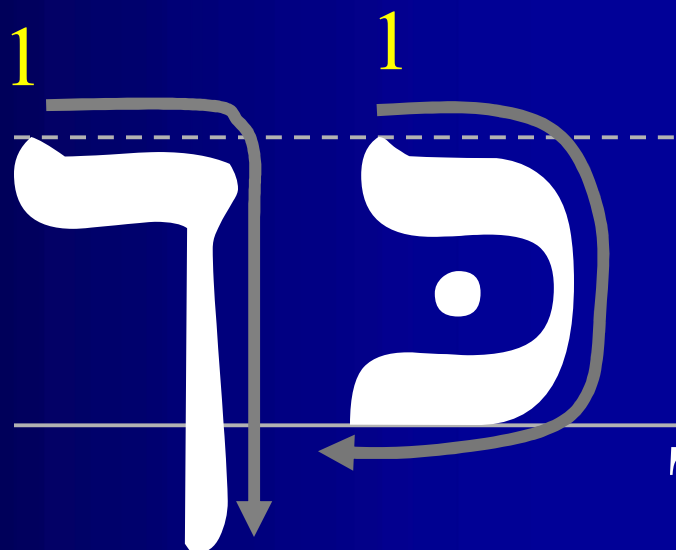


עברית תבניתית



EL ALFABETO

עברית תבניתית



Caf

Transliteración: k

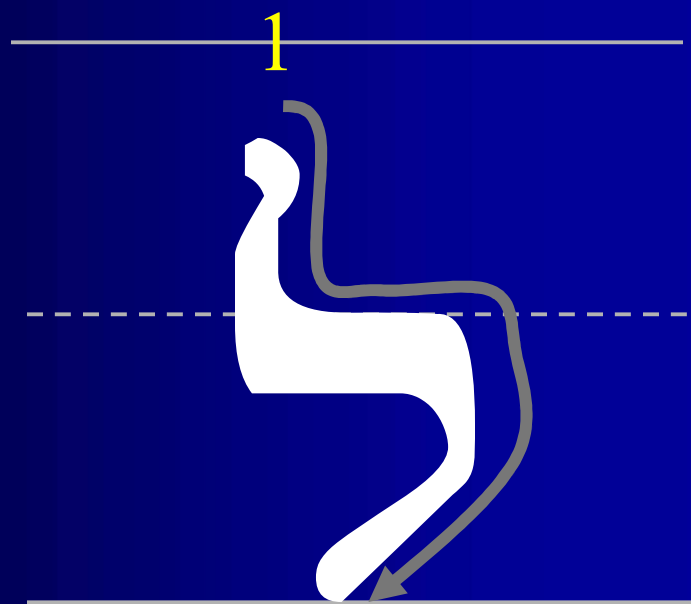


עברית בתאי תן



EL ALFABETO

ע
ב
ר
י
ת
ב
ר
י
ת
ת
א
י
ת
ן



Lámed

Transliteración: 1

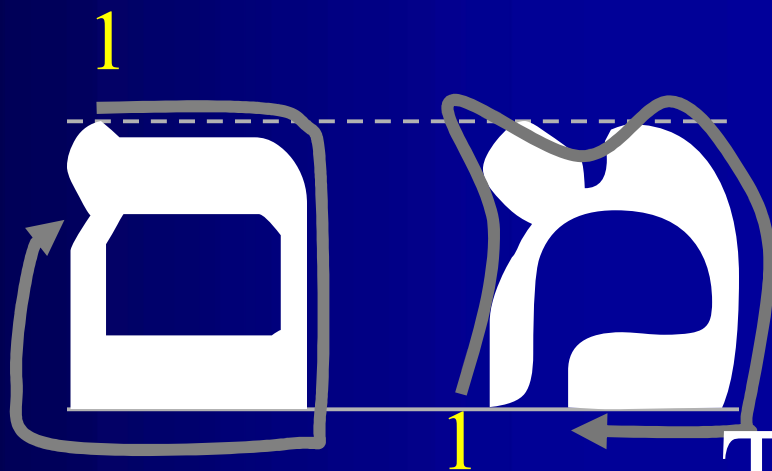


עברית תבניתית



EL ALFABETO

עברית תבניתית



Mem

Transliteración: m

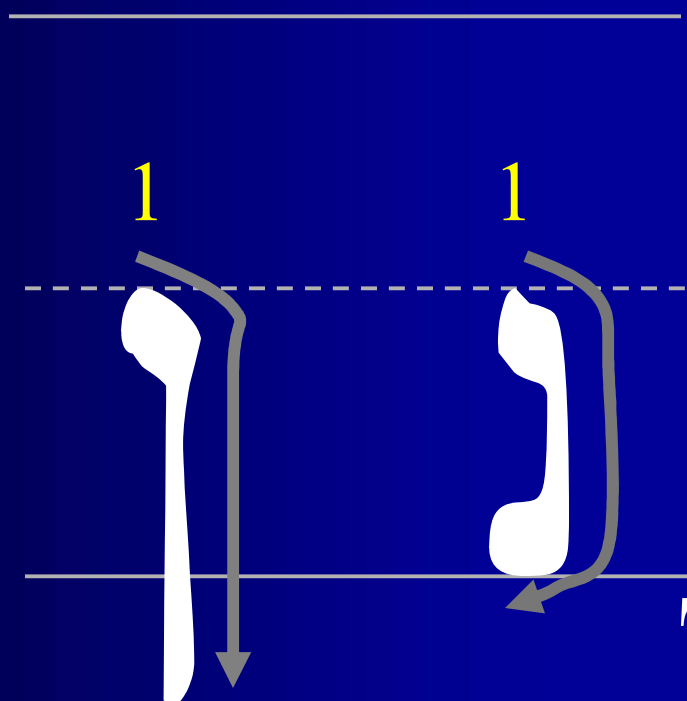


עברית בתאימות



EL ALFABETO

ע
ב
ר
י
ת
ב
ר
י
ת
א
י
ת
ן



Nun

Transliteración: n

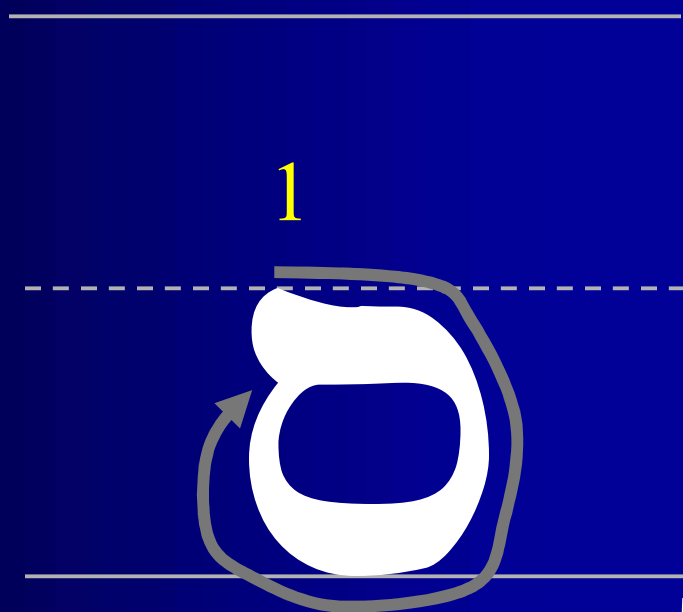


עברית בתאי תן



EL ALFABETO

ע
ב
ר
י
ת
ב
ת
י
ת
פ
ר
י
ת
ת
א
י
ת
ן



Sámec

Transliteración: s

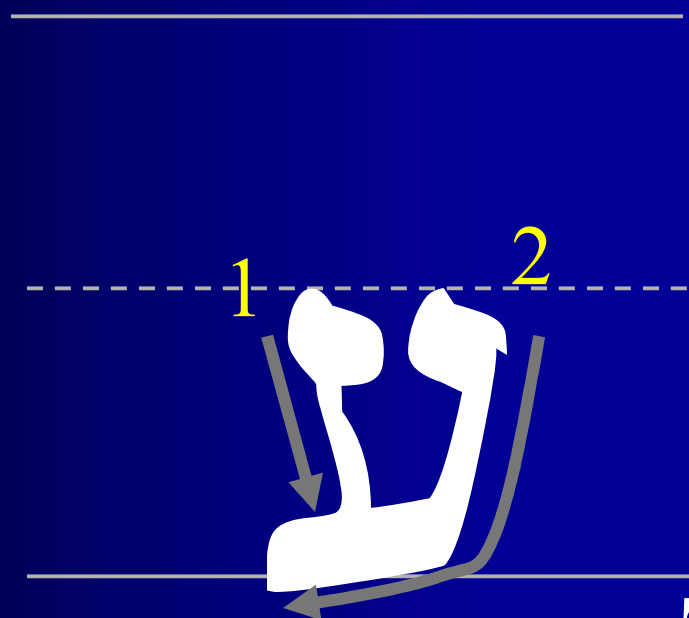


עברית תבניתית



EL ALFABETO

ע
ב
ר
י
ת
פ
ר
י
ת
א
י
ת
ן



Ayin

Transliteración: ‘

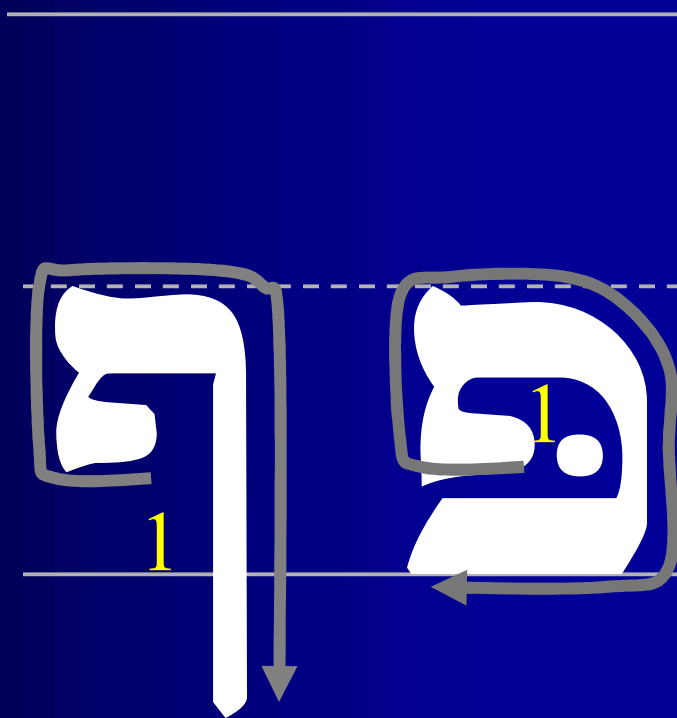


עברית תבניתית



EL ALFABETO

עברית תבניתית



Pe

Transliteración: p, f

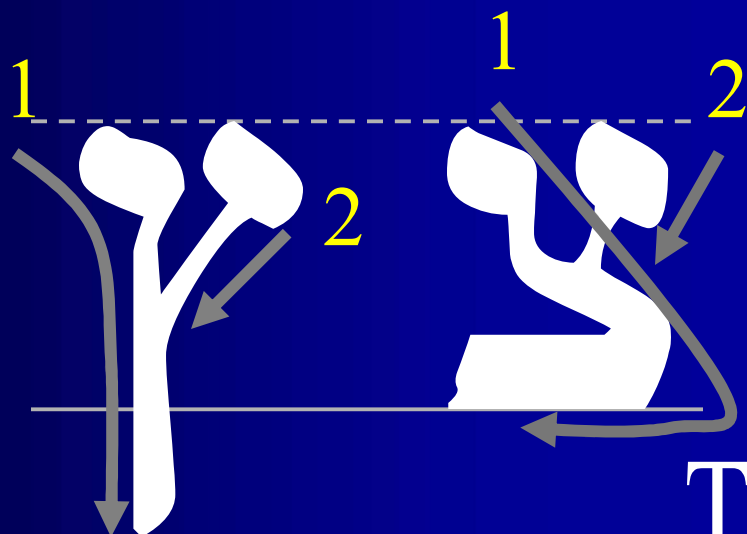


עברית תבניתית



EL ALFABETO

עברית תבניתית



Tsade

Transliteración: ts, tz

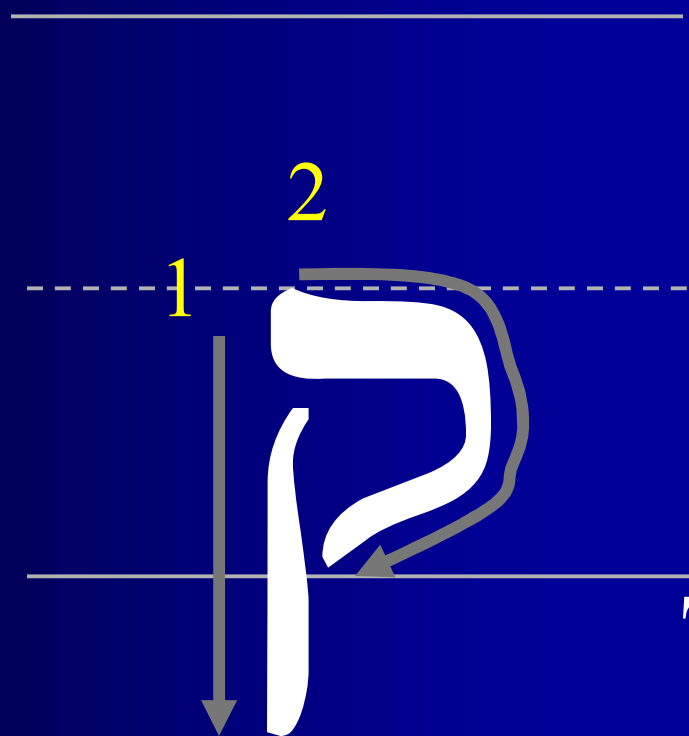


עברית בתאי תן



EL ALFABETO

ע
ב
ר
י
ת
ב
ת
י
ת
פ
ר
י
ת
ת
א
י
ת
ן



Cof

Transliteración: q

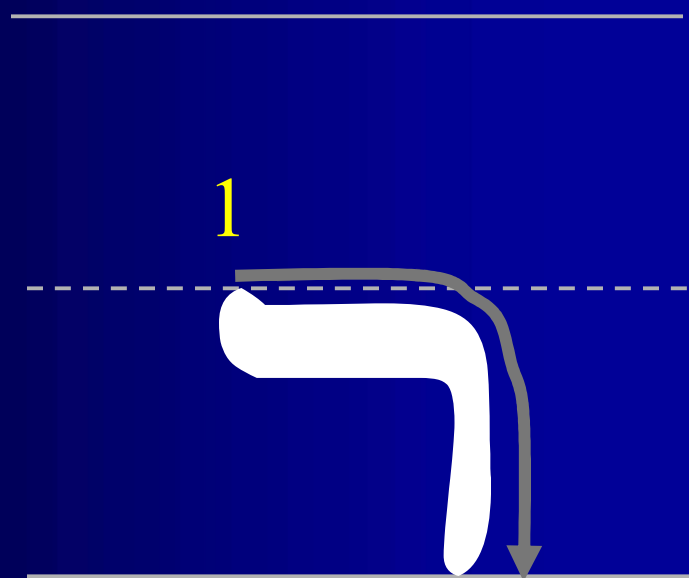


עברית בתאי תן



EL ALFABETO

ע
ב
ר
י
ת
ב
ת
י
ת
א
י
ת
ן



Resh

Transliteración: r

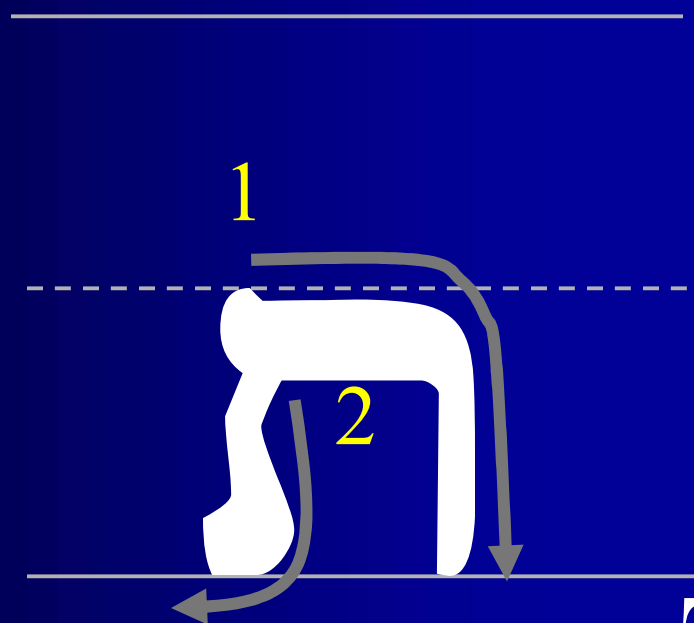


עברית תבניתית



EL ALFABETO

ע
ב
ר
י
ת
פ
ר
י
ת
ת
א
י
ת
ן



Tau

Transliteración: t

Alfabeto

אבגדהוזחטיכ(ך)למ(ם)

נ(ן)סעפ(ף)צ(ץ)קרשנשת

Noten la similitud de algunas
letras.



עִבְרִית בְּרִיתֵנוּ



עִבְרִית בְּרִיתֵנוּ

Los Dagesh



עבריתתתאיתן



Dagesh lene

בגד

Tratar infielmente

כפר

Cubrir

עבריתתתאיתן



עברית תבניתית



Letras “Begad Kephath”

בגד כפת

1. El **dagesh lene** se debe poner en el seno de estas letras cuando no son precedidas por una vocal o shewa vocalizado.
2. Con el dagesh lene, se da una pronunciación dura del consonante. Sin el dagesh lene, es más suave el sonido de la letra.

ע
ב
ר
י
ת
פ
ת
ז
י
ת



עברית תבניתית



Las guturales

א ע ה ח

- No pueden poner dagesh forte en estas
- Generalmente llevan shewa compuesto
- Afectan las vocales que les proceden
- Prefieren la clase "a" de vocales

ע
ב
ר
י
ת
פ
ר
ח
ז
י
ת

VOCABULARIO

1	שֵׁם	nombre	6	הַר	montaña
2	אָב	padre	7	לֵב	corazón
3	טוֹב	bueno	8	בֵּן	hijo
4	סוּס	caballo	9	גַּן	jardin
5	זֶה	este	10	בַּיִת	casa

Práctica

1. Escriban por lo menos tres veces todas las consonantes en orden, de derecha a izquierda.
2. Practiquen la lectura de las consonantes con varias vocales, con el ejercicio B, 1-3 de Eickmann, p. 8. (En la próxima lección miraremos las vocales.)
3. Miren el Salmo 119, como la estructura es un acróstico—cada sección de 8 versículos comienza con la misma letra en hebreo.

Clase 3

Las vocales

Citas interesantes:

“Leer una traducción de la Biblia es como besar a tu novia nueva, encima del velo.”

Haim Bialik, poet judío, 1873-1934

“Si fuera más joven, quisiera aprender este idioma (hebreo), porque sin él, uno nunca entenderá totalmente las Escrituras...Por este motivo los judíos han dicho, ‘Los judíos beben de la fuente original, los griegos del río que fluye de la fuente, pero los que hablan latin, beben del charco.’”

Martín Lutero

Alfabeto

אבגדהוזהטיכל

מנסעפצקששת

Ya deberían haber tomado el primer examen acerca del alfabeto y la Clase 2.

En el hebreo original, no
había vocales.

Cnd n hy vcls pdn mgnr q s
dfcl dstngr l sntd.

Entre el 700 y 950 DC, un grupo de estudiosos llamados los masoretas desarrollaron el sistema de escribir las vocales.

Porque los masoretas consideraban que el texto era sagrado, no quisieron alterarlo, entonces agregaron las vocales debajo de las consonantes, y se pronuncian después de la consonante que está arriba de ellas.

Miren el ejemplo de Deuteronomio 6:5
abajo, y noten que las consonantes son
exactamente iguales en ambos, pero en la
segunda línea hay vocales.

וַאֲהַבְתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל לִבְבְּךָ

וַאֲהַבְתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל לִבְבְּךָ

¿Qué aprendemos acerca de cada letra?

1. El nombre de la letra.
2. La forma de la letra.
3. El sonido de la letra.
4. Como transliterar la letra, del hebreo al español u otro idioma.



עברית תתאית



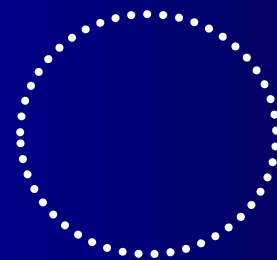
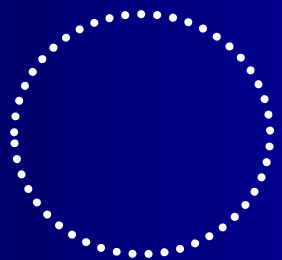
LAS VOCALES

Pataj

Qamets

CORTA

LARGA



A – anh (hat)

A - Padre

Transliteración: “a” y “a”

ע
ב
ר
י
ת
ת
ת
א
י
ת



עברית תתאית



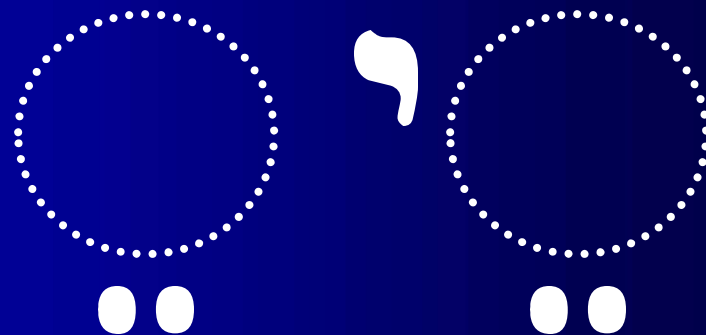
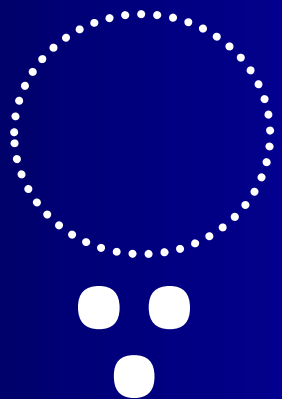
LAS VOCALES

Segol

Tsere (yod)

CORTA

LARGA



de

seis

Transliteración: “e” y “ei, ey”

ע
ב
ר
י
ת
ת
א
י
ת
ן



עברית תתאית



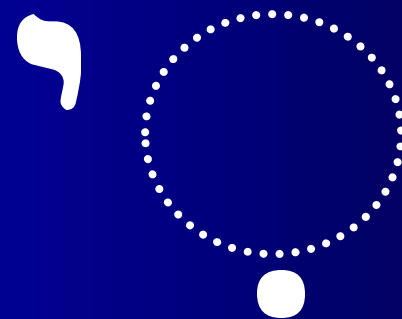
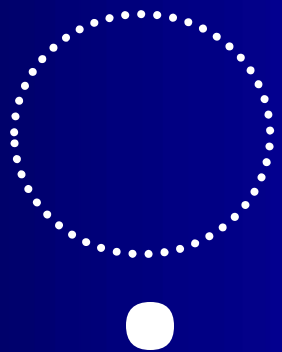
LAS VOCALES

Hireq

Hireq Yod

CORTA

LARGA



i - (ih)

mi

Transliteración: "i" e "i"

ע
ב
ר
י
ת
ת
ת
א
י
ת



עברית תבניתית



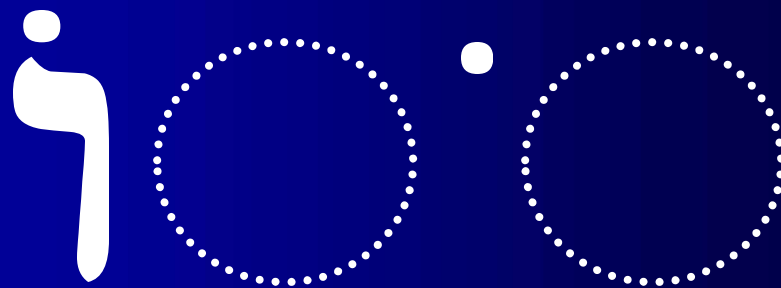
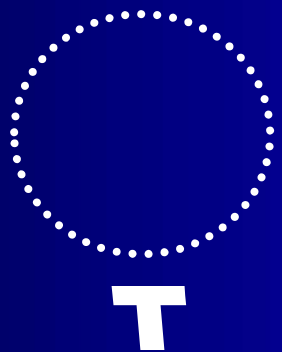
LAS VOCALES

Qamets Hatuf

Holem plena, o defectiva

CORTA

LARGA



dos

A-cara

Transliteración: “o” y “o”

ע
ב
ר
ית
ת
ב
ר
ית
ת
א
ת
ן

La Qamets y la Qamets Hatuf

¿Cómo distinguir las?

1. La Qamets ocurre mucho más frecuentemente.
2. La Qamets Hatuf ocurre solo en una sílaba cerrada y sin énfasis. En el ejemplo abajo, la primera vocal es una Qamets Hatuf porque la sílaba es cerrada y sin énfasis. La segunda vocal es una Qamets porque la sílaba lleva el énfasis.

חַכְמָה
חַכְמָה

El Meteg

A veces se usa un símbolo llamado **meteg** para distinguir entre la Qamets y la Qamets Hatuf. Se coloca debajo de una consonante y a la izquierda de una vocal. El **meteg** ocurre con la Qamets y no la Qamets Hatuf, y en este ejemplo es la línea vertical a la izquierda de la Qamets.

בְּתִים



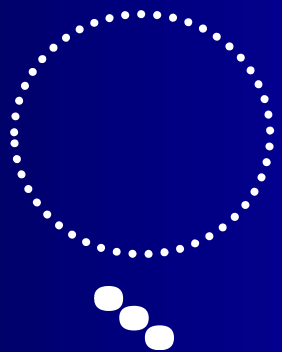
עברית תברית תאית



LAS VOCALES

Qibbutz

CORTA



U - francesa

Shureq

LARGA



SUS

Transliteración: “u” y “u”

ע
ב
ר
י
ת
ב
ר
י
ת
א
י
ת

Nombre Fonética	Cortas	Fonética	Nombre	Largas	
Pataj	—	Hat	Qamets	ט	Padre
Segol	∴	de	Tsere Tsere yod	ׁ ∴ ׁ	veis
Hireq	.	lh	Hireq yod	ׂ .	mi
Qamets Hatuf	Ɀ	Cara	Holem Holem plena	ׁ ׁ	Dos
qibbutz	Ɀ	u (fr.)	Shureq	ׁ	sus



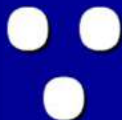
עברית תתאית



Triángulo progresivo

— patah

segol



qamets

tsere



holem

hireq



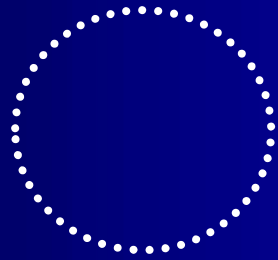
shureq

qibbuts

ע
ב
ר
י
ת
ת
א
י
ת
ן

LAS VOCALES REDUCIDAS

Shewa (simple)



E - e breve

Shewa (compuesto)

Hatef pataj



Hatef segol



Hatef qamets



Transliteración: b^e o $b\eth$

Hay dos tipos de shewa:

Shewa vocalizado: se pronuncia de forma apurada, y se translitera con una “e” en superscripto o cabeza para abajo.

Shewa silencioso: nunca se pronuncia, y nunca se translitera

Después aprenderemos cómo distinguir entre las dos.

“Letras vocales”

Reconociendo las dificultades asociadas con leer sin vocales, algunos escribas a veces usaban ciertas consonantes para indicar ciertos sonidos vocales.

La **𐤀** generalmente indicaba las vocales de la clase ‘a’. (pero a veces otras)

La **𐤁** indicaba las vocales de las clases ‘i’ o ‘e’.

La **𐤂** indicaba las vocales de las clases ‘o’ o ‘u’.

“Letras vocales con ה”

Clase	Simbolo	Nombre	Pronunciación	Translit.
‘a’:	בֶּה	Qamets He	a, como padre	a
‘e’:	בֵּה	Tsere He	e, como seis	e
	בֶּה	Segol He	e, como el	e
‘o’:	בֹּה	Holem He	o, como oso	o

“Letras vocales con ם”

Clase	Simbolo	Nombre	Pronunciación	Translit.
‘o’:	בֹּ	Holem vav	o, como oso	o
‘u’:	בּוּ	Shureq	u, como tu	u

“Letras vocales con ך”

Clase	Simbolo	Nombre	Pronunciación	Translit.
‘e’:	ײַ	Tsere yod	e, como seis	e
	ײֿ	Segol yod	e, como el	e
‘i’:	ײֿ	Hireq yod	i, como mi	i

Escritura defectiva o plena

Plena

Defectiva

Descripción

בוּ

בַּ

Holem Vav a Holem

שׁוֹפָר

שׂוֹפָר

cuerno de carnero

בוּ

בִּ

Shureq a qibbutz

מִדּוּעַ

מִדּוּעַ

¿Por qué?

בִּי

בִּי

Hireq yod a Hireq

דָּוִד

דָּוִד

David



עברית תבניתית



LAS VOCALES

עַם

'am

ע
ב
ר
י
ת
פ
ר
י
ת
ת
א
ת
א
ת
ן



עברית תבניתית



LAS VOCALES

יָד

yadh

עברית תבניתית



עברית תברית תאיתן



LAS VOCALES

פה

pej

עברית תברית תאיתן



עברית תבניתית



LAS VOCALES

שם

shem

עברית תבניתית



עברית בתאיתן



LAS VOCALES

בית

Bet(h)
beit

עברית בתאיתן



עברית בריתאיטן



LAS VOCALES

הַקֵּץ

qij

עברית בריתאיטן



עברית תתאיתן



LAS VOCALES

איש

'ish

עברית תתאיתן



עברית תבניתית



LAS VOCALES

קול
-ד

kol

עברית תבניתית



עברית בריתתאיתן



LAS VOCALES

רוב

rov

עברית בריתתאיתן



עברית תברית תאיתן



LAS VOCALES

קול

qol

עברית תברית תאיתן



עברית תבניתית



LAS VOCALES

הַ

h n j

עברית תבניתית



עברית בריתית



LAS VOCALES

קוּם

qum

עברית בריתית



עברית תבניתית



El Mappiq

Punto colocado en la letra ה para
indicar que no es muda

גבה

Ser alto

עברית תבניתית



עברית תבניתית



El Maqqef

Una línea horizontal usada para juntar palabras que están juntadas en pensamiento o pronunciación.

עך-האור

ע
ב
ר
י
ת
ב
נ
י
ת
א
י
ת

VOCABULARIO

(cuando la traducción tiene 'f' después, es femenina.)

1	נֶתָן	el dio/puso	6	בַּת	hija, f
2	חֶרֶב	espada, f.	7	לֵב	corazón
3	אָדָם	hombre	8	שִׁמַע	¡escucha!
4	עִיר	ciudad, f	9	הַיְכָל	palacio, templo
5	אִם	madre, f	10	אָחוֹת	hermana, f

VOCABULARIO

11	מֶלֶךְ	rey
12	אָח	hermano
13	בְּרִית	pacto, f
14	יִשְׂרָאֵל	Israel
15	עַם	pueblo, gente
16	תּוֹרָה	ley, instrucción, f

Práctica

1. Escriban por lo menos tres veces todas las vocales en orden, como en el cuadro en esta clase.
2. Practiquen la lectura de las vocales con el ejercicio B en Eickmann, p. 9.
3. Lean en voz alta y traduzcan las frases cortas de ejercicio D, Eickmann, p. 10.
4. Después, escriban las frases en un papel. Pueden escribir las consonantes primero y después agregar las vocales, o escribir consonante-vocal, consonante-vocal, etc.
5. Practiquen la pronunciación leyendo Gen. 1:1.

Clase 4

Las sílabas, la pronunciación,
y los acentos

Nombre Fonética	Cortas	Fonética	Nombre	Largas	
Pataj	—	Hat	Qamets	ט	Padre
Segol	∴	de	Tsere Tsere yod	ׁ ∴ ׁ	veis
Hireq	.	lh	Hireq yod	ׂ .	mi
Qamets Hatuf	Ɀ	Cara	Holem Holem plena	׃ ׂ	Dos
qibbutz	Ɀ	u (fr.)	Shureq	ׄ	sus

Dos reglas para las sílabas

1. Cada sílaba debe comenzar con una consonante y tener solo una vocal.
2. Solo hay dos tipos de sílabas—abiertas y cerradas. Las abiertas terminan con una vocal y las cerradas terminan con una consonante.

En este ejemplo, la primera sílaba, da,
es abierta porque termina con una
vocal, y la segunda, -var, es
cerrada porque termina con una
consonante.

Da-var



Pronunciación

1. Normalmente el énfasis cae en la última sílaba.
2. Cuando cae en otra sílaba, se indica con algún tipo de acento sobre esa sílaba.

Sepher



Clasificación de sílabas

1. Tónica: La sílaba enfatizada se llama la “sílaba tónica.” Entonces, en la palabra **דָּבָר** “var” es la sílaba tónica porque recibe el énfasis. Con la palabra **סֵפֶר** “se” es la sílaba tónica porque recibe el énfasis.
2. Pretónica: la sílaba que aparece antes de la tónica se llama la pretónica. Entonces, en la palabra **דָּבָר** “da” es la sílaba pretónica.
3. Propretónica: la sílaba que aparece antes de la pretónica se llama la propretónica. Pues en la palabra **דְּבָרִים** la sílaba “de” es la propretónica.

El dagesh y las sílabas

1. El **dagesh lene** no afecta las sílabas.
2. El **dagesh forte** sí las afecta, porque duplica el valor de la consonante donde está.
3. Una palabra para “tú” es **אַתָּה**. Ya que la **tau** se duplica, es la última letra de la primera consonante y la primera de la segunda sílaba. Para dividir las sílabas, hay que escribirlo así (aunque la primera tau en blanco no existe, solo que destaca el **dagesh forte**):

אַתָּה se divide **אַתְ | תָּה**

תְּפִלָּה se divide **תְּ | פִלְ | לָה**

El dagesh y las letras *begadkephat*

1. El dagesh en las *begadkephat* es un **forte** si una vocal le precede.
2. El dagesh en las *begadkephat* es un **lene** si le precede una consonante.
3. Cuando hay una *begadkephat* al comienzo de una palabra, toma un **dagesh forte** si la palabra anterior termina con una vocal. Si la palabra anterior termina con una consonante, toma un **dagesh lene**.

El shewa y las sílabas

1. El shewa vocal siempre ocurre en una sílaba abierta. Un shewa silencioso siempre ocurre al final de una sílaba cerrada.

מִלְכָּה

2. El shewa es silencioso si la vocal que le precede es corta.*** ¡La regla más importante!

פִּרְעָה

El shewa y las sílabas

3. Cuando hay dos shewas consecutivos, el primero es silencioso, y el segundo vocal.

משפטי

4. Un shewa al final de una palabra es silencioso.

כתבת

El shewa y las sílabas

5. El shewa es vocal si no hay una vocal corta inmediatamente antes. (al principio de una palabra siempre es vocal.)

חֶשֶׁבְּטִי

6. Las guturales no toman un shewa vocal pero sí pueden tomar un shewa silencioso.

שְׁמַעַתְּ

7. El shewa debajo de cualquier consonante con dagesh forte es vocal, como

הַמְּלָכִים

Los acentos sirven:

1. Para marcar la sílaba enfatizada de la palabra.
2. Como signo de puntuación.
3. Como signos musicales para los salmos en la adoración.

Los acentos

1. Los **conjuntivos** indican una conexión íntima a la palabra que sigue.
2. Los **disyuntivos** (que se usan más) dividen un versículo en dos unidades de pensamiento, o más (vean el ejemplo de Génesis 1:1)

Atnah—marca el fin de la primera división importante del versículo, y se ubica debajo de la sílaba tónica de la última palabra de esa sección. El

atnah está debajo de אֱלֹהִים הַ

Silluq—marca el fin de la segunda división importante del versículo. El silluq está debajo de la אֵ. Se

parece al **meteg**.

הָאֵרֶץ

La pataj furtiva

La pataj furtiva es la letra pataj, pero ocurre

cuando una palabra termina en **ח** o **ע** .

Aparece debajo de estas consonantes y se pronuncia y se translitera antes de la gutural. No se considera como vocal plena, ni se toma en cuenta al separar las sílabas.

Ejemplos:

בִּרְחַ boreaj

נִטְעַ notea‘

רִוְחַ ruaj

La ׀ inactiva

Cuando esta letra ocurre sin vocal, se dice que es inactiva. No se considera como consonante en cuanto a las reglas de dividir las sílabas.

Ejemplos:

חַטָּאת pecado

Los diptongos hebreos

El hebreo tiene grupos de consonantes y vocales que siempre trabajan juntos como una unidad, llamados **diptongos**. El diptongo más común es **אי** *ayi*.

Ejemplos:

שָׁמַיִם cielos

בַּיִת casa

Ketiv y Qeré

1. Una palabra en su forma escrita en el texto consonante del AT se llama el **ketiv**, כְּתִיב “lo que está escrito”.
2. Una lectura sugerida al margen de la página se llama el **qeré**, קֵרִי “lo que se debería leer.” Los **qerés** fueron agregados para corregir errores reconocidos de los escribas, para suavizar expresiones delicadas, para preservar una lectura variante, y otros motivos.

Ketiv y Qeré

3. Las vocales del **qeré** son añadidas a las consonantes del ketiv. Si es un **qeré** muy usado, se supone que el lector ya lo sabe y no siempre lo pone.
4. El **ketiv** del nombre divino, llamado el **Tetragrámaton**, (por tener cuatro letras), es **יהוה**. El **qeré** de esto es **אֲדֹנָי**, Señor. Pues se agregan las vocales del **qeré** a las consonantes del **ketiv** para producir **יְהוָה**, que se translitera Jehová.

Otros detalles

1. El fin de un versículo se marca con **sof pasuq** :
2. Los acentos disyuntivos pueden causar que la vocal en la sílaba enfatizada se alargue, y tal palabra se dice estar **en pausa**.

VOCABULARIO

(cuando la traducción tiene 'f' después, es femenina.)

1 ראש cabeza

6 זאת esta, f

2 הוא él

7 איש hombre

3 מי ¿quién?

8 קול voz

4 שנה año, f

9 שמואל Samuel

5 בּוֹא él vino

10 הִלֵּךְ él caminó, fue

VOCABULARIO

11	דְּבַר	palabra, cosa
12	מַיִם	agua, plural
13	כָּל	todo/a, todos/as, cada
14	עוֹף	pájaro
15	יָם	mar
16	לָקַח	él tomó, llevó

17	חֹשֶׁךְ	oscuridad, tinieblas
18	אֱלֹהִים	dioses, Dios
19	אֹר	luz
20	אֲדָמָה	tierra, suelo
21	הַג	fiesta
22	רוּחַ	espíritu, viento
23	אֲשֶׁר	quien, que (relativo)

Práctica

1. Practiquen la lectura y la traducción con ejercicio D, #1-2, p. 14 de Eickmann.
2. Practiquen la separación de sílabas haciendo ejercicio E, 1, (#1 y 3), p. 14. Indiquen también sobre cada shewa si está vocalizado o no.
3. Practiquen la pronunciación leyendo Génesis 1:3-4.
4. **Extra:** Memoricen Deuteronomio 6:4, el Shemá, (Eickmann, p. 25, D, #6), y preparen para escribirlo. Practíquenlo en voz alta.

Clase 5

La gramática (un repaso)

Partes de la oración

Sujeto y Predicado

El **sujeto** es la parte de la oración que indica la persona, animal o cosa de la que se dice algo en la oración.

El **predicado** es lo que dice del sujeto. En él siempre está presente la forma verbal.

S

P

Ejemplo: **Mi hermana Sara** | **habla inglés**

Términos gramaticales

Sustantivos

Los sustantivos son una clase de palabras que nombran a las personas, los animales, las cosas, las ideas o los sentimientos.

Ejemplos: mujer, perro, lápiz, alegría, paz, etc

Clases de sustantivos

- Comunes (mesa) y propios (María, Ebro,..)
- Individuales (pluma) y colectivos (ejército, equipo,...)
- Concretos (árbol) y abstractos (felicidad)

Pronombres:

Los pronombres personales son las palabras con las que nombramos a los seres vivos para reemplazar los sustantivos.

Los pronombres personales sirven para nombrar a la persona que habla (primera persona), a la persona que escucha (segunda persona), o a la persona de la que se habla (tercera persona).

(Vean el gráfico en la diapositiva siguiente)

Pronombres: Género y número

- Los dos géneros usados en español son masculino y femenino.
- El número indica si algo es singular o plural.
- Cuando se describe un verbo, se indica número, persona, y a veces género.

Singular

- 1 Yo
- 2 Tú
- 3 El/ella

Plural

- 1 Nosotros
- 2 Vosotros/as, ustedes
- 3 Ellos/ellas, (ustedes)

Clases de pronombres personales:

(consulten la página siguiente para las formas.)

Tónicos: Aparecen aislados en una conversación.

Ejemplo: ¿Quién quiere agua? Yo

Átonos: Aparecen acompañados de un verbo.

Ejemplo: Me ha regalado una planta

Formas de los pronombres personales

		<u>Primera</u>	<u>Segunda</u>	<u>Tercera</u>
SINGULAR	TÓNICOS	yo, mi, conmigo	tú, usted, ti contigo	él, ella, sí, consigo
	ÁTONOS	me	te	sé, lo, la le
PLURAL	TÓNICOS	nosotros, nosotras	vosotros, vosotras, ustedes	ellos, ellas, si consigo
	ÁTONOS	nos	os	se, los, las, les

Verbos

Los verbos son palabras que expresan acciones y las sitúan en el tiempo. El nombre (la forma raíz) de los verbos es el infinitivo.

Ejemplo: estar, decir,...

Clases de verbos:

- Los verbos regulares son los que mantienen igual raíz en todas sus formas verbales y adoptan las mismas desinencias que el verbo que les sirve de modelo. Ejemplo: saludé, cazaré,..
- Los verbos irregulares son los que sufren cambios en la raíz o no toman alguna desinencia del verbo que les sirve de modelo de su conjugación.

Ejemplo: pienso de (pensar), hago (hacer)

Objetos directos

El objeto directo recibe la acción del verbo y contesta las preguntas ¿qué? O ¿quién?

Yo tengo la pluma.

¿Qué tengo? **La pluma**

El objeto directo se puede reemplazar con los pronombres del objeto directo.

	Singular	Plural
1	Me	nos
2	Te	os
3	lo/la	los/las

Yo **la** tengo. Nosotros **la** tenemos.

Objetos indirectos

El objeto indirecto indica el destinatario de la acción del verbo y contesta las preguntas ¿a qué? O ¿a quién? O ¿para qué? O ¿para quién?

Le doy el bolígrafo **a Juan**.

¿A quién? A Juan

Le pongo azúcar **al café**.

¿A qué? Al café

	<u>Singular</u>	<u>Plural</u>
1	Me	nos
2	Te	os
3	Le	les

Artículos

El artículo es una clase de palabra que siempre funciona como determinante e indica el género y el número del sustantivo al que sigue.

	SINGULAR	PLURAL
MASCULINO	el	los
FEMENINO	la	las

Indefinidos

Los indefinidos son una clase de palabras que expresan cantidad o existencia de una manera vaga o imprecisa.

SINGULAR

PLURAL

Masculino

Femenino

Masculino

Femenino

un

una

unos

unas

algún, alguno

alguna

algunos

algunas

ningún, ninguno

ninguna

ningunos

ningunas

poco

poca

pocos

pocas

mucho

mucha

muchos

muchas

todo

toda

todos

todas

Posesivos

Los posesivos son una clase de palabras que expresan que un ser u objeto pertenece a uno o varios poseedores

SINGULAR

Mascul.

Femen.

PLURAL

Mascul.

Femen.

Un Poseedor

1^a mío, mi mía, mi

2^a tuyo, tu tuya, tu

3^a suyo, su suya, su

míos, mis

mías, mis

tuyos, tus

tuyas, tus

suyos, sus

suyas, sus

Varios poseedores

1^a nuestro nuestra

2^a vuestro vuestra

3^a suyo, su suya, su

nuestros

nuestras

vuestros

vuestras

suyos, sus

suyas, sus

Demostrativos

Son clases de palabras que señalan seres u objetos y expresan la distancia que hay entre ellos y el hablante

SINGULAR

PLURAL

Masc

Fem

Masc

Fem

Cercanía

este

esta

estos

estas

Dist. Media

ese

esa

esos

esas

Lejanía

aquel

aquella

aquellos

aquellas

Adjetivos

El adjetivo calificativo es la palabra que expresa cualidades o estados del sustantivo al que se refiere.

Grados del adjetivo: Los adjetivos tienen grado, es decir, expresan la intensidad que posee una cualidad. Los tres grados del adjetivo son:

1. Positivo: El libro es divertido
2. Comparativo: El libro es más divertido que la película
3. Superlativo: El libro es divertidísimo

Adverbios

Son palabras que nombran circunstancias de lugar, tiempo, modo, etc, o bien expresan afirmación, negación o duda.

Clases de adverbios:

Tiempo: ahora, luego, entonces,...

Afirmación: sí, también,...

Modo: bien, mal, así,...

Negación: no, tampoco,...

Lugar: aquí, allí, cerca,...

Duda: quizá, acaso,...

Cantidad: muy, más, mucho,..

Preposiciones

Las preposiciones son elementos de enlace que relacionan una palabra con otra a la que complementan o especifican.

Ejemplos de las preposiciones:

a, ante, bajo, con, contra, de, desde, durante, en, entre, hacia, hasta, para, por, según, sin, sobre, tras

Conjunciones

Las conjunciones son elementos de enlace que unen palabras de la misma función.

Clases de Conjunciones

1. Copulativas: Indican suma: y, ni
2. Disyuntivas: Indican opción: o, u.
3. Adversativas: Indican contraposición: pero, sino.

Gerundios

El gerundio se forma a partir del radical (la raíz) y las terminaciones "ando", "iendo". Expresa acción continua, sea en el pasado, presente, o el futuro. El gerundio no varía en género ni número; o sea, el gerundio "trabajando" será igual con cualquier pronombre abajo. Se utiliza generalmente con el verbo ESTAR.

	<u>trabajar</u>	<u>comer</u>	<u>vivir</u>
(yo) estoy	trabaj-ando	com-iendo	viv-iendo
(tú) estás			
(usted, él, ella) está			
(nosotros, -as) estamos			
(vosotros, -as) estáis			
(ustedes, ellos, ellas) están			

Participios

El participio es una forma verbal que se puede usar también como adjetivo.

1. Se forma con las terminaciones como –ante, -ente, o –iente. Por ejemplo, “una llama ardiente” (que arde), o “un niño perseverante” (que persevera).
2. O con terminaciones como –ador, -edor, o –idor, como “un hombre luchador” (que lucha)
3. Como adjetivo, corresponde en género y número con la palabra modificada.

La casa fue **pintada**. Las casas fueron **pintadas**.

Para recibir más información acerca de estos términos y la gramática, consulten:

<http://www.juntadeandalucia.es/averroes/~41602211/GRAMATICA.PDF>

<http://www.slideshare.net/guestb8418d/objetos-directos-e-indirectos>

VOCABULARIO

También, repasen el vocabulario de Eichmann, p. 26

1 עֶפֶר polvo

2 הָאָרֶץ la tierra, f.

3 אֶת o אַת־ signo del objeto directo

4 שָׁלוֹם paz

5 יְהוָה Jehová

6 אֲדֹנָי Señor

Práctica

Identifica cada palabra según su función:

1. Aconteció en los días que gobernaban los jueces, que hubo hambre en la tierra.
2. Y un varón de Belén de Judá fue a morar en los campos de Moab, él y su mujer, y dos hijos suyos.
3. Después le dijo: Quítate el manto que traes sobre ti, y tenlo.
4. Y teniéndolo ella, él midió seis medidas de cebada, y se las puso encima;
5. y ella se fue a la ciudad.

Clase 6

El Sustantivo

(Deben haber tomado el examen sobre la gramática ya)

Sustantivos

Los sustantivos son una clase de palabras que nombran a las personas, los animales, las cosas, las ideas o los sentimientos.

Ejemplos: mujer, perro, lápiz, alegría, paz, etc

Clases de sustantivos

- Comunes (mesa) y propios (María, Juan...)
- Individuales (pluma) y colectivos (ejército, equipo,...)
- Concretos (árbol) y abstractos (felicidad)

Los Sustantivos

1. Tienen género y número. Pero es importante notar que los sustantivos masculinos no se refieren solo a cosas masculinas, ni los sustantivos femeninos solo a cosas femeninas. El género indica solo las terminaciones que usarán.
2. Pueden ser singulares o plurales.
3. También pueden ser duales, indicando que hay dos de algo—ojos, manos, etc.

Terminaciones – Singulares, plurales y duales

	<u>Masc.</u>	<u>Fem.</u>
Sing.	sin terminación	הַ / תַּ / תְּ ; / ותַּ / יתַּ
Plur.	יםַּ	ותַּ
Dual	יםַּ	יםַּ תַּיִם

Ejemplos

	<u>Masc.</u>	<u>Fem.</u>
Sing.	סוֹם	תּוֹרָה
Plur.	סוֹמִים	תּוֹרוֹת
Dual	סוֹמִים	תּוֹרַתִּים

Ejemplos masculinos

Singular

סוּם

מֶלֶךְ

דָּבָר

יָלַד

יוֹם

Plural

סוּמִים

מְלָכִים

דְּבָרִים

יְלָדִים

יָמִים

Ejemplos femeninos

Singular

מַלְכָּה

תּוֹרָה

חֹמָה

בַּת

קִשְׁת

Plural

מַלְכוֹת

תּוֹרוֹת

חֹמוֹת

בָּנוֹת

קִשְׁתוֹת

Masculino/femenino duales

יוֹמִים

תּוֹרָתִים

רַגְלִים

יָדַיִם

עֵינַיִם

Excepciones

1. Hay excepciones con algunos sustantivos que son femeninos a pesar de no tener una terminación, como:

אֶרֶץ tierra

עִיר ciudad

אֶבֶן piedra

La mejor manera de saber el género de un sustantivo es buscarlo en el léxico.

Excepciones

2. Hay algunos sustantivos que toman la terminación plural del otro género.

אָב אָבוֹת padre

שָׁנָה שָׁנִים año

3. Hay tres sustantivos que siempre son duales, que son:

שָׁמַיִם (cielos) מִצְרַיִם (Egipto) מַיִם (agua)

Excepciones

4. Hay algunos sustantivos que cambian su tallo (consonantes principales) cuando se agrega el plural.

אִישׁ אַנְשִׁים hombre

אִשָּׁה נְשִׁים mujer

5. A veces la terminación femenina plural se escribe con la forma defectiva de **ות**:

עֲדָתָא a עֲדָה

La pluralización del sustantivo

1. Se nota que las vocales de un sustantivo cambian frecuentemente cuando se pluraliza.
2. Esto se produce por un cambio del acento o de la estructura de las sílabas cuando se agregan las terminaciones plurales.
3. Hay varios tipos de pluralización.

La pluralización sin cambios

1. Pueden ser de una sílaba con una vocal larga que no cambia.

שִׁיר שִׁירִים canto, cantos

2. Pueden ser de dos sílabas con shewa o hatef pataj en la primera sílaba, y una vocal larga que no cambia en la segunda.

חֵלֹם חֵלֹמוֹת sueño, sueños

רְחוֹב רְחוֹבוֹת calle, calles

La pluralización con reducción propretónica

1. Los sustantivos que tienen dos sílabas con acento en la última sílaba, y que tienen qamets o tsere en la primera sílaba, pasan por esta reducción propretónica cuando se agrega la terminación plural.
2. Cuando esto ocurre, la qamets o tsere está en una sílaba abierta y propretónica, y se reduce a un shewa. Esta es la reducción propretónica.

דָּבָר

דְּבָרִים

palabra, palabras

לֵבָב

לְבָבוֹת

corazón, corazones

La pluralización con reducción propretónica

3. Los sustantivos que tienen una consonante gutural al comienzo no toman el shewa vocal, sino prefieren una hatef pataj.

עָנָן עֲנַנִּים nube, nubes

חֲצֵר חֲצֵרוֹת patio, patios

4. Los sustantivos que tienen una letra vocal larga en la primera sílaba, no pasan por la reducción propretónica.

כּוֹכַב כּוֹכָבִים estrella, estrellas

La pluralización de sustantivos segolados

Los sustantivos que tienen dos sílabas, donde cae el acento sobre la primera sílaba se llaman sustantivos segolados, porque normalmente tienen dos segol,

como **חֶרֶב**, **דֶּרֶךְ**, **אֶרֶץ**, **מֶלֶךְ**.

También se ven sustantivos con otras vocales, pero que

llevan el acento en la primera sílaba, como **סֵפֶר**,

נֵעַר, **בַּעַל**, **בֶּקֶר**

Aunque el patrón de vocales en los sustantivos segolados varía en el singular, siempre tienen el mismo patrón en el plural, con shewa vocal o hatef bajo la primera consonante y qamets bajo la segunda.

Ejemplos

מֶלֶךְ rey

מְלָכִים reyes

נֶפֶשׁ vida

נַפְשׁוֹת vidas

חֶרֶב espada

חַרְבוֹת espadas

סֵפֶר libro

סַפְרִים reyes

בֹּקֵר mañana

בִּקְרִים mañanas

נֶעַר niño

נַעֲרִים niños

Los sustantivos geminatos

1. Los sustantivos geminatos parecen tener solo dos consonantes, como **עַם** Originalmente tenían tres consonantes, por ejemplo, **עמם**
2. Este tipo de sustantivo es único porque las últimas dos consonantes del tallo original son iguales, o gemelos, como **לֵבָב**
3. Cuando se hacen plurales estos sustantivos, la consonante que aparecía dos veces, ahora se escribe una vez con dagesh forte, como **חַק** y **חַקִּים**

Sustantivos irregulares en plural

Sing.

Plur.

אִישׁ

אֲנָשִׁים

hombre, hombres

אִשָּׁה

נָשִׁים

mujer, mujeres

אָב

אֲבוֹת

padre, padres

בַּיִת

בָּתִּים

casa, casas

בֵּן

בָּנִים

hijo, hijos

יוֹם

יָמִים

día, días

VOCABULARIO

- 1 יהי haya
- 2 קרא él llamó, nombró.
- 3 יום día
- 4 היה había, llegó a ser
- 5 ערב tarde
- 6 ראשית principio

VOCABULARIO

7 הֵנָּה ¡He aquí! ¡Oiga!

8 מְאֹד Muy תּוֹב מְאֹד muy bien

9 מֹשֶׁה Moisés

10 בֹּקֶר mañana

11 שֶׁמֶשׁ sol

12 עָשָׂה él hizo

VOCABULARIO

13 כּוֹבָבִים Estrellas

14 בְּהֵמָה animal(es)

15 לַיְלָה noche

Práctica

1. Traten de memorizar las reglas y los principios generales de esta clase, especialmente las terminaciones básicas para masculino, femenino, singular, plural, y dual.
2. Identifiquen los sustantivos de Génesis 1:1-5.
3. Hagan la tarea de identificación de sustantivos de Práctico, que corresponde a esta clase en línea.

Clase 7

El Artículo y la Conjunción Waw

(Deben haber tomado el examen sobre
sustantivos ya)

Sustantivos definidos o indefinidos

1. Un sustantivo es **definido** cuando aparece con el artículo (el, los, la, las).
2. Un sustantivo es **indefinido** cuando aparece sin el artículo, o con el artículo indefinido (un, una, unos, unas).
3. Los sustantivos definidos son los que (a) aparecen con el artículo, (b) son nombres propios, y (c) son pronombres posesivos.
4. El hebreo no tiene el artículo indefinido. Por eso, los sustantivos que aparecen sin artículo se consideran indefinidos.

EL ARTICULO

La forma común del artículo es agregar una ה־, más el dagesh forte en el seno de la primera consonante del sustantivo.

Así מֶלֶךְ, un rey, cambia a הַמֶּלֶךְ el rey. O:

Indefinido

Definido

זָקֵן un anciano

הַזָּקֵן

el anciano

סוּס un caballo

הַסּוּס

el caballo

שֹׁפֵט un juez

הַשּׁוֹפֵט

el juez

El Artículo con las consonantes Begadkephat

Algunas palabras comienzan con una letra begadkephat, que ya tienen el dagesh lene. Cuando se agrega el artículo, el dagesh lene cambia a ser un dagesh forte, aunque se ve igual.

Indefinido

Definido

בַּיִת una casa

הַבַּיִת la casa

דֶּרֶךְ un camino

הַדֶּרֶךְ el camino

גִּבּוֹר un guerrero

הַגִּבּוֹר el guerrero

El Artículo con las consonantes guturales

Cuando la primera consonante de una palabra es una gutural, no puede aceptar el dagesh forte. Entonces hay una compensación que alarga la vocal (clase “a”) debajo de esa gutural.

Indefinido

Definido

אִישׁ un hombre

הָאִישׁ

el hombre

רֵאשׁ una cabeza

הָרֵאשׁ

la cabeza

עִיר una ciudad

הָעִיר

la ciudad

La Reduplicacion Virtual

Cuando la primera consonante de una palabra es

הּ o חּ , no acepta el dagesh forte, pero tampoco se alarga la vocal, por lo cual el artículo es הַ.

Indefinido

הַיִּכַּל un palacio

חֻמָּה una pared

Definido

הַהִיכַל el palacio

הַחֻמָּה la pared

La vocal segol irregular

Antes de los sustantivos que comienzan con עַ,

הַ, y חַ, sin acento, el articulo definido aparece con segol y sin el dagesh forte en la primera letra.

Indefinido

חַכָּם un sabio

עָפָר polvo

Definido

הַחַכָּם el sabio

הַעָפָר el polvo

Palabras que comienzan con מְ o נְ

Con pocas excepciones, las palabras que comienzan con מְ o נְ, no llevan el dagesh forte que se ve normalmente.

Indefinido

מְרַגְּלִים espías

יְלָדִים un niño

Definido

הַמְרַגְּלִים las espías

הַיְלָדִים los niños

Excepciones (abajo)

A pesar de las excepciones, si reconocen la raíz del sustantivo, y si recuerdan que el artículo siempre lleva una ה, sin importar si hay dagesh forte, o si cambia la vocal, van a poder reconocer los sustantivos con artículos.

אֶרֶץ tierra

הָאֶרֶץ

la tierra

עַם pueblo

הָעַם

el pueblo

הַר montaña

הַהַר

la montaña

LA CONJUNCION ו

1. Esta conjunción básica significa “y, pero, también, aun”.
2. Ocorre más frecuentemente que cualquier otra palabra—50,000 veces—o un promedio de 2.5 veces por versículo.
3. Siempre se adjunta a la palabra que sigue—nunca ocurre solo.
4. Casi 50% de las veces aparece así: ו

Ejemplos:

וְעֶבֶד y un siervo

וְאִשָּׁה y una mujer

וְהָאִשָּׁה y la mujer

וְאִישׁ y un hombre

וְהָאִישׁ y el hombre

La conjunción como ו

1. Aparece así antes las consonantes **ב**, **מ**, y **פ**.
2. Observen que en los ejemplos abajo, cuando comienza la palabra con una **begadkephat**, pierde el dagesh cuando se adjunta la conjunción.

בֵּין entre

וּבֵין

y entre

מֶלֶךְ rey

וּמֶלֶךְ

y un rey

פַּרְעֹה Faraón

וּפַרְעֹה

y Faraón

La conjunción como ו

Aparece también así antes la mayoría de las consonantes que tienen un shewa vocal.

וְנַעֲרִים y jóvenes

וְזֵרַעִים y semillas

וְשִׁמְשֹׁן y Samuel

La excepción es si se adjunta la conjunción a una palabra empezando con ו, entonces esas dos

silabas contraen a וַיְהוּדָה. וְ + וְיְהוּדָה = וַיְהוּדָה

La conjunción ante una vocal reducida o una hatef

Ante estas, la conjunción se escribe con la vocal corta de la vocal hatef.

$\text{וְאֲנָשִׁים} + \text{וְ} = \text{וְאֲנָשִׁים}$ y hombres

$\text{וְאֵמֶת} + \text{וְ} = \text{וְאֵמֶת}$ y verdad

$\text{וְחָלִי} + \text{וְ} = \text{וְחָלִי}$ y enfermedad

La excepción importante es cuando אֱלֹהִים

ocurre con וְ entonces se escribe וְאֱלֹהִים

La conjunción con Qamets

La conjunción también se puede escribir con una qamets (ך) ante palabras de una sílaba, y ciertas palabras con acento en la primera sílaba.

צֹאן + ך = ךְצֹאן y ovejas

לֶחֶם + ך = ךְלֶחֶם y pan



עבריתתתאיתן



ע
ב
ר
י
ת
ת
א
י
ת
ן

Hebreo moderno

Un diario de Israel

<http://www.haaretz.co.il/>

VOCABULARIO

1 גֶּן *jardín*

2 נָטַע *él sembró.*

3 עֵדֶן *Edén*

4 שָׁם *él puso*

5 אֲנִי *yo* אֲנֹכִי

6 אַתָּה *tú (m)* אַתְּ *tú (f)*

VOCABULARIO

- 7 הוּא él
- 8 הִיא ella
- 9 אָכַל él comió
- 10 עֵץ árbol
- 11 בָּשָׂר carne
- 12 לֹא no

Práctica

1. En Eickmann, p. 29, hagan el ejercicio 3.
2. En Eickmann, p. 30, practiquen la lectura y traducción de ejercicio 4.
3. ¿Cuántas conjunciones hay en Rut 2?
¿De cuales clases de las 4 que vimos?

Clase 8

La Preposición

(Deben haber tomado el examen sobre el artículo y la conjunción ya)

PREPOSICIONES

1. Una preposición indica la relación que existe entre palabras.
2. Puede señalar una relación espacial (en, encima de, sobre, etc)
3. Puede señalar una relación en cuanto al tiempo (antes, durante, después, etc)

3 Tipos de Preposiciones

1. Independientes
2. Maqqef
3. Inseparables

Independientes

לפני המלך *ante* el rey

תחת העץ *debajo* del árbol

אחר המבול *después* del diluvio

בין המים *entre* las aguas

Maqqef

las preposiciones que se juntan con las
palabras que siguen por -

עַל-הָאֶבֶן *sobre* la piedra

אֶל-הַהֵיכָל *al (o hacia el)* templo

עַד-הַנָּהָר *hasta (o tan lejos como)* el río

מִן-הָאָרֶץ *desde (de)* la tierra

Inseparables

Se adjuntan a la palabra que sigue, nunca aparte.

en, por, con (15,559)

a, para, de (20,321)

según, como (3,053)

Inseparables

Ante la mayoría de las consonantes, las inseparables toman el shewa vocal, como en el léxico.

בְּשָׂדֵה

en un campo

לְנוֹעַר

para un joven

כְּמֶלֶךְ

como un rey

Inseparables

Como la regla de la conjunción, ante una vocal reducida o una hatef, la preposición toma la vocal corta de la vocal que sigue.

כְּאֲנָשִׁים

como hombres

בְּאֵמֶת

en verdad

לְחֵלִי

para enfermedad

Inseparables

Ante consonantes con el shewa vocal, las preposiciones inseparables se escriben con hireq, porque no puede haber dos shewas vocales consecutivos.

לְנְבִיאִים para profetas

לְבְרִית para un pacto

Inseparables

Cuando hay sustantivos con el artículo definido, se retienen la vocal y el dagesh forte del artículo definido, pero la consonante de la preposición reemplaza la ה del artículo definido.

Miren la página siguiente para ejemplos.

Ejemplos

שָׂדֶה un campo

הַשָּׂדֶה

el campo

בַּשָּׂדֶה

en el campo

נָעַר un chico

הַנָּעַר

el chico

לַנָּעַר

para el chico

מֶלֶךְ un rey

הַמֶּלֶךְ

el rey

כַּמֶּלֶךְ

como el rey

La forma de la preposicion מן

Esta preposición es especial porque puede aparecer como una preposición inseparable o como una preposición Maqqef.

1. Puede unirse a su objeto por el Maqqef, como מן-בַּיִת de la casa

La forma de la preposicion מן

2. O puede ocurrir como una inseparable.

Cuando es así, la ך de la preposición combina con la primera consonante del sustantivo que sigue. Y la ך asimilada se representa por un dagesh forte.

מן-מֶלֶךְ de un rey

מִמֶּלֶךְ de un rey

La forma de la preposicion מִן

Cuando la מִן se adjunta a una palabra que comienza con una consonante begadkephat, el dagesh lene de la consonante se convierte a un dagesh forte, y otra vez la ׀ asimilada se presenta por un dagesh forte.

בַּיִת una casa

מִבַּיִת de una casa

La forma de la preposicion מן

Cuando la מן está adjuntada a una palabra que comienza con una gutural, la gutural rechaza el dagesh forte y la hireq se alarga a una tsere, entonces es מַאִישׁ o

מַעִיר

La forma de la preposicion מן

Cuando la מן está adjuntada a palabras que ya tienen el artículo definido, la ה se retiene, como en מִהַאֲרֶץ (de la tierra)

La forma de la preposicion מן

Cuando la מן está adjuntada a palabras que comienzan con ה, a veces se rechaza el dagesh forte, pero no se alarga la vocal, (reduplicación virtual) como en מְחוץ (de afuera). Pero a veces se alarga aun así, como en מִחֶרֶב (de una espada)

Usos de מֵן

Comparativo: *Es mejor que*

טוֹבָה מֵן חֲכָמָה מִזֶּהָב

Literal: La sabiduría es buena *de* oro.

Comparativo: La sabiduría *es mejor que* el oro.

Usos de מן

El comparativo también comunica la idea de “demasiado...para”

קִשָּׁה הַעֲבוּדָה מֵהָאֲנָשִׁים

Literal: El trabajo es difícil *de* los hombres.

Comparativo: El trabajo es *demasiado* difícil *para* los hombres.

Usos de מֵן

Superlativo: *el mas, la mas*

Se puede usar con כֹּל (todo, cada) en la formación de un superlativo מִכֹּל que literalmente es “de todo”

עֲרוֹם מִכֹּל חַיֵּי הַשָּׂדֶה

Literal: *astuto de todo* ser viviente del campo

Superlativo: *el ser viviente más astuto* del campo

Usos de מִן

Partitivo: *algo de, algunos de*

Expresa una parte o una porción de algo.

מִפְּרִי

Literal: *de una fruta*

Partitivo: *parte de la fruta*

מִהָאֲנָשִׁים

Literal: *de los hombres*

Partitivo: *algunos de los hombres*

¿Qué marca el objeto directo definido?

את, את־ Estos dos, aunque se dicen, nunca se traducen.

En estos ejemplos, los objetos directos se consideran definidos porque llevan el artículo definido.

בָּרָא אֱלֹהִים אֶת־הַשָּׁמַיִם

Dios creó los cielos.

בָּנָה הַמֶּלֶךְ אֶת־הַהַיְיכָל הַגָּדוֹל

El rey construyó el gran templo.

Objeto directo NO definido

Si el objeto directo de un verbo no es definido,

no se usa el **את**, **את** Por ejemplo:

בַּנָּה הַנְּעָר בַּיִת קָטָן בְּעִיר

El joven construyó una casa pequeña en la ciudad.

בַּנָּה הַמֶּלֶךְ הַיְכָל גָּדוֹל

El rey construyó un gran templo.



עברית בריתתאיתן



Escuchen el texto leído y traten
de seguirlo

Salmo 23

[http://www.mechon-
mamre.org/p/pt/ptmp3prq.htm](http://www.mechon-mamre.org/p/pt/ptmp3prq.htm)

VOCABULARIO (preposiciones comunes)

1 בְּתוֹךְ en el medio de, dentro de

2 כֹּל todo, cada

3 לְפָנַי ante, delante de

4 לְמַעַן a causa de, debido a

5 מֵעַל arriba, encima de

6 עַד hasta, tan lejos como, durante

VOCABULARIO (preposiciones comunes)

7 עִם con, junto con

8 תַּחַת debajo de, abajo, en vez de

9 לִּ a, para, hacia

10 כְּ como, según

11 בְּ en, con, por, contra

12 בֵּין entre

Práctica

1. Hagan ejercicios D.1 y D.3 en Eickmann, pp. 36-37.
2. Busquen uno de sus textos favoritos en el texto hebreo.
(ejemplo: Sal. 23:1-2)
 - a. Digan todas las letras de las primeras dos palabras
 - b. Identifiquen los artículos
 - c. Identifiquen las preposiciones

Clase 9

El adjetivo

(Deben haber tomado el examen sobre las preposiciones ya)

El adjetivo

El adjetivo modifica, describe, caracteriza, o clasifica los sustantivos. Da información más específica acerca de los sustantivos.

Género y número--terminaciones

Singular

Plural

M

ים .

F

ה_ַ

ות

Género y número--ejemplos

Singular

Plural

M	טוב	bueno	טובים	buenos
F	טובה	buenas	טובות	buenas

Otras reglas para los adjetivos

1. Los adjetivos concuerdan en género y número con los sustantivos a los cuales modifican.

טוֹב סוּס buen caballo, un buen caballo

מְלֻכָּה טוֹבָה reina buena, una reina buena

El uso del adjetivo

2. Los adjetivos **atributivos** concuerdan con la palabra que modifican en género, número, y definitividad. Siguen después del sustantivo que modifican.

טוֹב סוּס un buen caballo

הַטוֹבִים הַסּוּסִים los buenos caballos

טוֹבָה סוּסָה una buena yegua

הַטוֹבוֹת הַסּוּסוֹת las buenas yeguas

El uso del adjetivo

3. Los adjetivos **predicativos** concuerdan en género y número con la palabra que modifican. Nunca llevan el artículo. Estos adjetivos pueden venir antes o después de la palabra que modifican, según el énfasis deseado.

טוֹב הַסּוּס El caballo (es) bueno

טוֹבִים הַסּוּסִים Los caballos (son) buenos

טוֹבָה הַסּוּסָה La yegua (es) buena

טוֹבוֹת הַסּוּסוֹת Las yeguas (son) buenas

El uso del adjetivo

La traducción de los adjetivos predicativos pueden variar, según el contexto, ya que no toman el artículo.

איש טוב Puede ser traducido como “un buen hombre” (uso atributivo) o “un hombre es bueno” (uso predicativo—el adjetivo puede venir después del sustantivo o antes)

El uso del adjetivo

3. Los adjetivos se pueden usar de forma independiente como **sustantivos**. En tales casos no habrá un sustantivo aparte que modifique.

חָכָם el adjetivo que significa “sabio”. Usado solo, significa “un sabio” o “un hombre sabio”.

Con el artículo, **הַחָכָם** se traduce “el sabio” o “el hombre sabio”.

La forma en el léxico

En el léxico, la forma de un adjetivo siempre es masculino singular. En cambio, un sustantivo aparece como masculino O femenino singular, según el género.

La terminación direccional (1119 veces)

Hay una terminación especial en hebreo que se puede agregar para expresar la idea de moción **hacia** algo o alguien. Esta terminación direccional, הַ, se llama la he direccional, y se traduce “a” o “hacia”. En el uso es lo mismo que la frase preposicional

אל

אל-הָאָרֶץ

a (hacia) la tierra

אֶרֶץ

a (hacia) la tierra

Otros ejemplos

בַּיִת	casa	הַבַּיִתָּה	a (hacia) la casa
עִיר	ciudad	הָעִירָה	a (hacia) la ciudad
שָׁמַיִם	cielo	הַשָּׁמַיִמָה	a(l) (hacia) el cielo
מִצְרַיִם	Egipto	מִצְרַיִמָה	a (hacia) Egipto
הַר	montaña	הַהַרָה	a (hacia) la montaña
יָם	mar, oeste	יָמָה	a(l) (hacia) el mar, el oeste

Otras terminaciones הַ

1. Los **sustantivos femeninos** frecuentemente terminan en הַ, como תּוֹרָה.
2. Los **adjetivos femeninos** frecuentemente terminan en הַ, como גְּדוּלָה.
3. En lecciones futuras, verán que las **preposiciones, los sustantivos, y la partícula para el objeto directo definido** pueden tomar el sufijo **3fs pronominal**, que es la הַ, como en לָהּ (a ella), o סוּסָהּ (su caballo). Noten que esta הַ tiene el Mappiq.



עברית בתאיתן



ע
ב
ר
י
ת
ב
ת
א
י
ת
ן

Consideren el uso de este recurso,
Rosetta Stone, para aprender el
hebreo moderno

Nivel 1, Unidad 1, Lección 1

VOCABULARIO

1 פְּרִי־ fruto

2 גַּם־ también, aun, de veras

3 יָדַע־ él sabía

4 גְּדוּלָּה־ grande (f)

5 רַע־, רַעָה־ malvado, mal

6 זָקֵן־ viejo

VOCABULARIO

7 נָחַשׁ serpiente

8 דִּבֶּר él habló

9 אָרַר (f) maldito
אֲרוּרָה

10 שָׁלַח él envió

11 שָׁמַע él oyó

12 הִגִּיד él dijo, contó

Práctica

1. Hagan estos ejercicios

C.1 en Eickmann, pp. 52-53

C. 4 en Eickmann, p. 54

2. Hagan el ejercicio de Prático y van Pelt
acerca de los adjetivos

Clase 10

Los Pronombres

(Deben haber tomado el examen sobre los
adjetivos ya)

¿Qué es un pronombre?

Es una palabra que reemplaza el sujeto ya mencionado.

“Moisés golpeó la piedra.”

“El golpeó la piedra.”

“El” es un pronombre

Hay 4 tipos de pronombres en hebreo

1. Personales
2. Demostrativos
3. Relativos
4. Interrogativos

Pronombres personales independientes

1. Se llaman independientes porque no están adjuntados a otra palabra.
2. Pueden ser 1, 2, 3 persona
3. Su género puede ser singular o plural.
4. Aparecen como sujeto, nunca como objeto, y por eso se llaman también sujetos pronominales.

Pronombres independientes (separadas) personales

Singular

Plural

1cp	אֲנִי, אֲנֹכִי	yo	אֲנַחְנוּ	nosotros
2m	אַתָּה tú		אַתֶּם	vosotros
2f	אַתְּ tú		אַתֶּנָּה	vosotras
3m	הוא él		הֵם, הֵמָּה	ellos, ustedes
3f	היא ella		הֵן, הֵנָּה	ellas, ustedes

El uso de estos pronombres

Puede ser con o sin verbo.

Ejemplos de su uso sin verbos.

אֲנִי יְהוָה Yo (soy) el Señor

הוּא נָבִיא צַדִּיק El (es) profeta justo

אֲנָחְנוּ אֶחָיִם Nosotros (somos) hermanos

Pronombres que son adjetivos demostrativos

Singular

Plural

M	זֶה זה este	אֵלֶּה אלה	estos**
F	זֹאת זאת esta	אֵלֶּה אלה	estas**
M	הַזֶּה הוא ese*	הֵם הם הַהֵם המה	esos*
F	הַזֵּאת היא esa*	הֵן הן , הַהֵן הנה	esas*

*Lo mismo que los pronombres independientes

**1 persona común plural (iguales)

El uso de los demostrativos como adjetivos

(este hombre, esas mujeres)

Cuando funcionan así, vienen **después** del sustantivo al que modifican y **concuerdan en género, número, y definitividad** (posición atributiva, como los adjetivos de la clase 9)

Ejemplos

הַאִישׁ הַזֶּה

este hombre

הַאִשָּׁה הַהִיא

esa mujer

הַנְּשִׁים הָאֵלֶּה

estas mujeres

הָאֲנָשִׁים הָהֵם

esos hombres

El uso de estos demostrativos como adjetivos

Cuando se agrega un adjetivo atributivo, se pone **entre** el sustantivo y el adjetivo demostrativo, y también **concuerta en género, número, y definitividad**.

Ejemplos

הַאִישׁ הַטּוֹב הַזֶּה este buen hombre

הַאִשָּׁה הַטּוֹבָה הַהִיא esa buena mujer

הַנְּשִׁים הַטּוֹבוֹת הָאֵלֶּה estas buenas mujeres

הַאֲנָשִׁים הַטּוֹבִים הָהֵם esos buenos hombres

El uso de estos demostrativos como pronombres

(este es el hombre, esas son las mujeres).

Cuando funciona como pronombre, viene **antes** del sustantivo (posición predicativa) **y concuerda en género y número, PERO no en definitividad.**

Ejemplos

זֶה הָאִישׁ

Este (es) el hombre

הִיא הָאִשָּׁה

Esa (es) la mujer

אֵלֶּה הַנְּשִׁים

Estas (son) las mujeres

הֵּם הָאֲנָשִׁים

Esos (son) los hombres.

El uso de estos demostrativos como pronombres

Cuando se agrega un adjetivo, se pone después del sustantivo que modifica, **y concuerda en género y número**. Noten que aquí tenemos pronombres en las posiciones atributivos y predicativos.

Ejemplos

זֶה הָאִישׁ הַטּוֹב

Este (es) el hombre bueno

הִיא הָאִשָּׁה הַטּוֹבָה

Esa (es) la mujer buena

Pronombres relativos

1. Estos introducen una cláusula relativa que modifica un sustantivo.
2. En la frase “Bendita es la persona que estudia el hebreo,” la cláusula “que estudia el hebreo” es la cláusula relativa que modifica “persona”, y “que” es el pronombre relativo.

Pronombre relativos

1. En el hebreo, hay una palabra, **אֲשֶׁר** que se usa como como el pronombre relativo en muchos casos.
2. La forma de esta palabra NO cambia según el género, número, ni definitividad.
3. Puede aparecer con o sin Maqqef **־**.
4. Se traduce “que, cuyo, quien, o cual”, entre otras palabras.
5. Muchas veces viene inmediatamente después del sustantivo al que modifica.

Pronombre relativos

הָעֵץ אֲשֶׁר בְּתוֹךְ-הַגָּן El árbol *que*
(está) en el medio del jardín.

הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר בְּחַרְתֶּם El rey (a) *quien*
ustedes (2mp) eligieron

דָּוִד אֲשֶׁר בְּבַיִת יְהוָה David, *que*
(está) en la casa del Señor.

Pronombres interrogativos

1. Estos se usan para preguntar algo.
2. No concuerdan en género, número, o definitividad con lo demás.
3. Pueden aparecer con o sin el Maqqef -.
4. En el hebreo los pronombres interrogativos más usados son:

מִי ¿Quién?

מָה (también se escribe מַּי מֵי) ¿Qué, cuál?

*Cuando se usa מֵי un dagesh forte usualmente aparece en la primera consonante de la palabra que sigue.

Pronombres interrogativos

El hebreo no utiliza signos de interrogación para señalar una pregunta, sino crean preguntas con los pronombres interrogativos.

Ejemplos

מַה-נְּשִׂמוֹ

¿Cuál (es) su nombre?

מַה-עָשִׂיתָ

¿Qué has hecho?

מַה הַחֲלוֹם הַזֶּה

¿Qué (es) este sueño?

מִי-אַתָּה

¿Quién (eres) tú?

מִי הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה

¿Quiénes (son) estos hombres?

La partícula (o el prefijo) interrogativa




También se puede crear una pregunta con una partícula prefijada a la primera palabra de la frase, la cual es **הַ**

Ejemplos


שָׁלַח הַמֶּלֶךְ אֶת-הַנָּבִיא El rey mandó al profeta.

הַשָּׁלַח הַמֶּלֶךְ אֶת-הַנָּבִיא ¿Mandó el rey al profeta?

Reglas del uso de

1. Ante la mayoría de las consonantes, es  como en el ejemplo anterior.
2. Ante una consonante gutural o cualquier consonante con shewa, normalmente es .
3. Ante una consonante gutural seguida por Qamets, es .

Cómo distinguir entre el artículo definido y la partícula interrogativa

1. Normalmente la partícula interrogativa no lleva el dagesh forte en la próxima consonante como lo hace el artículo definido.
2. Frecuentemente la partícula interrogativa será prefijada a una forma verbal u otra partícula. Los verbos y las partículas NO toman el artículo definido.
3. El artículo definido no se deletrea con la hatef pataj  de la partícula interrogativa



עברית ברשתיתן



ע
ב
ר
י
ת
ב
ר
ש
ת
י
ת
ן

Para mirar videos de noticias, y comerciales en hebreo, pueden ir a este sitio:

<http://www.inn.co.il/TV/>

VOCABULARIO

1. Aprendan todos los pronombres independientes personales.
2. Aprendan los pronombres/adjetivos demostrativos.
3. Aprendan el pronombre relativo.
4. Aprendan los pronombres interrogativos, incluyendo estos extras:

לָמָה, לְמָה ¿por qué?

אֵיךְ, אֵיכָּה ¿cómo?

אֵי, אֵיִה ¿dónde?

Práctica

1. Hagan ejercicio C.1 en Eickmann, p. 44, y también E.1, p. 66.
2. Busquen Job 38:1-6, y señalen cuales son los interrogativos.
3. Busquen Deuteronomio 6:1-3 y señalen todos los pronombres personales independientes, y también los relativos.

Clase 11

Los Sufijos Pronominales

(Deben haber tomado el examen sobre los pronombres ya)

¿Qué es un sufijo pronominal?

1. Es una palabra que indica posesión o a quién corresponde algo--o sea, los sufijos pronominales pueden ser posesivos (su, nuestro) u objetivos (a él, a ella, a nosotros).
2. Cuando aparecen con sustantivos, son posesivos, como “su libro”.
3. Cuando aparecen en preposiciones o **את** , son objetivos, “a ellos,” “para ellos,” o “ellos.”

Sufijos pronominales (Tipo 1)

Singular

Plural

Sust. Prep.

Sust. Prep

1	יְ mi/a mí	נֵּנוּ nuestro/a nosotros
2	ךָ tu (m)/a ti	כֶּם su (m)/ a vosotros
	ךְ tu (f)/a ti	כֶּן su (f)/ a vosotras
3	וְ su (m)/a él	הֶם su (m)/ a ellos
	וּ su (f)/a ella	הֵן su (f)/a ellas

Sufijos pronominales (Tipo 2)

Singular

Plural

Sust. Prep.

Sust. Prep

1	יְ־ mi/a mí	יְנוֹֹ	nuestro/a nosotros
2	יְךָֹ tu (m)/a ti	יְכֶםֹ	su (m)/ a vosotros
	יְךָֹ tu (f)/a ti	יְכֶנָּהֹ	su (f)/ a vosotras
3	יְֵ su (m)/a él	יְהֵםֹ	su (m)/ a ellos
	יְֵ su (f)/a ella	יְהֵנָּהֹ	su (f)/a ellas

Notas sobre los sufijos pronominales

1. Estos dos gráficos constituyen el corazón de este capítulo. El resto del capítulo ilustra cómo aparecen los sufijos en varios contextos y palabras.
2. Con pocas excepciones, los sufijos Tipo 1 ocurren con sustantivos singulares y los sufijos Tipo 2 ocurren con sustantivos plurales.
3. Todo sufijo pronominal tiene persona, género, y número. Las primeras personas singular y plural son comunes (no tienen género).

Notas sobre los sufijos pronominales

4. Hay muchas similitudes entre las formas de los sufijos Tipo 1 y Tipo 2, especialmente en el plural. Todos los Tipo 2 tienen ך especialmente en el plural. Esto les ayuda a distinguir entre los dos tipos.
5. Noten el punto en la ה del Tipo 1, 3fs (הַ). Esto no es un dagesh lene o forte, sino un Mappiq y frecuentemente se usa con el sufijo 3fs.

Notas sobre los sufijos pronominales

Hay algunas formas alternativas para los sufijos pronominales Tipo 1. Es importante memorizar estas formas.

Tipo 1	Forma alternativa
1cs יְ	נִי
3ms וְ	הוּ
3fs הָ־	הָ־
3mp הם־	ם־
3fp הֶן־	ן־

Sustantivos masculinos con sufijos pronominales

(Tipo 1)

Con los sustantivos MS

Singular

Plural

1	סוּסִי mi caballo	סוּסֵינוּ nuestro caballo
2	סוּסְךָ tu caballo (m)	סוּסְכֶם vuestro caballo (m)
	סוּסֵיךָ tu caballo (f)	סוּסֵיכֶן vuestro caballo (f)
3	סוּסוֹ su caballo (m)	סוּסָם su caballo (m)
	סוּסָהּ su caballo (f)	סוּסָן su caballo (f)

Sustantivos masculinos con sufijos pronominales (Tipo 2)

Con los sustantivos MP

Singular

Plural

- | | | |
|---|---------------------------|---------------------------------|
| 1 | סוּסֵי mis caballos | סוּסֵינוּ nuestros caballos |
| 2 | סוּסֵיךָ tus caballos (m) | סוּסֵיכֶם vuestros caballos (m) |
| | סוּסֵיךָ tus caballos (f) | סוּסֵיכֶן vuestros caballos (f) |
| 3 | סוּסָיו sus caballos (m) | סוּסֵיהֶם sus caballos (m) |
| | סוּסֵיהָ sus caballos (f) | סוּסֵיהֶן sus caballos (f) |

Notas sobre los sustantivos masculinos con sufijos pronominales

1. Los sustantivos singulares pueden tomar los sufijos singulares y plurales. Y los sustantivos plurales pueden tomar los sufijos singulares y plurales.
2. Cuando los sufijos pronominales se agregan a los sustantivos masculinos plurales, la terminación masculina plural ים se quita.
3. Si un sustantivo femenino ya toma una terminación que es masculina plural, sigue el patrón dado arriba. עיר cambia a ערים y cuando se agrega el sufijo pronominal, toma la terminación masculina. עריכם

Notas sobre los sustantivos masculinos con sufijos pronominales

4. Noten la diferencia entre los sufijos 1cs en los sustantivos singulares y plurales: סוּסִי (mi caballo) y סוּסֵי (mis caballos).
5. Los sustantivos que terminan en הֵ, frecuentemente pierden esta terminación antes de agregar el sufijo. שָׂדֵה (campo) cambia a שָׂדֶךָ (tu campo). Para ubicar a estos en un léxico, deben poder reconocer que la terminación הֵ se fue.

Sustantivos femeninos con sufijos pronominales (Tipo 1)

Con los sustantivos FS

Singular

Plural

1 תּוֹרַתִּי mi ley

תּוֹרַתֵּנוּ nuestra ley

2 תּוֹרַתְּךָ tu ley (m)

תּוֹרַתְּכֶם vuestra ley (m)

תּוֹרַתְּךָ tu ley (f)

תּוֹרַתְּכֵן vuestra ley (f)

3 תּוֹרַתּוֹ su ley o (m)

תּוֹרַתָּם su ley (m)

תּוֹרַתָּהּ su ley (f)

תּוֹרַתָּן su ley (f)

Sustantivos femeninos con sufijos pronominales

(Tipo 2)

Con los sustantivos FP

Singular

Plural

- | | | | | |
|---|--------------|---------------|---------------|--------------------|
| 1 | תּוֹרוֹתַי | mis leyes | תּוֹרוֹתֵינוּ | nuestras leyes |
| 2 | תּוֹרוֹתֶיךָ | tus leyes (m) | תּוֹרוֹתֵיכֶם | vuestras leyes (m) |
| | תּוֹרוֹתֶיךָ | tus leyes (f) | תּוֹרוֹתֵיכֶן | vuestras leyes (f) |
| 3 | תּוֹרוֹתָיו | sus leyes (m) | תּוֹרוֹתֵיהֶם | sus leyes (m) |
| | תּוֹרוֹתֶיהָ | sus leyes (f) | תּוֹרוֹתֵיהֶן | sus leyes (f) |

Notas sobre los sustantivos femeninos con sufijos pronominales

1. Cuando un sustantivo femenino singular que termina en הַ_T recibe un sufijo pronominal, la הַ se reemplaza por una תּ. Noten este cambio en toda forma del paradigma antes. Esto les ayudará a encontrar estos sustantivos femeninos en el léxico.
2. Los sustantivos femeninos retienen su terminación plural תּ.

Cambios de vocales en los sustantivos con sufijos pronominales

La mayoría de los sustantivos tendrán cambios de vocales (aunque los dos ejemplos usados en los paradigmas no los tienen.) Noten estos ejemplos, y que las consonantes básicas no cambian, ni los sufijos pronominales.

Forma lexical

דָּבָר

דָּבָר

בַּיִת

מָוֶת

Forma con sufijo

דְּבָרִי

דְּבָרֶיךָ

בֵּיתְךָ

מוֹתוֹ

Traducción

mi palabra

sus palabras (fp)

tu casa (ms)

su muerte

Sustantivos con una sílaba con los sufijos pronominales

1. Muchos de estos agregan una ' al tallo antes del sufijo cuando es singular. Cuando esto ocurre con los Tipo 1 singular, se parecen a los Tipo 2 plurales con sufijos.
2. Noten que en el Tipo 1 singular, tiene un hireq yod en todo. El Tipo 2 plural varía la vocal pero nunca tiene la hireq yod. Esto les ayuda a distinguir entre los dos.

Sustantivos con una sílaba con los sufijos pronominales

(Tipo 1) Con los sustantivos MS

Singular

Plural

1 אָחִי mi hermano

אָחֵינוּ nuestro hno.

2 אָחִיךָ tu hno. (m)

אָחֵיכֶם vuestro hno. (m)

אָחִיךָ tu hno. (f)

אָחֵיכֶן vuestro hno. (f)

3 אָחִיו su hno. (m)

אָחֵיהֶם su hno. (m)

אָחֵיהָ su hno. (f)

אָחֵיהֶן su hno. (f)

Sustantivos con una sílaba con los sufijos pronominales

(Tipo 2) Con los sustantivos MP

Singular

Plural

1 אָחִי mis hermanos

אָחֵינוּ nuestros hnos.

2 אָחִיךָ tus hnos. (m)

אָחֵיכֶם vuestros hnos.(m)

אָחִיךָ tus hnos. (f)

אָחֵיכֶן vuestros hnos. (f)

3 אָחֵיו sus hnos. (m)

אָחֵיהֶם sus hnos. (m)

אָחֵיהָ sus hnos. (f)

אָחֵיהֶן sus hnos. (f)

Las preposiciones con los sufijos pronominales

1. Cuando una preposición tiene un sufijo pronominal conectado, los sufijos son objetivos y no posesivos. Funcionan como el objeto de la preposición—a él, a ella, conmigo, para mí, etc.
2. Algunas preposiciones toman Tipo 1 y otras Tipo 2, pero se traducen de la misma manera. El énfasis debe ser en reconocer las formas de los sufijos para traducir.

La preposición לְ (a, para) con sufijos pronominales

(Tipo 1)

Singular

1 לִי a mí

2 לְךָ a ti (m)

לְךָ a ti (f)

3 לוֹ a él

לָהּ a ella

Plural

לָנוּ a nosotros

לְכֶם a vosotros

לְכֶן a vosotras

לָהֶם a ellos

לָהֶן a ellas

Otras preposiciones que toman Tipo 1: בְּ (en)

עִם (con)

אִתָּ (con)

La preposición **עַל** con sufijos pronominales (Tipo 2)

Singular

Plural

1 **עָלַי** sobre mí

עָלֵינוּ sobre nosotros

2 **עָלֶיךָ** sobre ti (m)

עָלֵיכֶם sobre vosotros

עָלֶיךָ sobre ti (f)

עָלֵיכֶן sobre vosotras

3 **עָלָיו** sobre él

עָלֵיהֶם sobre ellos

עָלֶיהָ sobre ella

עָלֵיהֶן sobre ellas

Otras preposiciones que toman Tipo 2: **אֶל** (a, para)

אַחֲרַי (después) **תַּחַת** (debajo de)

La preposición כְּ con los sufijos pronominales

Esta preposición se deletrea de otra manera cuando se agregan los sufijos pronominales.

Singular

1 כְּמֹנִי como yo

2 כְּמֹךְ como tú (m)

כְּמוֹךְ como tú (f)

3 כְּמֹהוּ como él

כְּמוֹהָ como ella

Plural

כְּמֹנֵנוּ como nosotros

כְּכֶם como vosotros

כְּכֶנָּהן como vosotras

כְּהֵם como ellos

כְּהֵנָּהן como ellas

La preposición מִן con los sufijos pronominales

Esta preposición se deletrea de otra manera cuando se agregan los sufijos pronominales.

Singular

1 מִמֶּנִּי de mí

2 מִמְּךָ de ti (m)

מִמֶּיךָ de ti (f)

3 מִמֵּנוּ de él*

מִמֶּנָּה de ella

Plural

מִמֵּנוּ de nosotros*

מִכֶּם de vosotros

מִכֶּן de vosotras

מֵהֶם de ellos

מֵהֶן de ellas

*Iguales—consideren el contexto

Las diferencias entre את/את־ y את־/את־ con los sufijos pronominales

1. El marcador del objeto directo y la preposición son iguales, pero combinados con los sufijos hay unas diferencias señaladas por las vocales.
2. El objeto directo tiene la וֹ o la וּ después de la אֵ
3. La preposición tiene una הִ hireq debajo de la consonante inicial. La preposición también tiene un dagesh forte en la תִּ

El marcador del objeto directo - אַתְּ/אֵת

Singular

Plural

1 אֲתִי mí

אֲתָנוּ nosotros

2 אֶתְּךָ tú (m)

אֶתְּכֶם vosotros

אֶתְּךָ tú (f)

אֶתְּכֶן vosotras

3 אֹתוֹ él

אֹתָם ellos

אֹתָהּ ella

אֹתָן ellas

La preposición אֶת/את

Singular

1 אֶתִּי conmigo

2 אֶתְּךָ contigo (m)

אֶתְּךָ contigo (f)

3 אֶתּוֹ con él

אֶתָּה con ella

Plural

אֶתָּנוּ con nosotros

אֶתְּכֶם con vosotros

אֶתְּכֶן con vosotras

אֶתָּם con ellos

אֶתָּן con ellas

La preposición עִם con sufijos pronominales

1. Noten la vocal debajo de la primera consonante.
2. Noten el dagesh forte en la mem cuando se agregan los sufijos pronominales.

Singular

1 עִמִּי conmigo

2 עִמָּךְ contigo (m)

עִמָּךְ contigo (f)

3 עִמוֹ con él

עִמָּה con ella

Plural

עִמָּנוּ con nosotros

עִמָּכֶם con vosotros

עִמָּכֶן con vosotras

עִמָּם con ellos

עִמָּן con ellas

La palabra עַם con sufijos pronominales

1. Noten la vocal debajo de la primera consonante.
2. Noten el dagesh forte en la mem cuando se agregan los sufijos pronominales.

Singular

- | | | |
|---|----------|---------------|
| 1 | עַמִּי | mi pueblo |
| 2 | עַמֶּךָ | tu pueblo (m) |
| | עַמֶּיךָ | tu pueblo (f) |
| 3 | עַמּוֹ | su pueblo (m) |
| | עַמָּהּ | su pueblo (f) |

Plural

- | | | |
|--|----------|--------------------|
| | עַמָּנוּ | nuestro pueblo |
| | עַמְּכֶם | vuestro pueblo(m) |
| | עַמְּכֶן | vuestro pueblo (f) |
| | עַמָּם | su pueblo (m) |
| | עַמָּן | su pueblo (f) |

Los nombres de Dios

אל Dios—usado mucho en literatura de poesía

אלהים Dios—forma plural con sentido singular que implica la plenitud de la deidad. Ocorre 2602 veces.

יהוה Yawé o Señor, el único nombre personal de Dios en la biblia. También es el nombre de pacto de Dios. ¡Ocorre 6828 veces!

אל עִמָּנוּ Emanuel, Dios con nosotros. Compuesto de la preposición **עִם** a la cual se junta el sufijo pronominal 1cp para ser **עִמָּנוּ**

VOCABULARIO

- 1 יהודה: Judá
- 2 ירושלים: Jerusalén
- 3 אֶדוֹם Edom
- 4 פֹּה aquí
- 5 קָדוֹשׁ santo
- 6 רֹעֵה (pl.) רֵעִים pastor
- 7 עָבַד él trabajó, sirvió

VOCABULARIO

- 8 הַבִּיאָ él traje
- 9 מִנְחָה ofrenda, f.
- 10 צֹאן rebaño
- 11 יָלַד él era padre de
- 12 קַיִן הָאֵבֶל Cain, Abel
- 13 אַחֵר (pl.) אַחֵרִים otro

Práctica

Hagan el ejercicio del cuaderno de Pratico sobre los sufijos pronominales, tomado de pp. 43, 45, 47.

Clase 12

El constructo del sustantivo

(Deben haber tomado el examen sobre los
sufijos pronominales ya)

El constructo de los sustantivos

En hebreo no hay una palabra para “de”; el hebreo expresa la relación posesiva entre dos sustantivos usando algo que se llama “la cadena de constructo,” en la cual se ponen dos sustantivos uno al lado del otro, y se entiende y se traduce la “de” entre los dos.

קוֹל הָאִישׁ la voz del hombre

מֶלֶךְ הָאֲרֶץ el rey de la tierra

El estado “constructo” y el estado absoluto

1. Usando la imagen de una cadena, hay dos eslabones en la cadena—el constructo y el absoluto.
2. El que ocurre primero en la frase es el sustantivo constructo y se dice que está en el “estado constructo”.
3. El que ocurre segundo en la frase es el sustantivo absoluto y se dice que está en el “estado absoluto.”

El constructo de los sustantivos

הַמֶּלֶךְ עֶבֶד (el siervo del rey)

Absoluto Constructo

1. En una cadena de constructo, hay solo un sustantivo absoluto y siempre es el último sustantivo en la cadena.
2. Pero puede haber varios sustantivos constructos.
3. Y cuando dos sustantivos o más están “en constructo” no puede haber otras palabras entre los dos—no se puede romper la cadena.

Sustantivos constructos múltiples

1. Puede haber varios sustantivos constructos en una cadena, pero solo un sustantivo absoluto.
2. Cada sustantivo se traduce con “de” y todos dependen del sustantivo absoluto para su definitividad.
3. A veces se juntan los sustantivos de una cadena con un Maqqef.

עֶבֶד אַחֵי הַמֶּלֶךְ el siervo del hermano del rey

כָּל-מִשְׁפַּחַת בֵּית-אָבִי אִמּוֹ todos de la familia de la casa del padre de su madre.

Definitividad del constructo

Las cadenas de constructo son totalmente definidas (la voz del rey) o indefinidas (una voz de un rey), pero el sustantivo constructo no tomará el artículo. La definitividad de la cadena se determina por la definitividad del sustantivo absoluto.

קוֹל הָאִישׁ la voz del hombre (cadena definida)

עֶבֶד מֶלֶךְ un siervo de un rey (cadena indefinida)

Definitividad del constructo

Recuerden que un sustantivo es definido si:

1. Tiene el artículo definido
2. Tiene el sufijo pronominal
3. Si es un nombre propio, como Samuel.

מֶלֶךְ הָאָרֶץ el rey de la tierra

סֵפֶר אָבִיהוּ el libro de su padre

אָבִי אַבְרָהָם el padre de Abraham

Cadenas con adjetivos atributivos

1. Como los sustantivos de una cadena no se pueden separar por otras palabras, cuando hay adjetivos para cualquier sustantivo de la cadena, vienen después de la cadena entera.
2. Y los adjetivos atributivos concuerdan con el sustantivo que modifica en género, número, y definitividad.

דְּבַר הַמַּלְכָּה הַטוֹב la buena palabra de la reina.

(adjetivo ms, modificando el sustantivo constructo—**palabra**—que es masculino en hebreo)

דְּבַר הַמַּלְכָּה הַטוֹבָה la palabra de la reina

buena (adjetivo fs, modificando el sustantivo absoluto—**reina**)

Cadenas con adjetivos atributivos

1. En estas cadenas el adjetivo puede modificar el sustantivo o el constructo. En constructos ambiguos como estos, la traducción depende del contexto.

2. Noten que **דְּבַרֵּי** es la forma constructa de **דְּבָרִים**

דְּבַר הַמֶּלֶךְ הַטוֹב la buena palabra del rey, o la palabra del buen rey.

עֶבֶד הַנְּבִיא הָרָע el siervo malvado del profeta, o el siervo del profeta malvado.

Cadenas con adjetivos demostrativos

1. Como los adjetivos atributivos, los demostrativos siguen la cadena de constructo.

2. Noten que **אִשָּׁת** es la forma constructa de **אִשָּׁה**

אִשָּׁת הָאִישׁ הַזֶּה la esposa de este hombre.

דְּבַרֵּי הַנְּבִיאַ הָאֵלֶּה estas palabras del profeta

דְּבַרֵּי הַנְּבִיאַ הַטּוֹב הַזֶּה las palabras de este buen profeta.

דְּבַר הַנְּבִיאַ הַזֶּה la palabra de este profeta, o esta palabra del profeta.

Adjetivos en el estado constructo

Como un adjetivo se puede usar como sustantivo, un adjetivo puede aparecer en el estado constructo.

יְפֵת מְרֵאָה bello de apariencia

קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל El Santo de Israel

Sustantivos constructos con preposiciones inseparables

Aunque un sustantivo constructo no puede tomar el artículo definido, puede tomar una preposición inseparable.

בְּבַיִת דָּוִד En la casa de David

Esta cadena es definida porque el sustantivo absoluto es un nombre propio.

Como deletrear los sustantivos en el estado constructo

1. A veces el sustantivo constructo singular y su forma lexical se escriben igual, como סוס o (caballo o caballo de) קול (voz o voz de).
2. Pero la mayoría de los sustantivos constructos se deletrean diferentemente que su forma lexical, porque el sustantivo constructo pierde su acento principal.
3. Un léxico proveerá la forma constructa para la mayoría de los sustantivos. Para ver ejemplos de algunos sustantivos comunes en constructo, vean Eickmann, p. 92.



עברית ברית איתן



עברית ברית איתן

Escuchemos Salmo 1 en el
hebreo:

<http://media.snunit.k12.il/kodeshm/mp3/t2601.mp3>

VOCABULARIO

- 1 שָׁם _ַ allá
- 2 הִרְגַּ _ַ él mató
- 3 שָׁמַר _ַ él guardó, veló
- 4 יָצָא _ַ _ַ él salió
- 5 חָפֵץ _ַ él se complació
- 6 מָצָא _ַ _ַ él encontró
- 7 חֵן _ִ gracia, favor

VOCABULARIO

8 רָאוּ _ַ él vio

9 רַבָּה _ַ רַב _ַ mucho, muchos

10 מִחְשָׁבָה _ַ pensamiento

11 חָשַׁב _ַ él pensó

12 מַבּוּל _ַ diluvio

13 גֶּשֶׁם _ַ lluvia

14 מָתוּ _ַ מָת _ַ 3pl. él murió

Práctica

Hagan el ejercicio de Pratico, clase 12,
sobre las cadenas de constructo.

Clase 13

Los números

(Deben haber tomado el examen sobre la cadena de constructo ya)

Los números hebreos

1. El hebreo bíblico no tiene símbolos numéricos para los números, sino que se escriben.
2. Hay números cardinales para contar—uno, dos, tres...
3. Hay números ordinales que indican posición en una serie—primero, segundo, tercero...

Los Cardinales

1. Los cardinales tienen formas masculinas y femeninas, y ocurren en los estados absolutos y constructos.
2. No hace falta memorizar todas las formas de todo esto, sino solo memoricen las formas masculinas absolutas. Los cambios de género y estado siguen la mayoría de las reglas de otras lecciones.
3. Presten atención especial a los números uno y dos.

Los Cardinales

Masculino absoluto

- | | |
|-------------|-------------|
| 1. אֶחָד | 6. שֵׁשׁ |
| 2. שְׁנַיִם | 7. שֶׁבַע |
| 3. שְׁלֹשׁ | 8. שְׁמֹנֶה |
| 4. אַרְבַּע | 9. תְּשֵׁעַ |
| 5. חֲמִישׁ | 10. עָשָׂר |

Para ver las otras formas, tanto el constructo como las femeninas consulten Pratico, p. 113, y Eickmann, pp. 274ss.

El número uno

1. La forma masculina se escribe con אֶחָד, אֶחָד and la forma femenina con escribe con אחת, אחת.
2. Se usa como adjetivo—sigue el sustantivo al que modifica y concuerda en género y definitividad.
3. Cuando se usa en el estado constructo, precede un sustantivo absoluto que normalmente es plural.

בֶּן אֶחָד un hijo

הַבֵּן הָאֶחָד el hijo (solo)

אֶחָת הַבָּנוֹת una de las hijas (estado constructo)

El número dos

1. La forma masculina se escribe con **נְשִׁים**, **נ** y la forma femenina con **נְשִׁים**, **ת**. Ambas formas son duales en número.
2. Se usa como sustantivo y concuerda en género con el otro sustantivo con el cual ocurre.
3. Se traducen de la misma manera las formas absolutas y constructas.

בְּנֵים **נְשִׁים** dos hijos

נְשִׁים **בְּנֵים** dos hijos

נְשִׁים **בָּנוֹת** dos hijas

Numeros 3-10

1. Con los números 3-10, no hay cambio en cómo deletrearlos, excepto para indicar el género y estado.
2. Se usan como sustantivos pero no concuerdan en género con los otros sustantivos con que ocurren. O sea, los números masculinos se pueden usar con sustantivos femeninos, y los números femeninos con sustantivos masculinos.
3. Noten que los sustantivos son plurales pero los números son singulares.

שְׁלֹשָׁה בָּנִים tres hijos

שְׁלוֹשׁ בָּנוֹת tres hijas

Numeros 2-10

Los números dos al diez pueden ocurrir con sufijos pronominales, los cuales se agregan a las formas constructas del número.

שְׁנֵיהֶם Dos de ellos

שְׁנֵיכֶם Dos de vosotros

שְׁתֵּינוּ Dos de nosotros

Números Cardinales 11-19

Los números 11-19 se forman con una combinación del número 10, y 1-9.

Con sust. masc.

Con sust. fem.

11. אֶחָד עָשָׂר

אֶחָת עָשְׂרָה

עֵשְׂתֵי עָשָׂר

עֵשְׂתֵי עָשְׂרָה

12. שְׁנַיִם עָשָׂר

שְׁתֵּי עָשְׂרָה

שְׁנַיִם עָשָׂר

שְׁתֵּים עָשְׂרָה

13. שְׁלֹשָׁה עָשָׂר

שְׁלוֹשׁ עָשְׂרָה

14. אַרְבָּעָה עָשָׂר

אַרְבַּע עָשְׂרָה

15. חֲמִנְשָׁה עָשָׂר

חֲמִשׁ עָשְׂרָה

Con sust. masc.

16. נְשֵׁה עָשָׂר

17. שְׁבַע עָשָׂר

18. שְׁמֹנֶה עָשָׂר

19. תְּשַׁע עָשָׂר

Con sust. fem.

נִשְׁע עֶשְׂרֵה

שִׁבְעַת עֶשְׂרֵה

שְׁמֹנֶת עֶשְׂרֵה

תְּשַׁעַת עֶשְׂרֵה

- Noten que once y doce tienen formas alternativas.
- Muchas veces estos números ocurren con sustantivos plurales, pero a veces algunos con singulares; aun así, se traducen como sustantivos plurales.

נְשֵׁי עָשָׂר אִישׁ

Doce hombres (Josué 3:12)

Números Cardinales 20-99

20 עֶשְׂרִים

30 שְׁלֹשִׁים

40 אַרְבָּעִים

50 חֲמִנְשִׁים

60 שֵׁשִׁים

70 שִׁבְעִים

80 שְׁמֹנִים

90 תִּשְׁעִים

Notas

1. La palabra 20 עֶשְׂרִים es la forma masculina plural de עָשָׂר diez
2. Los numeros 30 a 90 son las formas masculinas plurales de tres a nueve. Por ejemplo, שְׁשִׁים, sesenta es plural de שֵׁשׁ
3. En hebreo, veintiuno y otros números ocurren como “veinte y uno”

עֶשְׂרִים וְאַחַת

Números Cardinales 100 y arriba

100 מֵאָה; מֵאָת constructo; מֵאוֹת plural

200 מֵאוֹתִים forma dual de מֵאָה

300 שְׁלֹשׁ מֵאוֹת

1000 אֶלֶף plural

2000 אֶלְפַיִם 3000 שְׁלֹשׁת אֶלְפַיִם

10000 רַבְבָּה

20000 רַבְבָּהִים forma dual de רַבְבָּה

30000 שְׁלֹשׁ רַבּוֹת

Notas

1. Las palabras para 100, 1000, y 10000 se deben memorizar.
2. Noten que la palabra para 200 es la forma dual de 100, 2000 la dual de 200, y 20000 la dual de 10000.
3. Las palabras para las secuencias numéricas (300, 400, 500, etc) siguen el patrón de 300, 3000, y 30000.

Números Ordinales

Los números ordinales se usan para expresar posición en una serie (primero, segundo, tercero). Estos tienen formas masculinas y femeninas.

M

F

Primero ראשון

ראשונה

Segundo שני

שנית

Tercero שלישי

שלישית

Cuarto רביעי

רביעית

Quinto חמישי

חמישית

Números Ordinales

M

F

Sexto

שְׁשִׁי

שֵׁשִׁית

Séptimo

שִׁבְעִי

שִׁבְעִית

Octavo

שְׁמִינִי

שְׁמִינִית

Noveno

תְּשִׁיעִי

תְּשִׁיעִית

Décimo

עֲשִׂירִי

עֲשִׂרִית

Notas

1. El ordinal ראשון (primero) se deriva del sustantivo ראש (cabeza, principal, comienzo). Los demás ordinales comparten una raíz común con su número cardinal correspondiente. Por ejemplo, שש (seis) y ששתי (sexto) comparten la raíz común.
2. Con los ordinales segundo al décimo, la forma masculina se distingue de la femenina por la ך en la femenina. Los ordinales masculinos terminan en ך y los femeninos terminan en ך

Los ordinales como adjetivos

3. Los ordinales se usan como adjetivos. Cuando son atributivos, siguen al sustantivo y generalmente concuerdan en género y definitividad.

בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי en el séptimo día (Gen. 2:2)

יוֹם הַשֵּׁשִׁי el sexto día (Gen. 1:31)

Los ordinales como adjetivos

4. Para los ordinales mayor que el décimo, se usan los números cardinales.

בְּשָׁלֹשִׁים וְשִׁבְעֵי שָׁנָה en el año 37 (Jer. 52:31)

בְּשָׁנַת הָאַרְבָּעִים en el año 40 (I Cr. 26:31)

Gematría

Gematría es un tipo de estudio numérico que usa uno o más sistemas para calcular la equivalencia numérica de letras, palabras, y frases en un texto hebreo. Se usa para conectar conceptos y encontrar palabras y conceptos que corresponden.

La diapositiva que sigue muestra un sistema común.

Gematría

א	1	י	10	ק	100
ב	2	כ	20	ר	200
ג	3	ל	30	ש	300
ד	4	מ	40	ת	400
ה	5	נ	50		
ו	6	ס	60		
ז	7	ע	70		
ח	8	פ	80		
ט	9	צ	90		

Gematría

Hay por lo menos hay 17 sistemas más (!) que se pueden usar.

Por eso, uno no puede dar demasiada importancia a esta rama de estudio, porque se presta a ser manipulada para decir lo que el autor quiera.

VOCABULARIO

Solo memorizar los números cardinales y ordinales de esta lección.

Práctica

Hagan ejercicio #2 en Eickmann, p. 277.

Clase 14

La Biblia Hebrea

(Deben haber tomado el examen sobre los números ya)

El orden de los libros de la biblia hebrea

24 libros, puestos en 3 secciones grandes:

1. תּוֹרָה Torá (ley)
2. נְבִיאִים Navim (profetas)
3. כְּתוּבִים Ketuvim (escrituras)

- Por esto se usa un acróstico, **TaNak** (o tanach), para referirse al texto hebreo.
- Como muchos judíos no aceptan a Cristo como el Mesías, y tampoco el Nuevo Testamento como autoritativo, solo existe para ellos un testamento—el Tanak—no es el Antiguo, isino el único!

Torá (5 libros)

Génesis, Exodo, Levítico, Números,
Deuteronomio.

Navim (8 libros)

Profetas anteriores

Josué, Jueces, 1 y 2 Samuel (un libro), 1 y 2 Reyes (1 libro)

Profetas posteriores

Isaías, Jeremías, Ezequiel, y los 12 (los profetas menores se cuentan como un libro)

Ketuvim (11 libros)

Salmos, Job, Proverbios, Rut, Cantar de Cantares, Eclesiastés (Qohelet), Lamentaciones, Ester, Daniel, Esdras-Nehemías (1 libro), y 1 y 2 Crónicas (1 libro)

Los nombres de los libros hebreos

1. Se toman de la primera palabra.
2. Y/o se toman del tema del libro.

Ejemplos en el texto hebreo

Génesis, **בראשית** en el comienzo

Exodo **ואלה שמות** estos (son) los nombres

Levítico **ויקרא** Y llamó

Números **במדבר** en el desierto

Deuteronomio **אלה הדברים** estas son las palabras

Otros nombres de los libros hebreos

שפטים Jueces

שמואל א, ב Samuel A, B

ישעיה Isaias

יחזקאל Ezequiel

תהלים Salmos

שיר השירים Cantar de Cantares

אסתר Ester

El texto masorético

1. El texto del hebreo que hemos usado hasta se llama el texto masorético. Esto se deriva del hebreo **מִסֹּרֶת** (tradición) y se refiere a la tradición textual de los estudiosos llamados los masoretas, que trabajaron entre 500-900 DC.
2. Los masoretas eran los que aseguraron una fiel transmisión del texto a nosotros.
 - Inventaron el sistema de vocales que usamos
 - Desarrollaron un sistema de símbolos para acentos
 - Juntaron y prepararon notas que acompañaban el texto

El texto masorético

3. Se llamaba este texto el texto masorético Tiberias, por la ciudad de Tiberias sobre la orilla del mar de Galilea, donde trabajaban y vivían los masoretas.
4. El texto también se conoce como el texto Ben Asher, por la familia de estudiosos de Tiberias que terminaron la edición final del texto.
5. Esta es la tradición textual que se usa para la edición hoy que se llama *Biblia Hebraica Stuttgartensia (BHS)*.

Puntuación, versículos, y capítulos

1. Como las biblias en español, el texto hebreo se divide en capítulos y versículos, aunque no fue así en el texto original. Además, las divisiones de capítulos y versículos no siempre corresponden con la biblia en español, especialmente en los salmos.
2. Tampoco hay puntuación en el texto, como las comas, dos puntos, punto y coma, etc. Pero al final de cada versículo, hay algo que se llama Sof pasuq, :

(Miren los ejemplos del Salmo 51, Logos)

Los acentos

1. Los **conjuntivos** indican una conexión íntima a la palabra que sigue.
2. Los **disyuntivos** (que se usan más) dividen un versículo en dos unidades de pensamiento, o más (vean el ejemplo de **Génesis 1:1**)

Atnah—marca el fin de la primera división importante del versículo, y se ubica debajo de la sílaba tónica de la última palabra de esa sección. El

atnah está debajo de la **ה אלהים**

Silluq—marca el fin de la segunda división importante del versículo. El silluq está debajo de la **א**. Se

parece al **meteg**. **הארץ**

La masora de BHS

1. Los masoretas agregaron sus notas en el margen del texto, de dos tipos—la **masora marginal**, y la **masora final**.
2. La masora marginal se divide en dos secciones:
 - a. Masora parva o pequeña, que ocurre al margen del texto.
 - b. Masora magna o grande, que se ubica en los márgenes arriba de y debajo del texto.

La masora parva contiene:

1. Estadísticas de la cantidad de veces que se usan ciertas palabras, expresiones, o frases
2. Observaciones sobre letras plenas o defectivas
3. Referencias a las lecturas **Ketiv-Qere** (vean la diapositiva más adelante en esta lección).
4. Todo esto, y más, tenía el propósito de asegurar la fiel transmisión del texto.

Masora parva

ה' ר"פ וב' מ"ס.
 1 בתור³. 4⁵ ול' בליש.
 ה' ר"פ⁶
 ב' 7. ב' 8. ח ב' מנה
 בליש וכל שמואל דכות
 ב מ ה רוח יי' ל'
 כה¹⁰. ל'
 11ג'
 12¹³. 13¹⁴ מנה
 ס"פ בתור'
 כה¹⁰ 15ג' מנה בטע בעינ.
 לב'
 11ג'. 16ג'. ל'
 17ג'. 1. בעינ
 ל'
 כה¹⁰. 18ג'. 19ג'. ל'
 1. בעינ. 20ג'. ל'
 כה¹⁰. ל'
 ב. ב. 21ג'.
 1 בעינ. 1. ב מל וחד חס²².
 2ג'. ב'
 13. ויהי¹³
 כה¹⁰. ב חס
 ב חד מל וחד חס
 23ג'
 1 בעינ. 16ג'. 17ג'. פסוק
 את את ואת ואת.
 ב חס. ל'

2 וְהָאָרֶץ
 פֶּתַח עַל-פְּנֵי
 אֲלֵהֶם אֶת-
 5 וַיִּקְרָא
 בְּקֶרֶן יוֹם
 יִהְיֶה מִבְּיַד
 הַמַּיִם אֲשֶׁר
 8 וַיִּקְרָא
 פ
 וְחָד וְחָד
 מִקְוֵה הַמַּיִם
 יִשָּׂא הָאָרֶץ
 זָרַע זָרַע-בּוֹ
 זָרַע לְמִינֵהוּ
 ב: 13 וַיְהִי-
 יִהְיֶה מֵאֲרֶת
 וְלִמְזֻעֵי-
 עַל-הָאָרֶץ
 אֶת-הַמַּאֲזָר

Cp 1 1 Mm 1. 21
 38, 19. 92 Ch 24, 2
 1431. 17 Mm 2773

La masora magna

1. En cierto sentido es una expansión de la masora parva, profundizando o expandiendo las referencias de la masora parva.
2. Toda la masora magna no está impresa en el BHS, aunque hay una sección de notaciones entre la última línea del texto hebreo y el aparato textual. Esta sección indica dónde se encuentra la masora magna en otros tomos publicados. El nombre corto de esta sección es “Registro mm” para masora magna.

וְעַץ עֲשֶׂה פָּרִי אֲשֶׁר זָרְעוּ-בוֹ לְמִינֵהוּ וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב :¹³ וַיְהִי־
 עָרֵב וַיְהִי-בֶקֶר, יוֹם שְׁלִישִׁי : פ¹⁴ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי מְאֹרֶת
 בְּרִקְיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַבְדִּיל בֵּין הַיּוֹם וּבֵין הַלַּיְלָה וַהֲיִו לְאֹתוֹת וּלְמוֹעֲדִים
 וּלְיָמִים וּשְׁנָיִם :¹⁵ וַהֲיִו לְמְאֹרֶת בְּרִקְיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל-הָאָרֶץ
 וַיְהִי־כֵן :¹⁶ וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת-שְׁנֵי הַמְּאֹרֶת הַגְּדֹלִים אֶת-הַמְּאֹרֶת

ד. 1. ר"פ

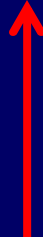
כה. 10. ב חט

ב חד מל וחד חט

23

1 בעינ. ד. 16. יח פסוק
 את את ואת ואת .
 ב חט. ל

Cp 1 ¹Mm 1. ²Mm 2. ³Mm 3. ⁴Mm 3139. ⁵Mp sub loco. ⁶Mm 4. ⁷Jer 4,23, cf Mp sub loco. ⁸Hi 38,19. ⁹2 Ch 24,20. ¹⁰Mm 5. ¹¹Mm 6. ¹²Mm 3105. ¹³Mm 28,3. ¹⁴Mm 200. ¹⁵Mm 7. ¹⁶Mm 1431. ¹⁷Mm 2773. ¹⁸Mm 3700. ¹⁹Mm 736. ²⁰Ps 66,6. ²¹Mm 722. ²²Mm 2645. ²³Qoh 6,3.



Registro MM--Masora magna

La masora final

1. Se encuentra al final de libros bíblicos, o secciones de texto.
2. Contiene información y estadísticas acerca de la cantidad de palabras en un libro o una sección, o la palabra o aun la consonante que está en el centro exacto de un libro.
3. Vean el ejemplo de la masora final después de Deuteronomio que sigue.

1. El libro tiene 955 versículos

2. El centro exacto del libro
está en cap. 17:10, en **עַל-פִּי**

3. La Torá tiene 5845 versículos

4. 79,856 palabras

5. ¡400,945 letras!

וְלִכְל־אֶרְצוֹ: 12 וְלִכְל־הַיָּדֹה־הַחֲזֹקָה וְקַ
עֲשֵׂה מִנְּשָׂה לְעֵינָיִךָ כָּל-יִשְׂרָאֵל: מא

סכום הפסוקים של ספר
תשע מאות
וחמשים וחמשה:
הנץ

וחציו ועשית על-פי¹⁴
וסדרים לא

סכום הפסוקים של תורה
חמשת אלפים
ושמונה מאות
וארבעים
וחמשה:
הף מה

כל סדרי התורה
מאה וששים ושבעה:
קסז

סכום התיבות של תורה
תשעה ושבעים אלף
ושמונה מאות
וחמשים
וששה

סכום האותיות של תורה ארבע מאות אלף
ותשע מאות וארבעים וחמשה

Ketiv y Qeré

1. Una palabra en su forma escrita en el texto consonante del AT se llama el **ketiv**, כְּתִיב “lo que está escrito”.
2. Una lectura sugerida al margen de la página se llama el **qeré**, קֵרִי “lo que se debería leer.”
3. Los **qerés** fueron agregados para corregir errores reconocidos de los escribas, para suavizar expresiones delicadas, para preservar una lectura variante, y otros motivos. Se señalan con un círculo pequeño escrito arriba de la palabra del texto, que dirige el lector a la nota en el margen de la masora.

יִסְפָּה שׁוֹב־אֵלָיו עוֹד׃ 13 וַיְהִי בְּאַחַת
בְּאַחַד לְאַחַד שָׁרְבוּ הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ
וַיֵּרָא וַהֲנִה חָרְבוּ פְּנֵי הָאֲדָמָה׃ 14 וּבְחֹדֶשׁ
לְאַחַד יִבְשָׁה הָאָרֶץ׃ 15 וַיִּדְבַר אֱלֹהִים
מִן־הַתֵּבָה אֵלֶיךָ וְאֵשֶׁתְּךָ וּבְנֵיךָ וּנְשֵׁי־בְנֵיךָ
אֵתְךָ מִכָּל־בֶּשֶׂר בְּעוֹף וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל־
הַיּוֹצֵא אֵתְךָ וְשָׂרְצוּ בָאָרֶץ וּפְרוּ וּרְבוּ עַל־
וְאֵשֶׁתְּךָ וּנְשֵׁי־בְנֵיךָ אֵתְךָ׃ 19 כָּל־הַחַיָּה

Círculo
indicando
el Qere

היצא
ק

Lectura sugerida arriba de la ק

Ketiv y Qeré

3. Las vocales del **qeré** son añadidas a las consonantes del **ketiv**. Si es un **qeré** muy usado, se supone que el lector ya lo sabe y no siempre lo pone.
4. El **ketiv** del nombre divino, llamado el **Tetragrámaton**, (por tener cuatro letras), es **יהוה**. El **qeré** de esto es **אֲדֹנָי**, Señor. Pues se agregan las vocales del qeré a las consonantes del **ketiv** para producir **יְהוָה**, que se translitera Jehová.

El aparato textual

1. Al fondo de cada página de BHS, debajo del registro MM, hay una colección de notas editoriales que se llama el **aparato textual**.
2. Los redactores de BHS pusieron una selección de lecturas, variantes textuales, y emendaciones (conjeturas) que no aparecen en el texto principal arriba.
3. Este aparato abre el mundo de la crítica textual.

Registro MM

15 וְלַיָּמִים וְשָׁנִים : 15 וְהָיוּ לְמַאֲוֹרֹת בְּרִקְיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַאֲרִיר עַל-הָאָרֶץ
16 וַיְהִי-כֵן : 16 וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת-שְׁנֵי הַמַּאֲרֹת הַגְּדֹלִים אֶת-הַמַּאֲוֹר

Cp 1 ¹Mm 1. ²Mm 2. ³Mm 3. ⁴Mm 3139. ⁵Mp sub loco. ⁶Mm 4. ⁷Jer 4,23, cf Mp sub loco. ⁸Hi 38,19. ⁹2 Ch 24,20. ¹⁰Mm 5. ¹¹Mm 6. ¹²Mm 3105. ¹³Hi 28,3 וחד לחשך. ¹⁴Mm 200. ¹⁵Mm 7. ¹⁶Mm 1431. ¹⁷Mm 2773. ¹⁸Mm 3700. ¹⁹Mm 736. ²⁰Ps 66,6 וחד לִבְקָשָׁה. ²¹Mm 722. ²²Mm 2645. ²³Qoh 6,3.

Cp 1,1 Orig *Bρησιθ* vel *Βαρησηθ* (-σεθ), Samar *bārāšit* || 6^a huc tr 7^{a-a} cf ⑥ et 9.11.15.20. 24.30 || 7^{a-a} cf 6^a; ins כִּי-טוֹב וירא אלהים cf 4.10.12.18.21.31 et 8 (⑥) || 9^a ⑥ *συναγωγῆν* = מְקוֹהָ cf 10 מְקוֹה הַמַּיִם || ^b ⑥ + *καὶ συνήχθη τὸ ὕδωρ τὸ ὑποκάτω τοῦ οὐρανοῦ εἰς τὰς συναγωγὰς αὐτῶν καὶ ὄφθη ἡ ξηρά* = וַתֵּרָא הַיַּבְשָׁה אֶל-מְקוֹיָהֶם וַתֵּרָא הַיַּבְשָׁה || 11^{a-a} ⑥ ט c j עֵשָׂב c דָּשָׂא || ^b l c pc Mss μ⑥σ⑥τ¹ עֵץ cf 12 || ^c prb dl cf 12.

Aparato textual

La crítica textual

1. En el estudio de la crítica textual, el término “autógrafo” se refiere a la copia original del autor, como por ejemplo de Isaías.
2. Ya no existen autógrafos originales de ningún libro—todos los manuscritos bíblicos que tenemos son copias de los originales.
3. Por hacer las copias a mano por siglos, ha habido errores en algunos libros, como por ejemplo Samuel-Reyes, Salmos, Job, Ezequiel, y Zacarías.

Los errores textuales no intencionales incluyen:

- Confusión entre letras parecidas
- Confusión acerca de letras que suenan iguales
- Omisiones accidentales de letras o palabras
- Repetición de letras o palabras
- División incorrecta de las palabras
- Otros errores

Los errores textuales intencionales incluyen:

- Alteración del texto porque el escriba pensó que una frase le faltaba respeto a Dios.
- Sustitución de una palabra o frase por otra que el escriba juzgó ser demasiado indelicado u ofensiva.
- Adición de palabras o frases por el escriba para aclarar o explicar.

La crítica textual

Por estos motivos, la mayoría de los estudiosos aceptan la necesidad de entrar a la crítica textual para restaurar lo que se considera una lectura más fiel al texto original. Tiene dos propósitos:

1. Reconstruir lo más fielmente posible el texto bíblico según los manuscritos existentes.
2. Documentar y entender mejor la transmisión del texto a través del tiempo.

Hay que enfatizar que el texto del AT ha sido transmitido con cuidado y precisión, y podemos confiar en la autoridad y la inspiración a través de los siglos.



עבריתתתאיתן



ע
ב
ר
י
ת
ת
א
י
ת
ן

La importancia de los idiomas
originales para el cristiano y el
ministro

Pratico, pp. 105-111

¿Por qué estudiar el hebreo?*

En el año 1982 un libro fue publicado que se llamaba “Luz en el Camino.” Contenía lecturas diarias del texto bíblico solamente en hebreo y griego. Las lecturas eran cortas, y se daba ayuda con el vocabulario. El propósito del editor, Heinrich Bitzer, fue ayudar a los pastores a preservar y mejorar su habilidad para interpretar la biblia en los idiomas originales.

Bitzer trabajaba en un banco.

*Tomado de Juan Piper, *No Somos Profesionales: Un llamado a los pastores hacia un ministerio radical*

El dijo, “Cuanto más se desconecte un teólogo a si mismo de los textos originales del hebreo y el griego, más se aleja a si mismo de la fuente de la verdadera teología. Y la verdadera teología es la base de un ministerio fructífero y bendito.”

¿Qué pasa cuando no atesoramos, en la vocación pastoral, un conocimiento útil del griego y del hebreo?

Primero, los pastores pierden su confianza en su habilidad para discernir el sentido exacto del texto bíblico. Y cuando disminuye esa confianza, desaparece la confianza para predicar poderosamente.

Segundo, cuando hay incerteza por tener que depender de varias traducciones diferentes con sus interpretaciones distintas, esto le desanima al pastor, y no va a querer hacer un análisis cauteloso del texto al preparar sus sermones.

El resultado es que el pastor se contenta con dar solo el enfoque o el sabor general del texto, sin la precisión y la claridad que animan a una iglesia cuando se expone bien la Palabra de Dios.

Los pastores terminan participando del texto de segunda mano, aceptando comida espiritual ya masticada por otros.

La debilidad en el griego y el hebreo produce una imprecisión exegética y descuido general. Esta imprecisión es la madre de la teología liberal.

Cuando los pastores ya no pueden articular y defender su doctrina en base a su estudio cauteloso de los textos originales, tienden a convertirse en tradicionalistas que se aferran a las ideas que heredaron de otros, o pluralistas liberales que básicamente ignoran las doctrinas bíblicas.

En ambos casos, las generaciones que siguen pierden una rica teología bíblica y están en peligro de caer de la verdad.

Martin Lutero, mirando 1000 años de oscuridad bíblica cuando la iglesia estaba sin acceso directo a la Palabra, dijo, “Es cierto que si los idiomas no permanecen, el Evangelio perecerá.

“¿Preguntas por qué deberíamos aprender los idiomas? ¿Dices, podemos leer la biblia perfectamente en alemán?

“Sin los idiomas no podríamos haber recibido el Evangelio. Los idiomas son la vaina que contiene la espada del Espíritu; son el ataúd que contiene las joyas preciosas del pensamiento antiguo; son la vasija que contiene el vino; y son las canastas en las cuales se encuentran los panes y los peces para darle de comer a la multitud.”

VOCABULARIO

1 דֶּרֶךְ camino, senda

2 תִּיבָה arca

3 שָׁלַח él envió

4 בֵּרַךְ él bendijo

5 אֹתֹת señal

6 קִשָּׁת arco

7 בָּנָה él construyó

VOCABULARIO

(hasta Eickman, p. 85)

8 מִזְבֵּחַ altar

9 עֹלָה holocausto

10 שָׁמַר él guardó

11 כָּתַב él escribió

12 עָנַן nube

13 רָאָה él vio

14 זָכַר él se acordó, se acuerda de

Repaso para el primer examen

La mejor forma de estudiar para el primer examen parcial es repasar las preguntas y el vocabulario de los exámenes pequeños ya dados.

Tomaré las preguntas de este examen grande, de esos pequeños.

¡Que Dios los bendiga!

Clase 2

Introducción al verbo
(ya deben haber tomado el Examen
1 sobre Clase 1)

¿Qué es un verbo?

- Describe una acción (él **estudió**)
- Describe un estado (ella **es** sabia)
- En la biblia hebrea, hay 23,000 versículos, icon 72,000 verbos!
- Como promedio hay más de 3 verbos por versículo, lo cual significa que es imprescindible manejar los verbos para entender el contexto.

Persona, género y número

1. En hebreo, un verbo puede indicar persona, número, y género. Esto se hace por los prefijos y sufijos agregados al verbo.
2. Uno puede poner un pronombre personal con el verbo, como en español.

Singular

- 1 Yo
- 2 Tú
- 3 El/ella, u objetos

Plural

- 1 Nosotros
- 2 Vosotros/as, ustedes
- 3 Ellos/ellas, (ustedes)

La voz del verbo

1. En hebreo, un verbo puede tener una voz **activa** o **pasiva**.

1. La voz es **activa** cuando el sujeto hace la acción.
José tiró la piedra.

1. La voz es **pasiva** cuando el sujeto recibe la acción, o alguien hace la acción al sujeto.
La piedra fue tirada.

Raices y tallos

Muchos de los sustantivos que han mencionado tienen conexiones estrechas con verbos. Noten las similitudes:

מֶלֶךְ rey מָלַךְ reinar

דָּבָר palabra דִּבֶּר hablar

מִשְׁפָּט juicio שָׁפַט juzgar

Esto es porque comparten la misma raíz.

Raíces y tallos

1. La raíz general tiene tres consonantes, de vez en cuando dos. La raíz es la forma más sencilla de una palabra, de la cual se pueden derivar muchos verbos o sustantivos.
2. El tallo es la forma más básica de cualquier palabra derivada de la raíz.

Raiz

מֶלֶךְ

Tallos sustantivales

מֶלֶךְ

rey

מַלְכָּה

reina

מַלְכוּת

reino

Tallos verbales

מִלַּךְ

reinar

Raiz

קָטַל

Tallo Qal (sencillo)

קָטַל

Tallos Derivados

Nifal

Piel

Pual

Hifil

Hofal

Hitpael

נִקְטַל

קִטַּל

קִטַּל

הִקְטִיל

הִקְטַל

הִתְקַטַּל

Origen de los nombres de los tallos derivados

1. Los tallos derivados tienen nombres basados en el verbo hebreo קל, y la forma lexical (básica) está en 3ms (tercero masculino singular).
2. Hay vocales en estos tallos que se llaman **la vocal tallo**. En hebreo, la **vocal tallo** es la que acompaña la **segunda** consonante de la raíz verbal.

Tallos y vocales tallos

<u>Español</u>	<u>Hebreo</u>	<u>Pistas (patrones) para reconocer</u>
Qal	קָל	no cambiado
Nifal	נִפְעַל	prefijo נ, Pataj es vocal tallo
Piel	פִּעַל	Hireq-Tsere-patrón de vocal
Pual	פֻּעַל	Qibbuts-Pataj-patrón de vocal
Hifil	הִפְעִיל	prefijo ה Hireq-Yod es VT
Hofal	הִפְעִיל	prefijo ה־ Pataj es VT
Hitpael	הִתְפַּעֵל	prefijo ה־ Tsere es VT

Los tallos verbales—QAL

El tallo Qal es el tallo **sencillo o básico**.

Los verbos Qal son mayormente **activos** respecto a su voz.

El tallo Qal presenta acción **sencilla**.

Un ejemplo de un verbo con el tallo Qal es

שָׁמַע

él escucho

Los tallos verbales—NIFAL

El tallo Nifal presenta acción **sencilla**.

Los verbos Nifal son mayormente **pasivos o reflexivos** respecto a su voz.

Un ejemplo de un verbo con el tallo Nifal es

נִשְׁמַע él fue escuchado o él escuchó a si mismo.

Noten el cambio en cómo se escribe. El cambio más notable es el prefijo **נִ**, el cual les recuerda que todo verbo de este tallo toma este prefijo.

Los tallos verbales—PIEL

El tallo Piel presenta acción **intensiva**.

Los verbos Piel son mayormente **activos** respecto a su voz.

Un ejemplo de un verbo con el tallo Qal es

שָׁבַר significa “él quebró” en el Qal. Pero en el Piel, es **שִׁבַּר** y significa “él despedazó” en el Qal.

Noten el cambio en cómo se escribe. Las características del Piel son cierto patrón de vocales y un dagesh forte en la segunda consonante de la raíz.

Los tallos verbales—PUAL

El tallo Pual presenta acción **intensiva**.

Los verbos Pual son mayormente **pasivos** respecto a su voz.

En el Piel, el verbo **נִשְׁבַּר** significa “él despedazó”.

Pero la forma Pual sería **נִשְׁבַּר** y se traduce “él (o algo) fue despedazado.”

Como el Piel, las características del Pual son cierto patrón de vocales y un dagesh forte en la segunda consonante de la raíz.

Los tallos verbales—HIFIL

El tallo Hifil presenta acción **causativa**.

Los verbos Hifil son mayormente **activos** respecto a su VOZ.

Un ejemplo de un verbo con el tallo Hifil es

מָלַךְ significa “él era rey” o “él reinó” en el

Qal. Pero en el Hifil es **הִמְלִיךְ** y significa “él causó a reinar” o “él hizo reinar” a alguien.

Noten el cambio en cómo se escribe. Los cambios más notables

son el prefijo **הִ**, y la vocal tallo hireq yod, que ayudan a identificarlo.

Los tallos verbales—HOFAL

El tallo Hofal presenta acción **causativa**.

Los verbos Hofal son mayormente **pasivos** respecto a su voz.

Por ejemplo, el Hifil **הִמְלִיךְ** significa “él causó a reinar”. La forma Hofal es **הִמְלַךְ** y se traduce “él fue hecho rey”.

Noten el cambio en cómo se escribe. El cambio más notable es el prefijo **הִ**.

Los tallos verbales—HITPAEL

El tallo Hitpael presenta acción **intensiva**.

Los verbos Hitpael son mayormente **reflexivos** (a veces pasivo) respecto a su voz.

En el tallo Qal **חָבֵא** significa “él escondió”. En el Hitpael, la forma es **חִתְּבֵא** y significa “él se escondió a si mismo”.

Noten el dagesh en la segunda consonante, (que es característica de los tallos intensivos), y también el prefijo **חִתְּ**, el cual les recuerda que todo verbo de este tallo toma este prefijo.

Tipos de acción

PASIVOS

ACTIVOS



Reflexivo

Causativo

Intensivo

Simple

Repaso de tallos y significados**

Qal שָׁפַט “él juzgó”

Nifal נִשְׁפָּט “él fue juzgado”

Piel שִׁפַּט “él juzgó duramente”

Pual שִׁפְּטוּ “él fue juzgado duramente”

Hifil הִשְׁפִּיט “él obligó a juzgar”

Hofal הִשְׁפַּטוּ “él fue obligado a juzgar”

Hitpael הִתְשַׁפַּט “él se juzgó”

** Algunos verbos no tienen formas en todos los tallos.

Los tallos y sus significados

El significado de un verbo hebreo puede variar según el tallo—por eso es importante consultar el léxico para ver la definición del verbo en cada tallo.

Algunas relaciones son más claras, como en el tallo Qal **שָׁבַר** significa “él quebró”, pero en el Piel, **שִׁבַּר** significa “él despedazó”.

Otras relaciones no son tan claras. En el tallo Qal **בָּרַךְ** significa “arrodillarse”, pero en el Piel es “bendecir.”

Receso breve

(tomen un café, una siesta, un paseo...)

Las conjugaciones de los verbos

El término “**conjugación**” se refiere a las formas verbales alteradas que expresan varias funciones del verbo.

Algunas conjugaciones expresan el **tiempo**. Esto indica la relación entre el tiempo de la acción misma y el momento en que uno está hablando de tal acción.

En español, vemos estas formas: canto, cantas, canta, cantamos, cantan. Esto sería la **conjugación del tiempo presente**.

Existe también en español el pretérito, imperfecto, futuro, y otras conjugaciones.

Otras conjugaciones

Los verbos también pueden tomar otras formas:

Participios (cantando, cantante, cantado)

Infinitivos (cantar)

Imperativos (¡Canten!)

En hebreo hay 8 conjugaciones básicas verbales.

Las 8 conjugaciones básicas de los verbos

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Cohortativo

Jusivo

Infinitivo constructo

Infinitivo absoluto

Participio

Cada verbo, en cada tallo, puede ser conjugado en cualquiera de estas formas. ¡A trabajar!

La función del Perfecto

1. La conjugación del perfecto se usa para expresar una **acción completada** o un **estado de ser**.
2. (Vale la pena notar que lo que es el perfecto en hebreo y el perfecto en español, se usan de maneras distintas. ¡No se confundan!)
3. Cuando describe una acción completada, se puede traducir al español con el **pretérito** (él estudió), el **perfecto** (él ha estudiado), el **plus cuamperfecto** (él había estudiado), o el **futuro perfecto** (el habrá estudiado).
4. Cuando describe un estado de ser, se puede traducir con tiempo presente (es sabio)
5. **Importantísimo:** El Perfecto en hebreo, en sí, no tiene un tiempo de acción aparte del contexto o sintaxis, sino que habla del **tipo de acción—completada**.

La función del Imperfecto

1. La conjugación del imperfecto se usa para expresar una **acción incompleta**.
2. (Vale la pena notar que lo que es el imperfecto en hebreo y el imperfecto en español, se usan de maneras distintas. ¡No se confundan!)
3. Cuando describe una acción incompleta, se puede traducir al español con el **presente** (yo estudio), o el **futuro** (yo estudiaré).
4. La acción del verbo ocurre o en el momento de hablar o después de hablar.

La función del Imperfecto

5. El imperfecto (como en español) se puede usar para describir **acciones habituales**, sea en el pasado, presente, o futuro.
6. El imperfecto se puede traducir con varios modos, expresados en el español con la idea condicional o subjuntivo. (podría, puede, pueda, debería)
7. **Importantísimo**: El Imperfecto en hebreo, en sí, no tiene un tiempo de acción aparte del contexto o sintaxis, sino que habla del **tipo de acción— incompleta**.

La función del Imperativo

1. Las próximas tres conjugaciones (**imperativo, cohortativo, jussivo**) se llaman conjugaciones volicionales, o sea, expresan algún tipo de **mandato, deseo, o anhelo**.
2. El **imperativo** se usa para expresar mandatos que exigen acción inmediata de la persona que escucha.
3. También se puede usar para pedir permiso o comunicar un pedido.
4. El imperativo solo ocurre en la segunda persona, “(Tú) ¡Defiende a los débiles!”

La función del Cohortativo

1. El **cohortativo** se usa como el imperativo para expresar algún tipo de **mandato, deseo, o anhelo**.
2. También se puede usar para expresar propósito (para poder...) o resultado (resultando en...)
3. El **cohortativo** solo ocurre en la primera persona, “Que yo sea el primero en honrar al Señor,” o “Seamos los primeros en honrar al Señor.”

La función del Jusivo

1. El **jusivo** se usa para expresar un mandato liviano o un deseo fuerte.
2. Normalmente ocurre solo en la tercera persona, “Que el Señor me dé otro hijo,” o “Que ellos reconozcan sus pecados.”

La función del Infinitivo constructo

1. El **infinitivo constructo** es un sustantivo verbal.
2. Puede funcionar como el infinitivo en español, “estudiar” o “aprender”.
3. Como un sustantivo, puede ser el sujeto “Estudiar es trabajo difícil,” o objeto del verbo “Quiero estudiar.”
4. Veremos otros usos de esto después.

La función del infinitivo absoluto

1. El **infinitivo absoluto** no corresponde exactamente a nada en español.
2. Puede ser usado con otros verbos para intensificar o enfatizar la acción verbal.
3. Puede ser usado en vez del imperativo para expresar un mandato.
4. En algunas ocasiones, se puede usar con otros verbos para expresar dos acciones verbales que ocurren a la vez.

La función del Participio

1. Un **participio** es un adjetivo verbal.
2. Como tal, tiene características del adjetivo y del verbo.
3. Cuando se usa como verbo, expresa algún tipo de acción como “estudiando” o “aprendiendo”. En esto se parece al gerundio en español.
4. Cuando se usa como adjetivo, funciona así de forma atributiva, predicativa, o sustantiva.

Verbos fuertes y débiles

1. Los verbos en hebreo se clasifican como fuertes o débiles.
2. Los verbos fuertes no tienen consonantes débiles—o sea, que tienden a cambiar o desaparecer en sus varias formas.

Ejemplos: קָטַל , פָּתַח , קָבַץ

3. Los verbos débiles tienen por lo menos una consonante débil en su raíz. Normalmente las consonantes débiles son

las guturales y la ׀ . Ejemplos: שָׁמַע , מָצָא , עָלָה

4. Las consonantes ׀ y ׀ también se consideran débiles pero solo cuando aparecen como la primera consonante de la

raíz. Ejemplos: יָשַׁב , נָפַל

Verbos débiles—biconsonantales y geminato

1. Los verbos biconsonantales son los que tienen solo dos consonantes, como קָם
2. Los geminatos son los verbos en que la segunda y tercera consonantes son iguales, como סָבַב

La clasificación de las raíces de verbos débiles

	<u>Verbo</u>	<u>Descripción</u>
I-Gutural	עָמַד	gutural en la primera raíz
II-Gutural	נָאֵל	gutural en la segunda raíz
III-ח / ע	בָּרַח	ח o ע en la tercera raíz
III-א	מָצָא	א en la tercera raíz
III-ה	בָּנָה	ה en la tercera raíz
I-י	יָשַׁב	י en la primera raíz
I-נ	נָפַל	נ en la primera raíz

La clasificación de las raíces de verbos débiles

<u>Verbo</u>	<u>Descripción</u>
Doble débil עֲלָה	I-Gutural y III- ה la primera raíz
Biconsonante קָם	Solo dos consonantes de raíz
Geminato סָבַב	Segunda y tercera son iguales

La clasificación de las raíces de verbos débiles

(sistema פִּעֵל , “hacer”)

	<u>Verbo</u>	=	<u>En sistema פִּעֵל</u>
I-Gutural	עֲמַד	=	Pe Gutural (también con ח)
II-Gutural	גָּאַל	=	Ayin Gutural
III-ח / ע	בָּרַח	=	Lamed Gutural
III-א	מָצָא	=	Lamed Alef
III-ה	בָּנָה	=	Lamed He
I-י	יָשַׁב	=	Pe Yod (también con ו)
I-נ	נָפַל	=	Pe Nun

La clasificación de las raíces de verbos débiles

(sistema פִּעֵל , “hacer”)

Verbo En sistema פִּעֵל

Doble débil עִלָּהּ = Pe Nun o Lamed Alef

Biconsonante קִם = Ayin Yod, Ayin Vav, huecos

Geminato סִבֵּב = Doble Ayin o Ayin/Ayin

El orden de palabras en la frase hebrea

En español, el orden de las palabras ayuda a identificar la función de cada palabra. Por ejemplo, en la frase “Jacob ama a Raquel,” Jacob es el sujeto y Raquel es el objeto directo. En español muchas veces el orden es sujeto-verbo-objeto.

Dios creo los cielos y la tierra.

En hebreo el orden normal es verbo-sujeto-objeto.

בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ

Creó Dios los cielos y la tierra.

El orden de palabras en la frase hebrea

Pero hay excepciones o variaciones frecuentes. Por ejemplo, el objeto directo puede estar al comienzo de la frase si el autor quiere enfatizarlo.

אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִירָא

Al Señor tu Dios debes temer.

Como identificar los verbos hebreos

1. En los capítulos siguientes, aprenderán a identificar o analizar los verbos hebreos (a veces se dice, dar la morfología del verbo)
2. Este es el proceso de dar esta información del verbo:

Tallo, conjugación, persona, género, número, y forma lexical.

3. Por ejemplo, el verbo **נִשְׁמָא** se analiza como

Nifal perfecto tercero masculino singular de

שָׁמַע

Forma lexical

1. La forma lexical de los verbos triconsonantales es Qal Perfecto 3ms. Esta es la forma que estarán memorizando con el vocabulario.
2. Con los verbos biconsonantales, estarán memorizando otra forma.

Escuchen Salmo 117 en hebreo

<http://www.mechon-mamre.org/mp3/t26b7.mp3>

Vocabulario

1 יָפֵהּ יֵפֵה (f) guapo, hermoso

2 הֵיטִיב él trató bien

3 יָד mano

4 נָבִיא profeta

5 חָכָם sabio

6 עֵינַיִן ojo

7 רָעַב רָעַב hambre

8 לֵאמֹר לֵאמֹר diciendo (abre comillas)

9 בֵּרַךְ בֵּרַךְ bendición

10 יָרַד יָרַד él bajó

11 בָּקַר בָּקַר ganado

12 קָרָא קָרָא él llamó, invocó

13 נָגַע נָגַע él afligió, plagó

Práctica

1. ¿Qué hace un verbo?
2. Explica lo que es una raíz en hebreo.
3. ¿Cuáles son los 7 tallos de los verbos?
4. Reproduce el árbol que demuestra las acciones y las voces de los tallos.
5. ¿Cuáles son los 8 tipos de conjugaciones del verbo?
6. En la clasificación de los verbos en el sistema I, II, III, etc., ¿cómo se llama este: גִּאֵל
7. En la clasificación de los verbos en el sistema PAL, etc., ¿cómo se llama este: גִּאֵל

Clase 3

El Qal Perfecto (verbos fuertes)

(ya deben haber tomado el Examen
2 sobre Clase 2)

Raíz

קָטַל

Tallo Qal (sencillo)

קָטַל

Tallos Derivados

Nifal

Piel

Pual

Hifil

Hofal

Hitpael

נִקְטַל

קִטַּל

קִטַּל

הִקְטִיל

הִקְטַל

הִתְקַטַּל

Las 8 conjugaciones básicas de los verbos

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Cohortativo

Jusivo

Infinitivo constructo

Infinitivo absoluto

Participios

Cada verbo, en cada tallo, puede ser conjugado en cualquiera de estas formas. ¡A trabajar!

El Tallo Qal

1. De los 72,000 verbos en la biblia hebrea, más de 2/3 (50,699) ocurren en el tallo Qal.
2. El tallo Qal es el tallo más sencillo o básico.
3. Los verbos Qal toman casi exclusivamente la voz activa.

Tres acciones sencillas del Qal

1. **Transitivo**—los verbos transitivos pueden tomar un objeto directo (OD).

El profeta **escribió** el **libro**. Libro es el OD.

2. **Intransitivo**—**estos** verbos no pueden tomar un objeto directo, como “el rey **pereció** en la batalla” no tiene objeto directo.

3. **Estativo**—estos verbos describen un estado de ser. El sacerdote **es** viejo. La mayoría de estos tampoco toman un objeto directo.

La conjugación del Perfecto

1. Se usa para expresar una acción completada o un estado de ser.
2. Cuando describe una acción completada, se puede traducir al español con el **pretérito** (él estudió), el **perfecto** (él ha estudiado), el **plus cuamperfecto** (él había estudiado), o el **futuro perfecto** (el habrá estudiado).
3. Cuando describe un estado de ser, se puede traducir con tiempo presente (es sabio)
4. **Importantísimo**: El Perfecto en hebreo, en sí, no tiene un tiempo de acción aparte del contexto o sintaxis, sino que habla del **tipo de acción—completada** (sea en el pasado, presente, o futuro)

Los verbos fuertes del Qal Perfecto

1. La conjugación del Perfecto se destaca por los sufijos que utiliza.
2. Estos sufijos se agregan a la raíz para indicar la persona, género, y número.
3. Hay que memorizar el paradigma del Qal Perfecto exactamente, diciéndolo en voz alta a la vez.
4. En cada conjugación del Qal Perfecto y los tallos derivados, los sufijos son iguales.

Los sufijos del Perfecto

Singular

Plural

3ms

3cp

וְ

3fs

וָ

2ms

תָּ

2mp

תָּם

2fs

תָּי

2fp

תָּיָן

1cs

תִּי

1cp

נִי

La conjugación del Qal Perfecto

Singular

Plural

3ms זָכַר _ִ él recordó

3cp זָכְרוּ _{׃ ׀} ellos, ellas recordaron

3fs זָכְרָה _{ִ ׃ ׀} ella recordó

2ms זָכַרְתָּ [<] _{ִ ׃ ׀} tú recordaste

2mp זָכַרְתֶּם _{׃ ׃ ׀} vosotros recordaron

2fs זָכַרְתְּ _{׃ ׃ ׀} tú recordaste

2fp זָכַרְתֶּן _{׃ ׃ ׀} vosotras recordaron

1cs זָכַרְתִּי [<] _{׃ ׃ ׀} yo recordé

1cp זָכַרְנוּ [<] _{׃ ׃ ׀} nosotros recordamos

Noten que en el 3fs y el 3cp, hay un acento **Meteg debajo de primera consonante, el cual sirve para indicar que esa vocal es una Qamets y no Qamets Hatuf.

Notas sobre el Qal Perfecto

1. Noten que mueve de 3ms a 1cp, singular y plural. Esto es porque la forma de 3ms es la forma lexical del verbo, lo más básico.
2. Noten que esta primera forma es la única sin un sufijo.
3. La mayoría de los verbos fuertes con tres consonantes tienen el mismo patrón de vocales. קָטַל
4. Con respecto a género, tres formas del Perfecto se llaman “común,” (1cs, 1cp, y 3cp) que significa que la forma es igual en el masculino o femenino. Pueden ser usados con sujetos femeninos o masculinos.
5. Con los verbos fuertes, no cambian las vocales ni los sufijos.

Notas sobre el Qal Perfecto

6. Cuando una raíz verbal que termina en ת como en el verbo פָּרַת, recibe un sufijo empezando con ת las dos consonantes se unen en una consonante con un dagesh forte. Pues תת se escribe תּ.

7. Lo mismo ocurre con los verbos que terminan con נ como en el verbo נָשַׁבַּן. La ן final combina con נּ y cambia a נּׁ. נָשַׁבַּנּׁ.

Notas sobre el Qal Perfecto

8. La asimilación de la נ final en el 1cp también ocurre en las formas del Perfecto que tienen sufijos comenzando con ת. El נת pueden cambiar a ת. La forma 1cs de נתן es נתתי. Los consonantes se unen en una consonante, marcado con un dagesh forte. Pues תת se escribe ת.

Verbos Estativos

1. Los verbos estativos describen un estado o condición del sujeto—él es viejo, ella es sabia.
2. Los verbos estativos se clasifican por la vocal tallo. Normalmente es la vocal asociada con la segunda consonante raíz, que es normalmente una pataj.
3. Pero con los verbos estativos la vocal tallo es variable, como en estos ejemplos.

Estativo pataj נִדְּלָ

Estativo tsere כָּבֵד

Estativo holem יִכְּלֵ

Verbos Estativos

1. Con el estativo Tsere, la Tsere aparece solo en la forma 3ms **פָּבַד** Las otras formas se escriben tal cual como los demás verbos fuertes.

Verbos Estativos

2. Con el estativo Holem, una vocal clase O aparece en todo el paradigma, (menos en la 3fs y 3cp.)

3ms קָטַן

3cp קָטְנוּ

3fs קָטְנָה

2ms קָטַנְתָּ

2mp קָטַנְתֶּם

2fs קָטַנְתְּ

2fp קָטַנְתֶּן

1cs קָטַנְתִּי

1cp קָטַנְתִּנוּ

Verbos Estativos

3. Los verbos estativos están relacionados estrechamente con sus adjetivos correspondientes. Por ejemplo, la forma זָקַן es el Qal Perfecto 3ms verbo estativo, (él es viejo), o el adjetivo masculino singular (viejo).
4. La diferencia entre estos dos es que el estativo tiene las terminaciones del verbo, y el otro tiene las terminaciones del adjetivo.

Como identificar los verbos hebreos

1. En los capítulos siguientes, aprenderán a identificar o analizar los verbos hebreos (a veces se dice, dar la morfología del verbo)
2. Este es el proceso de dar esta información del verbo:

Tallo, conjugación, persona, género, número, y forma lexical.

זָכַרְתִּי Qal Perfecto 1cs de זָכַר recordé

שָׁמַרְתְּ Qal Perfecto 2fs de שָׁמַר tú observaste

La partícula לֹא

1. Los verbos perfectos y los imperfectos son negados con la partícula לֹא que normalmente se traduce “no”. Se puede escribir לֹא

Aparece 5193 veces en la biblia hebrea, solo 188 con su forma plena.

La partícula הַנִּיָּהּ y sus usos

1. La partícula הַנִּיָּהּ se traduce a veces como “He aquí” en traducciones antiguas. Aparece más de 1000 veces. Puede estar solo o tomar sufijos pronominales del Tipo 1.
2. Para enfatizar algo importante.
3. Para indicar la presencia inmediata de alguien, muchas veces incluyendo la idea de urgencia.
4. Para introducir un hecho o situación en que se basa una declaración que sigue.

Una biblia hebreo-español interlineal

http://www.jewishsoftware.com/products/Hebrew_Spanish_Translated_Phonetic_Bible_2688.asp

Vocabulario

1 הֵנָּה He aquí, estoy listo, a la orden

2 נָשָׂא él llevó, cargó, alzó, soportó

3 רִיב conflicto, contienda

4 וְהָיָה y acontecerá

5 עָלָה él subió

6 כֶּסֶף plata

7 זָהָב oro

8 מָקוֹם lugar

9 כְּפָרָה región

10 יַרְדֵּן Jordán

11 יָשַׁב él se sentó, moró

12 רֹעֶה pastor

13 בָּחַר él escogió

14 שְׂמאל־ izquierda

15 יְמין־ derecha

Práctica

1. Practica el paradigma del Qal Perfecto, escribiendo el paradigma con estos verbos: יָשַׁב, קָטַל, כָּתַב, y

שָׁמַר

2. Identifica estos verbos, según los sufijos que tengan.

Usa el formato que dimos en esta clase:

Tallo, conjugación, persona, género, número, y forma lexical.

יָשַׁבְתִּי זָכַרְתֶּן קָבְצָה כָּתַבְנוּ שָׁמַרְתֶּם

Clase 4

El Qal Perfecto (verbos débiles)

(ya deben haber tomado el Examen
3 sobre Clase 3)

Los verbos débiles del Qal Perfecto

1. Un verbo débil es uno que tiene una consonante débil, o más.
2. La presencia de una consonante débil puede causar cambios en las vocales o las consonantes del verbo.
3. Estos cambios se notan solo comparándolos con las formas del verbo fuerte; entonces, es imprescindible haber memorizado el verbo fuerte antes de seguir con esta lección.
4. Para ayudarles a memorizar el verbo fuerte, hagan el ejercicio Clase 3, Qal Perfecto, Verbos Fuertes.

**Verbos débiles
de I-Gutural,
II-Gutural,
y III-ע/ה**

Verbos débiles de I-Gutural, II-Gutural, y III-ה/ע

1. Los verbos **I-Gutural** tienen una gutural en la primera consonante raíz, como **עָמַד** (parar).
2. Los verbos **II-Gutural** tienen una gutural en la segunda consonante raíz, como **בָּחַר** (elegir).
3. Los verbos **III-ה/ע** tienen con **ה** o **ע** en la tercera consonante raíz, como **לָקַח** (tomar).
4. Estos se estudian juntos porque tienen cambios parecidos comparado con el verbo fuerte.

I-Gutural

II-Gutural

III-ע/ה

Fuerte

3ms

עָמַד

בָּחַר

שָׁמַע

קָטַל

3fs

עָמְדָה

בָּחַרָה

שָׁמְעָה

קָטְלָה

2ms

עָמַדְתָּ

בָּחַרְתָּ

שָׁמַעְתָּ

קָטַלְתָּ

2fs

עָמַדְתְּ

בָּחַרְתְּ

שָׁמַעְתְּ

קָטַלְתְּ

1cs

עָמַדְתִּי

בָּחַרְתִּי

שָׁמַעְתִּי

קָטַלְתִּי

3cp

עָמְדוּ

בָּחַרוּ

שָׁמְעוּ

קָטְלוּ

2mp

עָמַדְתֶּם

בָּחַרְתֶּם

שָׁמַעְתֶּם

קָטַלְתֶּם

2fp

עָמַדְתֶּן

בָּחַרְתֶּן

שָׁמַעְתֶּן

קָטַלְתֶּן

1cp

עָמַדְנוּ

בָּחַרְנוּ

שָׁמַעְנוּ

קָטַלְנוּ

Notas sobre los verbos débiles

I-Gutural, II-Gutural, y III-ת/ע

1. Una gutural no puede tomar un shewa vocal, sino prefiere la vocal reducida, clase A, Hatef Pataj.
2. Por eso, los vocales shewa que ocurren en el paradigma de los verbos fuertes, cambiarán a una Hatef Pataj cuando ocurre una consonante gutural.
3. **Noten que los sufijos NO cambian.**

Notas sobre los verbos débiles, I-Gutural, II-Gutural, y III-ה / ע

4. El único cambio del paradigma de III-ה/ע, el shewa silencioso cambia a Pataj. Noten que el shewa es silencioso, no vocal. El resto del paradigma es igual al paradigma del verbo fuerte.
5. Si conocen bien el paradigma de los verbos fuertes, y recuerdan la regla acerca del cambio de shewa vocal a Hatef Pataj con la presencia de las guturales, entonces no necesitan memorizar los paradigmas de I- y II-Guturales.

Los verbos débiles

III-~~8~~

Los verbos débiles III-א

1. Estos verbos tienen א para la tercera consonante raíz, como מצא (encontrar). Hay unos cuantos cambios en esto.
2. Una א es silenciosa cuando no hay una vocal abajo, como en el sujeto חטאת (pecar). Con los verbos א, la א es silenciosa en casi todas las formas. Por eso hay que memorizar el paradigma del III/א.

III-א

Fuerte

3ms

מְצֵא

קָטַל

3fs

מְצֵאָה

קָטְלָה

2ms

מְצֵאתָ

קָטַלְתָּ

2fs

מְצֵאת

קָטַלְתְּ

1cs

מְצֵאתִי

קָטַלְתִּי

3cp

מְצֵאוּ

קָטְלוּ

2mp

מְצֵאתֶם

קָטַלְתֶּם

2fp

מְצֵאתֶן

קָטַלְתֶּן

1cp

מְצֵאֵנוּ

קָטַלְנוּ

Notas sobre verbos débiles III-א

1. La forma 3ms no tiene el patrón normal de vocales.

Todos los verbos III-א y III-ה (que estudiaremos en la próxima sección) muestran el patrón siguiente en la forma 3ms.

מִצֵּא

בִּנֵּה

2. La vocal tallo debajo de la segunda consonante raíz ha cambiado de Pataj a Qamets en toda forma arriba menos las dos formas cuya vocal tallo es el shewa vocal (3fs y 3cp).
3. Por la א, el shewa silencioso no se necesita.

Notas sobre verbos débiles III-ס

4. El Dagesh lene que normalmente está presente en los 5 sufijos que comienzan con ם está ausente. Esto es por la ם silenciosa.

Otra vez, es importante memorizar este paradigma, por la cantidad de cambios que hay.

Los verbos débiles

ה-III

Los verbos débiles III-ה

Estos verbos tienen la ה como la tercera

consonante raíz, como en בְּנֶה (construir).

Hay muchos cambios comparado con el paradigma del verbo fuerte. El cambio más significativo es la pérdida de la ה final en toda forma. Por eso, y por la frecuencia de estos verbos, hay que memorizar este paradigma también.

ה-III

Fuerte

3ms

בָּנָה

קָטַל

3fs

בָּנְתָה

קָטְלָה

2ms

בָּנִיתְ

קָטַלְתְּ

2fs

בָּנִיתְ

קָטַלְתְּ

1cs

בָּנִיתִי

קָטַלְתִּי

3cp

בָּנוּ

קָטְלוּ

2mp

בָּנִיתֶם

קָטַלְתֶּם

2fp

בָּנִיתֶן

קָטַלְתֶּן

1cp

בָּנִינוּ

קָטַלְנוּ

Notas sobre verbos débiles III-ה

1. La forma 3ms es la misma que en los verbos III-א.

מִצָּא בִּנָּה

2. Las variaciones de esta clase de verbos débiles son por la pérdida de la ה final en todas las formas del paradigma. La ה final aquí no es una consonante raíz, sino una **letra vocal** usada para la vocal final de esta forma.

Notas sobre verbos débiles III-ה

3. Otra parte inusual de este paradigma es la ה in la forma 3fs, la cual ayuda a distinguirla de la 3ms.
4. Es importante ver que todas las formas de primera y segunda persona tienen una vocal tallo diagnóstica. En cada una, la vocal tallo es Hireq Yod (en rojo).
5. Como en el paradigma III-ש el Dagesh lene en los sufijos que comienzan con ה está ausente. Esto es porque hay una vocal antes de la ה, la cual es la Hireq Yod.

Los verbos doble- débiles

Los verbos doble-débiles

Estos verbos tienen más de una consonante débil como parte de su raíz verbal. La mayoría de estos verbos son ambos III-ה, y también I-Gutural o II-Gutural. Por ejemplo:

רָעָה pastorear, cuidar rebaños

עָשָׂה hacer

Pero no todos los doble-débiles son III-ה

אָהַב (amar) tiene las primeras dos raíces débiles.

Los verbos doble-débiles

El paradigma Perfecto de un verbo doble-débil combinará las variaciones causadas por las dos consonantes débiles.

Una vez que ustedes hayan dominado los tipos de cambios que hemos presentado, deberían poder identificar las formas Qal Perfecto de los dobles débiles.

En la próxima diapositiva damos dos ejemplos de dos verbos débiles III-ה

ה-III
II-Gutural

ה-III
I-Gutural

Fuerte

3ms

רָאָה

עָלָה

קָטַל

3fs

רָאֲתָה

עָלִיתָה

קָטַלְתָּה

2ms

רְאִיתָ

עָלִיתָ

קָטַלְתָּ

2fs

רְאִיתְּ

עָלִיתְּ

קָטַלְתְּ

1cs

רְאִיתִי

עָלִיתִי

קָטַלְתִּי

3cp

רְאוּ

עָלוּ

קָטְלוּ

2mp

רְאִיתֶם

עָלִיתֶם

קָטַלְתֶּם

2fp

רְאִיתוּ

עָלִיתוּ

קָטַלְתוּ

1cp

רְאִינוּ

עָלִינוּ

קָטַלְנוּ

Notas sobre los verbos doble-débiles

1. En ambos paradigmas, los cambios de los verbos III-ה̄ están presentes.
 - a. Se pierde la ה̄ final en toda forma.
 - b. Se intercala la ה̄ en la forma 3fs
 - c. Está la vocal tallo diagnóstico Hireq Yod
 - d. Se pierde el Dagesh lene en los sufijos que comienzan con ה̄

Notas sobre los verbos doble-débiles

2. En estas raíces, los cambios causados por los III-ה se combinan con los cambios causados por las consonantes guturales adicionales.
- a. En la forma 3fs ראתה el shewa vocal debajo de la א cambió a Hatef Pataj porque la gutural prefiere la vocal Hatef Pataj.
- b. Por el mismo motivo, la 2mp (עליהם) y 2fp (עליהן) tiene la Hatef Pataj también.

Los verbos geminados

Los verbos geminados

1. Estos verbos tienen consonantes raíces idénticas, como en תָּמַם (terminar) o אָרַר (maldecir) (maldecir)
2. En la mayoría de las formas, la primera consonante geminada asimila a la segunda, y se representa con el Dagesh forte.
3. Se inserta una vocal que conecta, la Holem Vav, entre la raíz verbal y el sufijo. Esto ayuda a identificar el Qal Perfecto de estos verbos.
4. Solo hay que memorizar el primer paradigma, que es תָּמַם

Geminado
fuerte

Geminado
débil 1

Geminado
débil 2

Fuerte

סָבַב

אָרַר

תָּם

קָטַל

סָבְבָה

אָרְרָה

תָּמָה

קָטְלָה

סִבּוֹת

אָרוֹת

תַּמּוֹת

קָטְלוּת

סִבּוֹת

אָרוֹת

תַּמּוֹת

קָטְלוּת

סִבּוֹתִי

אָרוֹתִי

תַּמּוֹתִי

קָטְלוֹתִי

סָבְבוּ

אָרְרוּ

תָּמוּ

קָטְלוּ

סִבּוֹתָם

אָרוֹתָם

תַּמּוֹתָם

קָטְלוֹתָם

סִבּוֹתָם

אָרוֹתָם

תַּמּוֹתָם

קָטְלוֹתָם

סִבּוֹנוֹ

אָרוֹנוֹ

תַּמּוֹנוֹ

קָטְלוֹנוֹ

Notas sobre los verbos geminados

1. Noten que en las formas de primera y segunda persona, singular y plural, la primera consonante geminada asimila a la segunda consonante geminada con el Dagesh forte. O sea, **בב** se escribe **בּ** en estas formas.
2. Todas las formas de primera y segunda persona, singular y plural, tienen la vocal que conecta, la Holem Vav, **סִבּוֹת**.
3. Ya se espera la pérdida del Dagesh lene en la primera **ת** del sufijo cuando hay una vocal antes.

Notas sobre los verbos geminados

4. El verbo אָרַר difiere de סָבַב en esto: en las primeras y segundas formas, singular y plural, la consonante geminada rechaza el Dagesh forte y la Pataj debajo del אָ se alarga a una Qamets.
5. En el paradigma de תָּמַם las consonantes geminadas se han asimilado en todas las formas y resta un Dagesh forte en todas, menos la 3ms.

Los verbos biconsonantales

Los verbos biconsonantales

1. Estos verbos tienen dos consonantes raíces en vez de tres, como en קָם (levantarse) שָׁם (poner) o בָּא (entrar)
2. También se llaman verbos “huecos” o II- / י / י
Esto es porque a veces tienen una vocal en el medio en algunas conjugaciones, pero no en el Perfecto.
3. En el léxico estos verbos tienen como su forma básica Infinito Constructo. Por ejemplo, קָם aparece bajo קָם

	Bicons. fuerte	Bicons. fuerte	Débil	Fuerte
3ms	קָם	שָׁם	בָּא	קָטַל
3fs	קָמָה	שָׁמָה	בָּאָה	קָטְלָה
2ms	קָמְתָ	שָׁמְתָ	בָּאָתָ	קָטְלָתָ
2fs	קָמְתִי	שָׁמְתִי	בָּאָתִי	קָטְלָתִי
1cs	קָמְתִי	שָׁמְתִי	בָּאָתִי	קָטְלָתִי
3cp	קָמוּ	שָׁמוּ	בָּאוּ	קָטְלוּ
2mp	קָמְתֶם	שָׁמְתֶם	בָּאָתֶם	קָטְלָתֶם
2fp	קָמְתוּ	שָׁמְתוּ	בָּאָתוּ	קָטְלָתוּ
1cp	קָמְנוּ	שָׁמְנוּ	בָּאָנוּ	קָטְלָנוּ

Notas sobre los verbos biconsonantales

1. Se debería memorizar el Perfecto de קָוַם.
2. En los paradigmas fuertes (קָוַם y שָׁיַם), todas las formas de tercera persona tienen Qamets debajo de la primera raíz consonante, y las primeras y segundas tienen Pataj.
3. En el paradigma débil (בִּוַּא), todas las formas tienen Qamets debajo de la primera consonante raíz.
4. En el paradigma débil, la ׀ es silenciosa como en los verbos triconsonantales III- ׀. Por esto el Dagesh lene en la ׀ de algunos sufijos está ausente.

Una biblia hebreo-español interlineal--Logos

Vocabulario

- 1 לָקַח él tomó, llevó
- 2 רְכוּשׁ propiedad, bienes
- 3 אָכַל comida, alimento
- 4 שָׁמַע él oyó
- 5 רָדַף él persiguió
- 6 יָצָא él salió

7 מִלְחָמָה guerra, batalla

8 הִכָּה azotar, derrotar

9 כֹּהֵן sacerdote

10 אָמַר él dijo

11 נָתַן él dio

12 נַפְשׁ alma, vida, ser viviente

13 הֵשִׁיב él devolvió, trajo para atrás

Práctica

Haz el ejercicio Clase 4, Qal Perfecto, verbos débiles.

Clase 5

El Qal Imperfecto (verbos fuertes)

(ya deben haber tomado el Examen
4 sobre Clase 4)

Raíz

קָטַל

Tallo Qal (sencillo)

קָטַל

Tallos Derivados

Nifal

Piel

Pual

Hifil

Hofal

Hitpael

נִקְטַל

קִטַּל

קִטַּל

הִקְטִיל

הִקְטַל

הִתְקַטַּל

Las 8 conjugaciones básicas de los verbos

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Cohortativo

Jusivo

Infinitivo constructo

Infinitivo absoluto

Participios

Cada verbo, en cada tallo, puede ser conjugado en cualquiera de estas formas. ¡A trabajar!

El Tallo Qal

1. De los 50,000 verbos en la biblia hebrea que ocurren en el tallo Qal, 21,951 de ellos son del imperfecto.
2. Este tallo se usa para expresar **acción incompleta**, sea pasada, presente, o futura.
3. Normalmente se traduce con el tiempo presente o futuro. La acción del verbo ocurre en el momento de hablar o después.
4. También se usa para describir acción habitual, sea en el pasado, presente, o futuro.
5. Puede tener la idea de “podría, debería, tal vez sea, puede,” según el contexto.

La forma del Qal Imperfecto

1. Recuerden que la conjugación del Perfecto se llama la conjugación de **sufijos** que se agregan al fin del verbo para indicar persona, género, o número.
2. La conjugación del Imperfecto se llama de **prefijos** (preformativos) porque estos se agregan al **comienzo** del verbo.
3. **Esto distingue el Imperfecto de todas las otras conjugaciones.**
4. Y más de la mitad de las formas del Imperfecto también toman sufijos.
5. **Los prefijos y sufijos del Qal Imperfecto son iguales para todas las formas del Imperfecto en los tallos derivados, fuertes y débiles.**

La conjugación del Qal Imperfecto

Singular

Plural

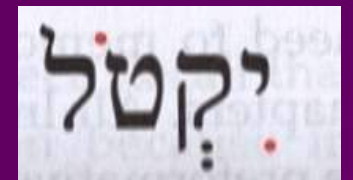
3ms	יִקְטֹל	él matará	3mp	יִקְטֹלוּ	ellos matarán
3fs	תִּקְטֹל	ella matará	3fp	תִּקְטֹלְנָה	ellas matarán
2ms	תִּקְטֹל	tú matarás	2mp	תִּקְטֹלוּ	vosotros mataréis
2fs	תִּקְטֹלִי	tú matarás	2fp	תִּקְטֹלְנָה	vosotras mataréis
1cs	אֶקְטֹל	yo mataré	1cp	נִקְטֹל	nosotros mataremos

Notas sobre el Qal Imperfecto

1. En el tallo Qal, solo la conjugación del Imperfecto tiene prefijos, que lo hace fácil de reconocer.
2. En el Qal Imperfecto fuerte, todos los prefijos tienen una hireq como vocal, menos el 1cs, que tiene el seghol.
3. Hay dos pares de formas (3fs y 3ms, 3fp y 2fp) que son idénticos en el Imperfecto. El contexto indica cómo traducirlos.
4. La tercera persona plural tiene formas masculinas y femeninas.
5. El prefijo **ת** es una letra begadkephat, y lleva el dagesh lene.

Notas sobre el Qal Imperfecto

6. La vocal del tallo es Holem, con la excepción de las formas que tienen un sufijo que es vocal (2fs, 3mp, y 2mp), y en esos casos el Holem cambia al shewa vocal.
7. 325 veces en la biblia, las formas 3mp y 2mp se escriben con ך como en יִקְטֹלוּן . Esta Nun final se llama **Nun paragodicum**. Los verbos que tienen esta Nun puede tener Qibbuts en vez de Shurek como la vocal antes. יִקְטֹלוּן יִקְטֹלוּן
8. Este gráfico identifica las vocales del prefijo y el tallo que son diagnósticos del Qal Imperfecto, y se deben memorizar.



Verbos Estativos

1. Recuerdan que los verbos estativos describen un estado o condición del sujeto—él es viejo, ella es sabia.
2. Los verbos estativos se clasifican por la vocal tallo. Normalmente la vocal tallo se asocia con la segunda consonante raíz, que es normalmente una pataj.
3. En el Qal Perfecto de los verbos estativos, la vocal tallo es variable. Pero con el Imperfecto, la vocal tallo es Pataj, no importa la que sea en el Perfecto.

	Perfecto	Imperfecto
Estativo Pataj	גָּדַל	יִגְדֹּל
Estativo Tsere	כָּבַד	יִכְבֹּד
Estativo Holem	קָטַן	יִקְטֹן

גָּדַל

כָּבַד

קָטַן

Estativo
Pataj

Estativo
Tsere

Estativo
Holem

3ms

יִגְדַּל

יִכְבֵּד

יִקְטֵן

3fs

תִּגְדַּל

תִּכְבֵּד

תִּקְטֵן

2ms

תִּגְדַּל

תִּכְבֵּד

תִּקְטֵן

2fs

תִּגְדְּלִי

תִּכְבְּדִי

תִּקְטְנִי

1cs

אֶגְדַּל

אֶכְבֵּד

אֶקְטֵן

3mp

יִגְדְּלוּ

יִכְבְּדוּ

יִקְטְנוּ

3fp

תִּגְדְּלֶנָּה

תִּכְבְּדֶנָּה

תִּקְטְנֶנָּה

2mp

תִּגְדְּלוּ

תִּכְבְּדוּ

תִּקְטְנוּ

2fp

תִּגְדְּלֶנָּה

תִּכְבְּדֶנָּה

תִּקְטְנֶנָּה

1cp

נִגְדַּל

נִכְבֵּד

נִקְטֵן

Verbos Estativos

1. Noten que la vocal tallo Pataj en el estativo es diferente que la normal, Holem, del Imperfecto.
2. Aparte de este cambio, la conjugación del Imperfecto sigue el patrón normal.
3. Noten cómo el נ de קטן se asimila a la נ del sufijo en las formas 3fp y 2fp de קטן (תקטנה).

La forma lexical del Qal Imperfecto

La forma lexical de la mayoría de los verbos Imperfectos es el **Qal Perfecto 3ms**. Esta forma es la forma normal para la mayoría de los verbos, sea lo que sea el tallo o la conjugación.

La identificación de verbos del Qal Imperfecto

Tienen que dar esta información del verbo:

Tallo, conjugación, persona, género, número, y forma lexical.

יִשְׁמְעוּ Qal imperfecto 3mp שִׁמְעוּ “ellos oirán.”

יִמְלֹךְ Qal imperfecto 3ms מִלֵּךְ “el reinará.”

**La traducción no tiene que ser parte de la morfología.

La negación del Imperfecto: לֹא

1. Como el Perfecto, el Imperfecto también se niega con לֹא (¡2654 veces en la biblia hebrea!)
2. Hay un uso especial de לֹא antes de un Imperfecto. En los 10 mandamientos, la combinación de לֹא más el Imperfecto se usa para dar una prohibición absoluta o permanente.

Ejemplos:

לֹא תַעֲשֶׂה no harás (Ex. 20:4)

לֹא תִשָּׂא no pronuncies (Ex. 20:7)

לֹא תִרְצַח no mates (Ex. 20:13)

לֹא תִנָּאֵךְ no cometas adulterio (Ex. 20:14)

לֹא תִגְנוֹב no robes (Ex. 20:15)

La negación del Imperfecto: אַל

1. La partícula negativa אַל (678 veces en la biblia hebrea) también se usa con un verbo Imperfecto para expresar una prohibición inmediata, específica, y temporal.
2. Repitiendo--las prohibiciones con לֹא son permanentes y absolutas, y las prohibiciones con אַל son inmediatas, específicas, y temporales.

La negación del Imperfecto: אַל

La partícula אַל frecuentemente se conecta con el verbo con Maqqef.

אַל-תִּכְתֹּב בַּסֵּפֶר ¡No escribas en el libro!

אַל-תִּירָא ¡No temas!

אַל-תִּשְׁמְעוּ אֶל-דְּבַרֵי נְבִיאֵיכֶם ¡No escuchen las palabras de los profetas!

Uso de Logos para Hebreo

1. Varios textos diferentes
2. Abrir Andersen (AFAT)
3. Abrir a Genesis 1:1
4. Elegir la palabra נְבִיאִים
5. Hacer clic derecha sobre esa, elegir Texto Elegido, Lemma, Diccionario de Hebreo Bíblico.
6. Se abre, y uno elige del menú Window, Poner en Azulejos verticales, y se arregla.
7. De ahí uno puede estudiarlo y usar otros recursos.

Vocabulario

- 1 יִרְשׁ־ él heredó, poseyó
- 2 אִם־ si
- 3 נִא־ por favor (después del imperativo)
- 4 מִגֵּן־ escudo
- 5 שָׂכָר־ paga, premio, recompensa
- 6 זֶרַע־ simiente, descendiente

7 כָּרַת _ִ él cortó

8 סָפַר _ִ él contó

9 כֵּן así, de esta manera

10 נָהַר _ִ _ִ río

11 הֵאֱמִין _ִ _ִ _ִ _ִ él creyó

12 צְדָקָה _ִ _ִ justicia

13 יָדַע _ִ él sabía

Práctica

1. Practica el paradigma del Qal Imperfecto, escribiendo el paradigma con estos verbos:

קָבַץ, זָכַר

שָׁמַר, כָּתַב

2. Identifica estos verbos, según los sufijos que tengan. Usa el formato que dimos en esta clase:

Tallo, conjugación, persona, género, número, y forma lexical.

תִּכְתְּבֵנִי יִרְדֹּף אֲשַׁבֵּר תִּזְכְּרֵנָה יִשְׁמְרוּ

Práctica

Con un léxico normal, traduzcan los textos siguientes:

1. יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ (Sal. 111:5)
2. אֶת־הַצַּדִּיק וְאֶת־הַרְשָׁע יִשְׁפֹּט הָאֱלֹהִים
(Ecl. 3:17)
3. אֲשַׁבֵּר אֶת־הָעַם הַזֶּה וְאֶת־הָעִיר הַזֹּאת
(Jer. 19:11)
4. יִהְיֶה יְמֻלְךָ לְעוֹלָם וָעֶד (Ex. 15:18)

Clase 6

El Qal Imperfecto (verbos débiles)

(ya deben haber tomado el
Examen 5 sobre Clase 5)

Las 8 conjugaciones básicas de los verbos

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Cohortativo

Jusivo

Infinitivo constructo

Infinitivo absoluto

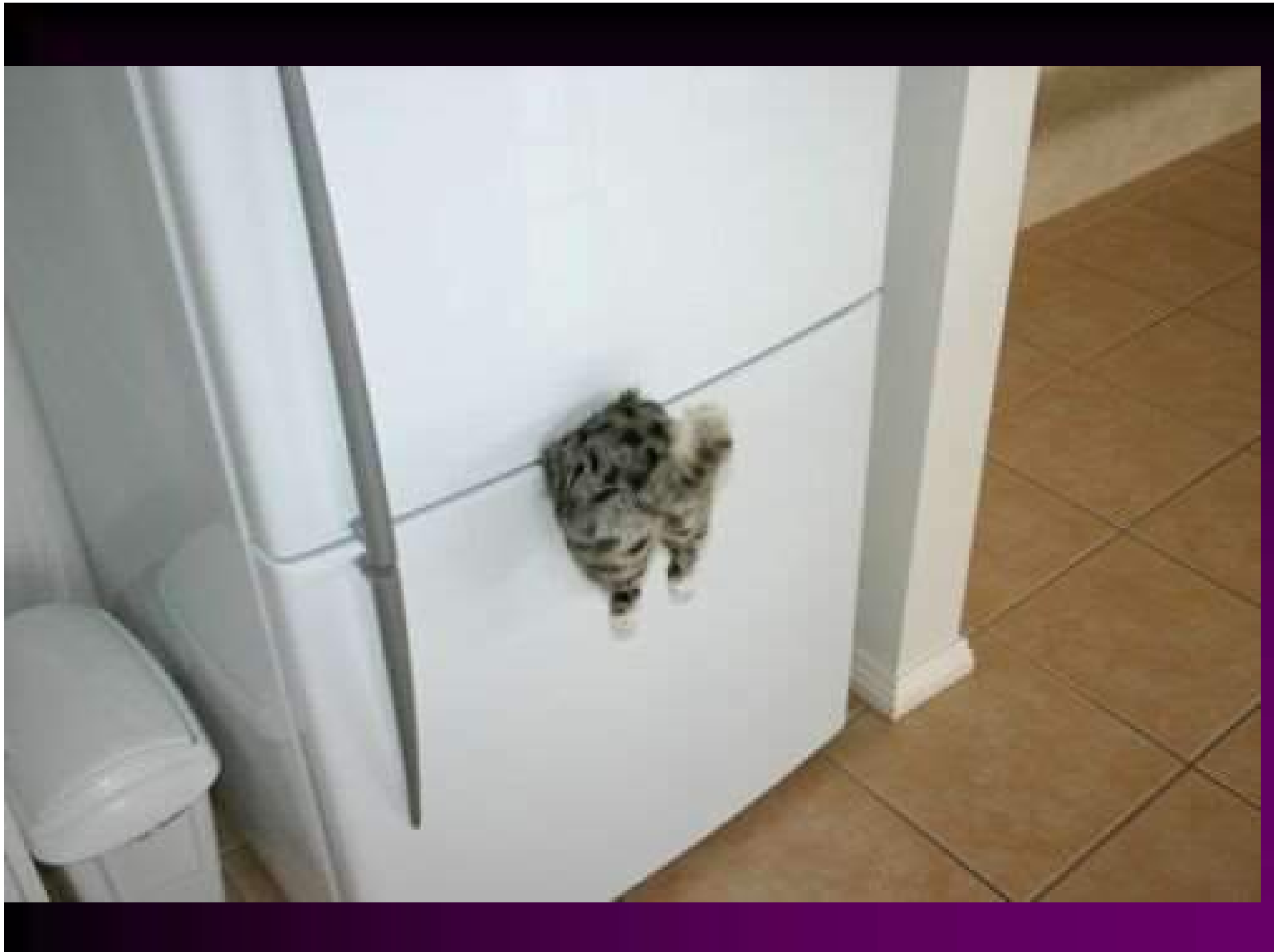
Participios

Cada verbo, en cada tallo, puede ser conjugado en cualquiera de estas formas. ¡A trabajar!

El Qal Imperfecto, Verbos Débiles

1. Los verbos del Qal Imperfecto tienen una variedad llamativa. Pero las consonantes de los prefijos y los sufijos no cambian.
2. En esta lección solo tendrán que memorizar 4 paradigmas débiles: **II-Gutural**, y **III-ה/ע**,
III-א, III-ה
3. Solo tendrán que reconocer las otras formas débiles, no memorizarlas.

**Este material puede
ser un poco aburrido,
pero hay cosas
peores...**



Verbos débiles de II-Gutural

y III-ע/ה

II-Gutural

III-ע/ח

Fuerte

3ms

יבַּחַר

ישַׁלַח

יקַטֵּל

3fs

תבַּחַר

תשַׁלַח

תקַטֵּל

2ms

תבַּחַר

תשַׁלַח

תקַטֵּל

2fs

תבַּחַרִי

תשַׁלַחִי

תקַטֵּלִי

1cs

אבַּחַר

אשַׁלַח

אקַטֵּל

3mp

יבַּחְרוּ

ישַׁלְחוּ

יקַטִּילוּ

3fp

תבַּחְרְנָה

תשַׁלְחְנָה

תקַטִּילְנָה

2mp

תבַּחְרוּ

תשַׁלְחוּ

תקַטִּילוּ

2fp

תבַּחְרְנָה

תשַׁלְחְנָה

תקַטִּילְנָה

1cp

נבַּחַר

נשַׁלַח

נקַטֵּל

Verbos débiles de II-Gutural

y III-ה/ע

1. Los verbos II-Gutural y III-ה/ע difieren del verbo fuerte principalmente en la vocal tallo. Los verbos fuertes tienen la vocal Holem como יִקְטֹל, pero estas dos clases de verbos tienen la Pataj como יִבְחַר y estos verbos prefieren las vocales de la clase A.
2. En la clase II-Gutural, noten la Hatef Pataj debajo de la gutural en la 2fs, 3mp, y 2mp. Por supuesto, la gutural en la segunda posición no toma la Shewa Vocal.



Wash 1000.com

Los verbos débiles

III-~~8~~

III-א

Fuerte

3ms

יִמְצָא

יִקְטֹל

3fs

תִּמְצָא

תִּקְטֹל

2ms

תִּמְצָא

תִּקְטֹל

2fs

תִּמְצָאִי

תִּקְטֹלִי

1cs

אֶמְצָא

אֶקְטֹל

3mp

יִמְצְאוּ

יִקְטֹלוּ

3fp

תִּמְצְאֵנָה

תִּקְטֹלֵנָה

2mp

תִּמְצְאוּ

תִּקְטֹלוּ

2fp

תִּמְצְאֵנָה

תִּקְטֹלֵנָה

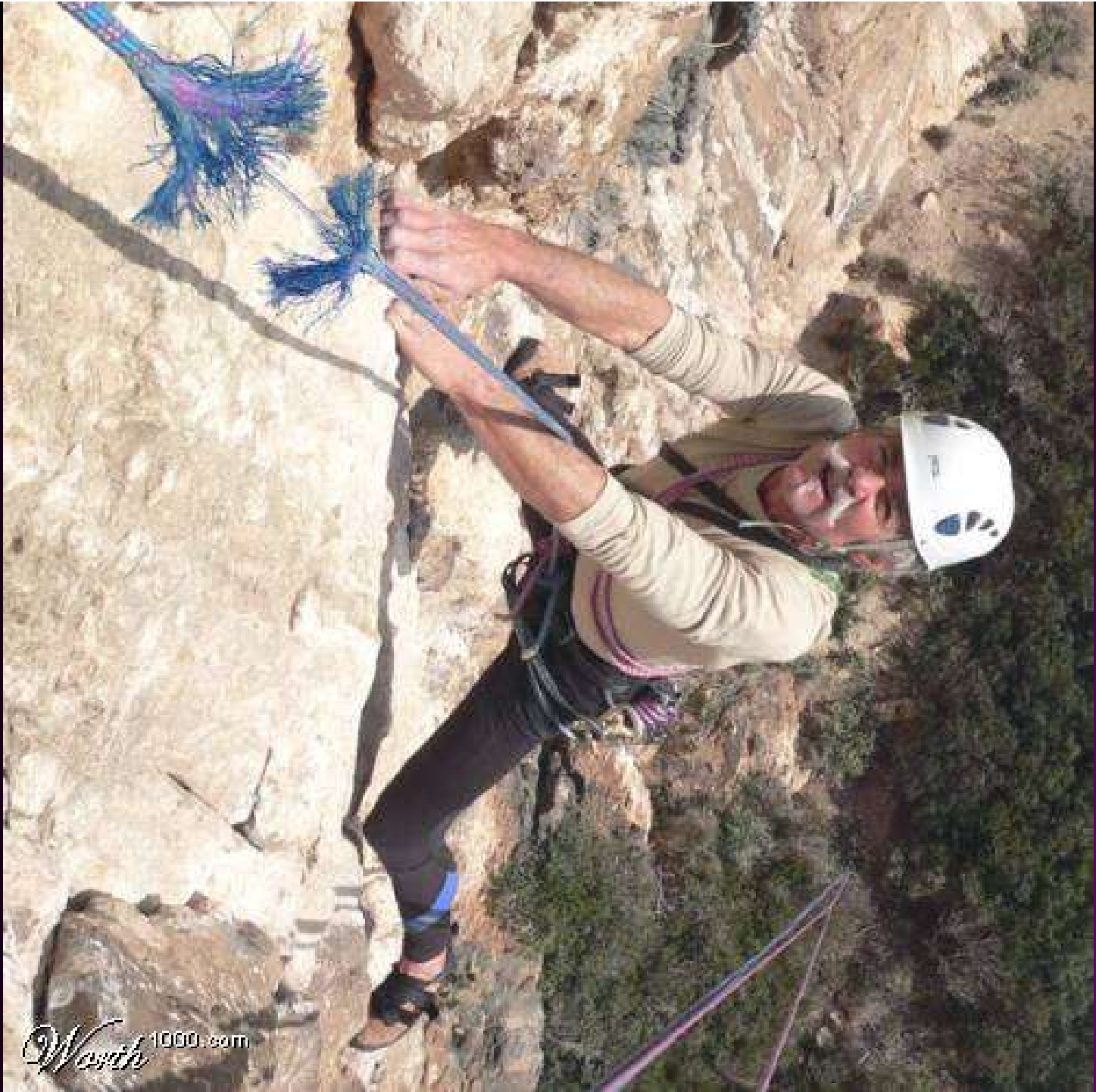
1cp

נִמְצָא

נִקְטֹל

Los verbos débiles III-א

1. En las formas sin sufijo, la vocal tallo es Qamets, como **יִמְצֵא** (encontrar). La vocal tallo del verbo fuerte es Holem, como **יִקְטֹל**.
2. Las formas con sufijos que tienen una vocal (2fs, 3mp, 2mp) son iguales a las formas correspondientes del verbo fuerte.
3. Las formas del 3fp y 2fp como **תִּמְצְאֶנָּה** muestran una vocal tallo inesperada, la seghol. Es inusual pero deberían poder identificar estas dos formas igual.



Worth1000.com

Los verbos débiles

ה-III

Los verbos débiles III-ה

Hay muchos cambios comparado con el paradigma del verbo fuerte. Como con el Perfecto, el cambio más significativo es la pérdida de la ה final en toda forma. Por eso, y por la frecuencia de estos verbos, hay que memorizar este paradigma también.

ה-III

Fuerte

3ms

יבנה

יקטל

3fs

תבנה

תקטל

2ms

תבנה

תקטל

2fs

תבני

תקטלי

1cs

אבנה

אקטל

3mp

יבנו

יקטלו

3fp

תבנינה

תקטלנה

2mp

תבנו

תקטלו

2fp

תבנינה

תקטלנה

1cp

נבנה

נקטל

Notas sobre verbos débiles III-ה

1. Las formas sin un sufijo tienen una terminación ה. Parecería que la vocal tallo de esta clase débil ha cambiado de Holem יקטל a Seghol יבנה. La ה final de estas formas no es la tercera consonante original, sino una letra vocal para ayudar a leerla. Aunque la ה final no es la consonante original, ayuda a identificar la raíz verbal en estas formas. Aun en las raíces derivadas, la ה final será diagnóstica en la mayoría de las formas del III-ה.

Notas sobre verbos débiles III-ה

2. Las formas con un sufijo aparecen sin la terminación **ה**. Cuando la forma aparece así, tendrán solamente dos de las tres consonantes originales de la raíz. Para determinar la forma lexical, tendrán que reconstruir las consonantes de la raíz según como estos verbos cambian.
3. En las formas 2fp y 3fp, la vocal tallo es Seghol Yod, **תְּבַנֶּינָה**.
4. Aprenderás abajo que la forma Imperfecta del 3ms de los verbos III-ה, **יִבְנֶה** puede ocurrir sin la **ה** final.



Los verbos I-Gutural

Hay dos tipos de verbos débiles I-Gutural. Cada tipo se clasifica por la vocal tallo. Tipo 1 tiene la vocal tallo Pataj, **יִחַזֵּק** y Tipo 2 tiene la vocal Holem, **יַעֲמֹד**. Se debe reconocer estos en vez de tratar de memorizarlos.

I-Gutural, I-Gutural,
 Tipo 1 Tipo 2

Fuerte

3ms	יְחַזֵּק	יַעֲמֹד	יְקַטֵּל
3fs	תְּחַזֵּק	תַּעֲמֹד	תְּקַטֵּל
2ms	תְּחַזֵּק	תַּעֲמֹד	תְּקַטֵּל
2fs	תְּחַזְּקִי	תַּעֲמֹדִי	תְּקַטְּלִי
1cs	אֶחַזֵּק	אֶעֱמֹד	אֶקַטֵּל
3mp	יְחַזְּקוּ	יַעֲמֹדוּ	יְקַטְּלוּ
3fp	תְּחַזְּקֶנָּה	תַּעֲמֹדְנָה	תְּקַטְּלֶנָּה
2mp	תְּחַזְּקוּ	תַּעֲמֹדוּ	תְּקַטְּלוּ
2fp	תְּחַזְּקֶנָּה	תַּעֲמֹדְנָה	תְּקַטְּלֶנָּה
1cp	נְחַזֵּק	נַעֲמֹד	נְקַטֵּל

Notas sobre los verbos I-Gutural

1. Los verbos débiles Tipo 1 con la vocal tallo Pataj tienen una vocal Seghol prefijo, seguida por una Hatef Seghol debajo de la gutural en la primera posición, יִחַזֵּק. Noten que en las formas que tienen un sufijo que es vocal (2fs, 3mp, 2mp), la vocal debajo de la gutural es solo Seghol en una sílaba cerrada, תִּחַזְּקוּ.

Notas sobre los verbos I-Gutural

2. Los verbos débiles Tipo 2 con la vocal tallo Holem generalmente muestran una vocal prefijo de Pataj, y una Hatef Pataj debajo de la gutural en la primera posición, יַעֲמֹד. La única excepción a este patrón es la forma 1cs, אַעֲמֹד con la Seghol debajo del prefijo, y la Hatef Seghol debajo de la gutural. Noten que la vocal debajo de la gutural es solo Pataj en una sílaba cerrada en las formas 2fs, תַּעֲמֹדִי, 3mp, יַעֲמְדוּ, y la 2mp, תַּעֲמְדוּ.



Worth1000.com

Los verbos débiles

I-~~N~~

Los verbos I-נ

Aunque los verbos נ en la primera posición del verbo son clasificados como I-Gutural, hay algo más para decir. Aunque la mayoría de estos cambian de la misma forma que verbos חזק Tipo 1 en el imperfecto, hay 5 verbos del I-נ que siguen otro patrón. Este patrón se representa por el paradigma Tipo 2 en la próxima diapositiva. Hay que poder reconocer estos también.

Los 5 verbos que siguen este patrón son:

אָמַר decir

אָכַל comer

אָבַד perecer

אָפָּה hornear

אָבָּה estar dispuesto

3ms

3fs

2ms

2fs

1cs

3mp

3fp

2mp

2fp

1cp

I-א

Tipo 1

יֹאמֵר

תֹּאמֵר

תֹּאמְרִי

תֹּאמְרֵי

אֹמֵר

יֹאמְרוּ

תֹּאמְרֶנָּה

תֹּאמְרוּ

תֹּאמְרֶנָּה

נֹאמֵר

I-א

Tipo 2

יֹאמֵר

תֹּאמֵר

תֹּאמֵר

תֹּאמְרֵי

אֹמֵר

יֹאמְרוּ

תֹּאמְרֶנָּה

תֹּאמְרוּ

תֹּאמְרֶנָּה

נֹאמֵר

Fuerte

יִקְטֹל

תִּקְטֹל

תִּקְטְלִי

תִּקְטְלֵי

אִקְטֹל

יִקְטְלוּ

תִּקְטְלֶנָּה

תִּקְטְלוּ

תִּקְטְלֶנָּה

נִקְטֹל

Notas sobre verbos débiles I-א

1. Los verbos del I-א cambian como los verbos Tipo 1 de la clase I-Gutural, y obviamente א es una gutural. Noten el cambio a las vocales tipo A en el 2fs, תִּאָסְרוּ, 3mp, יִאָסְרוּ, y el 2mp, תִּאָסְרוּ.
2. Los verbos Tipo 2 son muy diferentes en sus cambios. La vocal prefijo es Holem y la א es silenciosa, יֹאמַר. Aunque este patrón solo ocurre en 5 verbos, algunos de estos verbos ocurren frecuentemente. Por ejemplo, el Qal Imperfecto de אָמַר, comer, ocurre 382 veces.



Los verbos geminados

Ya han aprendido que un verbo geminado es uno en que las segundas y terceras consonantes de la raíz son iguales, como en, סָבַב, circular, o תָּמַם ser completo. Hay que poder reconocer estos verbos.

Geminado,
Tipo 1

Tipo 1,
Alternativo

Geminado,
Tipo 2

Fuerte

3ms

יִסְבּ

יִסְבּ

יִתַּם

יִקְטֹל

3fs

תִּסְבּ

תִּסְבּ

תִּתַּם

תִּקְטֹל

2ms

תִּסְבּ

תִּסְבּ

תִּתַּם

תִּקְטֹל

2fs

תִּסְבִּי

תִּסְבִּי

תִּתַּמִּי

תִּקְטְלִי

1cs

אִסְבּ

אִסְבּ

אִתַּם

אִקְטֹל

3mp

יִסְבוּ

יִסְבוּ

יִתַּמוּ

יִקְטְלוּ

3fp

תִּסְבְּיָנָה

תִּסְבְּיָנָה

תִּתַּמְּיָנָה

תִּקְטְלְנָה

2mp

תִּסְבוּ

תִּסְבוּ

תִּתַּמוּ

תִּקְטְלוּ

2fp

תִּסְבְּיָנָה

תִּסְבְּיָנָה

תִּתַּמְּיָנָה

תִּקְטְלְנָה

1cp

נִסְבּ

נִסְבּ

נִתַּם

נִקְטֹל

Notas sobre los verbos geminados

1. Hay dos tipos de verbos geminados. Tipo 1 tiene una Holem como la vocal tallo en la mayoría de las formas, **יִסַּב**. Tipo 2 tiene una Pataj como la vocal tallo, **יִתַּם**. Noten que los verbos Tipo 1 también tienen una forma alternativa que tiene una vocal tallo Holem, **יִסַּב**. Cada tipo se distingue además por la vocal del prefijo. Los de Tipo 1 tienen una Qamets, **יִסַּב**, o la vocal Hireq del prefijo **יִסַּב**. y los de Tipo 2 tienen una Tsere, **יִתַּם**.

Notas sobre los verbos geminados

2. En cada forma de los paradigmas de geminados arriba, solamente una de las consonantes geminadas queda. En las formas con un sufijo, la presencia de un Dagesh Forte en la otra consonante geminada ayuda a identificar la raíz verbal. En las formas sin sufijo, no hay Dagesh Forte en la consonante geminada. Es más difícil identificarla así, porque será solo posible que es geminado, no cierto.



Worth 1000.com

Los verbos Biconsonantales

Los verbos biconsonantales tienen 2 en vez de 3 consonantes raíces, **קָמַח**. También saben que estos verbos a veces se llaman verbos II-**יָ/וּ**. Según el paradigma abajo debe ser obvio por qué se llama así. Con el **Imperfecto** y las conjugaciones parecidas, una letra vocal medial se encuentra en toda forma. En el Imperfecto, estos verbos biconsonantales se clasifican por su letra vocal medial.

Clase	Qal pf 3ms	Qal Impf 3ms	Forma lexical
<i>Shureq</i>	קָם Él se levantó	יִקּוּם Él se levantará	קוּם levantarse
<i>Hireq Yod</i>	שָׁם Él puso	יִשִּׁים Él pondrá	שִׁים poner
<i>Holem Warw</i>	בָּא Él entró	יִבּוֹא Él entrará	בּוֹא entrar

Las letras vocales son importantes en estos verbos y deben ser memorizados como parte del vocabulario. Los verbos biconsonantales aparecen en el **léxico** y las secciones del vocabulario en la forma del **Infinitivo**

Constructo (בּוֹא שִׁים קוּם) Deberían poder reconocer las formas siguientes de los Imperfectos débiles.

	ו Class קום	י Class שים	ו Class בוא	Fuerte
3ms	יְקוּם	יְשִׁים	יְבוּא	יְקַטֵּל
3fs	תְּקוּם	תְּשִׁים	תְּבוּא	תְּקַטֵּל
2ms	תְּקוּם	תְּשִׁים	תְּבוּא	תְּקַטֵּל
2fs	תְּקוּמִי	תְּשִׁימִי	תְּבוּאִי	תְּקַטְּלִי
1cs	אֶקוּם	אֶשִׁים	אֶבוּא	אֶקַטֵּל
3mp	יְקוּמוּ	יְשִׁימוּ	יְבוּאוּ	יְקַטְּלוּ
3fp	תְּקוּמְיֵנָה	תְּשִׁימְיֵנָה	תְּבוּאֵנָה ³	תְּקַטְּלֵנָה
2mp	תְּקוּמוּ	תְּשִׁימוּ	תְּבוּאוּ	תְּקַטְּלוּ
2fp	תְּקוּמְיֵנָה	תְּשִׁימְיֵנָה	תְּבוּאֵנָה	תְּקַטְּלֵנָה
1cp	נִקּוּם	נִשִּׁים	נִבוּא	נִקְטֵל

Notas sobre los Verbos Biconsonantales

1. En todas las formas (menos 3fp y 2fp) y en toda clase, la vocal prefijo es Qamets, **יָבוֹא / יֹשֵׁב / יֹקֵם**,
2. La vocal tallo de toda forma se determina por las subclases de biconsonante: Shureq, **יֹקֵם**, Hireq Yod, **יֹשֵׁב**, o Holem Vav, **יֹבוֹא**.

Notas sobre los Verbos Biconsonantales

3. Hay algunas variaciones en la vocal tallo. Por ejemplo, a veces **יִשְׂיִם** aparece como **יִשְׂוִם** (Exodo 4:11). Y a veces la vocal tallo se puede escribir defectivamente. Por ejemplo, **יִקְוִם** puede aparecer como **יִקְוִם**. (Gen. 27:31)



Worth1000.com

Los verbos I-י

En el Imperfecto, los verbos I-י cambian en una de dos formas. Con los verbos Tipo 1, la primera consonante de la raíz verbal desaparece en toda forma. Con los verbos Tipo 2, la primera consonante de la raíz se preserva, aparentemente como una letra vocal. Hemos incluido el verbo הִלֵּךְ (caminar) en los paradigmas que siguen porque cambia como los verbos I-י. Deben poder reconocer estos, en vez de memorizarlos.

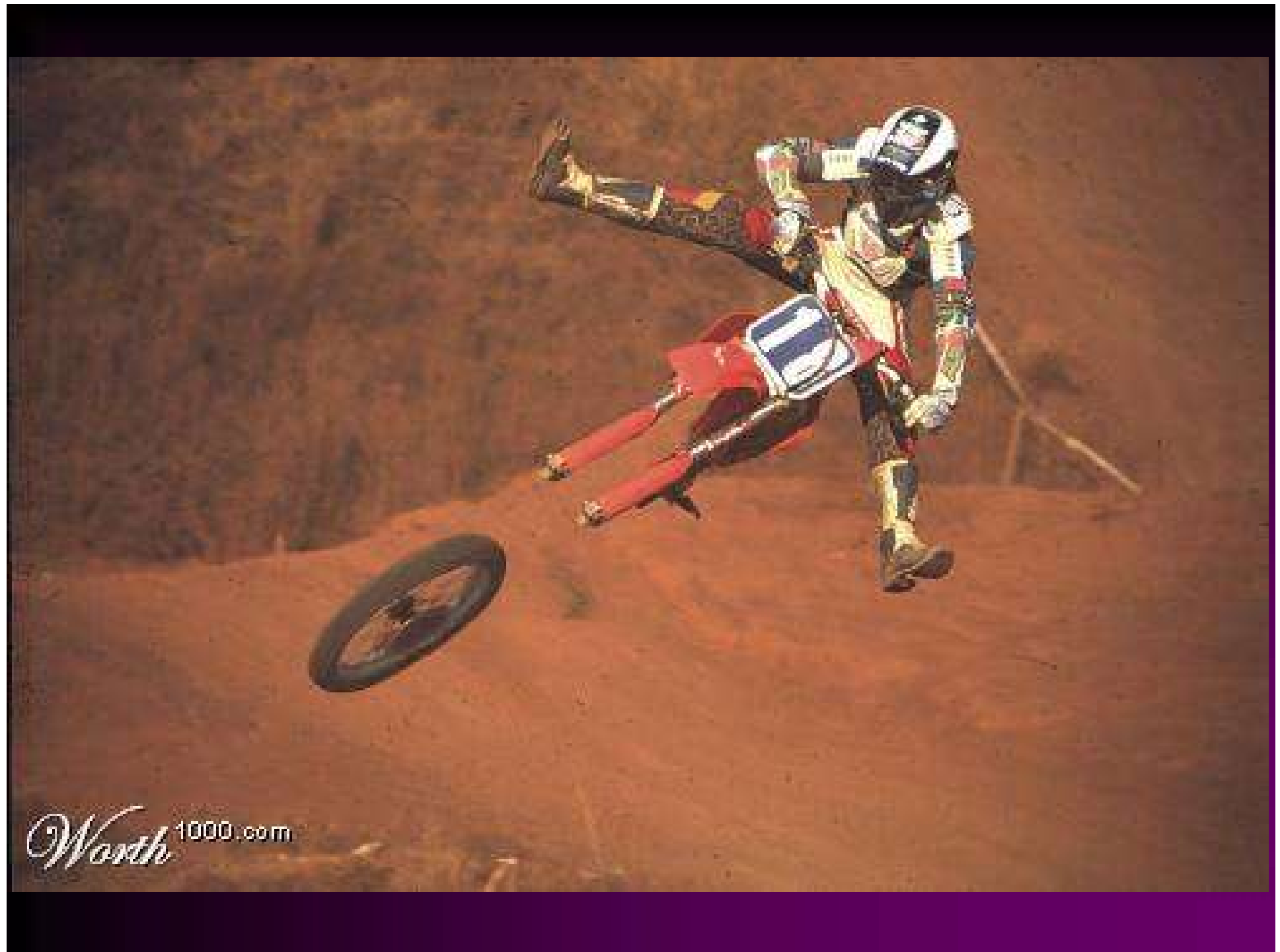
	I- Tipo 1	הִלֵּךְ	I- Tipo 2	Fuerte
3ms	יֵשֵׁב	יֵלֵךְ	יִירֵשׁ	יִקְטֹל
3fs	תֵּשֵׁב	תֵּלֵךְ	תִּירֵשׁ	תִּקְטֹל
2ms	תֵּשֵׁב	תֵּלֵךְ	תִּירֵשׁ	תִּקְטֹל
2fs	תֵּשְׁבִי	תֵּלְכִי	תִּירְשִׁי	תִּקְטְלִי
1cs	אֵשֵׁב	אֵלֵךְ	אִירֵשׁ	אִקְטֹל
3mp	יֵשְׁבוּ	יֵלְכוּ	יִירְשׁוּ	יִקְטְלוּ
3fp	תֵּשְׁבֶנָּה	תֵּלְכֶנָּה	תִּירְשְׁנָה	תִּקְטְלֶנָּה
2mp	תֵּשְׁבוּ	תֵּלְכוּ	תִּירְשׁוּ	תִּקְטְלוּ
2fp	תֵּשְׁבֶנָּה	תֵּלְכֶנָּה	תִּירְשְׁנָה	תִּקְטְלֶנָּה
1cp	נֵשֵׁב	נֵלֵךְ	נִירֵשׁ	נִקְטֹל

Notas sobre los verbos I-'

1. En toda forma del paradigma Tipo 1, la consonante ' inicial ha desaparecido y la vocal prefijo del Imperfecto es Tsere siempre. La vocal tallo es Tsere en todas sus formas, sin sufijo. Verbos de este tipo pueden ser difíciles de reconocer porque la consonante inicial se pierde, dejando solo la segunda y tercera de la raíz. Hay que reconocer que la consonante ' en las formas 3ms y 3mp es del prefijo, y no la primera consonante de la raíz verbal. Si reconoce que la vocal prefijo Tsere es característica de esta clase de verbos I-' inicial, debería ser más fácil reconstruir la raíz original.

Notas sobre los verbos I-י

2. En el paradigma Tipo 2, la י inicial aparentemente se preserva como la letra vocal Hireq Yod. La vocal tallo es Pataj, יִרַשׁ con la excepción de las formas que tienen un sufijo que es una vocal. Debería ser más fácil identificar las raíces verbales, que los de Tipo 1, porque tiene la י inicial en la vocal del prefijo.
3. El verbo הִלֵּךְ cambia como los verbos Tipo 1 arriba, con la pérdida de la primera consonante de la raíz. Este verbo ocurre frecuentemente, y es importante poder reconocer estas formas.



Worth 1000.com

Los verbos I-נ

Como con los verbos I-י hay dos tipos de verbos I-נ. Los verbos Tipo 1 tienen una vocal tallo Holem יִפֵּל. Los verbos Tipo 2 tienen la vocal tallo Pataj יִסַּע.

Ponemos abajo otro paradigma de los verbos doble débiles para estudiar (I-נ y II-Gutural). Deberían poder reconocer estas formas, no memorizarlas.

	I-נ Typo 1	I-נ Typo 2	לָקַח	Doble débiles	Fuerte
3ms	יִפֹּל	יִסֵּעַ	יִקַּח	יִנַּחַל	יִקְטֹל
3fs	תִּפְּלוּ	תִּסַּעַ	תִּקַּח	תִּנַּחַל	תִּקְטֹל
2ms	תִּפְּלוּ	תִּסַּעַ	תִּקַּח	תִּנַּחַל	תִּקְטֹל
2fs	תִּפְּלוּי	תִּסַּעֵי	תִּקַּחֵי	תִּנַּחַלֵי	תִּקְטֹלֵי
1cs	אִפְּלוּ	אִסַּעַ	אִקַּח	אִנַּחַל	אִקְטֹל
3mp	יִפְּלוּ	יִסַּעוּ	יִקַּחוּ	יִנַּחֲלוּ	יִקְטֹלוּ
3fp	תִּפְּלוּנָה	תִּסַּעֲנָה	תִּקַּחְנָה	תִּנַּחֲלְנָה	תִּקְטֹלְנָה
2mp	תִּפְּלוּ	תִּסַּעוּ	תִּקַּחוּ	תִּנַּחֲלוּ	תִּקְטֹלוּ
2fp	תִּפְּלוּנָה	תִּסַּעֲנָה	תִּקַּחְנָה	תִּנַּחֲלְנָה	תִּקְטֹלְנָה
1cp	נִפְּלוּ	נִסַּעַ	נִקַּח	נִנַּחַל	נִקְטֹל

Notas sobre los verbos I-נ

1. Los verbos Tipo 1 se distinguen de los de Tipo 2 por la vocal tallo. Los verbos Tipo 1 tienen una vocal tallo Holem , y los de Tipo 2 tienen la vocal tallo Pataj. Con ambos tipos de verbos, la primera consonante נ ha asimilado a la segunda de la raíz y se representa por el Dagesh Forte. Por ejemplo, ינפל se convierte en יפל por la asimilación de la נ. Pero en las formas de 2fs, 3mp, y 2mp en el Tipo 2, la נ asimilado quizás desaparece.

Notas sobre los verbos I-נ

2. El verbo לָקַח, tomar, cambia como los verbos Tipo 2, con la asimilación de la primera consonante ל a la segunda, con el Dagesh Forte, יָקַח. Este verbo ocurre frecuentemente, entonces es importante reconocerlo en sus formas del Imperfecto.
3. En el paradigma de los doble débiles arriba, (I-נ y II-Gutural), notarán que la נ que es la primera consonante NO se asimila a la segunda consonante, porque la segunda es una gutural y no toma el Dagesh Forte.



Los verbos doble débiles

Algunas raíces verbales tienen más de una consonante débil. Por ejemplo, el verbo יָצָא, ir o salir, es I-יָ y III-צָ. Cuando esto ocurre, el verbo tendrá las características de ambos rubros de verbos débiles. Abajo pueden estudiar algunos verbos doble débiles que ocurren con frecuencia en el texto hebreo. No necesitan memorizar estos paradigmas, sino traten de mirarlos para identificar las características de los débiles.

נָתַן נָשָׂא יָצָא הָיָה רָאָה עָשָׂה

3ms	יַעֲשֶׂה	יִרְאֶה	יִהְיֶה	יֵצֵא	יִשָּׂא	יִתֵּן
3fs	תַּעֲשֶׂה	תִּרְאֶה	תִּהְיֶה	תֵּצֵא	תִּשָּׂא	תִּתֵּן
2ms	תַּעֲשֶׂה	תִּרְאֶה	תִּהְיֶה	תֵּצֵא	תִּשָּׂא	תִּתֵּן
2fs	תַּעֲשִׂי	תִּרְאִי	תִּהְיִי	תֵּצְאִי	תִּשָּׂאִי	תִּתְּנִי
1cs	אֶעֱשֶׂה	אֶרְאֶה	אֶהְיֶה	אֵצֵא	אִשָּׂא	אֶתֵּן
3mp	יַעֲשׂוּ	יִרְאוּ	יִהְיוּ	יֵצְאוּ	יִשָּׂאוּ	יִתְּנוּ
3fp	תַּעֲשִׂינָה	תִּרְאִינָה	תִּהְיִינָה	תֵּצְאֵנָה	תִּשָּׂאנָה	תִּתְּנֵנָה
2mp	תַּעֲשׂוּ	תִּרְאוּ	תִּהְיוּ	תֵּצְאוּ	תִּשָּׂאוּ	תִּתְּנוּ
2fp	תַּעֲשִׂינָה	תִּרְאִינָה	תִּהְיִינָה	תֵּצְאֵנָה	תִּשָּׂאנָה	תִּתְּנֵנָה
1cp	נַעֲשֶׂה	נִרְאֶה	נִהְיֶה	נֵצֵא	נִשָּׂא	נִתֵּן

Notas sobre los verbos doble débiles

1. En los tres paradigmas de III-ה, עֲשֶׂה, רֵאֵה, הִיָּה, noten la terminacion הֵּ, menos en esas formas con sufijos. La terminación הֵּ es diagnóstico de los verbos Imperfectos III-ה en los tallos Qal y los derivados de Qal.
2. El verbo עֲשֶׂה es III-ה y I-Gutural. Noten el patrón de Pataj debajo del prefijo Imperfecto y la Hatef Pataj debajo de la gutural en la primera consonante. Este es el patrón normal en los verbos Tipo 2 de los I-Gutural. El patrón Seghol/Hatef Seghol se preserva en la forma 1cs אֶעֱשֶׂה .

Notas sobre los verbos doble débiles

3. Estudien las formas Imperfectas de **הִיָּה** con cuidado. Este verbo doble débil cambia como el Imperfecto de **בָּנָה**. Pero hay que estudiarlo con cuidado porque la presencia de **י** en la segunda consonante crea ciertas formas que parecen ser irregulares en sus cambios, como **יִהְיֶה**, (2fs), **תִּהְיֶה**, (3mp), **תִּהְיֶה**, (2mp), y aun **תִּהְיֶינָה** (3fp y 2fp). Estas formas cambian exactamente como los verbos en el paradigma de **בָּנָה** arriba.

Notas sobre los verbos doble débiles

4. En el Imperfecto de **נָשַׁא** la mayoría de las formas preservan el Dagesh Forte en la segunda consonante de la raíz, como en **יִנְשֵׂא**. Este Dagesh representa la **נ** asimilada que es la primera consonante. Pero el Dagesh Forte desaparece en las formas del 2fs, 3mp, y 2mp.

Notas sobre los verbos doble débiles

5. Necesitan estudiar las formas Imperfectas de **נָתַן** con cuidado. En toda forma la primera consonante de la raíz, **נ**, ha asimilado a la segunda consonante y queda como Dagesh Forte.

Pero también en las dos formas femeninas plurales

idénticas, **תִּתְּנֶנָּה**, la **נ** final que es la tercera

consonante de la raíz se ha asimilado a la **נ** del sufijo

נָה y se representa por el Dagesh Forte.

Reconstruyendo las raíces verbales

Han notado que con tantas variaciones de los verbos, asimilaciones, desapariciones, y excepciones, puede ser difícil identificar la raíz verbal de muchas palabras. ¿Cómo identifican, pues, una raíz cuando una consonante o más del verbo original han desaparecido?

Como último recurso, uno siempre puede usar Logos u otro léxico analítico que proveerán cualquier raíz verbal en el texto hebreo.

Pero hay unas pistas de las 4 clases principales de verbos débiles que ayudan en la identificación.

Pistas para identificar los verbos débiles

1. Con ciertos verbos I-י, la Yod consonante desaparece en toda forma. Por ejemplo, la forma Imperfecta 3ms de יִשֵּׁב, sentarse o habitar, es יֹשֵׁב. Esta forma débil preserva solo dos de las tres consonantes originales.

En este caso, la **clave** para identificar la raíz verbal es la **vocal Tsere del prefijo**, יֹשֵׁב. La vocal Tsere del prefijo es la característica diagnóstica de la conjugación Imperfecta I-י. Si saben estos, no tendrán que buscar muchas otras raíces verbales en el léxico.

Pistas para identificar los verbos débiles

2. La mayoría de los verbos I-נ, y לָקַח, asimilan la primera consonante de la raíz a la segunda, con el Dagesh Forte. Por ejemplo, la forma del Imperfecto 3ms de נָפַל, caerse, es יִפֹּל. En este caso, el **Dagesh Forte en la segunda consonante** debe indicarles que esta es una raíz verbal débil de tipo I-נ.

Pistas para identificar los verbos débiles

3. Con las raíces débiles de III-ה, la pérdida de la consonante final ה ocurre en toda forma Imperfecta. En las formas sin el sufijo Imperfecto, una letra final ה está presente, יבנה. Pero esta NO es la consonante final de la raíz.

Pero esta letra vocal nos ayuda a reconstruir la raíz. En el resto de las formas del Imperfecto que tienen un sufijo, la ה final está ausente. Por ejemplo, el Imperfecto 3mp de בנה, edificar, es יבנו. Noten que la consonante final de la raíz no está.

Pistas para identificar los verbos débiles

En este caso hay que usar un proceso de eliminación.

1. No hay Dagesh Forte en la ׀ de esta forma, pues no es

I- ׀

2. La vocal del prefijo no es Tsere, pues no es I-׳

3. Podría ser el Geminado pero la vocal del prefijo de un verbo del prefijo normalmente es Qamets o Tsere.

4. La única otra opción es III-ה׀.

Quizás parezca un proceso complicado, pero es mejor que buscar varias formas en un léxico hebreo para descubrir la raíz original.

Pistas para identificar los verbos débiles

4. Con los verbos Geminados, **solamente una consonante geminada queda** en la conjugación Imperfecta. Por ejemplo, la forma Imperfecta 3ms de **סָבַב**, rodear, es **יִסֹּבֵב**, con solamente una **ב**.

Algunas formas Geminadas del Imperfecto muestran un **Dagesh Forte en la consonante que queda**. Esto les ayuda a identificar la forma verbal débil como Geminado.

En las formas sin el Dagesh Forte, querrán usar el mismo proceso de eliminación que con los verbos

III-**ה**.

Paradigmas para memorizar

(En vez del vocabulario)

Fuerte

II-Gutural

III-ע/ה

III-א

III-ה

יְקַטֵּל	יְבַחֵר	יִשְׁלַח	יִמְצֵא	יִבְנֶה
תְּקַטֵּל	תְּבַחֵר	תִּשְׁלַח	תִּמְצֵא	תִּבְנֶה
תְּקַטֵּל	תְּבַחֵר	תִּשְׁלַח	תִּמְצֵא	תִּבְנֶה
תְּקַטֵּלְי	תְּבַחֲרֵי	תִּשְׁלַחֵי	תִּמְצֵאֵי	תִּבְנֵי
אֶקַטֵּל	אֶבַחֵר	אֶשְׁלַח	אֶמְצֵא	אֶבְנֶה
יְקַטְלוּ	יְבַחְרוּ	יִשְׁלַחוּ	יִמְצְאוּ	יִבְנוּ
תְּקַטְלֶנָּה	תְּבַחְרֶנָּה	תִּשְׁלַחְנָה	תִּמְצַאנָּה	תִּבְנֶינָה
תְּקַטְלוּ	תְּבַחְרוּ	תִּשְׁלַחוּ	תִּמְצְאוּ	תִּבְנוּ
תְּקַטְלֶנָּה	תְּבַחְרֶנָּה	תִּשְׁלַחְנָה	תִּמְצַאנָּה	תִּבְנֶינָה
נְקַטֵּל	נְבַחֵר	נִשְׁלַח	נִמְצֵא	נִבְנֶה

Las noticias diarias de Israel—

¡¡En Español!!

Para mantenerse al día de las últimas noticias de Israel, pueden ir a este vínculo:

<http://www.aurora-israel.co.il/>

Y si desean suscribirse con ellos, también pueden. Es posible recibir un resumen de las noticias todos los días.

Para una lista de diarios en línea acerca de Israel, en varios idiomas, vayan a

<http://www.onlinenewspapers.com/israel.htm>

Práctica

Hagan el ejercicio 6 del libro de Pratico y Van Pelt, sobre los verbos débiles del Qal Imperfecto.

Memoricen bien los paradigmas que corresponden a cada sección antes de hacer los ejercicios.

Clase 7

La Vav Consecutiva

(ya deben haber tomado el
Examen 6 sobre Clase 6)

La Vav Consecutiva

1. Hay un uso especial de las conjugaciones Perfecto e Imperfecto. En el contexto de la narrativa bíblica, un verbo Imperfecto puede tener un prefijo distintivo de la conjunción ׀, y traducido como el Perfecto. Esto se llama la Vav Consecutiva.
2. Cuando un verbo Imperfecto tiene una Vav Consecutiva, se puede llamar un Imperfecto “consecutivo”.
3. Y cuando un verbo Perfecto tiene una Vav Consecutiva, se puede llamar un Perfecto “consecutivo.”

La Vav Consecutiva

Cuando un Imperfecto tiene el prefijo de la Vav Consecutiva, será traducido como un Perfecto.

Por ejemplo:

Qal Impf **sin** VC

יִשְׁמַר él observará

יִזְכֵּר él recordará

Qal Impf **con** VC

וַיִּשְׁמַר y él observó

וַיִּזְכֹּר y él recordó

La Vav Consecutiva

El Imperfecto consecutivo se traduce normalmente con el tiempo pretérito (él mató) o tiempo perfecto (él ha matado).

Con el Imperfecto, la Vav Consecutiva se escribe con

la conjunción ׀ con Pataj y un Dagesh Forte en el prefijo imperfecto. Las vocales de la VC les debe hacer pensar en el artículo definido (הַיְיָרֶדֶת)

Imperfecto
con VC

וַיִּקְטַל

Imperfecto con Vav Consecutiva

<i>3ms</i>	וַיִּקְטֹל	y él mató
<i>3fs</i>	וַתִּקְטֹל	y ella mató
<i>2ms</i>	וַתִּקְטֹל	y tú (m) mataste
<i>2fs</i>	וַתִּקְטְלִי	y tú (f) mataste
<i>1cs</i>	וַאֲקַטֵּל	y yo maté
<i>3mp</i>	וַיִּקְטְלוּ	y ellos mataron
<i>3fp</i>	וַתִּקְטְלֵנָה	y ellas mataron
<i>2mp</i>	וַתִּקְטְלוּ	y vosotros matasteis
<i>2fp</i>	וַתִּקְטְלֵנָה	y vosotras matasteis
<i>1cp</i>	וַנִּקְטֹל	y nosotros matamos

Notas

1. Con la VC en el prefijo, no se cambia cómo deletrean las formas verbales del Imperfecto.
2. Noten cómo se traducen. Las formas son del Imperfecto, pero la traducción es como el Perfecto. Con la VC, pues, los verbos Imperfectos se traducen como verbos Perfectos.
3. Noten la ortografía de la VC en la 1cs **וְאֵקַטַל**.

Porque el prefijo del Imperfecto **וְ** es una gutural, rechaza el Dagesh Forte y la vocal Pataj se alarga a una Qamets.

Notas

4. Los verbos Imperfectos también pueden aparecer con la conjunción וְ como en וְיִכְתֹּב (y escribirá).

La conjunción normal וְ no tiene la forma ni la

función de la VC. Con la conjunción normal וְ el Imperfecto retiene su traducción normal.

Comparen los paradigmas en la próxima diapositiva y noten cómo la ortografía de la VC en el Imperfecto es distinta a la de la conjunción

normal וְ del Imperfecto.

Qal Imperfecto con Vav Consecutiva

3ms	וַיִּקְטַל	y él mató
3fs	וַתִּקְטַל	y ella mató
2ms	וַתִּקְטַל	y tú (m) mataste
2fs	וַתִּקְטְלִי	y tú (f) mataste
1cs	וַאֲקַטֵּל	y yo maté
3mp	וַיִּקְטְלוּ	y ellos mataron
3fp	וַתִּקְטְלֶנָּה	y ellas mataron
2mp	וַתִּקְטְלוּ	y vosotros matasteis
2fp	וַתִּקְטְלֶנָּה	y vosotras matasteis
1cp	וַנִּקְטַל	y nosotros matamos

Qal Imperfecto con conjunción normal

	וַיִּקְטַל	y él matará
	וַתִּקְטַל	y ella matará
	וַתִּקְטַל	y tú (m) matarás
	וַתִּקְטְלִי	y tú (f) matarás
	וַאֲקַטֵּל	y yo mataré
	וַיִּקְטְלוּ	y ellos matarán
	וַתִּקְטְלֶנָּה	y ellas matarán
	וַתִּקְטְלוּ	y vosotros mataréis
	וַתִּקְטְלֶנָּה	y vosotras mataréis
	וַנִּקְטַל	y nosotros matarán

Cambios en la ortografía del verbo Imperfecto consecutivo

En la mayoría de las clases verbales, tener la VC en el prefijo no cambia la ortografía. Pero algunos verbos débiles tienen cambios menores, los cuales deberían poder reconocer.

En los verbos I-א del tipo אָמַר, y ciertos verbos I-י y

הִלֵּךְ, la vocal tallo normalmente cambia a Seghol, como ven en la diapositiva siguiente.

Sin VC

יֹאמֵר él dirá

יֹשֵׁב él habitará

יֵלֵךְ él irá

Con VC

וַיֹּאמֶר y él dijo

וַיֹּשֶׁב y él habitó

וַיֵּלֶךְ y él fue

Con la VC, los verbos biconsonantales y los III-ה normallymente son más “cortos” en las formas del Imperfecto que no tienen sufijo.

En los verbos biconsonantales, la vocal medial se pierde.

En los verbos III-ה, la ה final se pierde. Noten los ejemplos siguientes.

יִקְוּם él se levantará

וַיִּקְוּם y él se levantó

יִשִּׁים él pondrá

וַיִּשִּׁם y él puso

יִבְנֶה él construirá

וַיִּבֶן y él construyó

El Uso del Imperfecto consecutivo

En el contexto de la narrativa hebrea, cuando el autor quería escribir acerca de una serie de acciones en el pasado, usaba el Imperfecto con la VC.

1. Tal secuencia narrativa empezaba con un **Perfecto**, seguido por cualquier cantidad de **Imperfectos** consecutivos. Los consecutivos pueden estar relacionados al primer verbo por el **tiempo**, la **lógica**, una **secuencia**, o una **consecuencia**.

וְהָאָדָם יָדַע אֶת-חַוָּה אִשְׁתּוֹ וַתְּהַר וַתֵּלֶד
אֶת-קַיִן

Y Adán conoció a Eva su esposa, y ella concibió, y dio a luz a Caín.

El Uso del Imperfecto consecutivo

2. No es anormal que una secuencia narrativa comience con el Imperfecto consecutivo (y no con un Perfecto)

וַיִּקְרָא אֶל-מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו מֵאֵהֶל
מוֹעֵד

Y llamó a Moisés y el Señor le habló desde el tabernáculo de reunión.

El Uso del Imperfecto consecutivo

3. Una secuencia de narrativa en el pretérito puede empezar con el modificador temporal **וַיְהִי** seguido por verbos imperfectos con la VC.

Esta forma **וַיְהִי** es el Qal Impf 3ms de **הָיָה** con la VC. El modificador está al comienzo de la secuencia.

**וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת אַבְרָהָם וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים
אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ**

Y después de la muerte de Abraham, Dios bendijo a Isaac su hijo.

El Uso del Imperfecto consecutivo

4. Normalmente, entonces, una secuencia narrativa en el pretérito tiene una serie de verbos Imperfectos consecutivos (o sea, con la VC). De vez en cuando puede ser interrumpida por un Perfecto en vez del Imperfecto con la VC. Esto puede ocurrir por varios motivos, como una cláusula negativa. El verbo entonces no es Imperfecto con VC, sino un Perfecto que sigue la partícula negativa, muchas veces con la conjunción normal

וְלֹא.

Después de la interrupción, puede haber otros Imperfectos consecutivos seguido por verbos imperfectos con la VC. Miren el ejemplo en la diapositiva siguiente.

וַיִּחְזַק לֵב-פַּרְעֹה וְלֹא-שָׁמַע אֱלֹהִים כַּאֲשֶׁר
דָּבַר יְהוָה וַיִּפֶן פַּרְעֹה וַיָּבֵא אֶל-בֵּיתוֹ

Y el corazón del Faraón se endureció y no les escuchó,
como el Señor había dicho. Y Faraón se volvió y fue a su
casa.

Forma y traducción del Perfecto Consecutivo

Cuando un verbo Perfecto tiene la VC, será traducido como Imperfecto.

Qal Pf sin VC

קָטַל él mató

Qal Pf con VC

וְקָטַל: y él matará

Qal Impf con VC

וַיִּקְטַל y él observó

- Noten que la VC con el Perfecto se escribe diferentemente que la VC con el Imperfecto.
- Pero no hay diferencia en cómo se escribe la VC y la conjunción normal en el Perfecto.

Perfecto con VC

3ms

וְקָטַל

y él matará

3fs

וְקָטְלָהּ

Y ella matará

2ms

וְקָטַלְתָּ

Y tú (m) matarás

2fs

וְקָטַלְתְּ

Y tú (f) matarás

1cs

וְקָטַלְתִּי

Y yo mataré

3cp

וְקָטְלוּ

Y ellos matarán

2mp

וְקָטַלְתֶּם

Y vosotros mataréis

2fp

וְקָטַלְתֶּן

Y vosotras mataréis

1cp

וְקָטַלְנוּ

Y nosotros mataremos

Notas

1. La ortografía del Perfecto no cambia con la adición de la VC.
2. En la mayoría de las formas, la VC se escribe con shewa. En el 2mp, וְקַטְּלְתֶּם, y 2fp, וְקַטְּלְתֶּן, se escribe con shureq, porque ocurre ante una consonante con un shewa vocal.

Notas

3. En el Perfecto con la VC, el acento normalmente va a la tercera sílaba en las formas 2ms y 1cs. Por ejemplo, **קָטַלְתִּי**, (yo maté), recibe el acento en la segunda sílaba, pero **וְקָטַלְתִּי**, (yo mataré), se acenta en la última sílaba porque tiene la VC como prefijo. Este cambio de acento NO ocurre cuando el Perfecto tiene la conjunción normal, como **וְקָטַלְתִּי**. Esto es una pista que nos ayuda a distinguir entre la VC y la conjunción normal en las formas 2ms y 1cs.

Ejemplo

Gen. 9:15

וְזָכַרְתִּי אֶת-בְּרִיתִי

¿Se debería traducir, “Yo recordé mi pacto” o “Yo recordaré mi pacto.”?

Ya que la biblia hebrea pone el acento en la última sílaba, la Vav se identifica como VC y se traduce, “Yo recordaré mi pacto.”

El Uso del Perfecto Consecutivo

1. Como el Imperfecto Consecutivo, el perfecto consecutivo se usa en secuencias narrativas.

Se usa para secuencias futuras, y para expresar acción habitual. Por ejemplo, el Perfecto consecutivo se usa para revelaciones proféticas, o para instrucciones legales que gobiernan conducta futura.

Cuando es futura, empieza con un Imperfecto, seguido por unos Perfectos.

שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ כָּל-מְלֶאכֶתֶךָ

Seis días trabajarás y harás todo tu trabajo.

El Uso del Perfecto Consecutivo

2. El Perfecto consecutivo puede seguir un verbo imperativo y ser traducido con la fuerza del primer Imperativo.

עֲמֵד בַּשַּׁעַר יְהוָה וְקִרְאתָ שָׁן אֶת-הַדָּבָר

הַזֶּה וְאָמַרְתָּ שְׁמַעוּ דְבַר-יְהוָה

“Ponte en la puerta de la casa de Jehová y proclama allí esta palabra, y di, “Oíd palabra de Jehová.”

El Uso del Perfecto Consecutivo

3. Una secuencia de narrativa futura puede comenzar con un modificador temporal **וְהָיָה** seguido por verbos

Perfectos con VC. La forma **וְהָיָה** es el Qal Perfecto 3ms

de **הָיָה** con la VC. El modificador aparece al principio de la secuencia.

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא וְשִׁבַּרְתִּי אֶת־קַשֶׁת
יִשְׂרָאֵל

Y en aquel día quebraré el arco de Israel.

El Uso del Perfecto Consecutivo

4. Pocas veces, el Perfecto puede ocurrir con la conjunción normal y no la VC. In estos casos la construcción verbal se traduce “y” mas el tiempo pretérito o presente del verbo,

como en וְקָטַל, él mató. Hay dos contextos básicos donde puede aparecer la conjunción normal.

a. En una serie de verbos perfectos. En este caso, el primer verbo de la serie será el perfecto normal. Los verbos que siguen pueden juntarse con la conjunción normal y traducirse con el mismo tiempo que el primer Perfecto. Abajo es la conjunción normal pero la vocal se alarga por la

guttural en la primera consonante. וְקָנַתִּי וְשָׁבַתִּי.

וְאָנִי

El Uso del Perfecto Consecutivo

- b. En una series de cláusulas cortas y paralelas. En este contexto, ambas cláusulas tienen un Perfecto, y el segundo de estas tiene la conjunción normal y no la VC.

הִנֵּה גַע זֶה עַל־שִׁפְתֶיךָ וְסָר עֲוֹנֶךָ

He aquí esto tocó tus labios, y limpió tu iniquidad.

Cómo traducir modificadores temporales

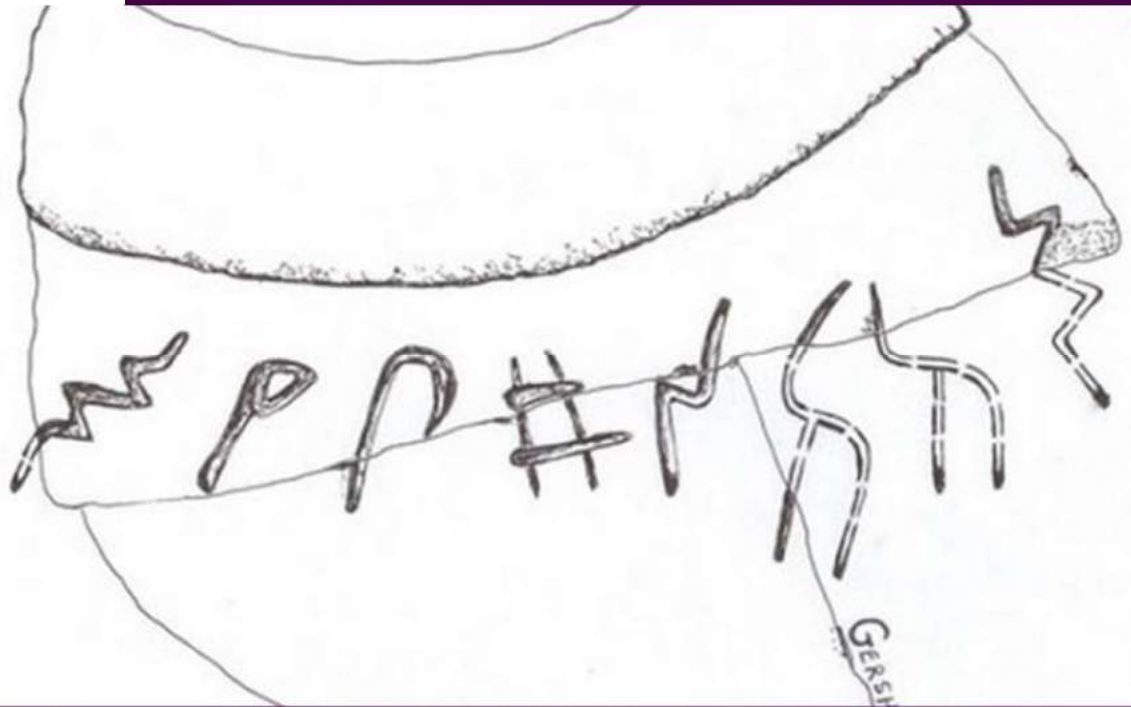
Porque ocurren frecuentemente en ciertos contextos, los modificadores temporales וַיְהִי־ and וְהָיָה־ no deberían traducirse, aunque la conjunción todavía puede traducirse como “y”. Algunos sugieren que וַיְהִי־ se traduzca “Y ocurrió que” y que וְהָיָה־ se traduzca “y será que”. Pero ya que ocurren tan frecuentemente, sería mejor no traducirlos así para tener mejor estilo de traducción.

La morfología de las formas de verbos consecutivos

Funciona como la identificación o morfología de los verbos normales Perfectos o Imperfectos, excepto que deben destacar la presencia de la VC, así:

וַיִּשְׁמַר Qal Impf 3ms de שָׁמַר con la VC

El pedazo más viejo del alfabeto del tiempo de David, mas o menos del 960 AC. Es parte de una jarra de vino inferior que tomaban los obreros ahí, ¡y la inscripción describe el vino!



Fue encontrado cerca del palacio de David en la Ciudad de David, aquí.



Vocabulario

1 הָרָה embarazada

2 עַתָּה ahora

3 רָצַח él asesinó

4 שָׁפַךְ él vertió, derramó

5 שִׁפְחָה criada, sierva

6 אֲוִלַי quizás

7 מִדְּבָרִים desierto

8 מֵאַיִן ¿de dónde?

9 קָטָן pequeño

10 בָּרַח él huyó

11 פָּנִים rostro, presencia

12 מַלְאָךְ ángel, mensajero

13 יִשְׁמָעֵאל Ismael

Práctica

1. Hagan el ejercicio de Pratico sobre la Clase 7, encontrado en la página.

Clase 8

Qal Imperativo, Cohortativo, y Jusivo

(ya deben haber tomado el
Examen 7 sobre Clase 7)

El Qal Imperativo, Cohortativo, y Jusivo

Estas conjugaciones se llaman las “volitivas”, porque se usan para expresar algún tipo de mandamiento o deseo. Las formas de las volitivas están relacionadas con sus formas correspondientes del Imperfecto.

El Qal Imperativo

1. El Imperativo ocurre con más frecuencia que las otras dos. Se usa para expresar mandamientos directos que exigen acción inmediata del recipiente de ellos. También se usa para dar permiso o ceder un pedido.
1. Solo ocurre en en la segunda persona, singular y plural. “¡(Tú) Defiende la causa del débil!”

El Qal Imperativo

3. Porque el Imperativo ocurre solo en la segunda persona, hay solo 4 formas para estudiar—**ms, mp, fs, fp**.
4. Estas formas son fáciles para memorizar porque se derivan de las formas correspondientes del Imperfecto. Es bueno pensar en la forma verbal del Imperativo como un Imperfecto sin el prefijo. Hay que memorizar el paradigma siguiente.

Imperativo

Sufijo

Traducción

2ms

קטל

¡Mata! (Tú, m)

2fs

קטלי

י

¡Mata! (Tú, f)

2mp

קטלו

ו

¡Matad! (vosotros, m)

2fp

קטלנה

נה

¡Matad! (vosotras, m)

Notas, Qal Imperativo

1. Lo más importante es reconocer que las formas del Imperativo están conectadas a las formas correspondientes del Imperfecto. Solo hay que sacar los prefijos del Imperfecto de las formas de la segunda persona singular y plural.

Miren el paradigma siguiente para ver la conexión.

Imperfecto

Quita
prefijo

Imperativo

2ms	תְּקַטֵּל	✓	תִּקְטֹל	✓	קְטֹל
2fs	תְּקַטְלִי	✓	תִּקְטְלִי	✓	קְטְלִי
2mp	תְּקַטְלוּ	✓	תִּקְטְלוּ	✓	קְטְלוּ
2fp	תְּקַטְלֶנָּה	✓	תִּקְטְלֶנָּה	✓	קְטְלֶנָּה

Notas, Qal Imperativo

2. Las formas 2fs y 2mp tienen un pequeño cambio, basado en la regla que no puede haber dos Shewa vocal al principio de una palabra. Por ejemplo, si toman la 2mp **תִּקְטְלוּ** y quitan el prefijo, queda

קְטְלוּ Porque no puede haber dos Shewa vocal al comienzo, el primer Shewa se reduce, y es

קְטְלוּ

Notas, Qal Imperativo

3. Frecuentemente (309 veces), el 2ms imperativo

aparece con la terminación ה_{τ} como en קטלה_{τ}

(imata!). Noten que la vocal en la primera sílaba es Qamets Hatuf y no Qamets. No confundan esta forma

con el Qal Perfecto 3fs קטלה_{τ} . Contexto (y el

Meteg) les ayudará a distinguir entre las formas. La forma alternativa no necesariamente traduce diferentemente que la forma normal del 2ms. Miren los otros ejemplos del 2ms Imperativo de este tipo.

Raíz
Verbal

Forma
normal 2ms

Forma
alternativa

Traducción

שָׁמַר
שָׁפַט
שָׁמַע

שָׁמַר
שָׁפַט
שָׁמַע

שָׁמְרָה
שָׁפְטָה
שָׁמְעָה

¡Observa! (Tú, m)

¡Juzga! (Tú, m)

¡Escucha! (Tú, m)

Negación del Imperativo

Para producir un mandamiento negativo, no se niega una forma Imperativa. Las prohibiciones se expresan con las partículas negativas לֹא o אַל con el Imperfecto.

Para repasar, la partícula לֹא antes del Imperfecto puede expresar una prohibición absoluta y permanente. La partícula אַל ante el Imperfecto expresa una prohibición inmediata y específica.

La partícula נָא

Frecuentemente (191 veces), los Imperativos que se siguen por la partícula נָא se pueden traducir “por favor” o no traducirse. Esta partícula puede estar conectada con el Imperativo con o sin Maqqef. Por ejemplo, ocurren נָא שְׁמַר־ and שְׁמַר־נָא y pueden ser traducidos “¡observa!” u “¡observa por favor!”. Y hay un cambio en las vocales cuando el Imperativo está conectado con el Maqqef a la partícula.

Como traducir el Imperativo

No se usa siempre el pronombre “tú” cuando se traduce el Imperativo. Por ejemplo, שָׁמֵר se puede traducir “¡observa tú!” u “¡observa!”. En español se puede usar la forma corta normalmente, aunque si uno quiere enfatizar quién lo tiene que hacer, puede agregar el pronombre.

Pero hay que notar que el Imperativo siempre está en la segunda persona, si se usa el pronombre o no.

Formas débiles del Imperativo, Pt. 1

Han aprendido que las formas verbales fuertes del Imperativo están relacionados con las formas fuertes del Imperfecto. Esto es igual para las formas débiles del Imperativo.

Pero hay algunas formas débiles que no corresponden exactamente a las formas Imperfectas. Estos cambios son pequeños.

En los Imperativos que siguen, no se pierden las consonantes de la raíz, y los sufijos no cambian.

I-Gutural

II-Gutural

Imperf.

Imper.

Imperf.

Imper.

2ms

תִּחְזַק

a

חֲזַק

תִּבְחַר

a

בְּחַר

2fs

תִּחְזְּקִי

a

חֲזְּקִי

תִּבְחָרִי

a

בְּחָרִי

2mp

תִּחְזְּקוּ

a

חֲזְּקוּ

תִּבְחָרוּ

a

בְּחָרוּ

2fp

תִּחְזְּקֶנָּה

a

חֲזְּקֶנָּה

תִּבְחָרְנָה

a

בְּחָרְנָה

I-אָ Tipo 1

I-אָ Tipo 2

Imperf.

Imper.

Imperf.

Imper.

2ms תִּאֲסֹר a אֲסֹר

2fs תִּאֲסְרִי a אֲסְרִי

2mp תִּאֲסְרוּ a אֲסְרוּ

2fp תִּאֲסְרְנָה a אֲסְרְנָה

תִּאֲמַר a

תִּאֲמְרִי a

תִּאֲמְרוּ a

תִּאֲמְרְנָה a

אֲמַר

אֲמְרִי

אֲמְרוּ

אֲמְרְנָה

ע/ה-III

א-III

Imperf.

Imper.

Imperf.

Imper.

2ms	תִּשְׁלַח	a	שְׁלַח
2fs	תִּשְׁלְחִי	a	שְׁלְחִי
2mp	תִּשְׁלְחוּ	a	שְׁלְחוּ
2fp	תִּשְׁלַחְנָה	a	שְׁלַחְנָה

	תִּמְצֵא	a	מְצֵא
	תִּמְצְאִי	a	מְצְאִי
	תִּמְצְאוּ	a	מְצְאוּ
	תִּמְצַאְנָה	a	מְצַאְנָה

Formas débiles del Imperativo, Pt. 2

En las formas anteriores, vieron ejemplos del Imperativo donde no se perdió ninguna consonante, con algunos cambios pequeños de vocales comparados con el paradigma del verbo fuerte.

Ahora vemos 4 ejemplos de verbos débiles donde se pierde una consonante raíz. Para poder identificar la raíz verbal, tendrán que saber cuál es la consonante perdida.

Formas débiles del Imperativo, Pt. 2

Hay 4 clases mayores que pierden una consonante— III-ה, I-נ, I-י, y Geminato. Cuando tratan de reconstruir una raíz de solo dos consonantes, usen el orden de arriba.

Por ejemplo, si ven של-נעליך, en Ex. 3:5, hay que reconstruir la raíz de של para determinar el sentido. Comiencen con la opción III-ה, שלה, (callarse), y verán que en el léxico esto no funciona (callar los zapatos).

Formas débiles del Imperativo, Pt. 2

Después, prueben la opción de I-נ, **נִשְׁל** (quitar) y descubren que esta opción es la correcta. (¡Quita los zapatos!).

Una vez que hayan encontrado la opción correcta, tal vez querrán mirar las otras opciones para confirmar su selección. En este caso, ninguno de los otros dos ofrecen mejor opción--I-י, **יִשְׁל** (no atestiguada) o geminato, **נִשְׁלֵל** (saquear los zapatos).

Miren los gráficos siguientes para las formas de estos débiles.

ה-III

Geminato

Imperf.

Imper.

Imperf.

Imper.

2ms תבנה a

בנה

תסב a

סב

2fs תבני a

בני

תסבי a

סבי

2mp תבנו a

בנו

תסבו a

סבו

2fp תבנינה a

בנינה

תסבינה a

סבינה

I-נ Tipo 1*

I-נ Tipo 2**

	Imperf.		Imper.		Imperf.		Imper.
2ms	תִּפְּל	a	נִפְּל		תִּסַּע	a	סַע
2fs	תִּפְּלִי	a	נִפְּלִי		תִּסַּעִי	a	סַעִי
2mp	תִּפְּלוּ	a	נִפְּלוּ		תִּסַּעוּ	a	סַעוּ
2fp	תִּפְּלֶנָּה	a	נִפְּלֶנָּה		תִּסַּעֶנָּה	a	סַעֶנָּה

*La נ in el Imperativo no se asimila como en el Imperfecto, y así la raíz preserva las tres consonantes.

**La נ in estas formas se pierde en el Imperativo, por eso se llaman formas cortas del Imperativo.

I-י Tipo 1

I-י Tipo 2*

	Imperf.		Imper.		Imperf.		Imper.
2ms	תִּשָּׁב	a	שֵׁב		תִּירַשׁ	a	רַשׁ
2fs	תִּשְׁבִּי	a	שְׁבִי		תִּירְשִׁי	a	רְשִׁי
2mp	תִּשְׁבוּ	a	שְׁבוּ		תִּירְשׁוּ	a	רְשׁוּ
2fp	תִּשְׁבְּנָה	a	שְׁבְּנָה		תִּירְשְׁנָה	a	רְשְׁנָה

*En el Imperfecto de ambos tipos de I-י se ha perdido la primera consonante. Ambos Tipos tienen formas cortas del Imperativo, preservando la segunda y tercera raíz.

Formas biconsonantales del Imperativo

Las formas biconsonantales en el Imperativo son fáciles de reconocer, con solo variación menor en el 2fp.

En las paradigmas siguientes, noten que los Imperativos mayormente retienen las vocales de las formas correspondientes del Imperfecto.

קום

שים

Imperf.

Imper.

Imperf.

Imper.

2ms תִּקְוֶם a

קוּם

תִּשְׁוֶם a

שִׁים

2fs תִּקְוִי a

קוּמִי

תִּשְׁוִי a

שִׁימִי

2mp תִּקְוּמוּ a

קוּמוּ

תִּשְׁוּמוּ a

שִׁימוּ

2fp תִּקְוִינָה a

קוּמְנָה

תִּשְׁוִינָה

בוא

Imperf.

Imper.

2ms תבואָ a בוא

2fs תבואיָ a בואי

2mp תבואוּ a בואו

2fp תבואנה

Imperativos doble débiles o irregulares

Las siguientes seis paradigmas representan verbos que son irregulares o doble débiles. En la mayoría, la forma Imperativa está conectada a la forma correspondiente del Imperfecto.

Si conocen bien las formas del Imperfecto, deberían poder reconocer los Imperativos.

נָתַן (dar)

לָקַח (tomar)

Imperf.

Imper.

Imperf.

Imper.

2ms תִּתֶּן a

תֵּן

תִּקַּח a

קַח

2fs תִּתְּנִי a

תְּנִי

תִּקְחִי a

קְחִי

2mp תִּתְּנוּ a

תְּנוּ

תִּקְחוּ a

קְחוּ

2fp תִּתְּנֶנָּה a

תְּנֶנָּה

תִּקְחֶנָּה a

קְחֶנָּה

הֵלֵךְ (caminar)

הָיָה (ser)

Imperf.

Imper.

Imperf.

Imper.

2ms תֵּלֵךְ a

לֵךְ

תֵּיּוּה a

הֵיּה

2fs תֵּלְכִי a

לְכִי

תֵּהִי

2mp תֵּלְכוּ a

לְכוּ

תֵּהִיּוּ a

הֵיּוּ

2fp תֵּלְכַנְּהָ a

לְכַנְּהָ

תֵּהִיּוּנָה

עָלָה (subir)

נָטָה (extender)

Imperf.

Imper.

Imperf.

Imper.

2ms תַּעֲלֶה a

עֲלֵה

תַּנְטֵה a

נְטֵה

2fs תַּעֲלִי a

עֲלִי

תַּנְטִי a

נְטִי

2mp תַּעֲלוּ a

עֲלוּ

תַּנְטוּ a

נְטוּ

2fp תַּעֲלִינָה a

עֲלִינָה

תַּנְטִינָה a

נְטִינָה

Formas que se mezclan o confunden fácilmente

Algunas formas del Imperativo se confunden fácilmente con otras formas de verbos y sustantivos. Hay cinco ejemplos abajo. En algunas, son idénticas, pero el contexto les ayudará a traducirlos correctamente.

1. **כָּתְבָהּ** Qal perf 3fs de **כָּתַב**, ella escribió

כָּתְבָה Qal Imper. 2ms de **כָּתַב**, ¡escribe tú!

2. **כָּתְבוּ** Qal perf 3cp de **כָּתַב**, ellos escribieron

כָּתְבוּ Qal Imper. 2mp de **כָּתַב**, ¡escribid vosotros!

Formas que se mezclan o confunden facilmente

3. **בְּנִי** Qal imper. 2fs de **בָּנָה**, ¡edifica tú!

בְּנִי MS sustantivo **בֵּן**, con 1cs sufijo pronominal, mi hijo.

4. **בָּנוּ** Qal Perf. 3cp de **בָּנָה**, ellos edificaron

בָּנוּ preposición **בְּ**, con 1cs sufijo pronominal, contra
nosotros

בְּנוּ Qal imper. 2mp de **בָּנָה**, ¡edificad vosotros!

5. **עָלוּ** Qal perf 3cp de **עָלָה**, ellos subieron

עָלוּ Qal Imper. 2mp de **עָלָה**, ¡subid vosotros!

El Cohortativo

1. Como el Imperativo, el Cohortativo se usa para expresar un deseo o mandamiento.
2. Ocorre SOLO en la primera persona. Por ejemplo, “¡Que yo honre al Señor!” o “¡Que honremos al Señor!” Noten el uso del **subjuntivo** en español para traducir.
3. La partícula **נְיָ**, (por favor), puede ocurrir con el Cohortativo.

El Cohortativo

4. La forma sencilla del Cohortativo es la misma que el Imperfecto 1cs y 1cp, **אֶקְתֵּל** y **נִקְתֵּל**.
5. Lo que identifica el Cohortativo, o uso volitivo de la primera persona Imperfecto es la **posición** del verbo Imperfecto en su cláusula.
6. En general, cuando el Imperfecto 1cs o 1cp ocurre **primero** en su cláusula, es Cohortativo. Cuando **no** es primero, normalmente es el Imperfecto, aunque hay excepciones. Miren los ejemplos siguientes.

El Cohortativo

נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ

Hagamos al ser humano a nuestra imagen. Gen. 1:26

כֹּל אֲשֶׁר-דִּבֶּר יְהוָה נַעֲשֶׂה

Todo lo que Jehová ha dicho, haremos. Ex. 19:8

El Cohortativo

Aunque la forma sencilla del Cohortativo es igual al Imperfecto regular, la forma más común del Cohortativo (como 65% de las veces) aparece con una **terminación הַ** como en **אֶקְטֹלָהּ** (que mate yo) o **נִקְטֹלָהּ** (que matemos).

Por la frecuencia de esta terminación en el Cohortativo, puede servir como pista diagnóstica del Cohortativo en el Imperfecto 1cs o 1cp.

Noten también que con esta terminación, la vocal tallo se reduce a un Shewa vocal.

Y no se traduce esta forma diferentemente que la otra.

Ejemplos

אֲשַׁמְרָה תּוֹרַתְךָ

Que observe yo tu ley. Sal. 119:44

נַכְרֵתָהּ בְּרִית

Hagamos nosotros un pacto.

El Jusivo

1. Como el Imperativo (segunda persona) y el Cohortativo (primera persona), el Jusivo se usa para expresar un deseo o mandamiento.
2. El Jusivo ocurre en la **tercera** persona (3ms, 3fs, 3ms, 3mp). Cuando se traduce el Jusivo, también se usa el subjuntivo, como con el Cohortativo.
3. La partícula **נִיְ**, (por favor), puede ocurrir con el Jusivo.

La Forma del Jusivo

4. La forma sencilla del Jusivo es la misma que el Imperfecto (3ms, 3fs, 3mp, 3fp), **אֶקְתֵּל** y **נִקְתֵּל**.
5. Como el Cohortativo, el Jusivo, o el uso volitivo de la **tercera** persona Imperfecto se identifica por la posición del verbo Imperfecto en su cláusula.
6. En general, cuando la tercera persona Imperfecto ocurre **primero** en su cláusula, es Jusivo. Cuando no es primero, normalmente es el Imperfecto, aunque hay excepciones. Miren los ejemplos siguientes.

Ejemplos

יִזְכֹּר־נָא הַמֶּלֶךְ אֶת־יְהוָה

Que el rey **se acuerde** el Señor. 2 Sam. 14:11

עַתָּה יִזְכֹּר עֲוֹנָם

Ahora **se acordará** de su maldad. Jer. 14:10

Con ciertos verbos débiles (y el Hifil), la ortografía del Jusivo puede ser una forma más corta del Imperfecto (23% aproximadamente). Estas formas son más comunes en la clase III-ה. Miren los ejemplos siguientes.

Perfecto	בָּנָה	él edificó
Imperfecto	יִבְנֶה	él edificará
Jusivo (Corto)	יִבֶן	que él edifique

Ejemplos (todos en 3ms)

Perfecto עָשָׂה _ַ _ַ él hizo

Imperfecto יַעֲשֶׂה _ֶ _ֶ _ֶ él hará

Jusivo (Corto) יַעֲשֵׂ _ֶ _ֶ que él haga

Ejemplos (todos en 3ms)

Perfecto עָלָה él subió

Imperfecto יַעֲלֶה él subirá

Jusivo (Corto) יַעֲלֵךְ que él suba

Ejemplos (todos en 3ms)

Perfecto רָאָה él vio

Imperfecto יִרְאֶה él verá

Jusivo (Corto) יִרְאֵ que él vea

Con los verbos III-He, es obvio que el Imperfecto normal y el Jusivo se escriben diferentemente. Las formas normales del Imperfecto tienen una terminación הָ . Estas formas distintas del Jusivo solo ocurren en el texto en el singular (3ms, 3fs). No aparecen en el plural porque las formas plurales del Imperfecto tienen sufijos que no se pueden descartar.

Noten los ejemplos abajo de verbos III-He en el Jusivo y el Imperfecto regular. Noten que los verbos Jusivos son cortos y aparecen primero en sus cláusulas. Los verbos Imperfectos regulares no son cortos y no aparecen primero en sus cláusulas.

וַיִּבֶן אֶת-בַּיִת יְהוָה

(Que) edifique la casa de Jehová. Esdras 1:3

הוּא יִבְנֶה-בַּיִת לְשְׁמִי

El edificará casa a mi nombre. 2 Sam. 7:13

יְהִי אֹר

Sea la luz. Gen. 1:3

עֶבֶד עֲבָדִים יִהְיֶה לְאָחָיו

Siervo de siervos será a sus hermanos. Gen. 9:25

1. La forma Jusiva de cada texto se traduce con la idea volitiva (“que edifique” y “sea”).

2. La forma corta del Jusivo es la misma que ocurre cuando tiene el prefijo de la Vav Consecutiva

וַיִּבֶן y

וַיְהִי

3. Es importante recordar que cuando lleva el prefijo de la Vav Consecutiva, la forma corta del Imperfecto no será traducida con el uso volitivo.

Negación del Cohortativo y el Jusivo

- En general, los verbos Jusivos y Cohortativos se niegan con **אַל**. Esta construcción expresa un deseo negativo o una forma más suave de una prohibición de lo que se expresa por **לֹא** más el Imperfecto.
- La partícula **נִא** a veces está conectada a **אַל** con el Maqqef. En la mayoría de las instancias no necesitan traducir la partícula partícula **נִא**.

Ejemplos

אַל־נֶאֱמַר נִאֲבִדָה
Que no perezcamos... Jon. 1:14

וְאַל־יִחַר אַפְּךָ בְּעַבְדֶּךָ
No se encienda tu
enojo contra tu siervo.

Cómo aprender el hebreo

Si quieres seguir aprendiendo el hebreo, hay otros métodos también.

1. Ir a Israel por un año--¡5 estrellas! Pero difícil...
2. Rosetta Stone...pero puede ser caro
3. Tener un tutor de Israel—puede ser complicado, y no sé cuál es el costo, pero es más personal, sin ir.
4. Sitios como estos con una variedad de formatos

http://mylanguages.org/es/hebreo_aprender.php

<http://www.loecsen.com/travel/0-es-67-14-68-curso-gratis-hebreo.html>

<http://nazarenos.site90.net/hebreo.htm>

Vocabulario (37-39, Eichmann)

1 אֱלֹהֵי שָׁדַי El Shaddai, El Todopoderoso

2 הַמֶּזֶן sonido, ruido, muchedumbre

3 גוֹיִם naciones

4 שַׁבַּת sábadó

5 זָכָר macho, varón

6 בָּשָׂר carne

7 עוֹלָם eternidad, tiempo ilimitado

8 אֲחִזָּזָה posesiones

9 רָץ él corrió

10 נָפַל él cayó

11 בֵּרַכָּה bendición

12 נָשָׂא él alzó, agarró, cargó, perdonó

13 פָּתַח apertura, puerta

Práctica

1. Memoriza el vocabulario de siempre.
2. Memoriza la forma del Imperativo en el Cohortativo, y los cambios que produce normalmente. Trata de reconocer patrones o pistas para las excepciones u otras formas.
3. Hagan el ejercicio de Pratico para esta clase para el Imperativo, Cohortativo, y el Jusivo.

Clase 9

Los verbos y los sufijos pronominales

(ya deben haber tomado el
Examen 8 sobre Clase 8)

Sufijos pronominales con los verbos

Hemos visto que podemos agregar un sufijo pronominal al marcador del objeto directo, o sustantivos, o preposiciones.

Pero es posible agregar el sufijo pronominal directamente al verbo.

יִשְׁמְרֵנוּ él nos cuidará (se traduce igual)

En este capítulo aprendemos cómo identificar los sufijos pronominales conectados con los verbos del Qal Perfecto, Imperfecto, e Imperativos.

Los sufijos pronominales

Sufijo Tipo 1

	Singular	Trad. Obj.	Plural	Trad. Obj.
1cs	יְ	me	נִי	nos
2ms	כִּי	te	כֵּם	los
2fs	כִּי	te	כֵּן	las
3ms	וֹ	lo	הֵם	los
3fs	הָיְ	la	הֵנָּה	las

Los sufijos pronominales

Sufijo Tipo 1 Alternativo

	Singular	Trad. Objetiva	Plural	Trad. Obj.
1cs	נִי	me		nos
2ms		te		los
2fs		te		las
3ms	הוּ	lo	ם	los
3fs	הָ	la	ן	las

Los sufijos pronominales en el Perfecto

En este gráfico, el Qal perfecto 3ms ocurre con todos los sufijos pronominales. Se traducen como el objeto directo del verbo.

	Singular	Trad. Obj.	Plural	Trad. Obj.
1cs	קָטַלְנִי	él me mató	קָטַלְנוּ	él nos mató
2ms	קָטַלְתָּ	el te mató	קָטַלְתֶּם	él los mató
2fs	קָטַלְתְּ	él te mató	קָטַלְתֶּן	él las mató
3ms	קָטַלְהוּ	él lo mató	קָטַלְתֶּם	él los mató
3fs	קָטַלְתֶּן	él la mató	קָטַלְתֶּן	él las mató

Notas

1. Como se deletrea el Qal Perfecto 3ms ha cambiado de

קָטַל a קִטַּל con la adición de los sufijos pronominales.

Esta adición a la raíz verbal causa un cambio en la estructura de acentos y sílabas, que varía la ortografía.

2. En la conjugación Perfecta, se prefieren los sufijos

pronominales Tipo 1 alternativo para el 1cs קִטַּלְנִי, 3mp

קִטַּלְתֶּם, y 3fp קִטַּלְתֶּן. Ambas formas del sufijo 3fs aparecen con frecuencia.

3. Los sufijos pronominales 2mp, 2fp, y 3fp aparecen infrecuentemente, o no son atestiguados con el Perfecto.

Notas

4. Desafortunadamente, estos tipos de cambios ocurren con todas las formas de la conjugación Perfecta.
5. Los cambios de ortografía dependen de si un sufijo se agrega a una forma Perfecta **que termina en una consonante o una vocal**. En el 3ms, por ejemplo, los sufijos se agregan a una forma que termina en una consonante. קָטַל:
6. El gráfico siguiente muestra como las varias formas del Qal Perfecto fuerte se deletrean antes de agregar los sufijos pronominales. Noten especialmente los cambios de la ortografía del suformativo Perfecto.

Qal Perfecto sin sufijos

3ms קָטַל

3fs קָטַלָּה

2ms קָטַלְתָּ

2fs קָטַלְתְּ

1cs קָטַלְתִּי

3cp קָטַלּוּ

2mp קָטַלְתֶּם

2fp קָטַלְתֶּן

1cp קָטַלְנוּ

Qal Perfecto antes del sufijo

קָטַלְתָּ

קָטַלְתְּ

קָטַלְתִּי

קָטַלְתִּי

קָטַלְתִּי

קָטַלְתִּי

קָטַלְנוּ

Notas

1. En el 3fs, el suformativo ה se reemplaza por el תְּ o תֹּ ante un sufijo pronominal (קַטְלָתְּ.) El sufijo se agrega a la terminación תֹּ o תְּ. Este tipo de cambio en las formas femeninas debe ser conocido a esta altura.

קַטְלָתְּ (קַטְלָתְּ) + הוּ = קַטְלָתְּהוּ Ella lo mató.

מַחְאָתְּ (מַחְאָתְּ) + נוּ = מַחְאָתְּנוּ Ella nos encontró.

Notas

2. Cuando se agregan sufijos a la forma 2fs (קָטַלְתָּ) el suformativo es simplemente ת antes del sufijo (קָטַלְתָּת).

קָטַלְתָּ (קָטַלְתָּת) + הוּ = קָטַלְתָּהוּ Tú lo mataste.

עָבַדְתָּ (עָבַדְתָּת) + נִי = עָבַדְתָּנִי Tú me serviste.

Notas

3. La ortografía de las formas 2fs y 1cs son idénticas

antes de sufijos pronominales (קַטַּלְתִּי). Pero noten que la forma 2fs de la Perfecta con un sufijo pronominal ocurre solo 16 veces en la biblia hebrea.

O sea, cuando encuentren una forma como קַטַּלְתִּי con un sufijo pronominal, deberían esperar la forma **1cs**. Noten también que la terminación Hireq Yod frecuentemente es defectiva con una Hireq ante el sufijo pronominal.

עָשִׂיתִי (עַשִׂיתִי) + ם = עָשִׂיתָם Yo los hice.

קַטַּלְתִּי (קַטַּלְתִּי) + ן = קַטַּלְתִּיו Yo lo maté.

Notas

4. La ortografía de la forma 3cp ante un sufijo pronominal (קָטְלוּ) debería ser fácil reconocer porque se retiene el suformativo. (ו) Este suformativo puede aparecer como Qibbutz ante el sufijo pronominal.

קָטְלוּ (קָטְלוּ) + הוּ = קָטְלוּהוּ Ellos lo mataron.

סָבְבוּ (סָבְבוּ) + נִי = סָבְבוּנִי Ellos me rodearon.

Notas

5. La forma Perfecta 1cp (קָטַלְנוּ) se escribe קָטַלְנוּ ante el sufijo pronominal, preservando la ortografía del suformativo (נוּ). Puede escribirse con la forma defectiva también (קָטַלְנָּ).

קָטַלְנוּ (קָטַלְנוּ) + הוּ = קָטַלְנוּהוּ Nosotros
lo matamos.

יָדַעְנוּ (יָדַעְנוּ) + ם = יָדַעְנוּם Nosotros los
conocíamos.

Notas

6. Aunque es infrecuente (52 veces), en la conjugación Perfecta de verbos III-ה, la forma 3ms pierde la ה antes del sufijo pronominal, como en este ejemplo:

רָאָה + הוּ = רָאָהוּ El lo vio.

Cambios en la ortografía del sufijo en el perfecto

Hay pequeñas variaciones en cómo los sufijos pronominales mismo se deletrean cuando se agregan a una forma Perfecta.

1. Algunos sufijos se deletrean diferente, según si son agregados **a una forma Perfecta que termina** en una consonante (3ms, 3fs, o 2ms) o una que termina **en una vocal** (todas las demás formas Perfectas.)

Por ejemplo, la forma alternativa del sufijo 3fs (הָ) se usa si el tallo verbal termina en una vocal, como en

קִטְּלִיתִּי (la maté). El sufijo 3ms también varía.

Frecuentemente el sufijo 3ms וֹ se escribe וּ como

en נִתְּתִיר

2. La adición de ciertos sufijos pronominales a formas verbales que terminan en consonantes frecuentemente requieren algún tipo de vocal que conecta el tallo verbal y el sufijo pronominal.

Por ejemplo, la forma **נִשְׁלַחְךָ** (él te mandó, 2fs) requiere una vocal que conecta, la Tsere, entre el tallo verbal y el sufijo. Pero una forma como **קָטַלְתִּיךָ** (te maté) no requiere una vocal para conectar porque la forma verbal ya termina en una vocal.

No tienen que aprender todas las vocales que conectan, pero es importante estar conscientes que se usan cuando sea necesario.

Sufijos pronominales con el Imperfecto

Como el Perfecto, los sufijos pronominales Tipo 1 se usan con el Imperfecto. Pero hay tres sufijos adicionales que ocurren con el Imperfecto con frecuencia. Estos se pueden llamar sufijos Nun por su forma distintiva.

Sufijo Tipo 1	Sufijo Nun	Ejemplo	Traducción
---------------	------------	---------	------------

2ms	ךְ	יִלְכְּדֶךָ	El te capturará.
-----	----	-------------	------------------

3ms	הוּ/ו	יִלְכְּדֶנּוּ	El lo capturará.
-----	-------	---------------	------------------

3fs	הָ / הַ	יִלְכְּדֶנָּה	El la capturará.
-----	---------	---------------	------------------

1. Como pueden ver, estos sufijos se distinguen por la presencia de una ׀. Noten que en la forma 2ms ׀ִׁׂ, la ׀ se ha asimilado y aparece como Dagesh Forte en la consonante del sufijo pronominal.

2. A pesar de la variedad de las formas para un tipo de sufijo, se traduce igual. Por ejemplo, todos los sufijos que hemos mencionado para el 3ms, se traducen como “él”.

La ortografía del sufijo pronominal en el Imperfecto

Los cambios que ocurren en el Imperfecto con los sufijos pronominales son pequeños comparados con el Perfecto, por dos razones:

1. La ortografía del preformativo Imperfecto no cambia
2. La mayoría de las formas Imperfectas que toman un sufijo pronominal, no tienen suformativo.

Comparen la ortografía normal del Qal Imperfecto (izquierda) con su ortografía ante la mayoría de los sufijos pronominales (derecha).

3ms	יִקְטֹל	יִקְטֹל
3fs	תִּקְטֹל	תִּקְטֹל
2ms	תִּקְטֹל	תִּקְטֹל
2fs	תִּקְטְלִי	תִּקְטְלִי
1cs	אֶקְטֹל	אֶקְטֹל
3mp	יִקְטְלוּ	יִקְטְלוּ
3fp	תִּקְטְלֶנָּה	
2mp	תִּקְטְלוּ	תִּקְטְלוּ
2fp	תִּקְטְלֶנָּה	
1cp	נִקְטֹל	נִקְטֹל

Notas

1. Hay solo un cambio básico en la ortografía del verbo fuerte Imperfecto antes de los sufijos pronominales. Este cambio es la reducción de la vocal tallo de Holem (יִקְטֹל) a Shewa (יִקְטֹל). Esta reducción ya ocurrió en las formas 2fs, 3mp, y 2mp del Imperfecto. Noten los ejemplos siguientes.

יִקְטֹל + הוּ = יִקְטֹלְהוּ El lo matará.

יִקְטֹלוּ + נוּ = יִקְטֹלוּנוּ Ellos nos matarán.

Notas

2. La reducción de la vocal tallo de Holem a Shewa no ocurre con la adición del sufijo 2ms (ך). En este caso la Holem se acorta a la Qamets Hatuf.

יִשְׁמַר + ך = יִשְׁמַרְךָ El te observará.

יִקְטֹל + ך = יִקְטֹלְךָ El te matará.

Si el verbo tiene vocal tallo Pataj, la Pataj no se reduce, sino alarga a la Qamets antes del 2ms sufijo pronominal.

יִשְׁלַח + ך = יִשְׁלַחְךָ El te mandará.

Notas

3. Si la forma Imperfecta termina en una consonante, una vocal puede conectar el verbo y el sufijo pronominal, como en **יִקְטֹלֶהוּ** (Tseré) y **יִשְׁמְרֶהָ** (Segol). Si la forma Imperfecta termina en una vocal, no hacen falta vocales para conectar (como en **יִקְטֹלוּנוּ** y **יִשְׁמְרוּם**).

Otra vez, no hay que memorizar todas las vocales posibles para usar, sino reconocer que se usan cuando son necesarias.

Notas

4. En la conjugación Imperfecta de verbos III- ה, las formas que terminan en ה pierden esta terminación antes del sufijo pronominal, como en este ejemplo:

יִרְאֶה + נָה = יִרְאֶנָּה El la verá.

Notas

5. Las formas Imperfectas de los verbos débiles **נָתַן**

(dar), **לָקַח** (tomar), y **שָׂם** (poner), ocurren frecuentemente con los sufijos pronominales. Estos verbos pueden ser difíciles de identificar al principio, pues pusimos unos ejemplos abajo.

וַיִּתֵּן + **ם** = **וַיִּתֵּנָם** y les dio... (Vav consecutiva)

יִשָּׂם + **ךָ** = **יִשָּׂמְךָ** él te pondrá.

וַיִּקַּח + **הָ** = **וַיִּקַּחָהּ** y él la tomó. (Vav consecutiva)

Sufijos Pronominales en el Imperativo

Los sufijos usados en el Imperativo son iguales a los usados con el Imperfecto. Miren las observaciones siguientes acerca de algunos cambios de ortografía.

1. El Qal Imperativo 2ms קַטַּל se escribe קַטַּלְ before de un sufijo pronominal. La vocal es Qamets Hatuf.

שָׁמַר + ם = שָׁמַרְם ¡Obsérvalos!

שָׁפַט + ןי = שָׁפַטְנִי ¡Júzgame!

2. El Imperativo 2fs **קְטְלִי** y 2mp **קְטְלוּ**, ambos terminando en una vocal, no cambian antes del sufijo pronominal.

תְּפַשׂוּ + **ם** = **תְּפַשׂוּם** ¡Agárralos!

דַּרְשׁוּ + **נִי** = **דַּרְשׁוּנִי** ¡Búsquenme!

3. Como el Imperfecto, los Imperativos con una vocal tallo Pataj (שְׁמַע) alargan la Pataj a una Qamets antes del sufijo pronominal.

שְׁמַע + נִי = שְׁמַעֵנִי

¡Escúchame!

גַּאֲלֵה + הָ = גַּאֲלֵהָ

¡Redímela!

Morfología

Cuando uno da la morfología de los verbos con los sufijos pronominales, necesitan identificar el verbo y también la persona, género y número del sufijo.

נִתְּתִיךְ Qal Perfecto 1cs נתן con sufijo 2ms

יִלְכֹּדְנוּ Qal Imperfecto 3ms לָכַד con sufijo 3ms

Descubrimiento reciente: Khirbet Qei'yafa



Pueblo bíblico de Sha'arayim, que nos muestra cómo era la vida en Judá durante los reinados de David y Salomón. Cerca del valle donde David peleó contra Goliat.



Khirbet Qei'yafa (bíblico Sha'arayim)

<http://qeiyafo.huji.ac.il/>, http://en.wikipedia.org/wiki/Khirbet_Qeiyafa



La Ostraca de Khirbet Qei'yafa



La ostraca de Khirbet Qei'yafa: un pedazo de cerámica que es parte de unas leyes acerca del tratamiento de la viuda, el huérfano, y el extranjero, y el papel del rey.



¿Palacio de David en Khirbet Qei'yafa?



Este es el posible palacio de David en este lugar. Los arqueólogos creen que esto es evidencia de un reinado fuerte y establecido de David en el décimo siglo AC.

Vocabulario (40-41, Eichmann)

- 1 אִם si (no el afirmativo, sino de posibilidad)
- 2 עָבַר él pasó
- 3 לֶחֶם pan
- 4 חָלַב leche
- 5 נִגַּשׁ יִגַּשׁ él se acercó, acercarse
- 6 אֵפֶּ también, de veras

7 הַשְׁחִית יִשְׁחִית él destruyó, destruir

8 רָשָׁע malvado

9 זַעֲקָה grito, clamor

10 חַטָּאת pecado

11 עָמַד יַעֲמֵד él se levantó, estaba de pie

12 עוֹד todavía, más, otra vez

Práctica

1. Memorizar el vocabulario de siempre.
2. Hacer el ejercicio de Pratico de los verbos con sufijos pronominales.

Clase 10

El Qal Infinitivo Constructo

(ya deben haber tomado el
Examen 9 sobre Clase 9)

Notas

1. En hebreo, hay dos formas del Infinitivo, el Constructo y el Absoluto del Infinitivo.
2. El Infinitivo Constructo puede funcionar como el infinitivo en español, “estudiar” o “aprender”.
3. Un Infinitivo es un sustantivo verbal, y como tal tiene cosas en común con verbos y sustantivos.
4. En esta clase estudiaremos el Infinitivo Constructo, y en la que sigue el Absoluto.

La Forma del Infinitivo Constructo

La forma del Infinitivo Constructo no cambia según persona, género, o número. Hay una forma básica, pues no hay paradigma para memorizar.

Esta es la forma del Infinitivo Constructo, verbo fuerte:

קַטַּל Matar

Noten que la forma del Infinitivo Constructo del verbo fuerte es idéntica al Qal Imperativo 2ms קַטַּל

Hay que mirar el contexto para ver cuál es. Noten los patrones consistentes de las vocales en los paradigmas siguientes.

Imperativo

2ms

Infinitivo

Constructo

Traducción

Fuerte כתב

כתב

escribir, escribiendo

Fuerte זכר

זכר

recordar, recordando

Fuerte שמר

שמר

guardar, guardando

I- Gut עזב

עזב

abandonar, abandonando

I-א אמר

אמר

observar, observando

Imperativo

2ms

Infinitivo

Constructo

Traducción

II-Gut. בַּחַר

בַּחַר

elegir, eligiendo

III-ח נְשַׁלַח

נְשַׁלַח

mandar, mandando

III-ע נְשַׁמַע

נְשַׁמַע

escuchar, escuchando

III-א קַרְא

קַרְא

llamar, llamando

Notas sobre la Forma del Infinitivo Constructo

1. Los verbos Imperfectos con las vocales tallo clase A (como II-Gutural, III- **ע/ה** y III-**א**) preservarán la misma vocal tallo en el Imperativo. Pero esta NO se preserva en la forma Infinitivo Constructo.
2. Por ejemplo, el Imperativo 2ms del verbo II-Gutural **בַּחַר** es **בַּחֵר** (¡elige!), y preserva la vocal tallo Pataj del Imperfecto 2ms **תִּבְחַר** (elegirás). La forma Infinitiva Constructa de este verbo (**בְּחַר**) no preserva la vocal tallo Pataj, sino que sigue el patrón de la vocal Shewa-Holem como en el verbo fuerte. Lo mismo aplica a los verbos débiles III- **ע/ה** y III-**א**.

Notas sobre la Forma del Infinitivo Constructo

3. Las raíces verbales de I-Guturales y I-א tienen una vocal reducida debajo de la gutural en la primera posición (אמר y עזב). Ya saben que las consonantes guturales no aceptan el shewa vocal.
4. Noten la Pataj furtiva en שלח ושמע (verbos III-ע/ח). No confundan esta con la vocal tallo. La vocal tallo en estas formas todavía es la Holem.

Las Formas Infinitivas Constructas III-ה

La forma del Infinitivo Constructo de los verbos III-ה termina en **ות**. Para esta clase de verbo débil, recuerdan que las formas Imperfectas terminan en **ה** (con la excepción de las formas con suformativos.).

También recuerdan que las formas Imperativas terminan en **ה** (2ms). Ahora deben aprender que los Infinitivos Constructos terminan en **ות**

Termin. Ejemplo Traducción

Imperfecto	הַ	יְבַנֶּה	él edificará
Imperativo	הֵ	בְנֵה	¡edifica tú! (2ms)
Infinitivo	וְתֵ	בְנוֹת	edificar, edificando
Constructo			

En el gráfico que sigue, varios verbos III-הִ están en su forma Infinitivo Constructo. Noten que toda forma empieza con Shewa Vocal (o una vocal Hatef con guturales) debajo de la primera consonante.

Y toda forma termina en וֹת, la terminación típica de Infinitivos Constructos III-הִ.

**Raíz
Verbal**

**Infinitivo
Constructo**

Traducción

בְּנָה

בְּנוֹת

Edificar, edificando

בְּכָה

בְּכוֹת

Llorar, llorando

עָלָה

עָלוֹת

Subir, subiendo

עָנָה

עָנוֹת

Contestar, contestando

עָשָׂה

עָשׂוֹת

Hacer, haciendo

הָיָה

הָיוֹת

Ser, siendo

רָאָה

רָאוֹת

Ver, viendo

Las Formas Infinitivas Constructas I-נ

Muchos verbos con נ en la primera consonante de la raíz tienen Infinitivo Constructos que siguen el patrón de los verbos fuertes, preservando la נ, como en נִפְּלֹ o נִסְעֵ. Varios de estos verbos tienen una forma alternativa del Infinitivo Constructo en que se pierde la נ inicial y se agrega una ת al final, como en סֵעַת (de נִסְעֵ que significa “irse”). En el gráfico que sigue, hay otras posibilidades para la forma alternativa del Infinitivo Constructo con ת. Es importante reconocer esta Tau final para poder identificar la forma verbal y la reconstrucción de la raíz verbal.

**Raíz
Verbal**

**Infinitivo
Constructo**

**Forma
Alternativa con**

con נ

ת

נִסַּע

נִסַּעַ

סַעַת

נִגַּע

נִגַּעַ

גַעַת

נִטַּע

נִטַּעַ

טַעַת

נִשָּׂא

נִשָּׂאַ

שַׂאֲת

שַׂאֲת

נִגַּשׁ

גַשַׁת

נִתַּן

נִתַּןַ

תַת

1ra, 3ra raíz perdida

Las Formas Infinitivas Constructas I-י

Algunos verbos de esta clase preservan el patrón normal de las vocales como **ישן** de **ישן** (dormir). La mayoría de los verbos I-י pierden la י inicial y agregan una tau final (como la forma alternativa de los verbos I-נ arriba.) Pues hay dos clases de verbos débiles que pierden la consonante débil inicial y agregan una ת al final, I-נ y I-י. Miren los ejemplos en el gráfico siguiente

**Raíz
Verbal**

**Infinitivo
Constructo**

יִשֵּׁב

שֵׁבַת

יִרְשֶׁ

רִשְׁתָּ

יִדְעֶ

דַּעַת

יִצְאֶ

צֵאתָ

הִלְכֶ

לַחַת

Formas Infinitivas Constructas Biconsonantales

Recuerden que los verbos biconsonantales se dividen en tres clases basado en la letra vocal en el medio: שׁוּם con Shurek, בּוֹא con Holem Vav, y שׂוּם con Hireq Yod. Las formas lexicales que han memorizado son, de hecho, las formas Infinitivo Constructo. Y son las mismas que la del Biconsonantal Imperativo 2ms. El contexto debería ayudarles a poder distinguir entre el Imperativo y el Infinitivo Constructo. Miren los ejemplos siguientes

**Raíz
Verbal**

**Infinitivo
Constructo**

שׁוּב

שׁוּב

מׁוֹת

מׁוֹת

בּוֹא

בּוֹא

בּוֹשׁ

בּוֹשׁ

דִּין

דִּין

La morfología del Infinitivo Constructo

El Infinitivo Constructo NO cambia según la persona, número, o genero. Entonces cuando dan la morfología solo tienen que identificar el tallo, conjugación, y la forma lexical.

Miren los ejemplos siguientes:

כָּתַבְּ Qal Infinitivo Constructo כְּתֹב

אָמַרְּ Qal Infinitivo Constructo אֲמַר

El Infinitivo Constructo con Sufijos Pronominales

Aunque no tratamos de conjugar el Infinitivo Constructo, la forma aparece frecuentemente con un sufijo pronominal que puede funcionar como el sujeto o el objeto de la idea verbal.

El Infinitivo Constructo del verbo fuerte קָטַל con todos los sufijos está abajo. Noten cómo cambia la vocalización con la adición de los sufijos pronominales. Cada forma ahora comienza con Qamets Hatuf en una sílaba cerrada. Esta sílaba inicial cerrada es diagnóstica del verbo fuerte del Infinitivo Constructo con los sufijos pronominales (hay variaciones que pueden ocurrir con los sufijos 2ms y 2mp). Noten las dos traducciones, tanto subjetiva como objetiva, de cada forma.

Sufijo PGN	Sufijo como Sujeto	Sufijo como Objeto
------------	--------------------	--------------------

קַטַּלְי

1cs

mi matar

matándome

קַטַּלְךָ

2ms

tu (m) matar

matándote

קַטַּלְךְ

2fs

tu (f) matar

matándote

קַטַּלּוּ

3ms

su (m) matar

matándolo

קַטַּלְהָ

3fs

su (f) matar

matándola

**Sufijo
PGN**

**Sufijo como
Sujeto**

**Sufijo como
Objeto**

קַטְלָנוּ

1cp nuestro matar matándonos

קַטְלָכֶם

2mp vuestro (m) matar matándolos

קַטְלָכֶן

2fp vuestro (f) matar matándolas

קַטְלָם

3mp su (m) matar matándolos

קַטְלָן

3fp su (f) matar matándolas

Infinitivo Constructo con preposiciones inseparables

1. Las preposiciones inseparables **בְּ**, **כְּ** y **לְ** pueden ocurrir como prefijo al Infinitivo Constructo con varios usos y traducciones distintas.
2. En general el Infinitivo Constructo con **לְ**, se usa para expresar propósito o resultado, como en **לְזַכֵּר** (para recordar).
3. Cuando ocurren con el Infinitivo Constructo, las preposiciones **בְּ** y **כְּ** se usan con sentido temporal, con traducciones “cuando” o “mientras” como **בְּשֹׁמֵר** o **כְּשֹׁמֵר** cuando o mientras observando.

Infinitivo Constructo con preposiciones inseparables

1. De todas las conjugaciones verbales estudiadas hasta ahora, solo en Infinitivo Constructo tomará un prefijo preposicional. Entonces cuando encuentran una forma verbal con un prefijo preposicional, pueden estar seguros que es un Infinitivo Constructo.
2. Noten que el Infinitivo Constructo con un prefijo preposicional también puede tomar un sufijo pronominal, como en **כְּשִׁמְעוּ**. La morfología de esto sería Qal Infinitivo Constructo de **שָׁמַע**, con prefijo **כְּ** y 3ms sufijo pronominal

Negación del Infinitivo Constructo

Las partículas negativas **לֹא** y **אֵל** no se usan para negar el Infinitivo Constructo, sino que el Infinitivo se niega con **בְּלֹא**, que significa “no” o “para no...”.

Más frecuentemente ocurre como **לְבִלְלוֹ**

Pero no hay diferencia en la traducción.

El Uso del Infinitivo Constructo

- A. De todas las conjugaciones en hebreo, el Infinitivo Constructo es la más difícil traducir. Puede ocurrir con sufijos pronominales que funcionan como sujeto u objeto, según el contexto.
- B. Las preposiciones inseparables **בְּ** **עַל** y **לְ** pueden ocurrir como prefijo al Infinitivo Constructo con varios usos y traducciones distintas.
- A. El Infinitivo Constructo tiene funciones de sustantivos y verbos.

El Uso del Infinitivo Constructo

1. Propósito, intención, o resultado. Cuando tiene el prefijo ל** el Infinitivo Constructo puede usarse de esta forma. Para traducirlo, las palabras “para” o “para que” se pueden usar.

לְרַאֲוֹת אֶת-עֲרֹוֹת הָאָרֶץ בְּאַתֶּם

Para **investigar** las zonas desprotegidas del país. Gen. 42:9

לְרַאֲוֹת Qal Infinitivo Constructo רָאָה con prefijo לְ

**El Infinitivo Constructo ocurre 6610 veces en el texto hebreo, y 4529 veces es con לְ

El Uso del Infinitivo Constructo

Propósito, intención, o resultado—otro ejemplo.

וַיִּקַּח אֶת-הַמַּאֲכָלָת לְשַׁחֵט אֶת-בְּנוֹ

Y tomó el cuchillo **para sacrificar** a su hijo. Gen. 22:10

לְשַׁחֵט Qal Infinitivo Constructo שַׁחַט con prefijo לְ

El Uso del Infinitivo Constructo

2. **Inceptivo.** Cuando tiene el prefijo לְ el Infinitivo Constructo puede indicar una acción que está por ocurrir. Esto frecuentemente incluye el uso de הִיָּה (ser) y un Infinitivo Constructo con el prefijo לְ. Esto se puede traducir “estar por”, “a la hora de,” “iba a,” etc.

וַיְהִי הַשֶּׁמֶשׁ לְבוֹא

Al anochecer... Gen. 15:12

לְבוֹא Qal Infinitivo Constructo בּוֹא con prefijo לְ

El Uso del Infinitivo Constructo

Inceptivo—otro ejemplo.

וַיְהִי הַשַּׁעַר לְסָבוֹר

Y cuando se iba a cerrar la puerta... Josué 2:5

לְסָבוֹר Qal Infinitivo Constructo סָבַר con prefijo לְ

El Uso del Infinitivo Constructo

3. **Sustantivo verbal.** En este uso, el Infinitivo Constructo funciona como sustantivo, frecuentemente como el sujeto u objeto de la idea verbal. Quizás tenga el prefijo לְ o no cuando se usa de esta forma.

הִנֵּה שְׁמֵעַ מִזְבַּח טוֹב

Ciertamente **el obedecer** es mejor que los sacrificios.

I Sam. 15:22

שְׁמֵעַ Qal Infinitivo Constructo שְׁמַעַ

El Uso del Infinitivo Constructo

4. **Complementario.** Otro uso es explicar, clarificar, o complementar una acción o declaración anterior.

Quizás tenga o no el prefijo ל. Cuando se usa así, se puede traducir con el gerundio en español, como “cantando”.

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת

אֶת-הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם

Guardarán pues el día de reposo los hijos de Israel **celebrándolo** por sus generaciones por pacto perpetuo.

Ex. 31:16

לַעֲשׂוֹת Qal Infinitivo Constructo עֲשֵׂה con prefijo ל

El Uso del Infinitivo Constructo

5. **Temporal.** Todos los usos arriba tiene que ver con la construcción del Infinitivo Constructo con el prefijo **لـ**. Otro uso común es en una cláusula temporal con las preposiciones **عند** o **بينما**. Cuando se usa así se traduce “cuando” o “mientras.” Frecuentemente en esta construcción el Infinitivo Constructo tendrá un sufijo pronominal.

La frase importante aquí es “**cláusula temporal.**” Dado que el Infinitivo Constructo es una forma sin tiempo, el valor temporal (pasado, presente, o futuro), asignado al Infinitivo se entiende del contexto.

El Uso del Infinitivo Constructo

Temporal (sigue)

Por ejemplo, la forma **כְּשִׁמְעוֹ** (Qal Infinitivo

Constructo de **שָׁמַע** con prefijo **כְּ** y 3ms sufijo pronominal), se puede traducir como “cuando él escuchó” o “cuando escuche”

Noten las dos opciones:

acción completada

acción incompleta.

Sin contexto, la frase se puede traduce de ambas formas.

El Uso del Infinitivo Constructo

Temporal (sigue)

Por ejemplo, la frase **וַיְהִי כִשְׁמָעוֹ** se traduce “y cuando escuchó”, porque el modificador temporal

וַיְהִי significa narración en el pretérito.

Pero en la frase **וְהָיָה כִשְׁמָעוֹ** se traduce “y cuando

escuche” porque el modificador temporal **וְהָיָה** señala narración en el futuro.

Miren los ejemplos que siguen.

El Uso del Infinitivo Constructo

Temporal (sigue)

וַיְהִי בְּשֹׁכֵן יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ הַהוּא

Cuando (mientras) Israel moraba en esa tierra
Gen. 35:22

בְּשֹׁכֵן Qal Infinitivo Constructo שֹׁכֵן con prefijo בְּ

El Uso del Infinitivo Constructo

Temporal (sigue)

וְהָיָה כִּצְאֹת מֹשֶׁה אֶל-הָאֵהָל יִקְוּמוּ
כָּל-הָעָם וְנִצְּבוּ אִישׁ פֶּתַח אֹהֶלוֹ

Y **cuando Moisés salía** al tabernáculo, todo el pueblo se levantaba y cada cual estaba en pie a la puerta de su tienda.

Ex. 33:8

כִּצְאֹת Qal Infinitivo Constructo **יִצְאֵ** con prefijo **כִּ**

El Uso del Infinitivo Constructo

Temporal (sigue)

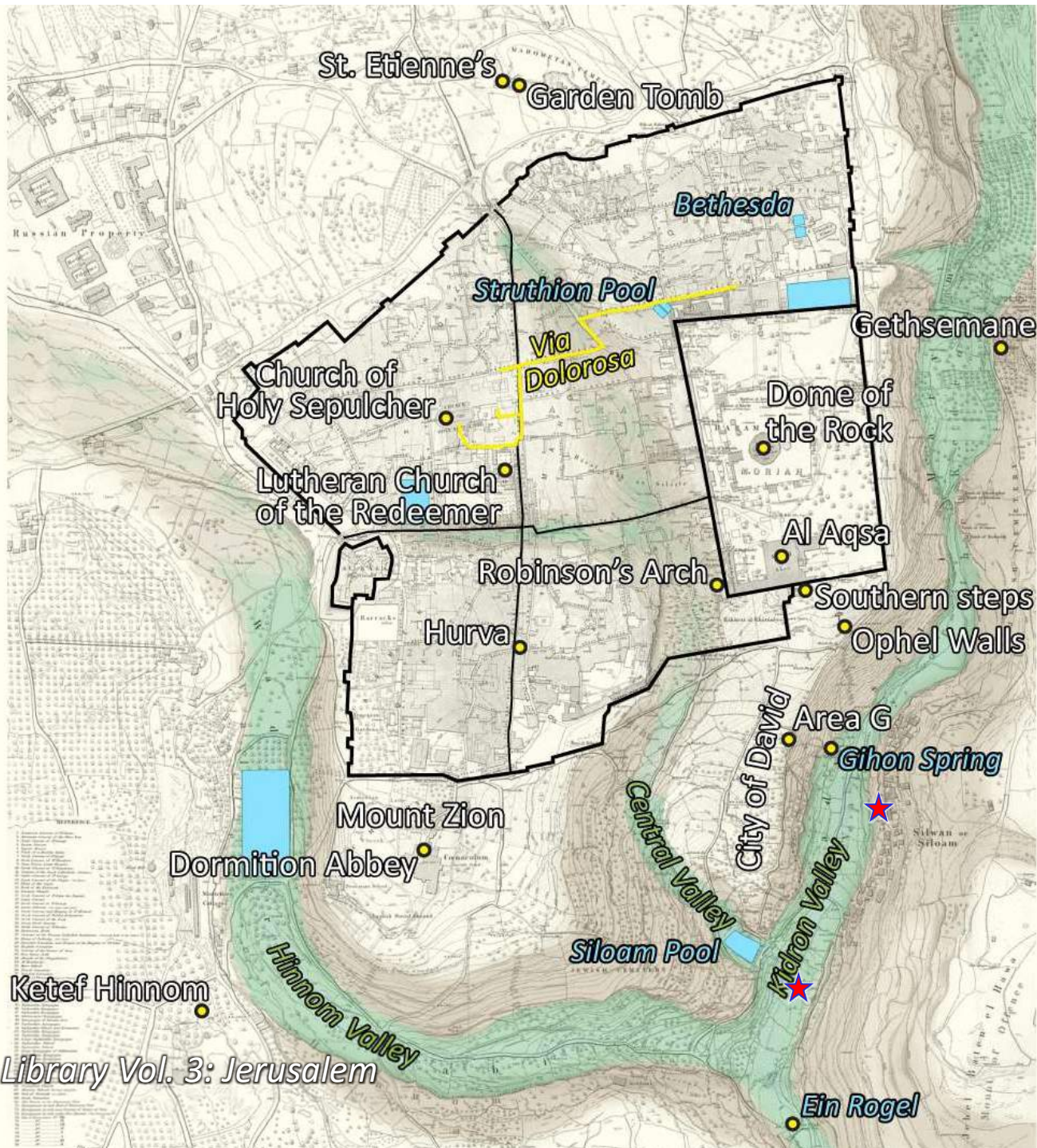
וְהָיָה בְעֵבְרָכֶם אֶת־הַיַּרְדֵּן תִּקְיִמוּ
אֶת־הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה

Cuando **hayas pasado** el Jordán, levantarás estas
piedras.

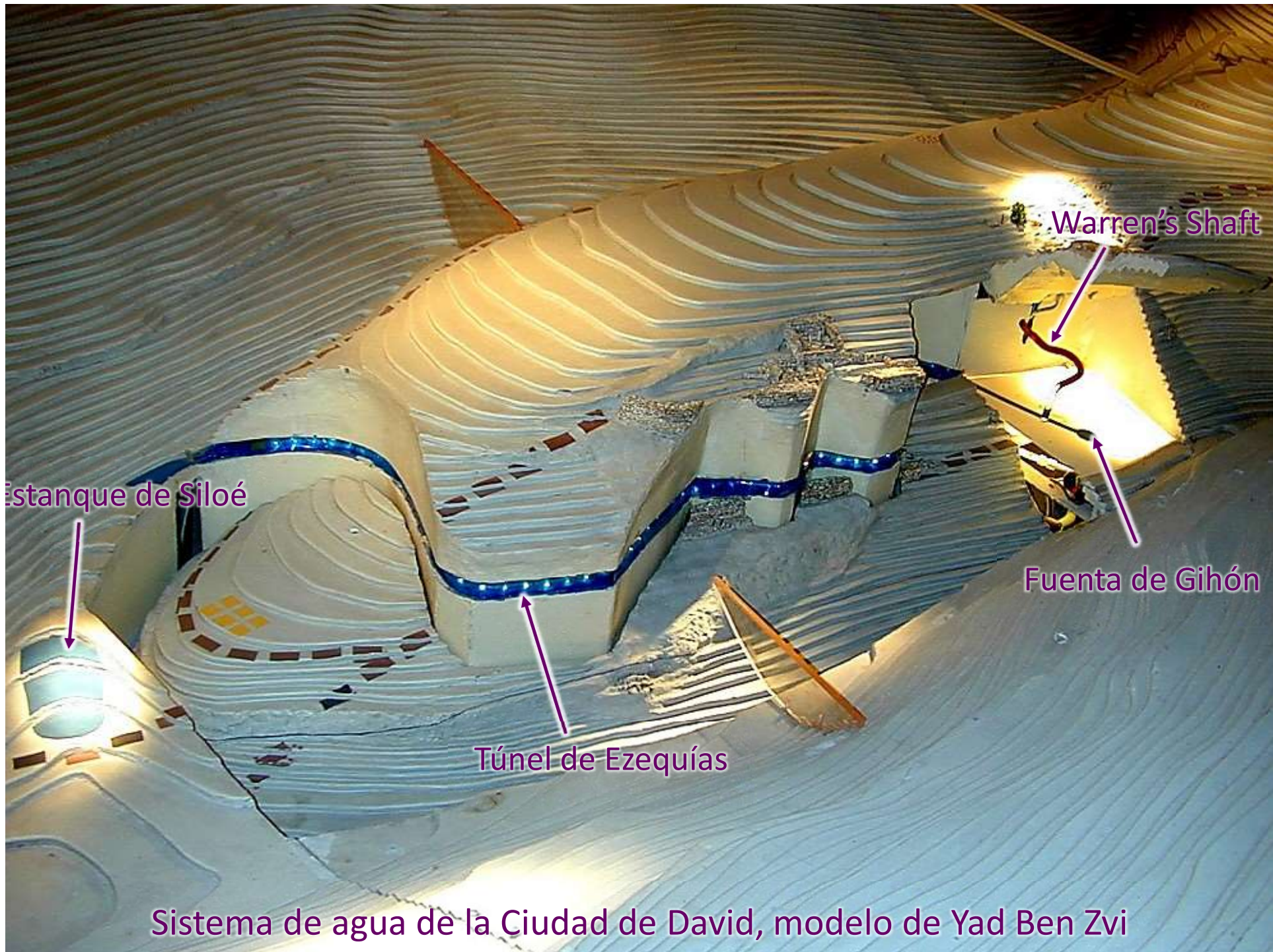
Deut. 27:4

בְעֵבְרָכֶם Qal Infinitivo Constructo **עָבַר** con prefijo
בְּ y sufijo pronominal 2mp

El túnel de Ezequías y la inscripción famosa



Las estrellas indican la ubicación del túnel de Ezequías, entre la fuente de Gihón y el estanque de Siloé.



Estanque de Siloé

Warren's Shaft

Fuente de Gihón

Túnel de Ezequías

Sistema de agua de la Ciudad de David, modelo de Yad Ben Zvi



Túnel de Ezequías





Ubicación de la inscripción del túnel de Ezequías

“La completación del atravesamiento. Mientras estaban usando sus hachas los obreros, cada uno hacia su compañero, y faltando tres cúbitos para atravesar, se escuchaba la voz de un hombre...pues corrieron las aguas desde la fuente al estanque por 1200 cúbitos, y cien cúbitos era la altura de la piedra arriba de las cabezas de los obreros.”

Vocabulario (42-44)

- 1 מִשְׁפֵּט _ט juicio
- 2 אָפָה _ט él cocinó, horneó
- 3 טַרְם _ט todavía no (+imperfecto)
- 4 נִשְׁכַּב _ט él se acostó, durmió
- 5 נֶעֶר _ט niño, joven
- 6 שַׁעַר _ט puerta (de ciudad)

7 מִצָּה pan sin levadura

8 מִשְׁתָּה fiesta

9 יָכַל él era/es capaz de

10 הִפֵּךְ él volvió, volteó

11 דָּלַת puerta (de casa)

12 יָסַגְרָה él cerró

Práctica

1. Memorizar el vocabulario.
2. Hacer el ejercicio de Pratico de esta clase.

Clase 11

El Qal Infinitivo Absoluto

(ya deben haber tomado el
Examen 10 sobre Clase 10)

El Qal Infinitivo Absoluto

1. En hebreo, hay dos formas del Infinitivo, el Constructo y el Absoluto.
2. El Infinitivo Absoluto ocurre con menos frecuencia que cualquier otra conjugación en el hebreo, con solo 872 veces. Como el Infinitivo Constructo, el Absoluto también es un sustantivo verbal.
3. Pero no hay un equivalente exacto para el Infinitivo Absoluto en el español.

Notas

4. El Infinitivo Absoluto no cambia según persona, género, o número. Hay sola una forma para memorizar. Es fácil y no tiene muchas variaciones con las raíces verbales.
5. Esta forma es el Qal Infinitivo Absoluto para el verbo fuerte.

קטול

Notas sobre la Forma del Infinitivo Absoluto

1. El patrón para las vocales del verbo fuerte también ocurre con la mayoría de los verbos débiles.
2. Frecuentemente, la vocal tallo Holem Vav se escribe como Holem defectiva. O sea, קטולֹ también se escribe como קטלֹ.
3. No confundan la forma alternativa del Infinitivo Absoluto con el Imperativa 2ms o el Infinitivo Constructo (קטלֹ). La Qamets debajo de la primera consonante raíz ayuda a distinguir el Absoluto del Constructo o el Imperativo.
4. El Infinitivo Absoluto no ocurre con prefijos preposicionales ni sufijos pronominales.

Formas débiles del Infinitivo Absoluto

Qal Perfecto

3ms

Infinitivo

Absoluto

I-Gut	הִלֵּךְ	הִלּוֹךְ
I-Gut	עָבַר	עָבוֹר
I-א	אָכַל	אָכוֹל
II-Gut	נָאֵל	נָאוֹל
II-Gut	בָּחַר	בָּחוֹר

Qal Perfecto

Infinitivo

3ms

Absoluto

III-ח

שָׁכַח

שָׁכוּחַ

III-ע

שָׁמַע

שָׁמוּעַ

III-א

יָצָא

יָצוּא

I-נ

נָפַל

נָפוּל

I-י

יָדַע

יָדוּעַ

Geminado

סָבַב

סָבוּב

Formas débiles del Infinitivo Absoluto

Como ven, la mayoría de los verbos siguen el patrón normal de las vocales. Algunos detalles de estos merecen atención.

1. Noten la Pataj Furtiva en **שְׂכֹחַ** **שְׂמוֹעַ** y **יְדוֹעַ** (verbos III-**ח** **ע**). No confundan esto con la vocal tallo. Todavía es la Holem Vav.
2. Con los verbos III-**ה**, el Infinitivo Absoluto puede aparecer en una de dos formas, como vemos en el próximo gráfico.

Los Verbos III-ה

Raíz Verbal

Infinitivo Absoluto

עֲשֵׂה

עֲשֵׂה

ו

עֲשׂוּ

נִשְׂתֶּה

נִשְׂתֶּה

ו

נִשְׂתּוּ

רִאֵה

רִאֵה

ו

רִאוּ

חִיֵּה

חִיֵּה

ו

חִיּוּ

Verbos Biconsonantales

Con estos, el Absoluto aparece con la vocal tallo de Holem Vav (o Holem) en cada clase.

Raíz Verbal

Infinitivo Absoluto

בוא

בֹּא o בּוֹא

שים

שׁוּם

קום

קוּם

מות

מוֹת

Noten la similitud entre el Absoluto de מוֹת y la forma

Constructa de מוֹת (מות)

La morfología del Infinitivo Absoluto

El Infinitivo Absoluto NO cambia según la persona, número, o género. Entonces cuando dan la morfología solo tienen que identificar el tallo, conjugación, y la forma lexical.

Miren los ejemplos siguientes:

הִלֹּךְ Qal Infinitivo Absoluto הִלֵּךְ

מִוֵּת Qal Infinitivo Absoluto מוֹת

El Uso del Infinitivo Absoluto

1. El Infinitivo Absoluto es un sustantivo verbal. En cuanto a su función, no hay un equivalente exacto en el español.
2. Se puede usar para enfatizar o intensificar el sentido verbal. También se usa en lugar de un Imperativo para expresar un mandamiento.
3. En situaciones especiales, se puede usar con otros verbos para expresar dos acciones verbales que ocurren a la vez.
4. No ocurren con prefijos preposicionales ni con sufijos pronominales.

El Uso del Infinitivo Absoluto

1. **Enfatizar.** Frecuentemente el Absoluto precede (y rara vez sigue) una forma verbal Perfecta o Imperfecta de la misma raíz para enfatizar el sentido verbal. Noten las traducciones de los ejemplos siguientes, y cómo las traducciones enfatizan el sentido verbal.

מֹת תָּמוּת

De **cierto** morirás (2 Reyes 1:16)

אָמַרְתִּי אֶמֶר

He **prometido** (I Sam 2:30)

El Uso del Infinitivo Absoluto

2. Imperativo. El Absoluto puede estar solo y funcionar como Imperativo.

זְכוֹר אֶת-הַיּוֹם הַזֶּה

Acuérdense de este día (Ex. 13:3)

שְׁמֹר אֶת-יּוֹם הַשַּׁבָּת

Observa el día sábado (Deut. 5:12)

El Uso del Infinitivo Absoluto

3. **Acción simultánea.** Frecuentemente, dos Infinitivos Absolutos pueden usarse juntos con un verbo Perfecto o Imperfecto con el fin de expresar dos acciones verbales que ocurren simultáneamente.

וַיֵּלֶךְ הַלֹּךְ וְאָכַל

(literalmente) Y él caminó, **caminando y comiendo.**
(más fluido) comió, **mientras proseguía su camino.** (Jc. 14:9)

וַעֲלוּ עֹלָה וּבְכָה

(literalmente) y subieron, **subiendo y llorando**
(más fluido) **Y subieron llorando.** (2 Sam. 15:30)

El Uso del Infinitivo Absoluto

4. **Complementaria.** Un Infinitivo Absoluto puede complementar el verbo principal de una frase y llevar el valor temporal de ese verbo principal. En este uso, el Infinitivo se traduce tal como un Perfecto o Imperfecto aunque no es una forma conjugada.

רְגוּם אֶתְּוּ בְּאֲבָנִים כָּל־הָעֵדָה

Que toda la congregación lo **apedree** con piedras.

(Num. 15:35)

נִתּוּן אֶתְּוּ עַל כָּל־אֶרֶץ מִצְרַיִם

Lo **puso al frente** de todo el territorio de Egipto.

(Gen. 41:43)

La Partícula יש

El hebreo puede expresar la existencia de alguien o algo usando la partícula יש (también deletreado יש) que se traduce “hay” o “está”. Esta partícula no cambia su ortografía para indicar género o número.

יש מֶלֶךְ

“hay un rey”, o “un rey está”

יש מְלָכִים

“hay reyes”, o “reyes están”

La Partícula **יש**

La partícula **יש** también se puede usar para expresar posesión cuando es seguido por la preposición **ל**

הֵי־יֵשׁ-לְכֶם אֵח Literalmente: ¿A ustedes hay hermano?
Más fluido: ¿Tienen un hermano?
(Gen. 43:7)

יֵשׁ-לִי תְקוּהָה Literalmente: A mi hay esperanza.
Más fluido: Tengo esperanza. (Rut. 1:12)

La Partícula אֵין

El hebreo puede expresar la no existencia o ausencia de alguien o algo usando la partícula אֵין (también deletreado אֵיִן) que se traduce “no hay” o “no están”. Esta partícula es la negativa de ישׁ y tampoco cambia su ortografía para indicar género o número.

אֵין-יוֹסֵף בַּבּוֹר José no estaba en la cisterna
(Gen. 37:29)

אֵין לוֹ בֵּן A él no había hijo (Num. 27:4)

La Partícula אֵין

Con frecuencia la partícula אֵין aparecerá con sufijos pronominales, como en אֵינְנִי (3ms o 1cp) y אֵינָם (3mp). (Los sufijos usados con אֵין son pocos comparado con su frecuencia con אֵין). La partícula אֵין se puede usar para negar una cláusula que no tiene verbo o en frases que tienen Participios que se usan en el predicado.

Miren los ejemplos siguientes:

La Partícula אין

אִין אִינָם יִרְאִים אֶת־יְהוָה Ni temen al Señor

(2 Reyes 17:34)

אִין עוֹשֶׂה־טוֹב אִים גַּם־אֶחָד No hay quien haga
lo bueno, no hay ni aun uno. (Ps. 53:4)

El Atlas Bíblico Satélite

Hay un recurso valioso para el estudio bíblico, tanto para el antiguo como el nuevo testamento, que es este atlas especial.

Pone los sitios bíblicos sobre un mapa satelital, dando así una idea más precisa acerca de la topografía y la geografía a la vez.

Pues cuando se habla de los viajes de Cristo, o los apóstoles, tenemos mejor idea de esas rutas.

Galilea en el tiempo de Cristo



Herodes El Grande



El atlas viene con casi 100 mapas, más preguntas de estudio, y un documento que lo acompaña para describir todo que se llama “La Tierra y la Biblia.”

Esto, agregado a fotos de lugares bíblicos, más descubrimientos de arqueología como los que hemos visto en las últimas dos clases, hacen que las clases y sermones adquieran nueva vida y mantiene más el interés de los alumnos.

Práctica

1. Memorizar el vocabulario.
2. Hacer el ejercicio de Pratico de esta clase.

Clase 12

El Qal Participio

(ya deben haber tomado el
Examen 11 sobre Clase 11)

El Qal Participio

1. En hebreo, el participio activo es un **adjetivo verbal** que comparte las características de ambos verbos y adjetivos.
2. Como un **verbo**, el Participio tiene **tallo** (Qal) y **voz** (activo o pasivo), y expresa algún tipo de acción verbal, como “corriendo” o “estudiando”.
3. Como **adjetivo**, el Participio tiene **género** (masculino o femenino) y **número** (singular o plural) y se usa como adjetivo: **atributivamente** (el alumno durmiente); **predicativamente** (el alumno está durmiendo); o **sustantivamente** (el que estudia).
4. Cuando están traduciendo el participio, puede tener una terminación como **–ante-, iente, -ado, -ido, -endo, -ando, -ador, -idor, -edor, o –sor, -tor, etc.**

El Qal Participio Activo: Verbos Fuertes

1. El Participio cambia como un adjetivo, con ambos género y número. No cambia según la persona (1, 2, 3 persona). Ya que han memorizado las terminaciones para sustantivos y adjetivos, deberían reconocer las terminaciones del Participio.
2. Se deben memorizar los paradigmas de la página siguiente. Noten que hay dos formas femeninas.

Participio Activo

Sing.

Plur.

Terminaciones

Sing.

Plur.

Masc.

קָטֵל

קֹטְלִים

ים

Fem.

קֹטְלֹת

קֹטְלוֹת

ת

ות

Fem.

קֹטְלָה

ה

Notas sobre el Paradigma del Qal Participio Activo: Verbos fuertes

1. Como ven del paradigma, los Participios no cambian según la persona, sino solo para género y número. Las terminaciones para el Participio son las mismas que han memorizado para los adjetivos y sustantivos, con dos formas femeninas.
2. En sus cambios, la femenina singular קַטְּלָת is más irregular que קַטְּלָה pero ocurre más frecuentemente. Hay que memorizar ambas.

Notas sobre el Paradigma del Qal Participio Activo: Verbos fuertes

3. La vocal Holem en la primera sílaba de toda forma del Participio es la pista diagnóstica del Qal Participio

Activo (קָטִיל). Puede ser escrita como Holem Vav

(קָוִיל) El patrón Holem-Tsere es particular al masculino singular del Qal Participio.

Verbo fuerte Qal Participio Activo

קָטִיל

Qal Participio Activo: Verbos débiles

En el tallo Qal, todos los verbos débiles que son I-Gutural, 1-נ, I-י y geminados siguen el patrón del verbo fuerte, según los paradigmas siguientes.

	I-Gutural		I-נ	
	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
Masc.	עֹמֵד	עֹמְדִים	נֹפֵל	נֹפְלִים
Fem.	עֹמֶדֶת	עֹמְדוֹת	נֹפְלֶת	נֹפְלוֹת
Fem.	עֹמְדָה		נֹפְלָה	

Mas ejemplos

I-י

Sing.

Plur.

Masc.

יֹשֵׁב

יֹשְׁבִים

Fem.

יֹשֶׁבֶת

יֹשְׁבוֹת

Fem.

יֹשְׁבָה

Geminado

Sing.

Plur.

סֹבֵב

סֹבְבִים

סֹבֶבֶת

סֹבְבוֹת

סֹבְבָה

Notas sobre el Qal Participio Activo: Verbos débiles

Otras raíces débiles difieren de este patrón de verbos fuertes, a veces en la vocal de la segunda raíz, mayormente por la presencia de la consonante gutural.

En las clases siguientes, noten en todos los paradigmas siguientes menos uno (el Biconsonantal), la vocal diagnóstica Holem y las terminaciones no cambian.

II-Guturales

	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
Masc.	בַּחַר	בַּחֲרִים	שָׁאַל	שָׁאַלִים
Fem.	בַּחֲרַת	בַּחֲרוֹת	שָׁאַלְתְּ	שָׁאַלוֹת
Fem.	בַּחֲרָה		שָׁאַלְהָ	

Notas sobre el Qal Participio Activo: Verbos débiles

1. Raíces II-Gutural: La presencia de una consonante gutural en la segunda raíz creó solo diferencias mínimas, comparado con el verbo fuerte. En una de las formas femeninas singulares, y en ambas formas plurales, se espera el shewa vocal debajo de la segunda raíz (קַטְלָה). Pero con las raíces verbales de II-Guturales, el shewa vocal no puede estar debajo de la consonante gutural, entonces la gutural toma la Hatef Pataj (בַּחֲרָה la שְׂאֵלִים). Noten el patrón Holem-Tsere en el masculino singular de ambos tipos de verbos débiles.

Notas sobre el Qal Participio Activo: Verbos débiles

2. Raíces III-**ח/ע**: En esta clase de verbos débiles, solo la forma femenina singular, **שְׁלַחַת** o **שְׂמַעַת**, varía del patrón de los verbos fuertes (**קַטְּלַת**).

Como saben, este cambio en el patrón se debe al hecho de que las guturales prefieren las vocales clase A. Noten la Pataj Furtiva en la forma masculina singular.

ע/ת-III

Sing.

Plur.

Sing.

Plur.

Masc.

שִׁלַּח

שִׁלְחִים

שִׁמַּע

שִׁמְעִים

Fem.

שִׁלַּחַת

שִׁלְחֹת

שִׁמְעַת

שִׁמְעוֹת

Fem.

שִׁלְחָה

שִׁמְעָה

Notas sobre el Qal Participio Activo: Verbos débiles

3. Raíces III-א: Otra vez, solo la forma femenina singular, מְצַאֵת, varía del patrón de los verbos fuertes. En esta forma, la א es silenciosa. Las otras formas de esta raíz siguen el patrón del verbo fuerte.

III-א

Sing.

Plur.

Masc.

מִצָּא

מִצָּאִים

Fem.

מִצָּאָת

מִצָּאוֹת

Fem.

מִצָּאָה

Notas sobre el Qal Participio Activo: Verbos débiles

4. Raíces III-ה: En esta clase débil, la raíz final ה se pierde en toda forma. En las formas singulares, la presencia de la letra vocal ה ayuda a identificarla. Es importante distinguir entre el masculino singular בְּנֵהּ y la forma femenina singular בְּנֶה. Noten también que la forma femenina בְּנִיהַ solo ocurre 10 veces. Como las formas singulares, solo dos consonantes raíces quedan en las formas plurales masculinas y femeninas, porque la He final se pierde en toda forma del Participio.

ה-III

Sing.

Plur.

Masc.

בְּנֵה

בְּנִים

Fem.

בְּנֵה

בְּנוֹת

Fem.

בְּנֵיה

Notas sobre el Qal Participio Activo: Verbos débiles

5. Raíces Biconsonantales: Esta clase débil es la única sin la vocal diagnóstica Holem. Noten que el Participio masculino singular **קָם** (subiendo) es idéntico al Qal Perfecto 3ms forma **קָם** (él subió). Y el Participio femenino singular **קָמָה** (subiendo) se distingue del Qal Perfecto 3fs **קָמָה** (ella subió) solo por el acento. En ambos casos, el contexto y el acento les ayudará a traducir bien.

Biconsonantales

Sing.

Plur.

Masc.

קָם

קָמִים

Fem.

קָמָה

קָמוֹת

El Uso del Qal Participio Activo

En el hebreo, los Participios funcionan como los adjetivos. Como tal, los tres usos del Participio son atributivo, predicativo, y sustantivo.

1. **Uso atributivo:** Cuando un Participio modifica a un sustantivo directamente, se usa atributivamente. En los ejemplos “gigante durmiente” y “agua corriente”, el Participio modifica un sustantivo directamente. En este uso, el Participio viene después del sustantivo al que modifica. El Participio debería concurrir en género, número, y definitividad.

El Participio atributivo también se puede traducir con la cláusula relativa “el gigante que duerme” o “el agua que corre.”

El Uso del Participio--atributivo

הָעַם הַיֹּשֵׁב בְּאֶרֶץ

El pueblo **que** allí **habita** en la tierra (Num. 13:28)

יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵשׁ אֹכֶלֶת

El Señor tu Dios es fuego **consumidor** (Deut. 4:24)

El Uso del Qal Participio Activo

2. Uso predicativo:

- a. Este uso del Participio no modifica directamente el sustantivo, sino que aclara algo acerca de ello, como “el gigante está durmiendo” o “el agua está corriendo”.
- b. Se indica la relación predicativa cuando un adjetivo concuerda al sustantivo en número y género pero no en definitividad. En este uso, el Participio jamás lleva el artículo definido.
- c. Normalmente, el Participio viene después del sustantivo.
- d. El Participio no tiene “tiempo”, y por eso toma su tiempo del contexto (futuro, pasado, presente, etc).

El Uso del Participio--predicativo

וְהָהָרַ בֹּעֵר בְּאֵשׁ

...mientras la montaña **ardía** en llamas (Deut. 4:11)

וְשָׁמוּאֵל נֹשֵׁב בְּהֵיכַל

...Samuel **dormía** en el santuario (I Sam. 3:3)

El Uso del Qal Participio Activo

3. Uso sustantivo:

a. Un Participio se puede usar de forma independiente como sustantivo, indicando “el que” hace tal acción. Cuando se usa así, se porta como sustantivo. Como tal puede funcionar como el sujeto u objeto de un verbo, tomar un artículo definido, aparecer en una cadena de constructo, o tomar sufijos pronominales o prefijos preposicionales.

b. De hecho, varios Participios se usan así con tanta frecuencia que aparecen como sustantivos. Por

ejemplo, שֹׁפֵט (sacerdote) אֹיֵב (enemigo) כֹּהֵן

(juez) realmente son Participios MS que funcionan como sustantivos. En español hay palabras así, como estudiante, “uno que estudia.”

El Uso del Participio--sustantivo

הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגַּנִּים

la que habita en los huertos (Cantares 8:13)

וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל

No dormirá el que guarda a Israel (Sal. 121:4)

El Qal Participio Pasivo

1. El hebreo también tiene un Participio pasivo. Los términos activo y pasivo (voz) se usan para describir la relación entre el sujeto y el verbo.
2. Con los verbos que tienen voz **activa**, el sujeto del verbo **hace** la acción (David **mató** a Goliat.)
3. Con los verbos de voz **pasiva**, el sujeto **recibe** la acción del verbo (Goliat **fue matado** por David.) En español, frecuentemente esto se traduce por la forma del verbo que termina en –ado o –ido.
4. Un ejemplo adicional es que se puede usar una forma como “bendita”, como “Bendita es la persona que estudia el hebreo.” Es pasivo, porque la idea es la persona es bendecida **por** alguien.

El Paradigma del Qal Participio Pasivo

El Participio pasivo, como el activo, se ve en cuatro formas. Pero en el pasivo, hay solo una forma femenina. Recuerden que ninguno de los dos Participios cambia según la persona, solo género y número.

Participio pasivo

Terminaciones

	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
Masc.	קְטוּל	קְטוּלִים		ים
Fem.	קְטוּלָה	קְטוּלוֹת	ה	ות

Notas sobre el Qal Participio Pasivo

1. La pista diagnóstica del Qal Participio Pasivo es el patrón de Qamets/Shureq (קָטוּל). Puede escribirse con Qibbuts también, como קִטּוּל.
2. En las formas con cambios (fs, mp, fp), un shewa vocal aparece debajo de la primera consonante, como en קָטוּלָה. Con las raíces I-Gutural, este shewa vocal cambia a Hatef Pataj, como en עֲזוּבָה (de עֲזַז, abandonar, dejar). Esto ocurre porque las guturales no aceptan el shewa vocal, sino las reducidas, normalmente Hatef Pataj.

Notas sobre el Qal Participio Pasivo

3. Deberían poder reconocer el Participio pasivo de la mayoría de verbos débiles sin dificultad. En los ejemplos siguientes de verbos débiles, el patrón de vocales de los verbos fuertes está presente en toda forma. Solo damos las formas masculinas singulares.

עָזוּבָּ abandonado

אֲכוּלָּ comido

שָׁנֵאָּ odiado

פֶּתוּחָּ abierto

נִשְׂאָּ pedido

יָדוּעָּ conocido

נִשְׁחַטָּ matado (animales)

נִטְוָּ plantado

Notas sobre el Qal Participio Pasivo

4. La forma del Participio III-הָ es bastante inusual. En toda forma, la consonante ך está en el lugar de la tercera raíz, que nos recuerda del hecho de que los verbos III-הָ originalmente eran III-ך.

Por ejemplo, נִטְוִיָּהּ es el Participio pasivo del Qal femenino singular de נִטַּח (extender). Deberían pensar en esta ך como la pista de la clase de verbos débiles III-הָ. Así encuentran más fácilmente la forma lexical.

Participios pasivos III-ה

Sing.

Plur.

Masc.

בְּנוֹיִ

בְּנוֹיִים

Fem.

בְּנוֹיֹת

בְּנוֹיֹת

El Uso del Qal Participio Pasivo--atributivo

1. Uso atributivo:

El participio pasivo viene después del sustantivo al que modifica, y concuerda en género, número, y definitividad.

הַבְּרִית הַכְּתוּבָה בְּסֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה
el pacto **escrito** en este libro de la ley (Deut. 29:21)

וַיִּבֶן אֶת-כָּל-טַחֲוֹמָה הַפְּרוּצָה
Y edificó todos los muros **caídos** (2 Cron. 32:5)

El Uso del Qal Participio Pasivo--predicativo

2. Uso predicativo:

El Participio pasivo o precede o sigue el sustantivo al que modifica, y concuerda solo en género y número, pero no en definitividad.

בְּרֹךְ יְהוָה לְעוֹלָם

Bendito sea Jehová para siempre. (Sal. 89:52)

אֲרֻרָה הָאֲדָמָה בְּעִבּוּרְךָ

Maldita será la tierra por tu causa (Gen. 3:17)

El Uso del Qal Participio Pasivo--sustantivo

3. Uso sustantivo:

En estos ejemplos, los Participios pasivos se usan de forma independiente como sustantivos, indicando “el que” hace la acción. Cuando se usa así, se porta exactamente como un sustantivo.

וְהַחֲלוּץ יַעֲבֹר לְפָנַי אֲרוֹן יְהוָה

Y **los que están armados** pasarán delante del arca de Jehová. (Jos. 6:7)

וְתַחַת הַרוּגִים יִפְּלוּ

Y entre **los muertos** caerán. (Isaías 10:4)

La morfología del Participio

Como el verbo, el Participio tiene tallo y voz. Como un adjetivo, tiene cambios de género y número. Cuando hay que dar la morfología, es necesario identificar tallo, conjugación (con la voz), género, número, y forma lexical.

Miren los ejemplos siguientes:

יֹשֵׁב Qal Participio Activo ms de **יָשַׁב**

בָּרוּךְ Qal Participio Pasivo ms de **בָּרַךְ**

Los Participios con Prefijos y Sufijos

Porque los Participios se portan como sustantivos, pueden tomar el artículo definido, los prefijos preposicionales, o los sufijos pronominales. También se pueden encontrar en el estado constructo. Miren cómo se usan los Participios siguientes.

הַהֹלֵךְ בַּשָּׂדֶה

el que viene por el campo (Gen. 24:65)

Noten el artículo definido con el Participio.

לְשֹׁמְרֵי בְרִיתוֹ

Sobre los que guardan su pacto (Sal. 103:18)

Noten la preposición conectada al Participio.

Y el Participio está en el estado constructo.

Ejemplos de Participios con Prefijos y Sufijos

אֲנִי יְהוָה רֹפֵאֲךָ

Yo soy Jehová tu **sanador** (Ex. 15:26)

Noten el sufijo 2ms, uso objetivo (ךָ) en el Participio.

יָדַעַי טוֹב וְרָע

Sabiendo el bien y el mal (Gen. 3:5)

El Participio está en el estado constructo. Noten la terminación diagnóstica (יָ), como en Sal. 103:18 arriba.

LugaresBiblicos.com

Hay un recurso espectacular para el estudio bíblico, tanto para el antiguo como el nuevo testamento, que es esta colección de fotos de lugares y cosas bíblicas.

Hay 18 volúmenes, o DVDs, en la colección, que cubren Israel, Jordania, Egipto, Turquía, Grecia, Italia, Líbano, ¡con más de 17,500 fotos!



Muro occidental, Jerusalén



Petra, Jordania



Mar Muerto



Monte Sinaí



Isla de Patmos



Coliseo Romano



Mar de Galilea



Pastora

Formatos

Las fotos están organizadas en dos formatos.

1. Las fotos mismas, en formato JPG, en alta resolución.
2. En power points, organizados geográficamente por lugar o región.

Formatos

Cada volumen viene con índices para identificar y ubicar cada foto.

Hay muchas fotos panorámicos para mirar toda una región.

Hay muchas fotos del aire.

Y a la vez, hay fotos detalladas de objetos pequeños dentro de sitios.

Panorámicas



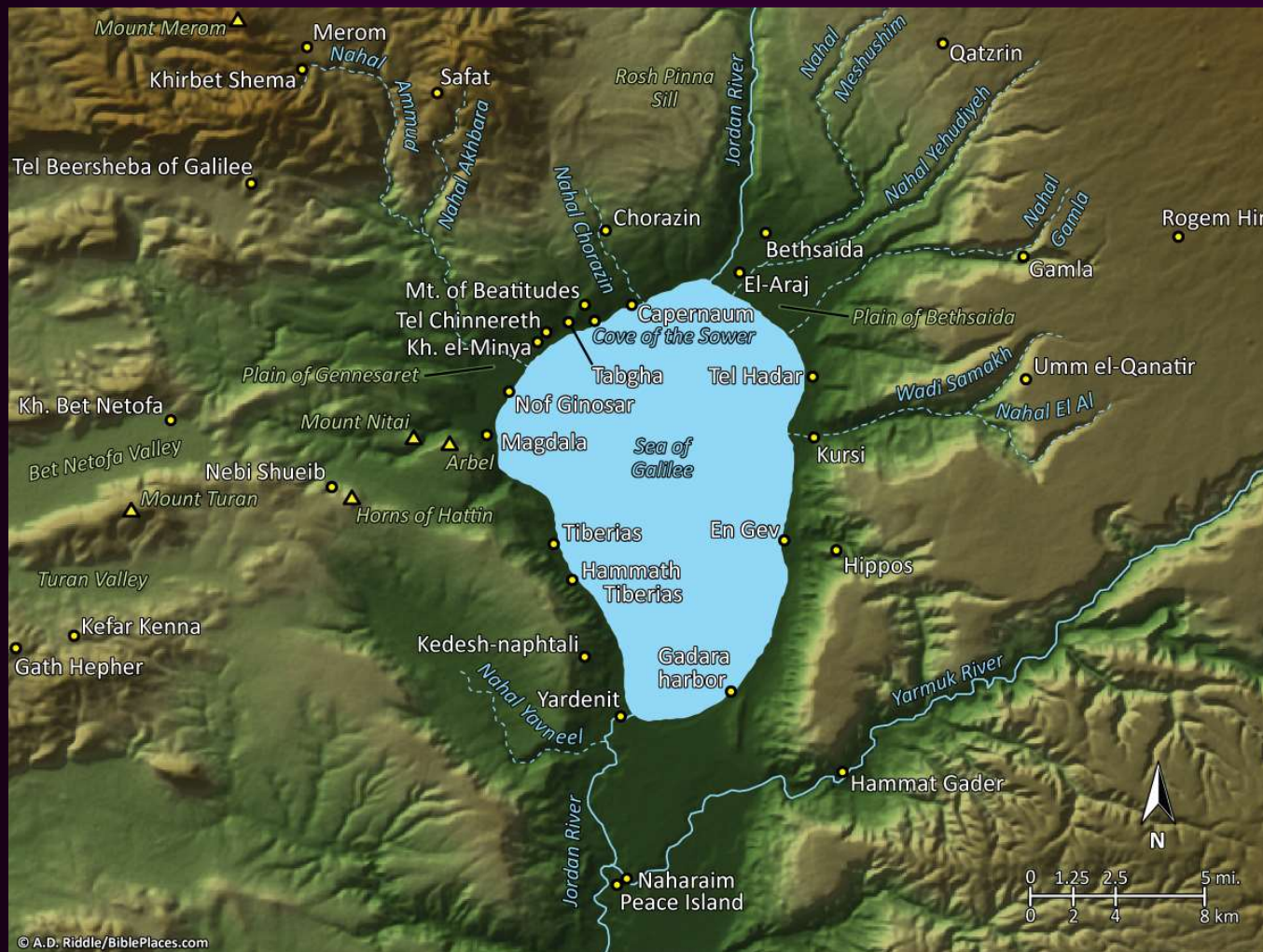
Mar de Galilea desde Tiberias



Jerusalén desde el Monte Scopus

Mapas

Tiene mapas al comienzo de cada power point para orientar a uno antes de mirar las fotos.



Fotos con texto

Muchas de las fotos en los power point vienen con texto abajo que conecta la foto con citas bíblicas, teorías aplicables, o recursos bíblicos—en total, ¡más de 3000 páginas de notas!



The Sea as a Water Source

1. The Sea of Galilee is the main reservoir of the National Water Carrier and provides more than half of the country's fresh water.
2. The Sea of Galilee has a capacity of 800 billion gallons (3 billion cu m) of water (Orni and Efrat 1980: 449). Every centimeter (0.4 in) of depth represents 450 million gallons (1.7 million cu m) of water.

Usos

Hay muchos usos de estas fotos para el maestro, predicador, y miembros. Imparten vida y color a cualquier tema, clase, o sermón. Crean más interés, y la gente recuerda mejor los temas y lugares. Refuerza la idea que la Biblia es real y verdadera.

Y hay otros recursos en el mismo sitio, con mucha información más. A veces dan descuentos cuando uno compra más de un producto a la vez.

Si varios de la iglesia, o la iglesia misma, se juntan para comprar, puede beneficiar a todos.

Vocabulario (49-52)

- 1 סֵפֶר ^{סֵפֶר} escritura, libro
- 2 נִסָּה ^{נִסָּה} él puso a prueba
- 3 יִשְׁחַט ^{יִשְׁחַט} él inmoló
- 4 יָרַע ^{יָרַע} él tuvo miedo
- 5 אֵיל ^{אֵיל} carnero
- 6 שָׂם ^{שָׂם} él puso

7 יַחְדָּו junto

8 שֶׁהֶ oveja

9 קָם él se levantó

10 קֶבֶר sepulcro

11 חַיִּים vida

12 מָת él murió

13 סָפַד él lloró

Práctica

1. Memorizar el vocabulario.
2. Hacer el ejercicio de Pratico de esta clase.

Clase 13

El Tallo Nifal

(verbos fuertes y débiles)

(deben haber tomado el examen 12 sobre clase 12, y el examen sobre el Verbo Qal)

Raiz

קטל

Tallo Qal

קַטַל

Tallos Derivados

Nifal

Piel

Pual

Hifil

Hofal

Hitpael

נִקְטַל

קִטַּל

קִטַּל

הִקְטִיל

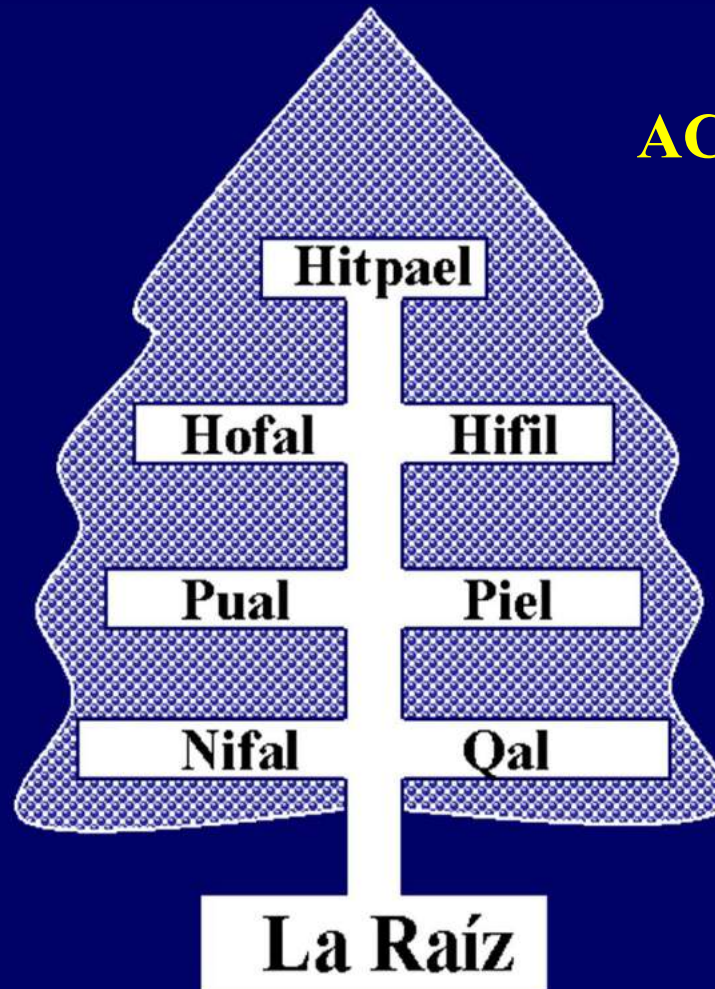
הִקְטַל

הִתְקַטַּל

La Raíz y Los Tallos

PASIVOS

ACTIVOS



Reflexivo

Causativo

Intensivo

Simple

Tallos y vocales tallos

<u>Español</u>	<u>Hebreo</u>	<u>Pistas (patrones) para reconocer</u>
Qal	קָל	no cambiado
Nifal	נִפְעַל	prefijo נ, Pataj es vocal tallo
Piel	פִּעַל	Hireq/Tsere-patrón de vocal
Pual	פֻּעַל	Qibbuts/Pataj-patrón de vocal
Hifil	הִפְעִיל	prefijo ה Hireq-Yod es VT
Hofal	הִפְעִיל	prefijo ה Pataj es VT
Hitpael	הִתְפַּעֵל	prefijo הִתְ Tsere es VT

Los tallos verbales—NIFAL

Aparece 4138 veces en el texto hebreo.

Perfecto 1426

Imperfecto 1544

Imperativo 118

Infinitivo Constructo 205

Infinitivo Absoluto 37

Participio 808

El tallo Nifal presenta acción **sencilla**.

Los verbos Nifal son mayormente **pasivos o reflexivos** respecto a su voz.

El tallo NIFAL

1. Un ejemplo de un verbo con el tallo Nifal es **נִשְׁמַע** “él fue escuchado” o “él escuchó a si mismo”.
2. Noten el cambio en cómo se escribe. El cambio más notable es el prefijo **נ**, el cual les recuerda que todo verbo de este tallo toma este prefijo.
3. En el Perfecto, Participio, y una forma del Infinitivo Absoluto, se identifica fácilmente por este prefijo.
4. Pero en el Imperfecto, Imperativo, Infinitivo Constructo, y la otra forma del Absoluto, el prefijo **נ** se asimila como dagesh a la primera consonante de la raíz.

Verbos fuertes en el tallo Nifal

Qal Perfecto

Nifal

Traducción

3ms	קָטַל	נִקְטַל	Él fue matado
3fs	קָטְלָהּ	נִקְטְלָהּ	ella fue matada
2ms	קָטַלְתָּ	נִקְטַלְתָּ	Tú (m) fuiste matado
2fs	קָטַלְתְּ	נִקְטַלְתְּ	tú (f) fuiste matada
1cs	קָטַלְתִּי	נִקְטַלְתִּי	yo fui matado

Qal Perfecto

Nifal

Traducción

3cp	קָטְלוּ	נִקְטְלוּ	ellos fueron matados
2mp	קָטַלְתֶּם	נִקְטַלְתֶּם	vosotros fueron matados
2fp	קָטַלְתֶּן	נִקְטַלְתֶּן	vosotras fueron matadas
1cp	קָטַלְנוּ	נִקְטַלְנוּ	nosotros fuimos matados

NIFAL perfecto, verbos fuertes--notas

1. El Nifal perfecto se forma con el prefijo נ, el tallo verbal, y el los suformativos del Perfecto.
2. Una pista diagnóstica es el prefijo נ, que lo distingue de los otros Perfectos de otros tallos derivados.
3. Otra pista es la vocal tallo Pataj, menos el 3fs (נִקְטָלָהּ) y el 3cp (נִקְטְלוּ), los cuales tienen el shewa vocal para la vocal tallo.

Qal Impf.

Nifal Impf.

Traducción

3ms	יִקְטַל	יִקְטַל	él será matado
3fs	תִּקְטַל	תִּקְטַל	ella será matada
2ms	תִּקְטַל	תִּקְטַל	Tú (m) serás matado
2fs	תִּקְטַלִּי	תִּקְטַלִּי	tú (f) serás matada
1cs	אֶקְטַל	אֶקְטַל	yo seré matado

Qal Impf.

Nifal Impf.

Traducción

3mp	יִקְטְלוּ	יִקְטְלוּ	ellos serán matados
3fp	תִּקְטְלֶנָּה	תִּקְטְלֶנָּה	ellas serán matadas
2mp	תִּקְטְלוּ	תִּקְטְלוּ	vosotros seréis matados
2fp	תִּקְטְלֶנָּה	תִּקְטְלֶנָּה	vosotras seréis matadas
1cp	נִקְטְלֵם	נִקְטְלֵם	nosotros seremos matados

NIFAL Imperfecto, verbos fuertes--notas

1. El Nifal Imperfecto se forma con los preformativos del Imperfecto, el tallo verbal con la נ asimilada, y los suformativos del Imperfecto.
2. Una pista diagnóstica es el dagesh forte en la primera consonante de la raíz verbal (יִקְטִיל). Esta es la נ de la Nifal que se ha asimilado.
3. Otra pista es la vocal Hireq en el preformativo en todas las formas, menos la 1cs (אֶקְטִיל)
4. Hay una Qamets debajo de la primera consonante de la raíz verbal en toda forma del Imperfecto.
5. Nota: no confundan el Qal Imperfecto 1cp (יִקְטִיל) con el Nifal Imperfecto 1cp (יִקְטִיל)

Qal Impv.

Nifal

Traducción

2ms	קַטֹּל	הִקְטִיל	¡que seas matado!
2fs	קַטִּילי	הִקְטִילי	¡que seas matada!
2mp	קַטִּלוּ	הִקְטִילוּ	¡que seais matados!
2fp	קַטִּילְנָה	הִקְטִילְנָה	¡que seais matadas!

NIFAL Infinitivo Constructo

El Imperativo ms (הִקְטִיל) y la forma básica del Infinitivo Constructo (הִקְטִיל) son idénticas.

Pistas diagnósticas del NIFAL Imperativo y el Infinitivo Constructo

1. Hay una **ה** como prefijo en toda forma del Imperativo y del Infinitivo Constructo.
2. Hay un dagesh forte en la primera consonante de la raíz verbal, que es la **ך** de la Nifal que se ha asimilado.
3. Hay una Qamets debajo de la primera consonante de la raíz verbal en toda forma del Imperativo en en el Infinitivo Constructo.
4. La vocal tallo es variable en ambos el Imperativo y el Infinitivo Constructo pero no se considera diagnóstico.

Nifal Infinitivo Absoluto

Qal

קָטַל

Nifal

נִקְטַל

הִקְטַל

1. El Nifal Infinitivo Absoluto ocurre solo 37 veces en el AT, y estas dos formas ocurren casi la misma cantidad de veces.
2. Ambas formas preservan la vocal tallo Holem Vav, como el Qal. La Holem Vav se puede escribir defectivamente (הִקְטַל). Frecuentemente la vocal tallo es Tsere (הִקְטַל) y así idéntica a las formas de 2ms Imperativo y el Infinitivo Constructo.

Nifal Participio

	Qal Part.	Nifal	Traducción
ms	קָטֵל	נִקְטָל	siendo matado
fs	קֹטֵלָה	נִקְטָלָה	siendo matado
mp	קֹטְלִים	נִקְטָלִים	siendo matado
fp	קֹטְלוֹת	נִקְטָלוֹת	siendo matado

Pistas diagnósticas del NIFAL Participio

1. Hay una ׀ como prefijo en toda forma del Participio.
2. Hay una Qamets como vocal tallo en toda forma menos la femenina singular (׀קַטְּלָת). .
3. La única diferencia entre el Nifal Perfecto 3ms singular (׀קַטַּל) y el ms Nifal Participio (׀קַטְּל) es la vocal tallo. Es Pataj en el Perfecto y Qamets en el Participio.

Verbos débiles en el tallo Nifal

Pistas diagnósticas

1. En este estudio es importante haber memorizado las pistas diagnósticas de los verbos fuertes. Queremos memorizar pistas diagnósticas, y no paradigmas. Es menos trabajo, y más enfocado.
2. Muchos de los verbos débiles preservan las pistas diagnósticas de los verbos fuertes, como por ejemplo los verbos III- **ע** **ח**

Verbos

III - X

Perfecto

Imperfecto

Imperativo



Infinitivo
Constructo

Infinitivo
Absoluto

Participio

נִמְצָא	יִמְצָא	הִמְצָא	הִמְצֵא	נִמְצוֹא	נִמְצָא
נִמְצָא	יִמְצָא	הִמְצָא	הִמְצֵא	נִמְצוֹא	נִמְצָא
נִמְצָאָה	תִּמְצָא	הִמְצֵאִי			נִמְצָאָה ¹
נִמְצָאתִי	תִּמְצָא	הִמְצֵאוּ			נִמְצָאִים
נִמְצָאתֶם	תִּמְצֵאִי	הִמְצֵאנָה			נִמְצָאוֹת
נִמְצָאתֵינוּ	אִמְצָא				
נִמְצָאוּ	יִמְצֵאוּ				
נִמְצָאתֶם	תִּמְצֵאנָה				
נִמְצָאתֶן	תִּמְצֵאוּ				
נִמְצָאוּנוּ	תִּמְצֵאנָה				
	נִמְצָא				

Notas sobre los verbos III-

1. La mayoría de las pistas diagnósticas se retienen con los verbos Nifal III-. Son idénticas en el Imperfecto, Imperativo, Infinitivo Constructo, y el Infinitivo Absoluto.
2. Las pistas del Perfecto y el Participio tienen pequeños cambios.
3. En el Perfecto, la vocal tallo cambia. En los verbos fuertes normalmente es Pataj, pero en las formas III- es Qamets. Pero esta solamente aparece en la forma 3ms. Más frecuentemente es Tsere o un shewa vocal en las formas 3fs y 3cp.

Verbos

ה - III

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Infinitivo
Constructo

Infinitivo
Absoluto

Participio

בָּנָה
בְּנוֹתָ

יִבְנֶה

הִבְנֵה

הִבְנוֹת

בָּנָה
הִבְנֵה

בָּנָה

בָּנָה

יִבְנֶה

הִבְנֵה

הִבְנוֹת

בָּנָה

בָּנָה

בְּבִנְתָּהּ

תִּבְנֶה

הִבְנֵי

הִבְנֵה

בְּבִנְתָּהּ

בְּבִנְיֹתָ

תִּבְנֶה

הִבְנוּ

בְּבִנְיֵם

בְּבִנְיֹתַי

תִּבְנֵי

הִבְנִינָה

בְּבִנְיֹתַי

בְּבִנְיֹתֵי

אִבְנֶה

יִבְנוּ

בְּבִנְיֹתֵם

תִּבְנִינָה

בְּבִנְיֹתֵן

תִּבְנוּ

בְּבִנְיֹנֵן

תִּבְנִינָה

בִּבְנֵה

Notas sobre los verbos III-ה

1. La mayoría de los diagnósticos para los verbos III-ה son iguales a lo verbos fuertes, menos en el Perfecto y el Participio.
2. En el Perfecto, la vocal tallo varía entre Qamets en la forma 3ms y Tsere Yod en las otras formas, menos en las formas de 3fs y 3cp. La vocal tallo del ms Participio es Segol.
3. En el gráfico anterior, noten especialmente las terminaciones que están en gris oscuro. Con la excepción del Infinitivo Constructo, todas las otras conjugaciones terminan con la consonante ה. Recuerden que esta letra al final es una letra vocal, no la ה que desapareció. Miren el gráfico siguiente.

Terminaciones diagnósticas para los verbos III-ה in todo tallo

Conjugación

Terminación

Perfecto

נִקְטָל

Imperfecto

נִקְטָלִית

Imperativo

נִקְטָלִים

Infinitivo Constructo

נִמְלֹת

Participio

נִמְלֹת

**Estas terminaciones no aparecen en formas verbales con suformativos.

Verbos

I - Gutural

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Infinitivo Constructo

Infinitivo Absoluto

Participio

נֶעְזָב

יֵעָזֵב

הֵעָזֵב

הֵעָזֵב

נֶעְזָב

נֶעְזָב

הֵעָזָב

נֶעְזָב

יֵעָזֵב

הֵעָזֵב

הֵעָזֵב

נֶעְזָב

נֶעְזָב

נֶעְזָבָה

תֵּעָזֵב

הֵעָזְבִי

הֵעָזָב

נֶעְזָבָת

נֶעְזָבְתָּ

תֵּעָזֵב

הֵעָזְבוּ

נֶעְזָבִים

נֶעְזָבְתִּי

תֵּעָזְבִי

הֵעָזְבָנָה

נֶעְזָבוֹת

נֶעְזָבְתִּי

אֵעָזֵב

נֶעְזְבוּ

יֵעָזְבוּ

נֶעְזָבְתֶּם

תֵּעָזְבָנָה

נֶעְזָבְתֶּן

תֵּעָזְבוּ

נֶעְזָבְנוּ

תֵּעָזְבָנָה

נֵעָזֵב

Notas sobre los verbos I-Gutural

1. Con las formas donde la ׀ se asimila a la primera consonante de la raíz verbal (Imperfecto, Imperativo, Infinitivo Constructo, y una forma del Infinitivo Absoluto), la consonante gutural rechaza el dagesh conectado con la ׀. El resultado es que la vocal del prefijo se alarga, de Hireq a Tsere en cada forma de estas conjugaciones. (En las reglas de alargamiento compensatorio, el Hireq se alarga a Tsere).
2. Noten que la Qamets diagnóstica debajo de la primera consonante de la raíz verbal se preserva en estas conjugaciones

Notas sobre los verbos I-Gutural

3. Las formas del Perfecto y del Participio son como las del Qal Imperfecto I-Gutural de חִזַּק . Comparen las formas abajo.

Qal Impf.

Nifal Perf.

Nifal Part.

יִחַזֵּק

נִעְזַב

נִעְזָב

En toda forma del Nifal Perfecto y del Participio, la vocal del prefijo es Segol. En la mayoría de las formas, hay una Hatef Segol debajo de la primera consonante de la raíz verbal.

En las formas del Nifal Perfecto, la vocal tallo es Pataj. En el Nifal Participio, la vocal tallo es Qamets, con la excepción del forma fs.

Verbos

I - נ

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Infinitivo
Constructo

Infinitivo
Absoluto

Participio

נָצַל

יִנְצֵל

הִנְצֵל

הִנְצֵל

הִנְצֵל
נִצּוֹל

נִצָּל

נִצַּלְתָּ

יִנְצֵלְךָ

הִנְצֵלְךָ

הִנְצֵלְךָ

הִנְצֵלְךָ

נִצָּלְתָּ

נִצַּלְתָּהּ

תִּנְצֵלְהָ

הִנְצֵלְהָ

נִצּוֹלָהּ

נִצָּלְתָּהּ

נִצַּלְתָּם

תִּנְצֵלְתֶם

הִנְצֵלְתֶם

נִצָּלְתֶם

נִצַּלְתָּם

תִּנְצֵלְתֶם

הִנְצֵלְתֶם

נִצָּלְתֶם

נִצַּלְתִּי

אֶנְצֵלְךָ

יִנְצֵלְךָ

תִּנְצֵלְךָ

תִּנְצֵלְךָ

תִּנְצֵלְךָ

נִנְצֵלְךָ

נִצַּלְתֶּם

נִצַּלְתֶּן

נִצַּלְנוּ

Notas sobre los verbos I-נ

1. Todos los diagnósticos para el verbo fuerte Nifal se retienen en las conjugaciones del Nifal I-נ.
2. La parte difícil aquí está en reconocer la asimilación de la primera consonante de la raíz en el Perfecto, una forma del Infinitivo Absoluto, y el Participio. La נ que aparece al principio de cada forma de estas tres conjugaciones es la נ del tallo Nifal, y no la נ que es la primera consonante de la raíz verbal. La נ de la raíz verbal se ha asimilado a la segunda consonante de la raíz y sigue como dagesh forte.

Notas sobre los verbos I-נ

3. En el Imperfecto, el Imperativo, el Infinitivo

Constructo, y una forma del Infinitivo Absoluto, la נ de la raíz verbal se retiene, mientras la נ del tallo Nifal se ha asimilado a la primera consonante de la raíz verbal.

Es importante saber cuando la נ es parte de la raíz o parte del tallo Nifal es esencial para poder identificarlo y buscarlo la raíz en el léxico. Trata de estudiar el gráfico para entender cual נ se ha asimilado.

Verbos

I - ' ,

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Infinitivo
Constructo

Infinitivo
Absoluto

Participio

נִישַׁב	יִישַׁב	הִישַׁב	הִישַׁב	נִישַׁב
נִישַׁב	יִישַׁב	הִישַׁב	הִישַׁב	נִישַׁב
נִישַׁבָּה	תִּישַׁב	הִישַׁבִּי		נִישַׁבֶּת
נִישַׁבְתָּ	תִּישַׁב	הִישַׁבוּ		נִישַׁבִּים
נִישַׁבְתְּ	תִּישַׁבִּי	הִישַׁבְנָה		נִישַׁבוֹת
נִישַׁבְתִּי	אִישַׁב			
נִישַׁבוּ	יִישַׁבוּ			
נִישַׁבְתֶּם	תִּישַׁבְנָה			
נִישַׁבְתֶּן	תִּישַׁבוּ			
נִישַׁבְנוּ	תִּישַׁבְנָה			
	נִישַׁב			

Notas sobre los verbos I-ו

1. La mayoría de los verbos que ahora identificamos como I-ו antes eran I-וּ. En las conjugaciones del tallo Nifal, esta ו reapparece y reemplaza la ו que está en la primera raíz. En el Imperfecto, el Imperativo, y el Infinitivo Constructo, la Vav aparece como la primera consonante de la raíz con el dagesh forte (וּ), representando la וּ asimilada del tallo Nifal. Al saber esto, las pistas diagnósticas de las formas Imperfecto, Imperativo, y el Infinitivo Constructo son idénticas a los diagnósticos de los verbos fuertes Nifal.

Notas sobre los verbos I-י

2. En las formas del Perfecto y del Participio, la י original aparece como Holem Vav. La ו del tallo Nifal está presente todavía, y la vocal tallo de cada forma no se ha cambiado de los diagnósticos de los verbos fuertes (Pataj en el Perfecto y Qamets en el Participio). Pues el único cambio en los diagnósticos de estas dos formas es la presencia de la Holem Vav, en vez de la Hireq del verbo fuerte.

Notas sobre los verbos I-^h

3. La dificultad con los verbos I-^h no es reconocer los diagnósticos, sino la identificación de la raíz verbal. Para identificarlos, hay que recordar que los verbos I-^h originalmente eran I-^h y que la ^h reaparece en el tallo Nifal como consonante (Imperfecto, Imperativo, e Infinitivo Constructo).

Otras formas débiles

Hay algunas otras formas de verbos débiles que aparecen en el tallo Nifal. Las pistas diagnósticas de verbos III-ע/ח son idénticas a las del verbo fuerte. Las formas Biconsonantales, Geminados, y otras formas doble débiles aparecen poco y no merecen atención aquí.

Resumen:

**Pistas Diagnósticas de
los Verbos Nifal**

	Perfecto	Imperfecto	Imperativo	Infinitivo Constructo	Infinitivo Absoluto	Participio
--	----------	------------	------------	-----------------------	---------------------	------------

Fuerte

	נִקְטַל	יִקְטַל	הִקְטַל	הִקְטַל	נִקְטוֹל הִקְטוֹל	נִקְטָל
--	---------	---------	---------	---------	----------------------	---------

III-א

	נִמְצָא	יִמְצָא	הִמְצָא	הִמְצָא	נִמְצוֹא	נִמְצָא
--	---------	---------	---------	---------	----------	---------

III-ה

	נִבְנָה נִבְנִיתָ	יִבְנֶה	הִבְנֵה	הִבְנוֹת	נִבְנֶה הִבְנֵה	נִבְנֶה
--	----------------------	---------	---------	----------	--------------------	---------

I-Gutt

	נִעְזָב	יִעְזֹב	הִעְזֹב	הִעְזֹב	נִעְזוֹב הִעְזוֹב	נִעְזָב
--	---------	---------	---------	---------	----------------------	---------

I-ב

	נִצַּל	יִנְצֵל	הִנְצֵל	הִנְצֵל	הִנְצֵל נִצּוֹל	נִצַּל
--	--------	---------	---------	---------	--------------------	--------

I-ו

	נִוָּשֵׁב	יִוָּשֵׁב	הִוָּשֵׁב	הִוָּשֵׁב		נִוָּשֵׁב
--	-----------	-----------	-----------	-----------	--	-----------

Agua en Israel

En Israel, agua era y es sumamente importante.

No es solamente vital para sostener la vida, sino que también muchas historias importantes han ocurrido en o cerca de los ríos y mares de Israel.

De hecho, parte de la teología bíblica se basa en el agua.

El Río Jordán



El río Jordán

Piensen en los sucesos en o cerca del Jordán.

- Los israelitas lo cruzan con el arca.
- Elías lo parte el día que va al cielo.
- Cristo es bautizado ahí, entre cientos de otros bautizados por Juan.

Nacimiento del río Jordán



cerca de Cesarea Filipo



Otro río en Dan que desemboca en el Jordán



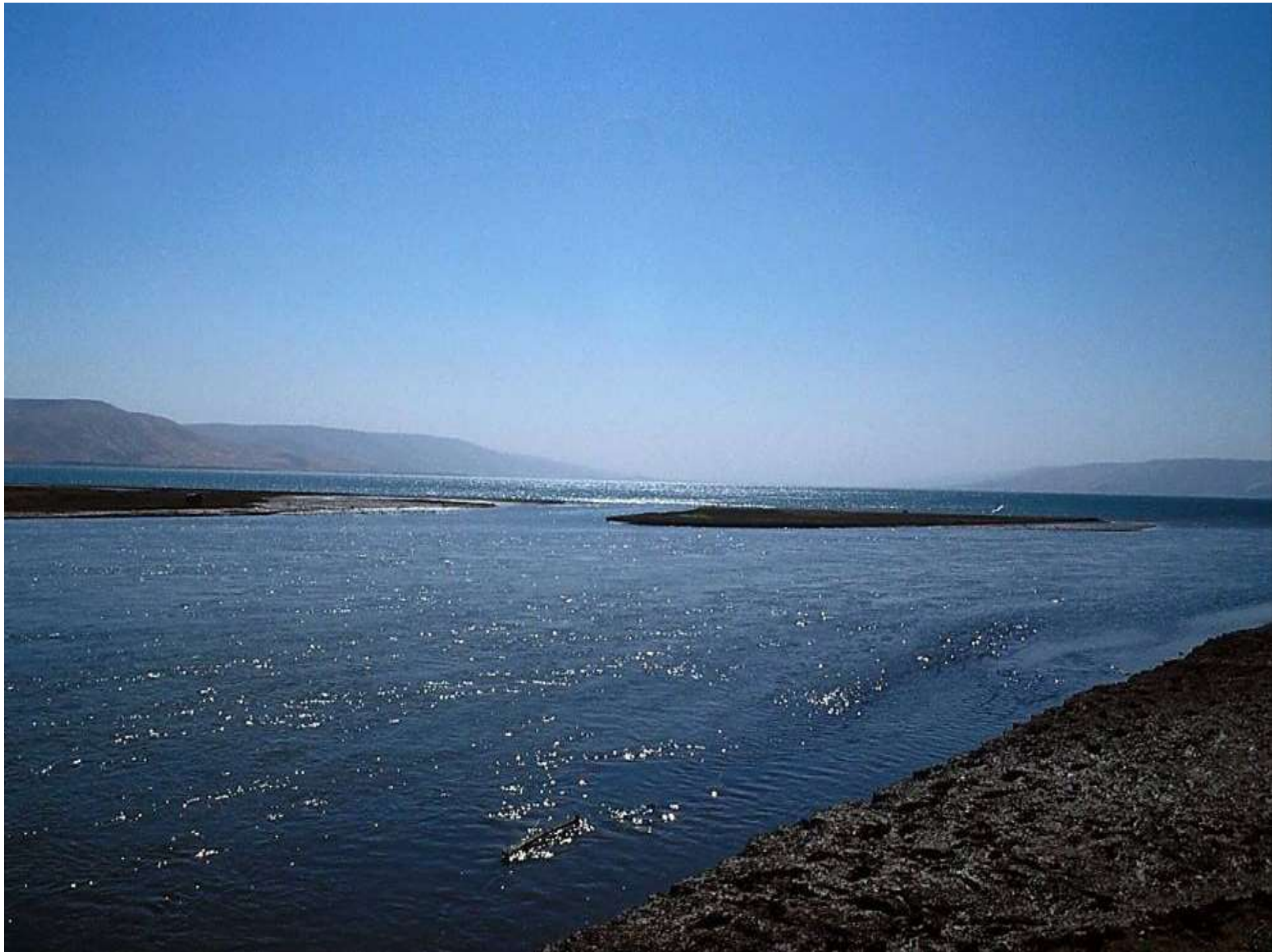
El río Jordán al norte del mar de Galilea





Desembocadura del Jordán en el mar de Galilea







Mar de Galilea, Tiberias, Genesaret, Kineret

El Mar de Galilea

Cuántos milagros hizo Cristo aquí...

- Los panes y los peces en la orilla del mar.
- Caminar sobre el agua
- Calmar la tormenta
- Las pescas milagrosas
- El llamamiento de los discípulos

Y más...



Río Jordán al sur del mar de Galilea





Río Jordán en Betania (Betabara) Juan 1:28



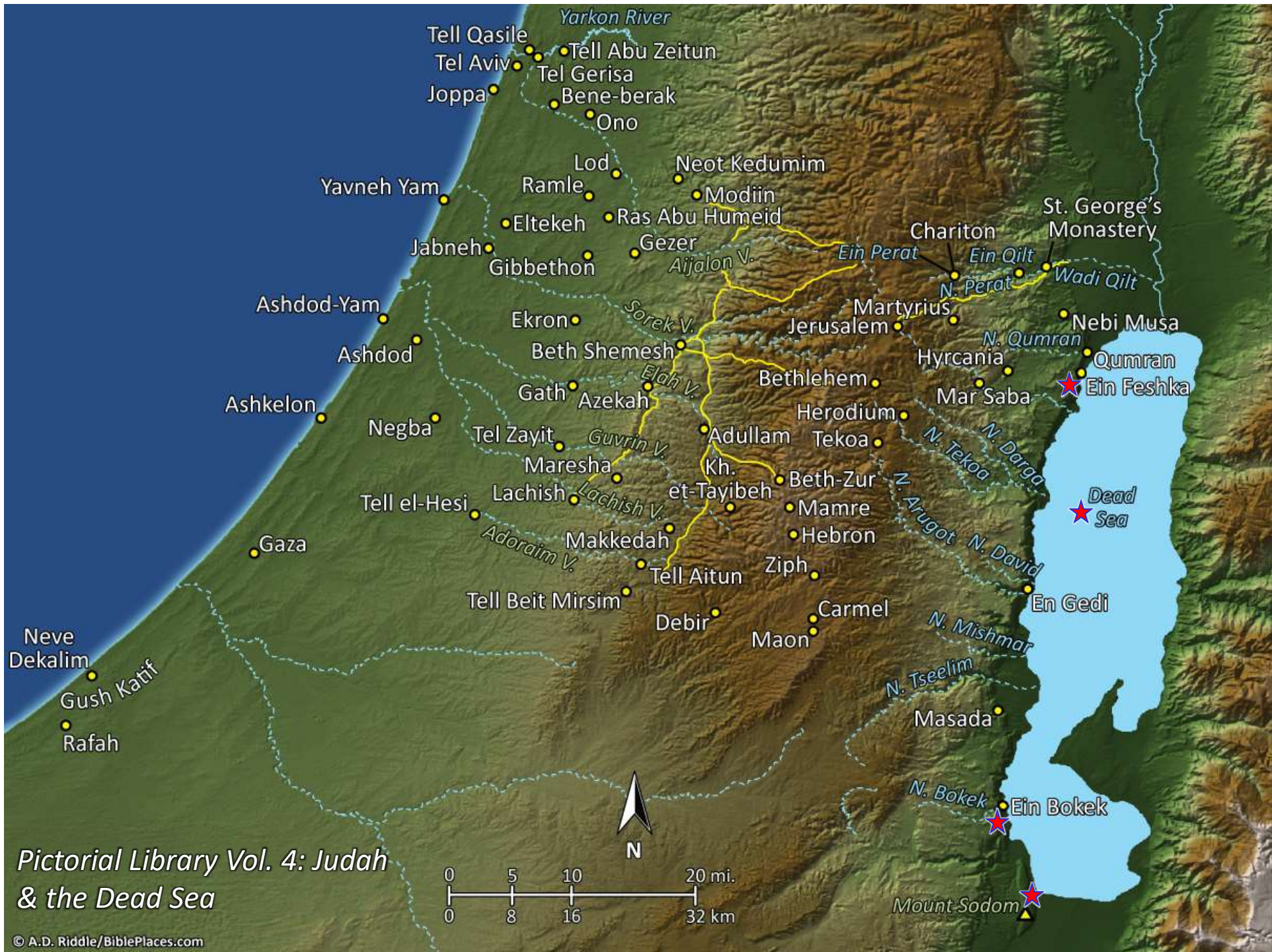
Betabara, o Betania cruzando el Jordán (Jn 1:28)
Lugar tradicional del bautismo de Cristo – las orillas de Israel y Jordania.



Enón, junto a Salim — Juan 3:23



Desembocadura del Jordán en el mar Muerto



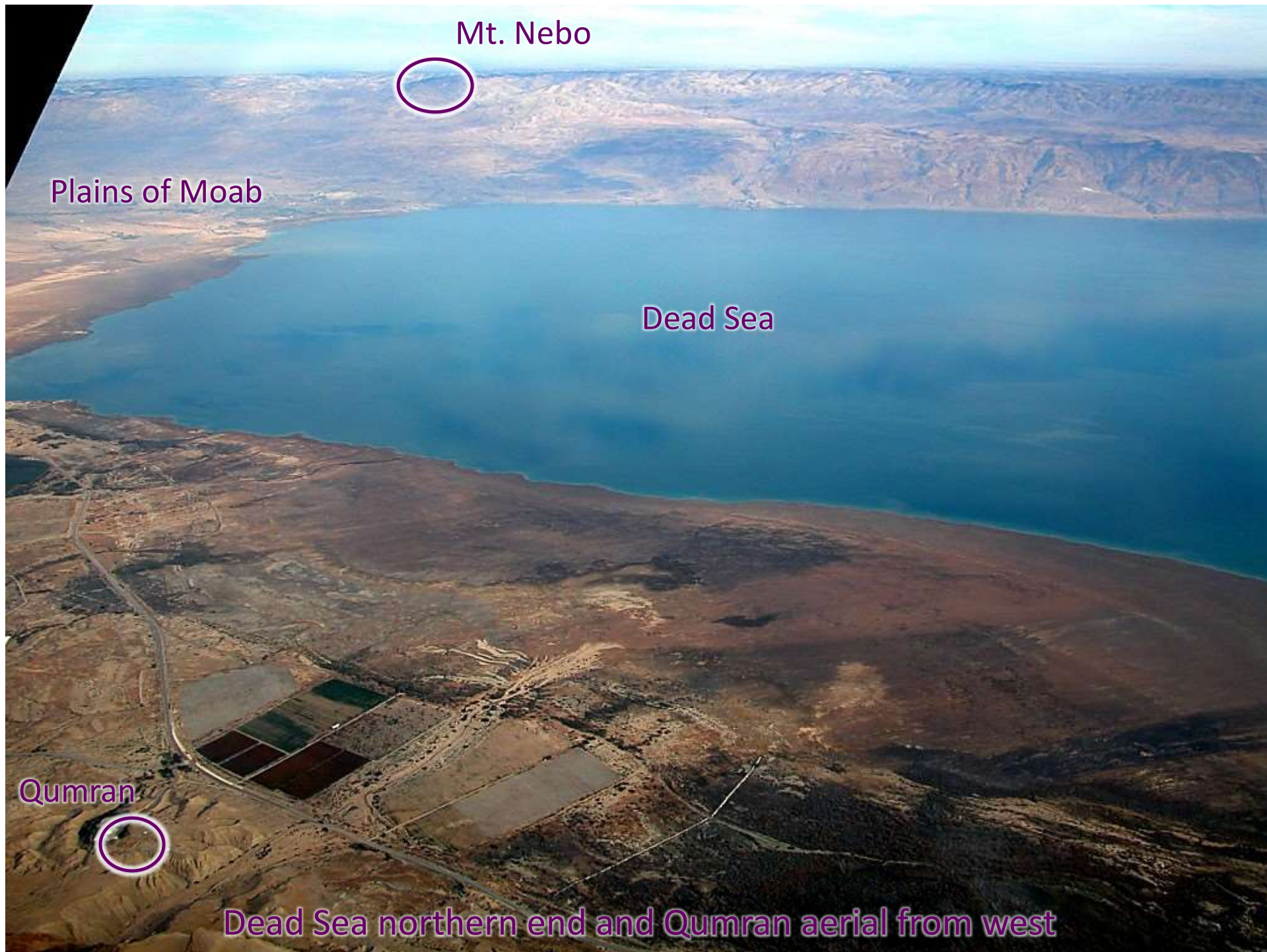
Pictorial Library Vol. 4: Judah & the Dead Sea

El Mar Muerto

Sodoma y Gomorra están en la orilla del Mar Muerto.
La predicción de Ezequiel en cap. 47 del avivamiento del mar de nuevo, con peces y agua fresca.



Dead Sea northern end aerial from west



Mt. Nebo

Plains of Moab

Dead Sea

Qumran

Dead Sea northern end and Qumran aerial from west



Dead Sea

En Gedi

Mizpe Shalem

Nahal Darga

Dead Sea aerial from northwest



Wadi Zerqa Main

Nahal Arnon
(Wadi Mujib)

Dead Sea aerial from west



Dead Sea PEF Marker of water level in 1904



Dead Sea view of lake from above PEF Marker



Dead Sea water level in 1984 at Ein Feshka



Dead Sea lowest point on earth, 416 meters below sea level



Dead Sea shoreline with salt crystals



Dead Sea shoreline with salt crystals



Dead Sea shoreline with salt crystals



Man floating in Dead Sea with newspaper

Teología del agua

Ya que los judíos peregrinaban en el desierto, y pasaban por varias hambrunas en la historia, todos entendían la importancia del agua, y por eso fue natural y fácil conectar lecciones del agua física y espiritual.

Teología del agua

El Mar de Galilea recibe el agua del Jordán, y la da, y así se mantiene fresca.

El Mar Muerto la recibe, pero no sale de ahí, y por eso muere—se pone más salada, más cargada de minerales, y evapora.

Es buen contraste para nosotros al pensar en las bendiciones y dones de Dios que recibimos--
¿qué haremos con ellos?

Teología del agua

En Juan 7, Cristo se refiere a las personas que recibirán el Espíritu Santo, comparándolo con ríos de agua viva que salen de adentro.

Cristo mismo es el Agua Viva, en Juan 4 con la mujer samaritana.

Y ambos podrían ser una referencia, tal vez, a una profecía cumplida de Ezequiel 47, que a su vez también tiene conexiones con el río que sale del trono en Apocalipsis 22.

Vocabulario (55-56)

1 עֵת tiempo, hora

2 שֶׁאֵב él sacó (agua)

3 חֶסֶד amor fiel

4 נָקִי limpio, inocente

5 שְׁבוּעָה juramento

6 רַק solamente

7 כַּדֹּ jarra, cántaro

8 שֵׁכֶם hombro

9 מַרְאֵה apariencia, aspecto

10 שָׁתָה él tomó, bebió

11 הִשְׁקָה él regó

12 כֵּן así, de ese modo

Práctica

1. Memorizar el vocabulario.
2. Hacer el ejercicio de Pratico de esta clase.

Clase 14

El Tallo Piel

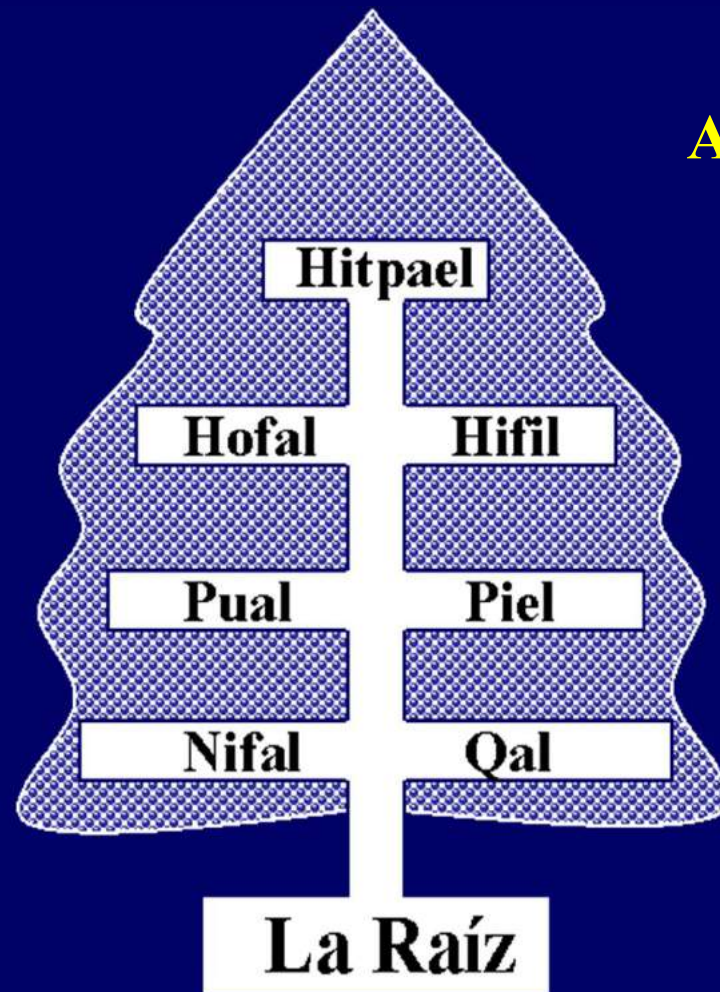
(verbos fuertes y débiles)

**(deben haber tomado el examen 13 sobre
clase 13)**

La Raíz y Los Tallos

PASIVOS

ACTIVOS



Reflexivo

Causativo

Intensivo

Simple

El Tallo Piel

Aparece 6473 veces en el texto hebreo—

Perfecto 2120

Imperfecto 2446

Imperativo 436

Infinitivo Constructo 708

Infinitivo Absoluto 84

Participio 679

El tallo Piel presenta acción **intensiva**.

Los verbos Piel son mayormente **activos** respecto a su
VOZ.

Pistas Diagnósticas del Tallo Piel

1. Shewa vocal debajo de los prefijos y preformativos del Imperfecto y Participio.
2. Pataj debajo de la primera consonante de la raíz en toda conjugación, menos el Perfecto.
3. Dagesh Forte en la segunda consonante de toda forma.

Sentido del Piel (intensivo)

Un ejemplo de un verbo con el tallo Qal es

שָׁבַר significa “él quebró” en el Qal. Pero en el Piel, es **שִׁבַּר** y significa “él despedazó”.

Tipos de Acción del Tallo Piel

1. Factitivo: este uso hace transitivo un verbo Qal intransitivo. En otras palabras, si un verbo Qal es intransitivo (no toma un objeto directo), se convertirá en transitivo (puede tomar un objeto directo).

Qal (intrans.)

Piel Factitivo (trans)

קָדַשׁ ser santo

קִדְּשׁ santificar

אָבַד perecer

אִבֵּד destruir

טָמֵא ser impuro

טִמְּא profanar

Tipos de Acción del Tallo Piel

2. Denominativo: los verbos derivados de un sustantivo o adjetivo frecuentemente se conjugan en el tallo Piel, no el Qal. Cuando ocurre, este tipo de acción verbal es simple y no intensiva.

Sustantivo

דָּבָר דָּבָר palabra

כֹּהֵן כֹּהֵן sacerdote

עָפָר עָפָר polvo

Piel Denominativo

דִּבֵּר דִּבֵּר hablar

כִּהֵן כִּהֵן servir como sacerdote

עָפַר עָפַר tirar polvo, tierra

Tipos de Acción del Tallo Piel

3. Iterativo: este uso tiene el sentido de acción repetida. Este uso ocurre mayormente con verbos que expresan movimiento físico, y es difícil traducir.

Qal

הֵלֵךְ ir, caminar

צָעַק llorar

Piel Iterativo

הִלְכֵךְ pasear

צִעַק llorar sin parar,
repetidamente

Verbos fuertes en el tallo Piel

Piel Perfecto

Es el patrón de vocales que distingue el tallo Piel del tallo Qal. En el Piel Perfecto, las pistas son un Hireq debajo de la primera consonante raíz, y un Dagesh Forte en la segunda consonante raíz.

Qal Perfecto

Piel

Traducción

3ms	קָטַל	קָטַל	él masacró
3fs	קָטְלָהּ	קָטְלָהּ	ella masacró
2ms	קָטַלְתָּ	קָטַלְתָּ	tú (m) masacraste
2fs	קָטַלְתְּ	קָטַלְתְּ	tú (f) masacraste
1cs	קָטַלְתִּי	קָטַלְתִּי	yo masacré

Qal Perfecto

Piel

Traducción

3cp	קִטְּלוּ	קִטְּלוּ	ellos masacraron
2mp	קִטַּלְתֶּם	קִטַּלְתֶּם	vosotros masacrasteis
2fp	קִטַּלְתֶּן	קִטַּלְתֶּן	vosotras masacrasteis
1cp	קִטַּלְנוּ	קִטַּלְנוּ	nosotros masacramos

Piel Perfecto, pistas diagnósticas

1. Hireq debajo de la primera consonante de raíz verbal.
2. Dagesh forte en la segunda consonante de la raíz verbal.
3. La vocal tallo varía entre Tsere y Pataj, con la excepción de la 3fs y 3cp, donde aparece el shewa vocal que se espera. Noten que la vocal tallo Tsere ocurre solo en el 3ms.

Piel Imperfecto

Una vez más, es el patrón de vocales que distingue el Piel Imperfecto del Qal Imperfecto. En el Piel Imperfecto, las pistas son el shewa vocal debajo del preformativo, Pataj debajo de la primera consonante raíz, y el dagesh forte en la segunda consonante raíz.

Qal Impf.

Piel Impf.

Traducción

3ms	יִקְטֹל	יִקְטֹל	él masacrará
3fs	תִּקְטֹל	תִּקְטֹל	ella masacrará
2ms	תִּקְטֹל	תִּקְטֹל	tú (m) masacrarás
2fs	תִּקְטֹלִי	תִּקְטֹלִי	tú (f) masacrarás
1cs	אֶקְטֹל	אֶקְטֹל	yo masacraré

Qal Impf.

Piel Impf.

Traducción

3mp	יִקְטְלוּ	יִקְטְלוּ	ellos masacrarán
3fp	תִּקְטְלֶנָּה	תִּקְטְלֶנָּה	ellas masacrarán
2mp	תִּקְטְלוּ	תִּקְטְלוּ	vosotros masacraréis
2fp	תִּקְטְלֶנָּה	תִּקְטְלֶנָּה	vosotras masacraréis
1cp	נִקְטֹל	נִקְטֹל	nosotros masacraremos

Piel Imperfecto, pistas diagnósticas

1. Shewa vocal debajo del preformativo Imperfecto (Hatef Pataj en la 1cs ya que las guturales no pueden tomar el shewa vocal.)
2. Pataj debajo de la primera consonante de la raíz verbal. Esta es la pista más importante, ya que ocurre en toda conjugación del tallo Piel, menos el Perfecto. Noten que las vocales tallos no se consideran diagnósticas, aunque es útil observar la presencia de Tsere en las conjugaciones del Piel. (ver el gráfico al final de esta sección de verbos fuertes del Piel)
3. Dagesh forte en la segunda consonante de la raíz verbal.

Piel Imperativo, Infinitivo Constructo, y el Infinitivo Absoluto

Estas formas se pueden estudiar juntas, porque las formas básicas de las pistas diagnósticas son idénticas. Hay dos pistas que caracterizan las tres formas:

1. Pataj debajo de la primera consonante de la raíz verbal.
2. Dagesh forte en la segunda consonante de la raíz verbal.

Piel Imperativo

Como en el Qal, las cuatro formas del Piel Imperativo se derivan de las formas Imperfectas correspondientes, quitando los preformativos Imperfectos. Noten la similitud en la próxima diapositiva entre las formas Imperativas y las correspondientes del Imperfecto.

Piel Impf.

Piel Impv.

Traducción

2ms	תִּקְטֹל	קְטֹל	(m) ¡Masacra!
2fs	תִּקְטְלִי	קְטְלִי	(f) ¡Masacra!
2mp	תִּקְטֹלוּ	קְטֹלוּ	(m) ¡Masacrad!
2fp	תִּקְטְלֵנָה	קְטְלֵנָה	(f) ¡Masacrad!

Piel Infinitivo Constructo

La forma básica del Piel Infinitivo Constructo es idéntica a la forma 2ms del Piel Imperativo. El gráfico siguiente compara las formas del Qal y Piel Infinitivo Constructo.

Qal

קַטַּל

Piel

קִטַּל

Traducción

masacrar, masacrando

Piel Infinitivo Absoluto

El Piel Infinitivo Absoluto de קָטַל es קָטִיל.

Las formas Qal y Nifal del Infinitivo Absoluto normalmente tienen una vocal clase O, la Holem o la Holem Vav. Sin embargo, en los tallos Piel, Hifil, y Hitpael, hay una vocal tallo de la clase E, normalmente Tsere (pero a veces Tsere Yod o Seghol.)

Piel Participio

El Piel Participio se forma con un prefijo **𐤒** y tiene diagnósticos parecidos a los del Piel Imperfecto. Recuerden que los Participios son adjetivos verbales y cambian según género y número, pero no según la persona.

Piel Participio

	Qal Part.	Piel	Traducción
ms	קָטֵל	מְקַטֵּל	masacrando
fs	קֹטֵלָה	מְקַטֵּלָה	masacrando
mp	קֹטְלִים	מְקַטֵּלִים	masacrando
fp	קֹטְלוֹת	מְקַטֵּלוֹת	masacrando

Pistas diagnósticas del Piel Participio

1. מְ as prefijo en los Participios de los tallos Piel, Pual, Hifil, y Hofal. En los Participios del Piel y Pual, este prefijo aparece con shewa.
2. Pataj debajo de la primera consonante de la raíz verbal.
3. Dagesh Forte en la segunda consonante de la raíz verbal. (מְקַטֵּל).

מְקַטֵּל

Resumen:

**Pistas Diagnósticas de
los Verbos Fuertes,
Tallo Piel**

	Perfecto	Imperfecto	Imperativo	Infinitivo Constructo	Infinitivo Absoluto	Participio
--	----------	------------	------------	-----------------------	---------------------	------------

	קָטַל	יִקְטֹל	קְטֹל	קָטַל	קָטַל	מְקַטֵּל
	קָטַל	יִקְטֹל	קְטֹל	קָטַל	קָטַל	מְקַטֵּל
	קָטְלָה	תִּקְטְלִי	קְטֹלִי			מְקַטֵּלֶת
	קָטְלָתְךָ	תִּקְטְלִי	קְטֹלוּ			מְקַטֵּלִים
	קָטְלָתְךָ	תִּקְטְלִי	קְטֹלְנָה			מְקַטֵּלוֹת
	קָטְלָתִי	אֶקְטֹל				
	קָטְלוּ	יִקְטְלוּ				
	קָטְלָתְכֶם	תִּקְטְלְנָה				
	קָטְלָתֶן	תִּקְטְלוּ				
	קָטְלְנוּ	תִּקְטְלְנָה				
		נִקְטֹל				

Verbos débiles en el tallo Piel

Algunas notas acerca de los verbos débiles del Piel

1. La mayoría de los verbos débiles en el tallo Piel mantienen las pistas diagnósticas del verbo fuerte. Solo los verbos II-Guturales presentan cambios importantes.
2. En esta sección se presentan cuatro clases de verbos débiles (III-ע/ה, III-א, III-ה, y Geminados) para observar y estudiar, pero no para memorizar.

Verbos III-ה/ע: Diagnósticos y Paradigmas

El paradigma del verbo **שָׁלַח** se traduce “enviar, enviar lejos” en el tallo Piel.

Noten que la vocal tallo Tsere del verbo fuerte Piel se reemplaza por una vocal tallo Pataj en esta clase de verbos débiles. Este cambio se debe al hecho de que las guturales prefieren la clase A de vocales. Con la excepción de este cambio en la vocal tallo, todas las pistas diagnósticas del verbo fuerte Piel están presentes.

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Infinitivo
Constructo

Infinitivo
Absoluto

Participio

שָׁלַח

יִשְׁלַח

שְׁלַח

שִׁלַּח

שֹׁלַח

מִשְׁלַח

שָׁלַח

יִשְׁלַח

שָׁלַח

שִׁלַּח

שֹׁלַח

מִשְׁלַח

שִׁלַּחְהָ

תִּשְׁלַח

שִׁלַּחֵי

מִשְׁלַחַת

שִׁלַּחְתָּ

תִּשְׁלַח

שִׁלַּחֵהוּ

מִשְׁלַחִים

שִׁלַּחְתִּי

תִּשְׁלַחֵי

שִׁלַּחְנָה

מִשְׁלַחוֹת

שִׁלַּחְתִּי

אֲשַׁלַּח

תִּשְׁלַחְנָה

תִּשְׁלַחוּ

תִּשְׁלַחְנָה

נִשְׁלַח

שִׁלַּחְתֶּם

שִׁלַּחְתּוּ

שִׁלַּחְנוּ

Verbos III-נ Diagnósticos y Paradigmas

En el paradigma del verbo **מָצֵא**, noten que la vocal tallo en el Perfecto es Tsere y no Pataj. Aparte de eso, todas las pistas diagnósticas del verbo fuerte Piel están presentes en esta clase de verbo débil.

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Infinitivo
Constructo

Infinitivo
Absoluto

Participio

מִצֵּה

יִמְצֵה

מִצֵּה

מִצֵּה

מִצֵּה

מִמְצֵה

מִצֵּה

יִמְצֵה

מִצֵּה

מִצֵּה

מִצֵּה

מִמְצֵה

מִצֵּהָ

תִּמְצֵהָ

מִצֵּהִי

מִמְצֵהָת

מִצֵּהְתָּ

תִּמְצֵהֲתָּ

מִצֵּהוּ

מִמְצֵהִים

מִצֵּהַת

תִּמְצֵהֶהָ

מִצֵּהֶנָּה

מִמְצֵהוֹת

מִצֵּהְתִּי

אִמְצֵהָ

מִצֵּהוּ

יִמְצֵהוּ

מִצֵּהְתֶּם

תִּמְצֵהְנֶה

מִצֵּהְתֶּן

תִּמְצֵהוּ

מִצֵּהוּ

תִּמְצֵהוּ

וּמִצֵּה

Verbos III-ה־ Diagnosticos y Paradigmas

1. El verbo גלה se traduce “descubrir”, “hacer saber”, o “revelar” en el Piel. Todas las pistas diagnósticas del verbo fuerte Piel están presentes en esta clase débil.
2. Noten las vocales tallos en el Piel perfecto (Qamets y Hireq Yod).
3. Noten también que las terminaciones diagnósticas del III-ה־ que se resaltan en gris. Estas son las mismas terminaciones que aparecen en todo tallo, Qal a Hitpael.

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Infinitivo
Constructo

Infinitivo
Absoluto

Participio

גָּלָה	יִגְלֶה	גַּלְה	גַּלּוֹת	גַּלְה	מְגַלֶּה
גָּלָה	יִגְלֶה	גַּלְה	גַּלּוֹת	גַּלְה	מְגַלֶּה
גָּלְתָה	תִּגְלֶה	גַּלִּי			מְגַלֶּה
גָּלִיתְ	תִּגְלֶה	גַּלוּ			מְגַלִּים
גָּלִיתְ	תִּגְלִי	גַּלְיֵנָה			מְגַלּוֹת
גָּלִיתִי	אִגְלֶה				
גָּלוּ	יִגְלוּ				
גָּלִיתֶם	תִּגְלִינָה				
גָּלִיתֶן	תִּגְלוּ				
גָּלִינוּ	תִּגְלִינָה				
	נִגְלֶה				

Verbos Geminados: Diagnósticos y Paradigmas

1. El verbo **הִלֵּל** se traduce “alabar” en el Piel. Todas las pistas diagnósticas del verbo fuerte Piel están presentes en esta clase débil.
2. Noten la ausencia del Dagesh Forte en algunas formas del Perfecto (3fs, 3cp), Imperfecto (2fs, 3mp, 2mp), y el Imperativo (fs, mp).

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Infinitivo
Constructo

Infinitivo
Absoluto

Participio

הִלֵּל	יְהַלֵּל	הִלֵּל	הִלֵּל	הִלֵּל	מְהַלֵּל
הִלֵּל	יְהַלֵּל	הִלֵּל	הִלֵּל	הִלֵּל	מְהַלֵּל
הִלְלָה	תְּהַלֵּל	הִלְלִי			מְהַלֵּלֶת
הִלְלֹתָ	תְּהַלֵּל	הִלְלוּ			מְהַלֵּלִים
הִלְלֹתִי	תְּהַלְּלִי	הִלְלֵנָה			מְהַלֵּלוֹת
הִלְלוּ	יְהַלְלוּ				
הִלְלֹתֶם	תְּהַלְּלֵנָה				
הִלְלֹתָם	תְּהַלְּלוּ				
הִלְלֵנוּ	תְּהַלְּלֵנָה				
	נְהַלֵּל				

Verbos II-Gutural

1. Con las raíces verbales débiles que vimos antes, las pistas diagnósticas se mantenían. En el tallo Piel, solo los verbos II-Gutural presentan cambios importantes comparado con el verbo fuerte. Estos ocurren porque la gutural en la segunda consonante rechaza el Dagesh Forte del tallo Piel, y esto resulta en una consonante duplicada virtualmente o alargamiento compensatorio.
2. Con la consonante duplicada virtualmente, la consonante gutural rechaza el Dagesh pero NO se alarga la vocal anterior.
3. Cuando hay alargamiento compensatorio, la consonante gutural rechaza el Dagesh y la vocal se alarga. Miren el gráfico siguiente:

Verbo fuerte

II Gutural

II Gutural

(Duplicada

(alargamiento)

virtualmente)

קָפַל

בָּעַר

מָאֵן

En la forma **בָּעַר** la **ע** rechaza el Dagesh Forte pero la

vocal anterior no se alarga. En la forma **מָאֵן** la **א**

rechaza el Dagesh Forte, y la Tsere debajo de la **מ** es el resultado del alargamiento compensatorio.

En los patrones de este alargamiento, la vocal Hireq se alarga a Tsere. La mayoría de los verbos muestran uno de los dos cambios, pero algunos tienen ambos.

Verbos II-Guturales con duplicación virtual: Diagnósticos y Paradigmas

El paradigma del verbo נָחַם se traduce “consolar o confortar” en el tallo Piel. Este verbo muestra la duplicación virtual de la segunda consonante en las conjugaciones Piel.

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Infinitivo
Constructo

Infinitivo
Absoluto

Participio

נָחַם

יִנְחֵם

נַחֵם

נַחֵם

נַחֵם

מִנְחָם

נָחַם

יִנְחֵם

נָחַם

נָחַם

נָחַם

מִנְחָם

נִחְמָה

תִּנְחָם

נִחְמֵי

מִנְחָמַת

נִחְמֹת

תִּנְחָם

נִחְמוּ

מִנְחָמִים

נִחְמַת

תִּנְחָמֵי

נִחְמֹה

מִנְחָמוֹת

נִחְמָתִי

אִנְחָם

יִנְחֹמוּ

תִּנְחָמוּהָ

תִּנְחָמוּ

תִּנְחָמוּהָ

נִנְחָם

Verbos II-Guturales con duplicación virtual:

Notas

1. Todas las pistas diagnósticas del verbo fuerte Piel están presentes en esta clase débil, menos el Dagesh Forte en la segunda consonante raíz.
2. Cuando el Dagesh Forte se rechaza por la consonante gutural en la segunda raíz, y la vocal anterior NO se alarga, se llama duplicación virtual.
3. En la clase II-Gutural de verbos débiles en el Piel, la vocal tallo puede ser Tsere (בַּעַר) o Pataj (נַחַם). Aunque es importante reconocer esta distinción, la vocal tallo no se considera diagnóstico en el tallo Piel.

Verbos II-Guturales con alargamiento compensatorio: Diagnósticos y Paradigmas

El paradigma del verbo בָּרַךְ se traduce “bendecir” en el tallo Piel. Este verbo muestra el alargamiento compensatorio en las conjugaciones Piel.

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Infinitivo
Constructo

Infinitivo
Absoluto

Participio

בָּרַךְ	יְבָרַךְ	בָּרַךְ	בָּרֵךְ	בָּרֵךְ	מְבָרֵךְ
בָּרַךְ	יְבָרַךְ	בָּרַךְ	בָּרֵךְ	בָּרֵךְ	מְבָרַךְ
בִּרְכָה	תְּבָרַךְ	בִּרְכֵי			מְבֹרָכֵת
בִּרְכֹת	תְּבָרֵךְ	בִּרְכוּ			מְבֹרְכִים
בִּרְכֹת	תְּבִרְכֵי	בִּרְכֵנָה			מְבֹרְכוֹת
בִּרְכֹתֵי	אֲבָרַךְ				
בִּרְכוּ	יְבִרְכוּ				
בִּרְכֹתֵם	תְּבִרְכֵנָה				
בִּרְכֹתֶן	תְּבִרְכוּ				
בִּרְכֵנוּ	תְּבִרְכֵנָה				
	וּבָרַךְ				

Verbos II-Guturales con alargamiento compensatorio:

Notas

1. En el verbo בָּרַךְ (bendecir), la consonante ר funciona como gutural en que rechaza el Dagesh Forte del Piel. El resultado es el alargamiento compensatorio en la vocal anterior.
2. En el Perfecto, la Hireq se alarga a Tsere debajo de la primera consonante raíz (בִּירַךְ). En todas las demás conjugaciones, la Pataj se alarga a una Qamets debajo de la primera consonante raíz (יִבְרַךְ). Traten de entender de dónde viene el alargamiento en cada conjugación

Resumen:

**Pistas Diagnósticas de
los Verbos Débiles,
Tallo Piel**

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Infinitivo
Constructo

Infinitivo
Absoluto

Participio

Fuerte

קָטַל יִקְטֹל קַטֵּל קַטֹּל קָטַל מְקַטֵּל

III-ה / ע

שָׁלַח יִשְׁלַח שַׁלַּח שַׁלֹּח שָׁלַח מְשַׁלַּח

III-א

מָצָא יִמְצָא מַצֵּא מַצֹּא מָצָא מְמַצֵּא

III-ה

גָּלָה יִגְלֶה גַּלֵּה גַּלֹּת גָּלָה מְגַלֵּה

Geminad

הִלֵּל יִהַלֵּל הַלֵּל הַלִּל הִלֵּל מְהַלֵּל

II-Gutt^h

נָחַם יִנַּחֵם נַחֵם נַחִם נָחַם מְנַחֵם

II-Gutt^h

בָּרַךְ יִבְרַךְ בַּרֵּךְ בַּרֹּךְ בָּרַךְ מְבַרֵּךְ

Los 10 Mandamientos, en hebreo

Exodo 20:1-17

<http://www.mechonmamre.org/mp3/t0220.mp3>

Vocabulario (57-59)

1 מְהֵרָא apurarse, hacer algo rápidamente

2 לָלַיַךְ alojarse, pasar la noche

3 עָזַב abandonar, dejar

4 בְּתוּלָה virgen

5 רָץ correr

6 מְעַט Un poco

7 עַד אִם- hasta que

8 רָחַץ lavar, bañar

9 רֶגֶל pie

10 נָשָׂתָה él tomó, bebió

11 שָׁאַל preguntar, pedir

12 אֱמֶת verdad

Práctica

1. Memorizar el vocabulario.
2. Hacer el ejercicio de Pratico de esta clase.

Clase 15

El Tallo Pual

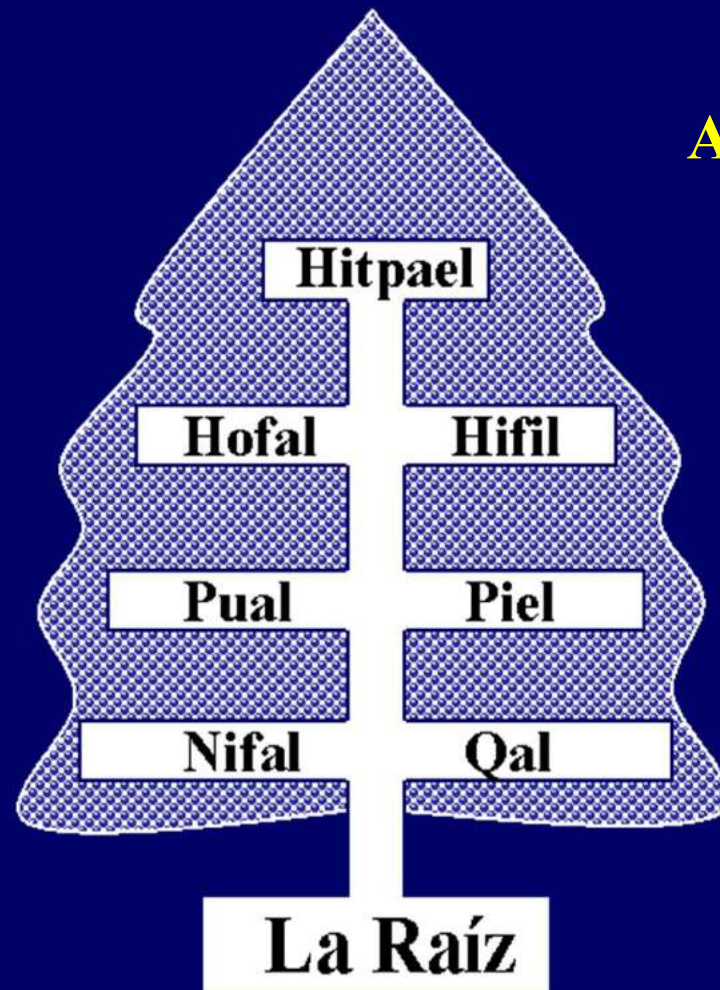
(verbos fuertes y débiles)

**(deben haber tomado el examen 14 sobre
clase 14)**

La Raíz y Los Tallos

PASIVOS

ACTIVOS



Reflexivo

Causativo

Intensivo

Simple

El Tallo Pual

Perfecto 146

Imperfecto 85

Imperativo

Infinitivo Constructo 1

Infinitivo Absoluto 1

Participio 190

El tallo Pual presenta acción **intensiva**.

Los verbos Pual son mayormente **pasivos** respecto a su VOZ.

Pistas Diagnósticas del Tallo Pual

1. **Shewa vocal** debajo de todos los preformativos y prefijos de los Imperfectos y Participios.
2. **Qibbuts** debajo de la primera consonante raíz.
3. **Dagesh Forte** en la segunda consonante de toda forma.
4. Noten que #1 y 3 son iguales al tallo Piel, entonces es la **Qibbuts** debajo de la primera raíz que distinguirá las formas Pual de las Piel.
5. Ya que el Pual ocurre con menos frecuencia, solo estudiaremos los Perfectos, Imperfectos, y Participios.

Sentido del Pual (intensivo)

El tallo Pual es la contraparte del Piel. Entonces, por ejemplo, si el Piel Perfecto es **נִשְׁבַּר** (él despedazó), la forma en el Pual sería **נִשְׁבַּר** y sería traducido “él fue despedazado.” Una forma de “ser” del español se usa para hacerlo pasivo.

Verbos fuertes en el tallo Pual

Pual Perfecto

En los paradigmas siguientes, se da el Pual Perfecto en comparación con el Piel Perfecto. La vocal debajo de la primera consonante de la raíz distinguirá el Pual del Piel. Traduzcan el Pual Perfecto con una forma del verbo “ser”.

Piel Prf

Pual Prf

Traducción

3ms קָטַל קָטַל él fue masacrado

3fs קָטְלָה קָטְלָה ella fue
masacrada

2ms קָטַלְתָּ קָטַלְתָּ tú (m) fuiste
masacrado

2fs קָטַלְתְּ קָטַלְתְּ tú (f) fuiste
masacrada

1cs קָטַלְתִּי קָטַלְתִּי yo fui masacrado

Piel Perfecto

Pual

Traducción

3cp	קִטְּלוּ	קִטְּלוּ	ellos fueron masacrados
2mp	קִטַּלְתֶּם	קִטַּלְתֶּם	vosotros fuistéis masacrados
2fp	קִטַּלְתֶּן	קִטַּלְתֶּן	vosotras fuistéis masacradas
1cp	קִטַּלְנוּ	קִטַּלְנוּ	nosotros fuimos masacrados

Pual Perfecto, pistas diagnósticas

1. La **Qibbuts** debajo de la primera consonante de raíz verbal. (El Piel tiene la Hireq debajo de la primera)
2. **Dagesh forte** en la segunda consonante de la raíz verbal.
3. La vocal tallo normalmente es una **Pataj**, menos en el 3fs y 3cp.

Pual Imperfecto

La **Qibbutz** debajo de la primera consonante raíz distinguirá el Pual Imperfecto del Piel Imperfecto. Traduzcan el Pual Imperfecto pasivamente con una forma del verbo “ser.”

Piel Impf.

Pual Impf.

Traducción

3ms	יִקְטַל	יִקְטַל	él será masacrado
3fs	תִּקְטַל	תִּקְטַל	ella será masacrada
2ms	תִּקְטַל	תִּקְטַל	tú (m) serás masacrado
2fs	תִּקְטַלִּי	תִּקְטַלִּי	tú (f) serás masacrada
1cs	אֶקְטַל	אֶקְטַל	yo seré masacrado

Piel Impf.

Pual Impf.

Traducción

3mp	יִקְטְלוּ	יִקְטְלוּ	ellos serán masacrados
3fp	תִּקְטְלֶנָּה	תִּקְטְלֶנָּה	ellas serán masacradas
2mp	תִּקְטְלוּ	תִּקְטְלוּ	vosotros seréis masacrados
2fp	תִּקְטְלֶנָּה	תִּקְטְלֶנָּה	vosotras seréis masacradas
1cp	נִקְטְלָא	נִקְטְלָא	nosotros seremos masacrados

Pual Imperfecto, pistas diagnósticas

1. **Shewa vocal** debajo del preformativo Imperfecto.
2. **Qibbuts** debajo de la primera consonante de la raíz verbal. Esta pista distingue el Pual Imperfecto del Piel Imperfecto. El Piel tiene Pataj debajo de la primera consonante.
3. **Dagesh forte** en la segunda consonante de la raíz verbal, como en el Piel.

Pual Participio

Como el Piel, el Pual Participio se forma con un prefijo 𐤒. Traduzcan el Pual Participio pasivamente con una forma del verbo “ser.”

Pual Participio

	Piel Part.	Pual	Traducción
ms	מְקַטֵּל	מִקְטָל	siendo masacrado
fs	מְקַטֵּלֶת	מִקְטָלֶת	siendo masacrado
mp	מְקַטְּלִים	מִקְטָלִים	siendo masacrado
fp	מְקַטְּלוֹת	מִקְטָלוֹת	siendo masacrado

Pistas diagnósticas del Pual Participio

1. **נְ** como prefijo en los Participios de los tallos Piel, Pual, Hifil, y Hofal.
2. **Qibbuts** debajo de la primera consonante de la raíz verbal. Esto distingue el Pual Participio del Piel Participio. El Piel tiene una Pataj debajo de la primera consonante.
3. **Dagesh Forte** en la segunda consonante de la raíz verbal.

Resumen:

**Pistas Diagnósticas de
los Verbos Fuertes,
Tallo Pual**

Perfecto



Imperfecto

Participio

קָטַל	יִקְטֹל	מִקְטָל
קָטַל	יִקְטֹל	מִקְטָל
קָטְלָה	תִּקְטָל	מִקְטָלָת
קָטְלָתְךָ	תִּקְטָלְךָ	מִקְטָלֶיךָ
קָטְלָתְךָ	תִּקְטָלֶיךָ	מִקְטָלוֹתְךָ
קָטְלָתִי	אֶקְטָל	
קָטְלוּ	יִקְטֹלוּ	
קָטְלֶתְכֶם	תִּקְטַלְנָה	
קָטְלוּ	תִּקְטֹלוּ	
קָטְלוּ	תִּקְטַלְנָה	
	נִקְטָל	

Verbos débiles en el tallo Pual

Algunas notas acerca de los verbos débiles del Pual

1. La mayoría de los verbos débiles en el tallo Pual mantienen las pistas diagnósticas del verbo fuerte. Solo los verbos II-Guturales presentan cambios importantes.
2. En esta sección se presentan los paradigmas de III- y III- para observar y estudiar, pero no para memorizar. Estas clases de verbos débiles mantienen todas las pistas diagnósticas de los verbos fuertes Pual.

Verbos III-נ Diagnosticos y Paradigmas

El verbo **מָצָא** se traduce “ser encontrado” en el Pual.

Verbos III-ה Diagnósticos y Paradigmas

Como saben, el ה final que está presente en ciertas formas elegidas abajo no es la ה de la raíz verbal sino una letra vocal. Noten en el paradigma que estas se resaltan en gris. la ה se traduce “ser descubierto,” “ser manifestado”, o “ser revelado” en el Pual.

Perfecto

Imperfecto

Participio

גלה
גָּלָה

יגלה
יִגְלֶה

מגלה
מְגַלֵּה

גלה
גָּלָה

יגלה
יִגְלֶה

מגלה
מְגַלֵּה

גלתה
גָּלַתְּ

תגלה
תִּגְלֶה

מגלה
מְגַלֵּה

גלית
גָּלִיתְּ

תגלה
תִּגְלֶה

מגלים
מְגַלִּים

גלית
גָּלִיתְּ

תגלי
תִּגְלִי

מגלות
מְגַלּוֹת

גליתי
גָּלִיתִי

אגלה
אֶגְלֶה

יגלו
יִגְלוּ

גלו
גָּלוּ

תגלינה
תִּגְלִינָה

גליתם
גָּלִיתֶם

תגלו
תִּגְלוּ

גליתם
גָּלִיתֶם

תגלינה
תִּגְלִינָה

גלינו
גָּלִינוּ

נגלה
נִגְלֶה

Verbos II-Gutural

1. En el tallo Pual, solo los verbos II-Gutural presentan cambios importantes comparado con el verbo fuerte. Estos ocurren porque la gutural en la segunda consonante rechaza el Dagesh Forte del tallo Pual, y esto resulta en una consonante duplicada virtualmente o alargamiento compensatorio.
2. Miren el gráfico siguiente:

Verbo fuerte

II Gutural

II Gutural

(Duplicada
virtualmente)

(alargamiento
compensatorio)

קָפַל

נָחַם

בִּרְךְ

En los patrones de este alargamiento, la vocal Qibbuts se alarga a Holem. En la forma בִּרְךְ la Holem es el resultado del alargamiento compensatorio.

Verbos II-Guturales con duplicación virtual: Diagnósticos y Paradigmas

El paradigma del verbo נָחַם se traduce “ser consolado o confortado” en el tallo Pual. Miren el paradigma que sigue.

Perfecto

Imperfecto

Participio

נָחַם	יִנְחֵם	מִנְחָם
נָחַם	יִנְחֵם	מִנְחָם
נִחְמָה	תִּנְחָם	מִנְחָמַת
נִחְמַתְךָ	תִּנְחָם	מִנְחָמִים
נִחְמַתְךָ	תִּנְחָמִי	מִנְחָמוֹת
נִחְמַתִּי	אִנְחָם	
נִחְמוּ	יִנְחֲמוּ	
נִחְמַתֶּם	תִּנְחַמְנָה	
נִחְמַתְכֶם	תִּנְחַמוּ	
נִחְמְנוּ	תִּנְחַמְנָה	
	בִּנְחָם	

Verbos II-Guturales con duplicación virtual:

Notas

Todas las pistas diagnósticas del verbo fuerte Piel están presentes en esta clase débil, menos el Dagesh Forte en la segunda consonante raíz. Este verbo muestra la duplicación virtual.

Verbos II-Guturales con alargamiento compensatorio: Diagnósticos y Paradigmas

El paradigma del verbo **בָּרַךְ** se traduce “ser
bendecido” en el tallo Pual.

Perfecto

Imperfecto

Participio

בִּרְךָ

יְבַרְךָ

מְבַרְךָ

בִּרְךָ

יְבַרְךָ

מְבַרְךָ

בִּרְכָה

תְּבַרְךָ

מְבֹרָכָת

בִּרְכֹת

תְּבַרְךָ

מְבֹרָכִים

בִּרְכָת

תְּבֹרְכִי

מְבֹרָכוֹת

בִּרְכֹתֵי

אֲבֹרְךָ

בִּרְכוּ

יְבָרְכוּ

בִּרְכֹתֵם

תְּבֹרְכֶנָּה

בִּרְכֹתֶיךָ

תְּבָרְכוּ

בִּרְכֹנוּ

תְּבֹרְכֶנָּה

נְבִרְךָ

Verbos II-Guturales con alargamiento compensatorio:

Notas

1. En el verbo בָּרַךְ (bendecir), la consonante ר funciona como gutural en que rechaza el Dagesh Forte del Pual. La Qibbuts se alarga a Holem.
2. En el Pual Perfecto, Imperfecto, y el Participio de בָּרַךְ, la vocal Holem con la primera consonante es resultado de alargamiento compensatorio.

Resumen:

**Pistas Diagnósticas de
los Verbos Débiles,
Tallo Pual**

Perfecto

Imperfecto

Participio

Fuerte

קִטַּל

יִקְטַל

מִקְטַל

III-N

מִצָּא

יִמְצָא

מִמְצָא

III-ה

גִּלָּה

יִגְלָה

מִגְלָה

II-Gutt¹

נָחַם

יִנְחַם

מִנְחַם

II-Gutt²

בָּרַךְ

יִבָּרַךְ

מִבָּרַךְ

Lista de vocabulario:
Pratico y Van Pelt

Vocabulario (59-61)

- 1 מִשְׁפָּחָהּ parentela, familia
- 2 מָרָם todavía (mas el imperfecto)
- 3 כָּלָה él terminó, acabó
- 4 שָׁלַח él despidió, dejó ir
- 5 אוּ o
- 6 יָכַל él es/era capaz de

7 כְּלִי artículo, ornamento

8 בְּגָד vestido, ropa

9 מִנְחָה regalo, ofrenda

10 סֵפֶר él relató, contó

11 אֹהֶל tienda, carpa

12 נָחַם él estaba arrepentido, fue consolado

Práctica

1. Memorizar el vocabulario.
2. Hacer el ejercicio de Pratico de esta clase.

Clase 16

El Tallo Hifil

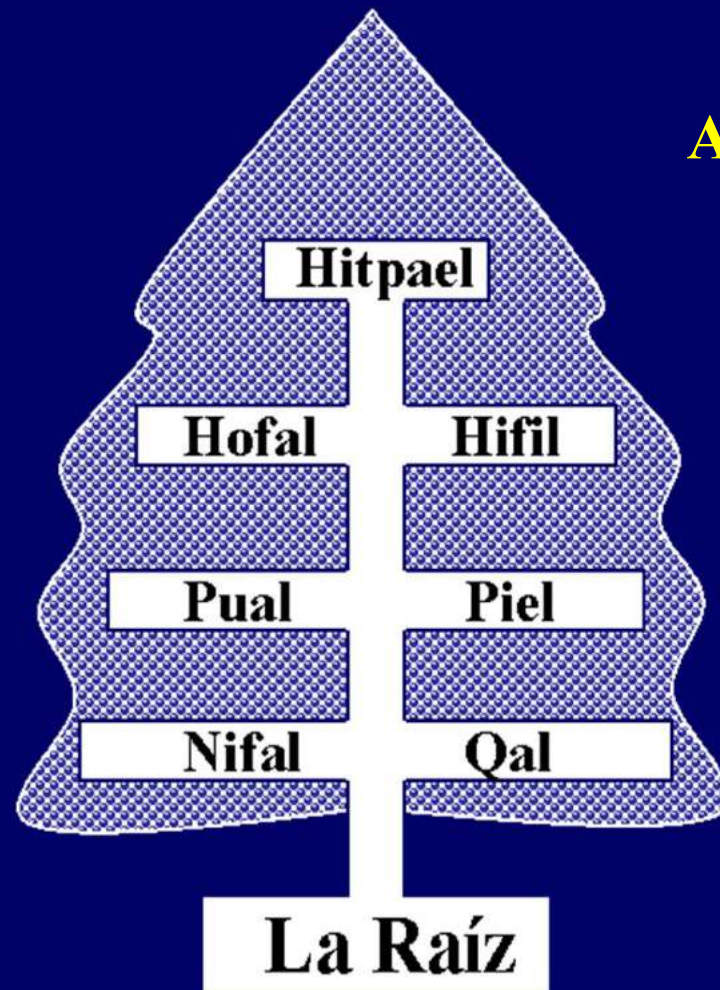
(verbos fuertes y débiles)

(deben haber tomado el examen 15 sobre
clase 15)

La Raíz y Los Tallos

PASIVOS

ACTIVOS



Reflexivo

Causativo

Intensivo

Simple

El Tallo Hifil

¡Aparece 9496 veces en el texto hebreo! Más que cualquier otro tallo derivado.

Perfecto 2684

Imperfecto 4063

Imperativo 740

Infinitivo Constructo 951

Infinitivo Absoluto 223

Participio 835

El tallo Hifil presenta acción **causativa**.

Los verbos Hifil son mayormente **activos** respecto a su VOZ.

Pistas Diagnósticas del Tallo Hifil

1. Usa el prefijo הִ.
2. Usa la vocal tallo Hireq Yod.

Sentidos del Hifil (causativo)

El tallo Hifil tiene 4 tipos de acción.

1. Causativa: Se usa para expresar una acción causativa con voz activa. Por ejemplo, el verbo **מָלַךְ** significa “él fue rey” o “él reinó” en el Qal.

La forma en el Hifil es **הִמְלִיךְ** y se traduce “él causó reinar”. Noten cómo las palabras “causó” o “hizo” se usan para expresar la acción causativa del tallo Hifil. Miren otros ejemplos de matices de sentido:

Tallo Qal

זָכַר él recordó

שָׁמַע él escuchó

קָרַב él se acercó

Tallo Hifil

הִזְכִּיר él causó recordar
él recordó

הִשְׁמִיעַ él causó
escuchar, él proclamó

הִקְרִיב él causó acercar,
él presentó

Noten que en las traducciones, hay más literales (causó recordar) o idiomáticas (recordó). Aunque se prefiera la traducción idiomática, al principio es útil ser más literal para enfatizar la acción causativa.

Sentidos del Hifil

2. Sencilla: Algunos verbos en el Hifil pueden preservar la acción sencilla del tallo Qal. En este caso el Hifil se traduciría como un verbo Qal. Esto ocurre frecuentemente con los verbos que son comunes en el Hifil pero que rara vez se ven en el Qal.

Tallo Qal

שָׁכַח

שָׁלַךְ

שָׁמַד

Tallo Hifil

הִשְׁכִּיחַ él se levantó
temprano

הִשְׁלִיךְ él tiró (hacia abajo)

הִשְׁמִיד él exterminó

Sentidos del Hifil

3. Declarativa: Los verbos Hifil pueden llevar una matiz declarativa, que significa que el sujeto del verbo declara que algo o alguien está en cierta condición o estado de ser.

Por ejemplo, el verbo Hifil **רָשַׁע** significa “ser culpable” en el tallo Qal. Pero en el tallo Hifil, significa “declarar culpable.”

Sentidos del Hifil

4. Factitiva: Como el tallo Piel, el tallo Hifil se puede usar para hacer de un verbo intransitivo, un verbo transitivo. O sea, si un verbo Qal es intransitivo (no toma el objeto directo), se convertirá en un verbo transitivo (toma un objeto directo) en el tallo Hifil.

Por ejemplo, el verbo גדל signfica “ser grande” en el tallo Qal. Pero en el tallo Hifil, significa “hacer grande a alguien (o algo)”.

Verbos fuertes en el tallo Hifil

Hifil Perfecto

El Hifil Perfecto se forma con el prefijo Hifil הִי, la raíz verbal (con una vocal tallo que varía entre la Hireq Yod y la Pataj), y los suformativos Perfectos.

Qal Perfecto

Hifil

Traducción

3ms	קָטַל	הִקְטִיל	él causó matar
3fs	קָטַלָּהּ	הִקְטִילָּהּ	ella causó matar
2ms	קָטַלְתָּ	הִקְטַלְתָּ	tú (m) causaste matar
2fs	קָטַלְתְּ	הִקְטַלְתְּ	tú (f) causaste matar
1cs	קָטַלְתִּי	הִקְטַלְתִּי	yo causé matar

Qal Perfecto

Hifil

Traducción

3cp	קָטְלוּ	הִקְטִילוּ	ellos causaron matar
2mp	קָטַלְתֶּם	הִקְטִילְתֶּם	vosotros causastéis matar
2fp	קָטַלְתֶּן	הִקְטִילְתֶּן	vosotras causastéis matar
1cp	קָטַלְנוּ	הִקְטִילְנוּ	nosotros causamos matar

Hifil Perfecto, pistas diagnósticas

1. El prefijo **ה** en toda forma.
2. La vocal tallo varía entre la Hireq Yod (**הִקְטִיל**) y la Pataj (**הִקְטִילַת**). Todas las formas **de tercera persona** tienen la Hireq Yod y todas las formas de primera o segunda persona tienen la Pataj.

Hifil Perfecto, pistas diagnósticas

3. Recuerda que el prefijo הִ también caracteriza el Nifal Imperativo y el Infinitivo Constructo (הִקְטִיל). Estas formas no se deben confundir porque el patrón de vocales de cada uno es distintiva. Noten especialmente la ו asimilada del tallo Nifal en las formas del Nifal Imperativo y del Infinitivo Constructo. De hecho, el prefijo הִ es la única característica que estas dos formas tienen en común.

Nifal Imperativo/Inf. Constr.

הִקְטִיל

Hifil Perfecto 3ms

הִקְטִיל

Hifil Imperfecto

El Hifil Imperfecto se forma con los preformativos, la raíz verbal (con la vocal tallo Hireq Yod), y los suformativos Imperfectos.

Qal Impf.

Hifil Impf.

Traducción

3ms	יִקְטֹל	יִקְטִיל	él causará matar
3fs	תִּקְטֹל	תִּקְטִיל	ella causará matar
2ms	תִּקְטֹל	תִּקְטִיל	tú (m) causarás matar
2fs	תִּקְטֹלִי	תִּקְטִילִי	tú (f) causarás matar
1cs	אֶקְטֹל	אֶקְטִיל	yo causaré matar

Qal Impf.

Hifil Impf.

Traducción

3mp	יִקְטְלוּ	יִקְטִילוּ	ellos causarán matar
3fp	תִּקְטְלֶנָּה	תִּקְטִילֶנָּה	ellas causarán matar
2mp	תִּקְטְלוּ	תִּקְטִילוּ	vosotros causaréis matar
2fp	תִּקְטְלֶנָּה	תִּקְטִילֶנָּה	vosotras causaréis matar
1cp	נִקְטֹל	נִקְטִיל	nosotros causaremos matar

Hifil Imperfecto, pistas diagnósticas

1. **La Pataj** en cada preformativo Imperfecto. Esta misma vocal preformativa también ocurre en la clase de verbos I-Gutural (Tipo 2) Qal Imperfectos (**יַעֲמֹד**). En tales casos, la vocal tallo distinguirá entre el Qal (vocal tallo Holem) y Hifil (vocal tallo Hireq Yod)
2. La vocal tallo Hireq Yod en toda forma menos las 3fp y 2fp, en las cuales es Tsere. (**תִּקְטֹלְנָה**).
3. Cuando tiene prefijo de la Vav Consecutiva, la vocal tallo normalmente es Tsere y no Hireq Yod. Por ejemplo, la forma 3ms (**יִקְטֹל**) se escribe (**וַיִּקְטֹל**) cuando tiene la Vav Consecutiva.

Hifil Imperativo

El Hifil Imperativo se forma con el prefijo Hifil (הִ), la raíz verbal (con vocal tallo que varía entre Tseré y Hireq Yod), y los suformativos Imperativos.

	Qal Impv.	Hifil	Traducción
2ms	קַטֵּל	הִקַּטֵּל	¡causa matar!
2fs	קַטְּלִי	הִקַּטְּלִי	¡causa matar!
2mp	קַטְּלוּ	הִקַּטְּלוּ	¡causáis matar!
2fp	קַטְּלֵנָה	הִקַּטְּלֵנָה	¡causáis matar!

Pistas diagnósticas del Hifil Imperativo

1. Hay una הַ como prefijo en toda forma. Este prefijo también se usa con el Hifil Infinitivo Constructo y el Infinitivo Absoluto.
2. La vocal tallo varía entre Tsere (2ms, 2fp) o Hireq Yod (2fs, 2mp). Las formas que tienen suformativos con una vocal toman la vocal tallo Hireq Yod.

Hifil Imperativo, Verbo Fuerte

הַקְטִיל

הַקְטִילֵי

Hifil Infinitivo Constructo

El Hifil Infinitivo Constructo se forma con el prefijo Hifil (הִ), y la raíz verbal (con vocal tallo Hireq Yod). No hay suformativos porque esta forma no cambia. Pero recuerden que el Infinitivo Constructo puede tomar un sufijo pronominal, como con הַקְטִילִי (Hifil Infinitivo Constructo con 1cs sufijo.)

Qal

קָטַל

Hifil

הַקְטִיל

Traducción

causar matar, matando

Pistas diagnósticas del Hifil Infinitivo Constructo

1. Hay una הַ como prefijo.
2. La vocal tallo Hireq Yod. Es la vocal tallo que distingue el Infinitivo Constructo (הַקְטִיל) del Hifil Imperativo ms (הַקְטִיל)

Hifil Infinitivo Constructo

הַקְטִיל

Hifil Infinitivo Absoluto

El Hifil Imperativo se forma con el prefijo Hifil (הִ), y la raíz verbal (con vocal tallo Tseré). Es la vocal tallo que distingue el Infinitivo Absoluto (הִקְטִיל) del Hifil Infinitivo Constructo (הִקְטִיל).

Pistas diagnósticas del Hifil Infinitivo Absoluto

1. Hay una הַ como prefijo.
2. La vocal tallo Tsere. Noten que las formas ms del Imperativo y el Infinitivo Absoluto son idénticas. El contexto les ayuda a identificar la forma bien.

Hifil Infinitivo Absoluto

הַקִּטֵּל

Hifil Participio

El Hifil Participio se forma con el prefijo del Participio (מִ), la raíz verbal (con vocal tallo Hireq Yod), y las terminaciones del Participio.

	Qal	Hifil	Traducción
ms	קָטַל	מִקְטִיל	causando matar
Fs	קֹטֵל	מִקְטִילִת	causando matar
mp	קֹטְלִים	מִקְטִילִים	causando matar
fp	קֹטְלוֹת	מִקְטִילוֹת	causando matar

Pistas diagnósticas del Hifil Participio

1. Hay una **מ** como prefijo. Recuerden que este prefijo caracteriza el Participio en los tallos Piel, Pual, Hifil, y Hofal.
2. La vocal tallo Hireq Yod en todo, menos una de las formas femeninas singulares (**מִקְטָלֶת**).

Hifil Participio, verbo fuerte

מִקְטִיל

Resumen:

**Pistas Diagnósticas de
los Verbos Fuertes,
Tallo Hifil**

Perfecto	Imperfecto	Imperativo	Infinitivo Constructo	Infinitivo Absoluto	Participio
----------	------------	------------	-----------------------	---------------------	------------

הִקְטִיל הִקְטִילְתָּ	יִקְטִיל	הִקְטֵל הִקְטִילֵּי	הִקְטִיל	הִקְטֵל	מִקְטִיל
--------------------------	----------	------------------------	----------	---------	----------

הִקְטִיל	יִקְטִיל	הִקְטֵל	הִקְטִיל	הִקְטֵל	מִקְטִיל
הִקְטִילָהּ	תִּקְטִיל	הִקְטִילֵּי			מִקְטִילָת
הִקְטִילְתָּ	תִּקְטִיל	הִקְטִילוּ			מִקְטִילִים
הִקְטִילְתָּ	תִּקְטִילֵּי	הִקְטִילְנָה			מִקְטִילוֹת
הִקְטִילְתִּי	אִקְטִיל				
הִקְטִילוּ	יִקְטִילוּ				
הִקְטִילְתֶּם	תִּקְטִילְנָה				
הִקְטִילְתֶּן	תִּקְטִילוּ				
הִקְטִילְנוּ	תִּקְטִילְנָה				
	וַיִּקְטִיל				

Verbos débiles en el tallo Hifil

En esta sección observaremos todas las clases de verbos débiles y sus cambios en el tallo Hifil. Es importante memorizar y tener en cuenta las pistas diagnósticas de los verbos fuertes del tallo Hifil estudiados arriba.

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Infinitivo
Constructo

Infinitivo
Absoluto

Participio

הָעִמֵּד
הָעִמְדָה

יַעֲמִיד

הָעִמֵּד
הָעִמְדִי

הָעִמֵּד

הָעִמֵּד

מֵעִמֵּד

הָעִמֵּד
הָעִמְדָה
הָעִמְדָה
הָעִמְדָה
הָעִמְדָתִי
הָעִמְדוֹ
הָעִמְדָתָם
הָעִמְדָתוֹ
הָעִמְדָנוּ
הָעִמֵּד

יַעֲמִיד
תַּעֲמִיד
תַּעֲמִיד
תַּעֲמִידִי
אֵעִמֵּד
יַעֲמִידוֹ
תַּעֲמִידָנָה
תַּעֲמִידוֹ
תַּעֲמִידָנָה
נַעֲמִיד

הָעִמֵּד
הָעִמְדִי
הָעִמְדוֹ
הָעִמְדָנָה

הָעִמֵּד

הָעִמֵּד

מֵעִמֵּד
מֵעִמְדָה¹
מֵעִמְדִים
מֵעִמְדוֹת

Verbos I-Gutural

Notas sobre los verbos I-Gutural

1. En toda conjugación de los I-Gutural, menos el Perfecto, las pistas diagnósticas del verbo fuerte en el Hifil se preservan.
2. El Perfecto tiene una vocal Seghol en el prefijo (הַעֲמִיד) en vez de la Hireq del verbo fuerte (הַקְטִיל). Han visto el mismo patrón en el Qal Imperfecto (יִחַזֵּק) y en el Nifal Perfecto (נִעְזַב) de los verbos I-Gutural.
3. Aunque no es una pista, nos ayuda notar que la consonante gutural toma una vocal reducida en toda forma de las conjugaciones—Hatef Seghol en el Perfecto y Hatef Pataj en las otras conjugaciones.

Perfecto	Imperfecto	Imperativo	Infinitivo Constructo	Infinitivo Absoluto	Participio
----------	------------	------------	-----------------------	---------------------	------------

הִשְׁלִיחַ	יִשְׁלַח	הִשְׁלַח	הִשְׁלִיחַ	הִשְׁלַח	מִשְׁלִיחַ
הִשְׁלַחַתּוֹ		הִשְׁלַחְיָי			

הִשְׁלִיחַ	יִשְׁלַח	הִשְׁלַח	הִשְׁלִיחַ	הִשְׁלַח	מִשְׁלִיחַ
הִשְׁלִיחָהּ	תִּשְׁלַח	הִשְׁלַחְיָי			מִשְׁלַחַתּוֹ
הִשְׁלַחְתָּ	תִּשְׁלַח	הִשְׁלַחְיוּ			מִשְׁלַחֵיחַיִם
הִשְׁלַחְתִּי	תִּשְׁלַחְיָי	הִשְׁלַחְנָהּ			מִשְׁלַחֵיחֹת
הִשְׁלַחְתִּי	אֲשַׁלַּח				
הִשְׁלַחְיוּ	יִשְׁלַחוּ				
הִשְׁלַחְתֶּם	תִּשְׁלַחְנָהּ				
הִשְׁלַחְתֶּן	תִּשְׁלַחְיוּ				
הִשְׁלַחְנוּ	תִּשְׁלַחְנָהּ				
	נִשְׁלַחַתּוֹ				

ע/ת-III Verbo

Notas sobre los verbos III-ת/ע

1. La mayoría de las diagnósticas del Hifil fuerte se preservan en esta clase de verbos débiles, con unas variaciones en la vocal tallo de algunas formas.
2. En el Imperfecto 3fp y 2fp (תִּשְׁלַחְנָה), la vocal tallo es Pataj en vez de Tsere, porque la gutural prefiere la clase A de vocales.
3. En el imperativo 2ms (הִשְׁלַח), y 2fp (הִשְׁלַחְנָה), la vocal tallo es Pataj en vez de Tsere, como las formas del Imperfecto arriba.

Notas sobre los verbos III-א

1. La mayoría de las diagnósticas del Hifil fuerte se preservan en esta clase débil. Todas las consonantes de los prefijos y los preformativos siguen el patrón del Hifil fuerte.

2. En todas las formas de primera y segunda persona del Perfecto, la vocal tallo es Tseré (הִמְצִיִּאתָ). La vocal tallo del Hifil fuerte es Pataj (הִקְטִילָתָּ).

3. En el Imperfecto, la vocal tallo en las formas 3fp y 2fp es Seghol (תִּמְצִיֵּאנָה) y no Tseré (תִּקְטִילֵּנָה). La misma variación está en el Imperativo 2fp (תִּמְצִיֵּאנָה).

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Infinitivo
Constructo

Infinitivo
Absoluto

Participio

הִגְלָה
הִגְלִיתָ

יִגְלֶה

הִגְלֵה

הִגְלוֹת

הִגְלָה

מִגְלָה

הִגְלָה

יִגְלֶה

הִגְלָה

הִגְלוֹת

הִגְלָה

מִגְלָה

הִגְלַתָּה

תִּגְלֶה

הִגְלֵי

מִגְלָה

הִגְלִיתָ

תִּגְלֶה

הִגְלוּ

מִגְלִים

הִגְלִיתִי

תִּגְלֵי

הִגְלִינָה

מִגְלוֹת

הִגְלִיתִי

אִגְלֶה

הִגְלוּ

יִגְלוּ

הִגְלִיתֶם

תִּגְלִינָה

הִגְלִיתֶן

תִּגְלוּ

הִגְלִינוּ

תִּגְלִינָה

נִגְלָה

ה-III Verbos

Notas sobre los verbos III-ה

1. En esta clase del Hifil, todas las consonantes y las vocales de los prefijos y los preformativos retienen las diagnósticas del Hifil fuerte, y deberían ser suficientes para identificar esta clase. Hay algo de variación en las vocales tallos.
2. Noten las terminaciones III- ה resaltadas en gris en el paradigma arriba, las mismas que se ven en todo verbo III-ה en todos los tallos.
3. En el Perfecto, la vocal tallo Hireq Yod puede ocurrir como Tsere Yod (הַגִּיטָּ).

Notas sobre los verbos III-ה

4. En el Imperfecto, la vocal tallo Hireq Yod del Hifil fuerte no ocurre en ninguna forma. Noten que la terminación **הֵ** es característica de los verbos III-ה que no toman un suformativo.
5. Como se espera en esta clase, el Infinitivo Constructo tiene la terminación **וֹת**.

Perfecto	Imperfecto	Imperativo	Infinitivo Constructo	Infinitivo Absoluto	Participio
הִצִּיל הִצִּילָה	יִצִּיל	הִצֵּל הִצֵּילִי	הִצִּיל	הִצֵּל	מִצִּיל
הִצִּיל	יִצִּיל	הִצֵּל	הִצִּיל	הִצֵּל	מִצִּיל
הִצִּילָה	תִּצִּיל	הִצֵּילִי			מִצִּילָה
הִצִּילָה	תִּצִּיל	הִצִּילֶיךָ			מִצִּילֶיךָ
הִצִּילָה	תִּצִּילֵינוּ	הִצִּילֵנוּ			מִצִּילֵנוּ
הִצִּילְתִּי	אֲצִּיל				
הִצִּילוּ	יִצִּילוּ				
הִצִּילְתֶּם	תִּצִּילְנָה				
הִצִּילְתֶּן	תִּצִּילוּ				
הִצִּילוּ	תִּצִּילְנָה				
	נִצִּיל				

Verbos I-נ

Notas sobre los verbos I-י

1. Todas las diagnósticas del Hifil fuerte se preservan en esta clase de verbos débiles.
2. La dificultad con estos verbos está en la identificación de la raíz verbal. Esto se debe a la asimilación de la primera consonante י a la segunda consonante י and se queda como Dagesh Forte. Para identificar la raíz verbal, hay que reconocer que el Dagesh en la י representa la י asimilada.

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Infinitivo
Constructo

Infinitivo
Absoluto

Participio

הוֹשִׁיב	יוֹשִׁיב	הוֹשֵׁב	הוֹשִׁיב	הוֹשֵׁב	מוֹשִׁיב
הוֹשִׁיבָה		הוֹשִׁיבִי			

הוֹשִׁיב	יוֹשִׁיב	הוֹשֵׁב	הוֹשִׁיב	הוֹשֵׁב	מוֹשִׁיב
הוֹשִׁיבָה	תוֹשִׁיב	הוֹשִׁיבִי			מוֹשִׁיבָה
הוֹשִׁיבְתָּ	תוֹשִׁיב	הוֹשִׁיבוּ			מוֹשִׁיבִים
הוֹשִׁיבְתֵי	תוֹשִׁיבִי	הוֹשִׁיבְנָה			מוֹשִׁיבוֹת
הוֹשִׁיבְתֵי	אוֹשִׁיב				
הוֹשִׁיבוּ	יוֹשִׁיבוּ				
הוֹשִׁיבְתֶם	תוֹשִׁיבְנָה				
הוֹשִׁיבְתֶן	תוֹשִׁיבוּ				
הוֹשִׁיבְנוּ	תוֹשִׁיבְנָה				
	נוֹשִׁיב				

Verbos I-י

Notas sobre los verbos I-ו

Recuerden del estudio del tallo Nifal que la mayoría de los verbos I-ו originalmente eran I-ו. En los tallos Nifal, Hifil, Hofal, y Hitpael, la ו reaparecerá como letra vocal (Holem Vav o Shureq) o como consonante, reemplazando la ו en la primera raíz.

Notas sobre los verbos I-ו

1. En cada forma arriba, noten que la ו en la primera raíz se ha reemplazado con la Holem Vav. En toda conjugación, esta Holem Vav sigue la consonante del prefijo o el preformativo. Como en el Nifal Perfecto y el Participio, esta Holem Vav representa la reapariencia de la ו que estaba en la primera raíz originalmente.
2. Aparte de la presencia de la Holem Vav arriba, todas las demás diagnósticas del Hifil fuerte se preservan en esta clase de verbos débiles. Las consonantes de los prefijos, los preformativos, y las vocales tallos son normales, como se esperan.

Perfecto	Imperfecto	Imperativo	Infinitivo Constructo	Infinitivo Absoluto	Participio
----------	------------	------------	-----------------------	---------------------	------------

הָקִים הִקְיֵמוֹתַ	יִקְיֵם	הִקְם הִקְיֵמִי	הִקְיֵם	הִקְם	מִקְיֵם
-----------------------	---------	--------------------	---------	-------	---------

הָקִים	יִקְיֵם	הִקְם	הִקְיֵם	הִקְם	מִקְיֵם
הִקְיֵמָה	תִּקְיֵם	הִקְיֵמִי			מִקְיֵמָה
הִקְיֵמוֹתַ	תִּקְיֵם	הִקְיֵמוּ			מִקְיֵמִים
הִקְיֵמוֹתַי	תִּקְיֵמִי	הִקְמֵנָה			מִקְיֵמוֹתַי
הִקְיֵמוּ	אִקְיֵם				
הִקְיֵמוֹתֵם	יִקְיֵמוּ				
הִקְיֵמוֹתָו	תִּקְיֵמֵנָה ²				
הִקְיֵמוֹנוּ	תִּקְיֵמוּ				
	תִּקְיֵמֵנָה				
	וְיִקְיֵם				

**Verbos
Biconsonantales**

Notas sobre los verbos Biconsonantales

1. Como saben, hay tres clases de verbos biconsonantales, distinguidos por su letra vocal medial. Estas clases se representan por los קוּם (con Shureq), שִׁים (con Hireq Yod), y בּוֹא (con Holem Vav.) Pero en el tallo Hifil, estos verbos muestran la vocal tallo diagnóstica Hireq Yod en la mayoría de las formas, no importa cuál sea la clase verbal. Por ejemplo el Hifil Imperfecto 3ms para cada clase es יִקוּם (קוּם), יִשִּׁים (שִׁים), y יִבּוֹא (בוֹא). La diagnóstica para es קוּם sirve para toda clase.

2. En el Perfecto, la vocal del prefijo varía entre Tseré en las formas de tercera persona, y Hatef Pataj en las formas de primera y segunda. También hay una Holem Vav que “conecta” la raíz verbal y los suformativos Perfectos en toda forma de primera y segunda persona. (הִקִּימוֹתָ). Ya han visto este tipo de vocal en el Qal Perfecto, con los verbos Geminados (סִבַּבְתָּ) 2ms de סִבַּב. Pero la vocal que conecta, Holem Vav, aparece simplemente como Holem.

Por ejemplo, הִקִּימוֹתִי se escribe defectivamente como , y הִקִּימֹתִי.

3. En el Imperfecto, Imperativo, Infinitivo Constructo, y el Infinitivo Absoluto, las vocales de los prefijos y preformativos son Qamets en vez de la Pataj del patrón de los verbos fuertes.
4. La vocal del prefijo para el Participio varía entre la Tsere (ms) y el Shewa vocal.

Resumen:

**Pistas Diagnósticas de
los Verbos Débiles,
Tallo Hifil**

Perf.

Impf.

Impt

Inf. Cons.

Inf. Abs.

Part.

Fuerte

מְקַטֵּיל הַקָּטֵל הַקָּטֵיל יִקְטִיל הַקָּטִיל
הַקָּטֵל הַקָּטֵיל הַקָּטֵיל הַקָּטֵיל

I-Gutt

מְעַמֵּד הָעֶמֶד הָעֶמֶד יֵעַמֵּד הָעֶמֶד
הָעֶמֶד הָעֶמֶד הָעֶמֶד הָעֶמֶד

III-ח/ע

מְשַׁלֵּחַ הַשְּׁלִיחַ הַשְּׁלִיחַ יִשְׁלַח הַשְּׁלִיחַ
הַשְּׁלִיחַ הַשְּׁלִיחַ הַשְּׁלִיחַ הַשְּׁלִיחַ

III-א

מְמַצֵּיא הַמָּצִיא הַמָּצִיא יִמְצִיא הַמָּצִיא
הַמָּצִיא הַמָּצִיא הַמָּצִיא הַמָּצִיא

III-ה

מְגַלֵּה הַגִּלְוֹת הַגִּלְוֹת יִגְלֶה הַגִּלְוֹת
הַגִּלְוֹת הַגִּלְוֹת הַגִּלְוֹת הַגִּלְוֹת

I-ב

מְצִיל הַצֵּל הַצֵּיל יִצִּיל הַצֵּיל
הַצֵּיל הַצֵּיל הַצֵּיל הַצֵּיל

I-י

מוֹשֵׁב הַיּוֹשֵׁב הַיּוֹשֵׁב יוֹשֵׁב הַיּוֹשֵׁב
הַיּוֹשֵׁב הַיּוֹשֵׁב הַיּוֹשֵׁב הַיּוֹשֵׁב

Bicon

מְקַיֵּם הַקָּיִם הַקָּיִם יִקְיֵם הַקָּיִם
הַקָּיִם הַקָּיִם הַקָּיִם הַקָּיִם

Videos en YouTube sobre el hebreo

- <http://www.youtube.com/watch?v=31Mc4Wi6I4k>
- http://www.youtube.com/watch?v=P8ducV_jxT4
- <http://www.youtube.com/watch?v=fDMc-xoxJ64> frases prácticas
- <http://www.youtube.com/watch?v=ZJ17vKv1IRU> alef bet

Vocabulario (63, 65)

- 1 שִׁיבָהּ canas, vejez
- 2 שָׂדֵה campo
- 3 קָנָה él consiguió, adquirió
- 4 מַתָּנָה don, regalo
- 5 חַי vivo, viviente
- 6 קֶדֶם oriente, el Oriente

7 עֵקֶב a causa de, porque

8 מִשְׁמֶרֶת obligación, cargo

9 מִצְוָה mandamiento

10 חֻקָּה estatuto

11 הִרְבָּה multiplicarse

12 גוֹי nación, pueblo

Práctica

1. Memorizar el vocabulario.
2. Hacer el ejercicio de Pratico de esta clase.

Clase 17

El Tallo Hofal

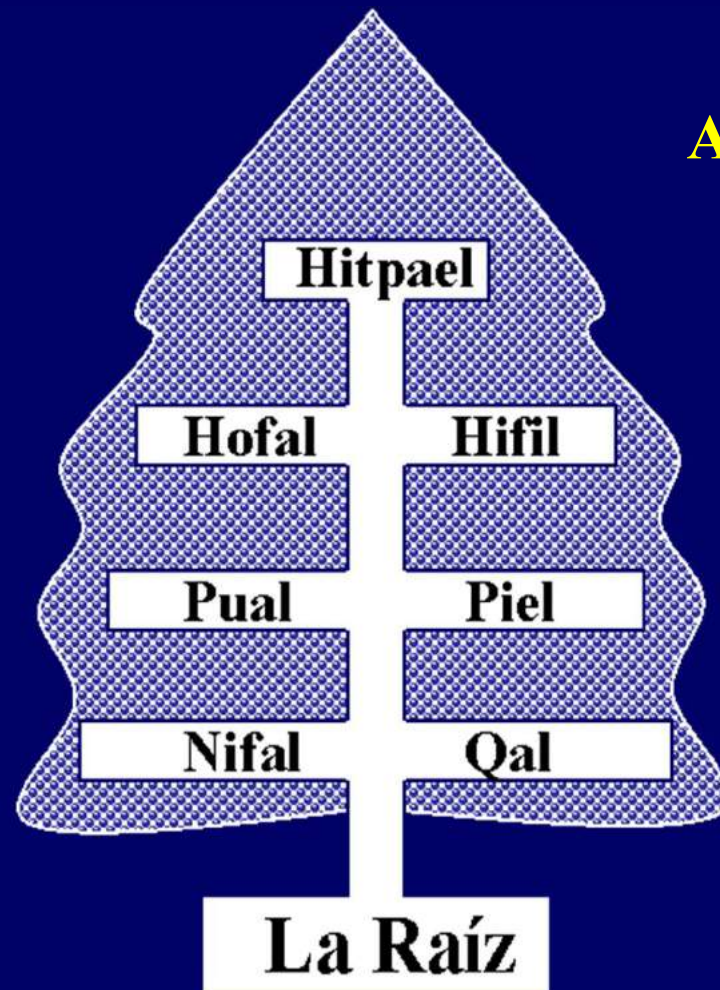
(verbos fuertes y débiles)

**(deben haber tomado el examen 16 sobre
clase 16)**

La Raíz y Los Tallos

PASIVOS

ACTIVOS



Reflexivo

Causativo

Intensivo

Simple

El Tallo Hofal

Aparece solo 396 veces en el texto hebreo—el tallo que aparece menos que cualquier otro.

Perfecto 109

Imperfecto 163

Imperativo 2


Infinitivo Constructo 8

Infinitivo Absoluto 6

Participio 106

El Tallo Hofal

Porque ocurre con poca frecuencia, solo estudiaremos solo el Perfecto, Imperfecto, y Participio en este capítulo.

El nombre del tallo Hofal preserva ciertas facetas diagnósticas del prefijo Perfecto (prefijo  con Qamets Hatuf y Pataj como la vocal tallo.) En este caso, la vocal del prefijo y la vocal tallo distinguirán el Hofal de la mayoría de las formas Hifil.

En el hebreo moderno, el nombre se escribe Hufal, destacando la frecuencia con que aparece una vocal de la clase U en el prefijo o preformativo.

Sentido del Hofal

El tallo Hofal presenta acción **causativa**.

Los verbos Hofal son mayormente **pasivos** respecto a su VOZ.

La forma Hifil **הַמְלִיךְ** se traduce “él causó reinar.”

La forma en el Hofal es **הִמְלַךְ** y se traduce “él fue hecho rey” o “él fue causado ser rey.”

Verbos fuertes en el tallo Hofal

Hofal Perfecto

1. El Hofal Perfecto de un verbo fuerte puede ocurrir con Qibbutz (clase U) o Qamets Hatuf (clase O) como vocal del prefijo, aunque la Qamets Hatuf es más frecuente en el verbo fuerte.
2. Por eso, se dan dos paradigmas del Hofal Perfecto, cada uno con una vocal diferente en el prefijo.
3. El Hofal Perfecto se forma con el prefijo Hofal ה, la raíz verbal (con una vocal tallo Pataj), y los suformativos Perfectos.
4. Traduzcan el Hofal Perfecto pasivamente con una forma del verbo “ser.”

Hofal
Clase U

Hofal
Clase O

3ms הִקְטִיל

3fs הִקְטִילָהּ

2ms הִקְטִילְתָּ

2fs הִקְטִילְתְּ

1cs הִקְטִילְתִּי

הִקְטִילָהּ

הִקְטִילְתָּ

הִקְטִילְתָּ

הִקְטִילְתְּ

הִקְטִילְתִּי

Hofal
Clase U

Hofal
Clase O

3cp הִקְטִילוּ

הִקְטִילוּ

2ps הִקְטִילְתֶּם

הִקְטִילְתֶּם

2fp הִקְטִילְתֶּן

הִקְטִילְתֶּן

1cp הִקְטִילְנוּ

הִקְטִילְנוּ

Hofal Perfecto, pistas diagnósticas

1. El prefijo הִ (clase u) o הַ (clase o) en toda forma.
2. La vocal tallo **Pataj** en ambas clases, menos en las formas 3fs y 3cp.

Hofal Perfecto
Verbo fuerte

הִקַּטְל

הַקַּטְל

Hofal Imperfecto

1. El Hofal Imperfecto se forma con los preformativos Imperfectos, la raíz verbal (con la vocal tallo Pataj), y los suformativos Imperfectos.
2. Como el Perfecto, la vocal del preformativo varía entre Qibbuts y Qamets Hatuf.
3. Traduzcan el Hofal Imperfecto pasivamente con una forma del verbo “ser.”

Hofal
Clase U

Hofal
Clase O

3ms יִקְטֹל

יִקְטֹלְךָ

3fs תִּקְטֹל

תִּקְטֹלְךָ

2ms תִּקְטֹלְךָ

תִּקְטֹלְךָ

2fs תִּקְטֹלִי

תִּקְטֹלִיךָ

1cs אֶקְטֹל

אֶקְטֹלְךָ

Hofal
Class U

Hofal
Class O

3mp יִקְטְלוּ

יִקְטְלוּ

3fp תִּקְטְלֶנָּה

תִּקְטְלֶנָּה

2ps תִּקְטְלוּ

תִּקְטְלוּ

3fp תִּקְטְלֶנָּה

תִּקְטְלֶנָּה

1cp נִקְטַל

נִקְטַל

Hofal Imperfecto, pistas diagnósticas

1. La **Qibbuts** (clase u) o **Qamets Hatuf** (clase o) en cada preformativo Imperfecto.
2. La vocal tallo **Pataj** en toda forma menos las formas que tienen suformativos que consisten en una vocal (2fs, 3mp, 2mp).

Hofal Imperfecto
Verbo fuerte

יִקְטֹל

יִקְטֹלְךָ

Hofal Participio

El Hofal Participio se forma con el prefijo del Participio (מִ), la raíz verbal (con vocal tallo Qamets), y las terminaciones del Participio. Ambas vocales, Qibbuts y Qamets Hatuf, se ven en el Participio. Traduzcan lo pasivamente, con “ser,” “siendo hecho rey.”

	Hofal (U)	Hofal (o)
ms	מִקְטָל	מִקְטֹל
fs	מִקְטָלָת	מִקְטֹלָת
mp	מִקְטָלִים	מִקְטֹלִים
fp	מִקְטָלוֹת	מִקְטֹלוֹת

Pistas diagnósticas del Hifil Participio

1. Hay una **מִ** o **מְ** como prefijo. Recuerden que este prefijo caracteriza el Participio en los tallos Piel, Pual, Hifil, y Hofal. El Piel y el Pual tienen un shewa vocal debajo del prefijo (**מִ**). El Hifil tiene una Pataj debajo del prefijo (**מְ**).
2. La vocal tallo Qamets en todo, menos el fs.

Hofal Participio, verbo fuerte

מִקְטַל

מְקַטַל

Resumen:

**Pistas Diagnósticas de
los Verbos Fuertes,
Tallo Hofal**

Perfecto Clase U	Perfecto Clase O	Imperfecto Clase U	Imperfecto Clase O	Participio Clase U	Participio Clase O
---------------------	---------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

הִקְטִיל	הִקְטִיל	יִקְטִיל	יִקְטִיל	מִקְטִיל	מִקְטִיל
הִקְטִיל	הִקְטִיל	יִקְטִיל	יִקְטִיל	מִקְטִיל	מִקְטִיל
הִקְטִילָהּ	הִקְטִילָהּ	תִּקְטִיל	תִּקְטִיל	מִקְטִילַת	מִקְטִילַת
הִקְטִילְתָּ	הִקְטִילְתָּ	תִּקְטִיל	תִּקְטִיל	מִקְטִילִים	מִקְטִילִים
הִקְטִילְתֶּם	הִקְטִילְתֶּם	תִּקְטִילוּ	תִּקְטִילוּ	מִקְטִילוֹת	מִקְטִילוֹת
הִקְטִילְתִּי	הִקְטִילְתִּי	אִקְטִיל	אִקְטִיל		
הִקְטִילוּ	הִקְטִילוּ	יִקְטִילוּ	יִקְטִילוּ		
הִקְטִילְתֶּם	הִקְטִילְתֶּם	תִּקְטִילְנָה	תִּקְטִילְנָה		
הִקְטִילְתוּ	הִקְטִילְתוּ	תִּקְטִילוּ	תִּקְטִילוּ		
הִקְטִילְנוּ	הִקְטִילְנוּ	תִּקְטִילְנָה	תִּקְטִילְנָה		
		נִקְטִיל	נִקְטִיל		

Verbos débiles en el tallo Hofal

Intro: Las formas débiles del Hofal ocurren mucho más frecuentemente que las fuertes. De hecho, solo hay unas 50 formas fuertes del Hofal, comparado con unas 250 formas débiles. Pero igual hay que memorizar las diagnósticas de los verbos fuertes antes de seguir con los débiles.

Otra vez, solo estudiaremos el Perfecto, Imperfecto, y el Participio de unos verbos débiles.

Perfecto

Imperfecto

Participio

הֵעִמַּד

יַעֲמֵד

מֵעֵמֵד

הֵעִמַּד

יַעֲמֵד

מֵעֵמֵד

הֵעִמְדָּה

תַּעֲמֵד

מֵעֵמְדָּה

הֵעִמְדֹת

תַּעֲמֹד

מֵעֵמְדִים

הֵעִמְדֹת

תַּעֲמֹדִי

מֵעֵמְדוֹת

הֵעִמְדֹתִי

אֵעֵמַד

הֵעִמְדוּ

יַעֲמְדוּ

הֵעִמְדֹתֶם

תַּעֲמְדוּנָה

הֵעִמְדֹתֶן

תַּעֲמְדוּן

הֵעִמְדוּנָה

תַּעֲמְדוּנָה

נֵעֵמַד

Verbos I-Gutural

Notas sobre los verbos I-Gutural

1. Los verbos I-Gutural en el Hofal generalmente prefieren la Qamets Hatuf (clase o) como la vocal en el prefijo o preformativo.
2. Los verbos I-Gutural mantienen todas las diagnósticos del verbo fuerte. Se espera la presencia de una vocal reducida (Hatef Qamets) debajo de la primera raíz.

Perfecto

Imperfecto

Participio

הִגְלָה

יִגְלֶה

מִגְלָה

הִגְלָה

יִגְלֶה

מִגְלָה

הִגְלִיתָ

תִּגְלֶה

מִגְלָה

הִגְלִיתִי

תִּגְלֶה

מִגְלִים

הִגְלִיתֶם

תִּגְלֶי

מִגְלוֹת

הִגְלִיתִי

אִגְלֶה

הִגְלוּ

יִגְלוּ

הִגְלִיתֶם

תִּגְלִינָה

הִגְלִיתֶם

תִּגְלוּ

הִגְלִינוּ

תִּגְלִינָה

נִגְלָה

ה-III Verbos

Notas sobre los verbos III-ה

1. Como los verbos I-Gutural arriba, los verbos III-ה prefieren la clase O de vocales (Qamets Hatuf) para la vocal del prefijo o el preformativo.
2. Recuerden que los verbos de esta clase débil perderán la ה final en el Perfecto, Imperfecto, y el Participio. La ה final de algunas formas es una letra vocal y no la consonante final.

Perfecto

Imperfecto

Participio

הִצֵּל

יִצֵּל

מִצֵּל

הִצֵּל

יִצֵּל

מִצֵּל

הִצִּילָהּ

תִּצֵּל

מִצִּילָת

הִצִּילָתָם

תִּצֵּל

מִצִּילִים

הִצִּילָתִי

תִּצִּילֵנִי

מִצִּלוֹת

הִצִּילְתִּי

אִצֵּל

הִצִּילוּ

יִצִּלוּ

תִּצִּילְנָה

הִצִּילְתֶּם

תִּצִּלוּ

הִצִּילְתֶּם

תִּצִּילְנָה

הִצִּילְתֶּם

מִצֵּל

הִצִּילְנוּ

Verbos I-נ

Notas sobre los verbos I-נ

1. Los verbos I-נ del Hofal prefieren la Qibbutz (clase U) de vocales para la vocal del prefijo o el preformativo.
2. En los verbos de esta clase débil, la נ de la primera raíz se asimila a la segunda consonante de la raíz como Dagesh Forte. Con las dos consonantes que se quedan, el Dagesh es la pista para identificar la raíz verbal de la I-נ.

Perfecto

Imperfecto

Participio

הִישַׁב

יֹשֵׁב

מוֹשָׁב

הִישַׁב

יֹשֵׁב

מוֹשָׁב

הִישָׁבָה

תֹּשֵׁב

מוֹשָׁבֶת

הִישָׁבְתָּ

תֹּשֵׁב

מוֹשָׁבִים

הִישָׁבְתְּ

תֹּשְׁבִי

מוֹשָׁבוֹת

הִישָׁבְתִּי

אוֹשֵׁב

הִישָׁבוּ

יֹשְׁבוּ

הִישָׁבְתֶּם

תֹּשְׁבָה

הִישָׁבְתֶּן

תֹּשְׁבוּ

הִישָׁבְנוּ

תֹּשְׁבָנָה

נוֹשֵׁב

Verbos I-י

Notas sobre los verbos I-י

1. Las últimas tres clases de verbos débiles que estudiamos en el Hofal son la I-י, Biconsonantal, y Geminado. Cada una de estas clases prefieren la clase U de vocales (frecuentemente Shureq pero a veces Qibbuts) en las varias conjugaciones del Hofal. En los paradigmas I-י arriba, tiene la Shureq como vocal en los prefijos y preformativos.

Notas sobre los verbos I-י

2. Recuerden que la mayoría de los verbos I-י, originalmente eran I-ר. En el Hofal, la ר original reaparece como la letra vocal Shureq (וּ) en el Perfecto (הוֹשִׁיב), Imperfecto (יוֹשִׁיב), y Participio (מוֹשֵׁב). Ya que solo quedan dos consonantes de la raíz, es importante reconocer la Shureq como diagnóstico de la clase I-י.

Perfecto

Imperfecto

Participio

הִקָּם

יִקָּם

מִקָּם

הִקָּם

יִקָּם

מִקָּם

הִקָּמָה

תִּקָּם

מִקָּמָת

הוֹקָמָת

תִּקָּם

מִקָּמִים

הוֹקָמָת

תִּקְמִי

מִקָּמוֹת

הוֹקָמָתִי

אִקָּם

הוֹקָמוּ

יִקָּמוּ

הוֹקָמָתָם

תִּקָּמְנָה

הוֹקָמְתָו

תִּקָּמוּ

הוֹקָמְנוּ

תִּקָּמְנָה

נִקָּם

Verbos Biconsonantales

Notas sobre los verbos Biconsonantales

1. Hay Shureq como vocal en el prefijo o preformativo en toda forma.
2. Las letras vocales mediales de las clases verbales Biconsonantales no aparecen en el tallo Hofal. El Perfecto y el Imperfecto tienen una vocal tallo Pataj, menos en las formas que tienen suformativos que comienzan con o consisten en una vocal. El Participio tiene una vocal tallo Qamets, menos en la forma fs.

Perfecto

Imperfecto

Participio

הוֹסֵב

יֹוֹסֵב

מוֹסֵב

הוֹסֵב

יֹוֹסֵב

מוֹסֵב

הוֹסֵבָה

תוֹסֵב

מוֹסֵבַת

הוֹסֵבֹת

תוֹסֵב

מוֹסֵבִים

הוֹסֵבוֹת

תוֹסֵבִי

מוֹסֵבוֹת

הוֹסֵבוֹתִי

אוֹסֵב

הוֹסֵבוּ

יֹוֹסֵבוּ

הוֹסֵבוֹתֶם

תוֹסֵבִינָה

הוֹסֵבוֹתֶן

תוֹסֵבוּ

הוֹסֵבוּנָה

תוֹסֵבִינָה

נוֹסֵב

Verbos
geminados

Notas sobre los verbos Geminados

1. Hay Shureq como vocal en el prefijo o preformativo en toda forma, aunque algunas formas muestran la Qibbuts a veces.
2. Con las formas Hofal de esta clase débil, solo dos consonantes están presentes porque solo una consonante Geminado se preserva. En algunas formas, el Dagesh en la raíz preservada ayuda a identificar esta raíz verbal.
3. La Holem Vav sirve como vocal que conecta, en el Perfecto.

Resumen:

**Pistas Diagnósticas de
los Verbos Débiles,
Tallo Hofal**

Perfecto

Imperfecto

Participio

Fuerte, Clase U

הִקְטִיל

יִקְטֹל

מִקְטָל

Fuerte, Clase O

הִקְטִיל

יִקְטֹל

מִקְטָל

I-Gutural

הִעֲמִיד

יִעֲמִיד

מִעֲמִיד

ה־III

הִגִּילָה

יִגִּילָה

מִגִּילָה

נ־I

הִצִּיל

יִצִּיל

מִצִּיל

י־I

הִיָּשֵׁב

יִיָּשֵׁב

מִיָּשֵׁב

Biconsonantal

הִיָּקַם

יִיָּקַם

מִיָּקַם

Geminado

הִיָּסַב

יִיָּסַב

מִיָּסַב

Ha Tikvah

Himno nacional de Israel

(La Esperanza—piensen en qué incluye el contexto histórico de esa frase)

Moscow oratio society

Musica Viva, Academic Chamber Society

<http://www.youtube.com/watch?v=eR-xRwPvU6I>

Vocabulario (66, 69)

1 שָׁם _ַ poner

2 חָלַם _ַ soñar

3 מַלְאָךְ _ַ ángel

4 עָפָר _ַ polvo

5 שָׁכַב _ַ acostarse

6 פָּרַץ _ַ prorrompir, aumentar

7 אַרְיָה león

8 הִקָּים levantarse, despertarse

9 סָר desviarse

10 נִשְׁבַּט vara, tribu, cetro

11 נִקְבַּץ reunirse, recoger

12 הִשְׁתַּחֲוָה postrarse

Práctica

1. Memorizar el vocabulario.
2. Hacer el ejercicio de Pratico de esta clase.

Clase 18

El Tallo Hitpael

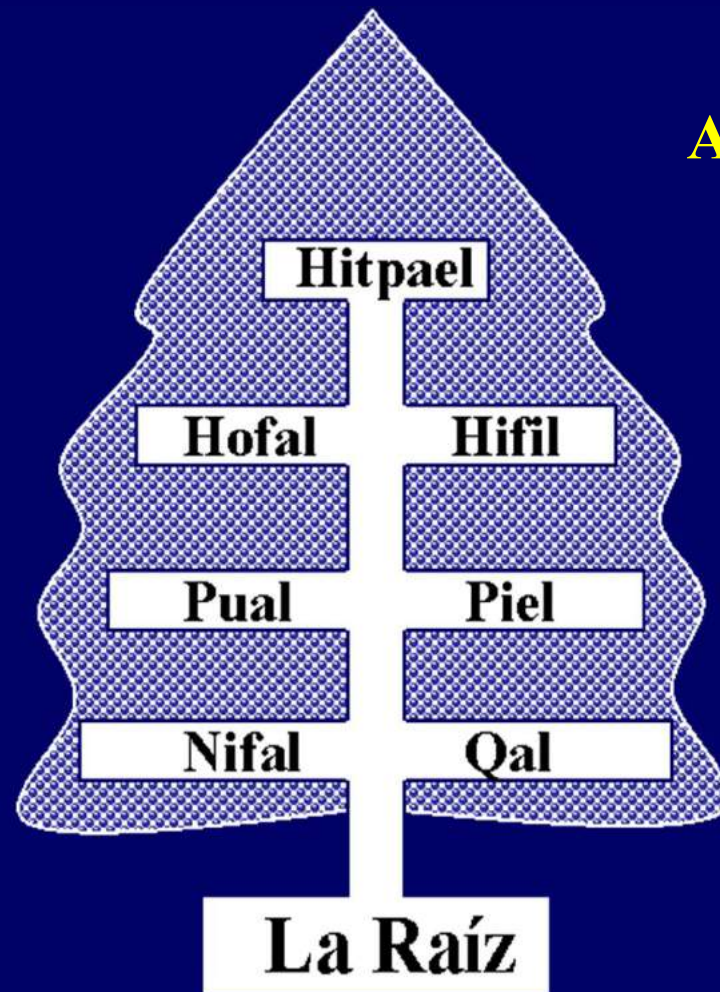
(verbos fuertes y débiles)

(deben haber tomado el examen 17 sobre clase 17)

La Raíz y Los Tallos

PASIVOS

ACTIVOS



Reflexivo

Causativo

Intensivo

Simple

El Tallo Hitpael

Este tallo es el más fácil reconocer por los preformativos y prefijos distintivos. Aparece 842 veces en el texto hebreo.

Perfecto 137

Imperfecto 420

Imperativo 64

Infinitivo Constructo 93

Infinitivo Absoluto 3

Participio 123

Pistas Diagnósticas del Tallo Hitpael

1. Un prefijo distintivo en todas las conjugaciones (הַתְּ in el Perfecto, por ejemplo).
2. Pataj debajo de la primera consonante de la raíz verbal.
3. Dagesh Forte en la segunda consonante de la raíz verbal. Recuerden que el Piel y Pual también tienen este Dagesh.

Con algunas variaciones esperadas, estas pistas aparecen en toda conjugación de los verbos fuertes del tallo Hitpael.

Sentidos del Hitpael

1. El tallo Hitpael presenta acción **intensiva**.

Los verbos Hitpael son mayormente **reflexivos** respecto a su VOZ.

Por ejemplo, en el Qal el verbo קָדַשׁ se traduce “él fue santo.”

La forma en el Hitpael es הִתְקַדַּשׁ y se traduce “él se santificó,” o “él santificó a si mismo.”

Cuando se traducen verbos del Hitpael, el sujeto y el pronombre reflexivo deben concordar en **género, número, y persona**.

Sentidos del Hitpael

2. **Recíproco**: Este tipo de acción expresa la idea de reciprocidad. “Se miraron el uno al otro.” La acción que uno hace se devuelve por la otra persona.

הִתְקַנְּשְׁרוּ se confabularon uno con el otro.

3. **Iterativo**: expresa la idea de acción repetida.

הִתְהַלֵּךְ “Caminaba hacia atrás y adelante.”

Sentidos del Hitpael

4. **Sentido Qal:** También hay que notar que el Hitpael se traduce con acción sencilla, como el Qal, sencilla con voz activa.

הַתְּפִילָּה

“él oró.”

Verbos fuertes en el tallo Hitpael

Hitpael Perfecto

El Hitpael Perfecto se forma con el prefijo Hitpael

הִתְּ, la raíz verbal (con Dagesh Forte en la segunda consonante), y los suformativos Perfectos.

Qal Perfecto

Hitpael

Traducción

3ms	קָטַל	הִתְקַטַּל	él se mató
3fs	קָטַלָּהּ	הִתְקַטַּלָּהּ	ella se mató
2ms	קָטַלְתָּ	הִתְקַטַּלְתָּ	tú (m) te mataste
2fs	קָטַלְתְּ	הִתְקַטַּלְתְּ	tú (f) te mataste
1cs	קָטַלְתִּי	הִתְקַטַּלְתִּי	yo me maté

Qal Perfecto

Hitpael

Traducción

3cp	קָטְלוּ	הִתְקַטְּלוּ	ellos se mataron
2mp	קָטַלְתֶּם	הִתְקַטַּלְתֶּם	vosotros os matastéis
2fp	קָטַלְתֶּן	הִתְקַטַּלְתֶּן	vosotras os matastéis
1cp	קָטַלְנוּ	הִתְקַטַּלְנוּ	nosotros nos matamos

Hitpael Perfecto, pistas diagnósticas

1. El prefijo **הִתְ** en toda forma.
2. La **Pataj** debajo de la primera consonante de la raíz verbal.
3. El Dagesh Forte en la segunda consonante de la raíz verbal.

Hitpael Perfecto
Verbo fuerte

הִתְקַטֵּל

Hitpael Imperfecto

El Hitpael Imperfecto se forma con los preformativos Imperfectos (נַתְּ/אֵתְּ/תֵּתְּ/יֵתְּ), la raíz verbal (con Dagesh Forte en la segunda consonante), y los suformativos Imperfectos.

Qal Impf.

Hitpael Impf. Traducción

3ms	יִקְטַל	יִתְקַטֵּל	él se matará
3fs	תִּקְטַל	תִּתְקַטֵּל	ella se matará
2ms	תִּקְטַל	תִּתְקַטֵּל	tú (m) te matarás
2fs	תִּקְטַלִּי	תִּתְקַטֵּלִי	tú (f) te matarás
1cs	אֶקְטַל	אֶתְקַטֵּל	yo me mataré

Qal Impf.

Hitpael Impf. Traducción

3mp	יִקְטְלוּ	יִתְקַטְּלוּ	ellos se matarán
3fp	תִּקְטְלֶנָּה	תִּתְקַטְּלֶנָּה	ellas se matarán
2mp	תִּקְטְלוּ	תִּתְקַטְּלוּ	vosotros os mataréis
2fp	תִּקְטְלֶנָּה	תִּתְקַטְּלֶנָּה	vosotras os mataréis
1cp	נִקְטֹל	נִתְקַטֵּל	nosotros nos mataremos

Hitpael Imperfecto, pistas diagnósticas

1. Los preformativos para el Imperfecto son (נַתְּ/אֶתְּ/תֵּתְּ/יֵתְּ), y son fáciles de identificar.
2. La **Pataj** debajo de la primera consonante de la raíz verbal.
3. El **Dagesh Forte** en la segunda consonante de la raíz verbal.

Hitpael Imperfecto

Verbo fuerte

יֵתְּ-קַטֵּל

Hitpael Imperativo

1. El Hitpael Imperativo, Infinitivo Constructo, y el Infinitivo Absoluto se pueden estudiar juntos porque las diagnósticas de estas tres formas son idénticas (הִתְקַטֵּל). De hecho, son iguales a las pistas diagnósticas para el Hitpael Perfecto. Porque se deletrean estas cuatro formas exactamente igual, hay que depender del contexto para identificarlos.
2. El Hitpael Imperativo se forma con el prefijo Hitpael (הִתְ), la raíz verbal (con Dagesh Forte en la segunda consonante), y los suformativos Imperativos.

Hitpael Imperativo

	Qal Impv.	Hitpael	Traducción
2ms	קַטְּלֵ	הִתְקַטְּלֵ	imátate!
2fs	קַטְּלִי	הִתְקַטְּלִי	imátate!
2mp	קַטְּלוּ	הִתְקַטְּלוּ	imataos!
2fp	קַטְּלֵנָּה	הִתְקַטְּלֵנָּה	imataos!

Hitpael Infinitivo Constructo y Absoluto

El Infinitivo Constructo y Absoluto son idénticas

(הִתְקַטֵּל) y se forman con el prefijo Hitpael (הִתְ) y la raíz verbal con el Dagesh Forte en la segunda consonante.

Pistas diagnósticas del Hitpael Imperativo, Infinitivo Constructo y Absoluto

Como dijimos arriba, estas son las mismas pistas del Hitpael Perfecto.

1. El prefijo **הַתְּ** en toda forma.
2. La **Pataj** debajo de la primera consonante de la raíz verbal.
3. El Dagesh Forte en la segunda consonante de la raíz verbal.

Hitpael Imperativo, Infinitivo Constructo, y Absoluto

Verbo fuerte

הַתְּקַטֵּל

Hitpael Participio

El Hitpael Participio se forma con el prefijo del Hitpael

Participio (מִתְ), la raíz verbal (con Dagesh Forte en la segunda raíz verbal), y las terminaciones del Participio.

	Qal	Hitpael	Traducción
ms	קָטַל	מִתְקַטֵּל	matándose
Fs	קָטַלְתָּ	מִתְקַטֵּלְתָּ	matándose
mp	קָטַלְתֶּם	מִתְקַטֵּלְתֶּם	matándose
fp	קָטַלְתֶּן	מִתְקַטֵּלְתֶּן	matándose

Pistas diagnósticas del Hitpael Participio

1. Hay una **מת** como prefijo en toda forma.
2. Pataj debajo del primera consonante de la raíz verbal.
3. Dagesh Forte en la segunda consonante de la raíz verbal.

Hitpael Participio, verbo fuerte

מתקטל

Metatesis

Hemos dicho que el Hitpael es fácil reconocer, con pocas excepciones. Mayormente estas excepciones se ocasionan por un fenómeno que se llama metatesis. Esta palabra se usa para describir la transposición de consonantes, una al lado de la otra, para poder pronunciar la palabra mejor. En Hebreo, cuando la ת del prefijo o preformativo Hitpael precede una raíz verbal que comienza con ס, ש, ש, o צ (consonantes que empiezan con el sonido “s”), las dos consonantes intercambian lugares.

Metatesis

Por ejemplo, esperaríamos que la forma 3ms Hitpael

Perfecto de שָׁמַר fuera הִתְשַׁמֵּר. Pero por

metatesis, esta forma es הִשְׁתַּמֵּר. Noten como la ת

del prefijo cambió lugares con la שׁ de la raíz verbal.

Saber esto les ayudará a reconstruir la raíz verbal.

Noten estos ejemplos:

סָתַר él escondió

הִסְתַּתֵּר él se escondió

צַדִּיק él es justo

הִצְטַדִּיק él se justificó

Asimilación de ת

Cuando la primera consonante de la raíz verbal es א, ד, ט, ת, ה, la ת del preformativo o prefijo se asimilará a la primera consonante de la raíz verbal y quedará como Dagesh Forte.

דָּבַר él habló

הִדְבַּר él habló con

טָמֵא él fue impuro הִטָּמֵא él llegó a ser impuro

Resumen:

**Pistas Diagnósticas de
los Verbos Fuertes,
Tallo Hitpael**

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Infinitivo
Constructo

Infinitivo
Absoluto

Participio

הִתְקַטֵּל

יִתְקַטֵּל

הִתְקַטֵּל

הִתְקַטֵּל

הִתְקַטֵּל

מִתְקַטֵּל

הִתְקַטֵּל

יִתְקַטֵּל

הִתְקַטֵּל

הִתְקַטֵּל

הִתְקַטֵּל

מִתְקַטֵּל

הִתְקַטְּלָה

תִּתְקַטֵּל

הִתְקַטְּלִי

מִתְקַטְּלֶת

הִתְקַטְּלֶת

תִּתְקַטֵּל

הִתְקַטְּלוּ

מִתְקַטְּלִים

הִתְקַטְּלֶת

תִּתְקַטְּלִי

הִתְקַטְּלֶנָּה

מִתְקַטְּלוֹת

הִתְקַטְּלֵתִי

אֲתְקַטֵּל

הִתְקַטְּלוּ

יִתְקַטְּלוּ

הִתְקַטְּלֶתֶם

תִּתְקַטְּלֶנָּה

הִתְקַטְּלֶתוּ

תִּתְקַטְּלוּ

הִתְקַטְּלֶנּוּ

תִּתְקַטְּלֶנָּה

נִתְקַטֵּל

Verbos débiles en el tallo Hitpael

Intro: En esta clase estudiaremos algunas clases de verbos débiles en el tallo Hitpael (Geminados, III-ה, y II-Gutural). La mayoría de las diagnósticas de los verbos fuertes se retienen en los Geminados y III-ה.

Solo los verbos de II-Gutural muestran cambios significativos de las diagnósticas del verbo fuerte. Como han visto, esto se debe a que la gutural en la segunda consonante no puede aceptar el Dagesh Forte del tallo Hitpael.

Perfecto	Imperfecto	Imperativo	Infinitivo Constructo	Infinitivo Absoluto	Participio
הִתְפַּלֵּל	יִתְפַּלֵּל	הִתְפַּלֵּל	הִתְפַּלֵּל	הִתְפַּלֵּל	מִתְפַּלֵּל
הִתְפַּלֵּל	יִתְפַּלֵּל	הִתְפַּלֵּל	הִתְפַּלֵּל	הִתְפַּלֵּל	מִתְפַּלֵּל
הִתְפַּלְּלָהּ	תִּתְפַּלֵּל	הִתְפַּלְּלִי			מִתְפַּלְּלָת
הִתְפַּלְּלֶתָּ	תִּתְפַּלֵּל	הִתְפַּלְּלוּ			מִתְפַּלְּלִים
הִתְפַּלְּלֶתְּ	תִּתְפַּלְּלִי	הִתְפַּלְּלֵנָה			מִתְפַּלְּלוֹת
הִתְפַּלְּלֵתִי	אֲתְפַּלֵּל				
הִתְפַּלְּלוּ	יִתְפַּלְּלוּ				
הִתְפַּלְּלֵתֶם	תִּתְפַּלְּלֵנָה				
הִתְפַּלְּלֵתֶן	תִּתְפַּלְּלוּ				
הִתְפַּלְּלֵנוּ	תִּתְפַּלְּלֵנָה				
	נִתְפַּלֵּל				

Verbos Geminados

Notas sobre los verbos Geminados

1. La mayoría de los verbos Geminados retienen las pistas diagnósticas del verbo fuerte del Hitpael.

2. Con el verbo Geminado פָּלַל (orar), hay una excepción menor. El Dagesh Forte en la segunda consonante puede desaparecer cuando un Shewa sigue, como en el Perfecto 3cp (הִתְפַּלֵּלוּ).

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Infinitivo
Constructo

Infinitivo
Absoluto

Participio

הַתְּגַלָּה

יִתְגַּלֶּה

הַתְּגַלֶּה הַתְּגַלוֹת

מִתְגַּלֶּה

הַתְּגַלָּה

יִתְגַּלֶּה

הַתְּגַלֶּה

הַתְּגַלוֹת

מִתְגַּלֶּה

הַתְּגַלְתָּה

תִּתְגַּלֶּה

הַתְּגַלִּי

מִתְגַּלֶּה

הַתְּגַלִּית

תִּתְגַּלֶּה

הַתְּגַלוּ

מִתְגַּלִּים

הַתְּגַלִּית

תִּתְגַּלִּי

הַתְּגַלִּינָה

מִתְגַּלוֹת

הַתְּגַלִּיתִי

אֶתְגַּלֶּה

הַתְּגַלוּ

יִתְגַּלוּ

הַתְּגַלִּיתֶם

תִּתְגַּלִּינָה

הַתְּגַלִּיתוּ

תִּתְגַּלוּ

הַתְּגַלִּינוּ

תִּתְגַּלִּינָה

נִתְגַּלֶּה

ה-III Verbo

Notas sobre los verbos III-ה

1. Todas las diagnósticas del verbo fuerte se retienen en las formas Hitpael de esta clase verbal.
2. Noten las terminaciones III- ה resaltadas en gris en el paradigma arriba, las mismas que se ven en todo verbo III-ה en todos los tallos.

Verbos II-Guturales con duplicación virtual: Paradigmas y diagnósticas

1. Un Dagesh Forte en la segunda consonante de la raíz es una pista diagnóstica del Piel, Pual, y el Hitpael.
2. Una gutural en la segunda raíz rechaza el Dagesh Forte, y resulta en duplicación virtual o alargamiento compensatorio, como en el Piel y el Pual.

Perfecto	Imperfecto	Imperativo	Infinitivo Constructo	Infinitivo Absoluto	Participio
הִתְנַחֵם	יִתְנַחֵם	הִתְנַחֵם	הִתְנַחֵם	הִתְנַחֵם	מִתְנַחֵם
הִתְנַחֲמָה	תִּתְנַחֵם	הִתְנַחֲמִי			מִתְנַחֲמָה
הִתְנַחֲמָתְּ	תִּתְנַחֵם	הִתְנַחֲמוּ			מִתְנַחֲמִים
הִתְנַחֲמָתְּ	תִּתְנַחֲמִי	הִתְנַחֲמָנָה			מִתְנַחֲמוֹת
הִתְנַחֲמָתִי	אֲתְנַחֵם				
הִתְנַחֲמוּ	יִתְנַחֲמוּ				
הִתְנַחֲמָתֶם	תִּתְנַחֲמָנָה				
הִתְנַחֲמָתֶן	תִּתְנַחֲמוּ				
הִתְנַחֲמָנוּ	תִּתְנַחֲמָנָה				
	נִתְנַחֵם				

Verbos II-Gutural--
Duplicación virtual

Verbos II-Guturales con duplicación virtual:

Notas

1. Todas las pistas diagnósticas del verbo fuerte Hitpael están presentes en esta clase débil, menos el Dagesh Forte en la segunda consonante raíz.
2. Cuando el Dagesh Forte se rechaza por la consonante gutural en la segunda raíz, y la vocal anterior NO se alarga, se llama duplicación virtual, y retiene la Pataj diagnóstica debajo de la primera consonante.

Perfecto	Imperfecto	Imperativo	Infinitivo Constructo	Infinitivo Absoluto	Participio
הִתְבָּרַךְ	יִתְבָּרַךְ	הִתְבָּרַךְ	הִתְבָּרַךְ	הִתְבָּרַךְ	מִתְבָּרַךְ
הִתְבָּרַכְה	תִּתְבָּרַךְ	הִתְבָּרְכִי	הִתְבָּרַךְ	הִתְבָּרַךְ	מִתְבָּרֶכֶת
הִתְבָּרַכְתְּ	תִּתְבָּרַךְ	הִתְבָּרְכוּ	הִתְבָּרַךְ	הִתְבָּרַךְ	מִתְבָּרְכִים
הִתְבָּרַכְתְּ	תִּתְבָּרְכִי	הִתְבָּרְכֵנָה	הִתְבָּרַךְ	הִתְבָּרַךְ	מִתְבָּרְכוֹת
הִתְבָּרַכְתִּי	אֲתְבָּרַךְ				
הִתְבָּרְכוּ	יִתְבָּרְכוּ				
הִתְבָּרַכְתֶּם	תִּתְבָּרְכֵנָה				
הִתְבָּרַכְתֶּן	תִּתְבָּרְכוּ				
הִתְבָּרַכְנוּ	תִּתְבָּרְכֵנָה				
	נִתְבָּרַךְ				

Verbos II-Gutural--
Alargamiento
compensatorio

Verbos II-Guturales con alargamiento compensatorio:

Notas

1. En este paradigma II-Gutural (𐤒) con alargamiento compensatorio, solo los prefijos y preformativos distintivos del verbo fuerte quedan.
2. La 𐤒 en la segunda posición rechaza el Dagesh Forte del tallo Hitpael y hace que alargue la Pataj anterior para compensar. Las pistas del Dagesh Forte y la Pataj debajo de la primera consonante no están. Pero los prefijos y preformativos distintivos del Hitpael ayudan a identificar el tallo.

Resumen:

**Pistas Diagnósticas de
los Verbos Débiles,
Tallo Hitpael**

	Perfecto	Imperfecto	Imperativo	Infinitivo Constructo	Infinitivo Absoluto	Participio
Fuerte	הִתְקַטַּל	יִתְקַטַּל	הִתְקַטַּל	הִתְקַטַּל	הִתְקַטַּל	מִתְקַטַּל
Geminado	הִתְפַּלֵּל	יִתְפַּלֵּל	הִתְפַּלֵּל	הִתְפַּלֵּל	הִתְפַּלֵּל	מִתְפַּלֵּל
III-ה	הִתְגַּלְּה	יִתְגַּלְּה	הִתְגַּלְּה	הִתְגַּלְּוֹת		מִתְגַּלְּה
II-Gutt ²	הִתְנַחֵם	יִתְנַחֵם	הִתְנַחֵם	הִתְנַחֵם	הִתְנַחֵם	מִתְנַחֵם
II-Gutt ²	הִתְבַּרַךְ	יִתְבַּרַךְ	הִתְבַּרַךְ	הִתְבַּרַךְ	הִתְבַּרַךְ	מִתְבַּרַךְ



Otras Raices

El hebreo tiene otros tallos verbales menores, porque ocurren infrecuentemente, que son el **Polel**, **Polal**, **Hitpolel**, y **Hishtafel**.

Los verbos biconsonantales no ocurren mucho en los tallos Piel, Pual, y Hitpael, pero ocurren más en los tallos menores Polel, Polal, y Hitpolel. Algunas raíces Geminadas pueden aparecer en estos tallos.

En general:

El sentido del **Piel** corresponde al de **Polel**;

El sentido del **Pual** corresponde al **Polal**;

El sentido del **Hitpael** al **Hitpolel**.

El Polel

En general, estos tallos se caracterizan por una Holem Vav después de la primera consonante de la raíz, y la duplicación de la segunda consonante de la raíz.

El Polel del verbo **רָוַם** aparece abajo.

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Infinitivo
Constructo

Infinitivo
Absoluto

Participio

רוּמַם	יְרוּמַם	רוּמַם	רוּמַם	מְרוּמַם
רוּמְמָה	תְּרוּמַם	רוּמְמִי		מְרוּמְמָת
רוּמְמָתְךָ	תְּרוּמַם	רוּמְמוּ		מְרוּמְמִים
רוּמְמָתְךָ	תְּרוּמְמִי	רוּמְמָנָה		מְרוּמְמֹת
רוּמְמָתִי	אֲרוּמַם			
רוּמְמוּ	יְרוּמְמוּ			
רוּמְמָתְכֶם	תְּרוּמְמָנָה			
רוּמְמָתְךָ	תְּרוּמְמוּ			
רוּמְמָנוּ	תְּרוּמְמָנָה			
	נְרוּמַם			

El Polal

El Polal es la contraparte pasiva del tallo Polel. Es el equivalente al tallo Pual para ciertas raíces verbales Biconsonantales y Geminados. Noten la Holem Vav después de la primera consonante y la duplicación de la segunda consonante.

Abajo hay varias formas idénticas al Polel en el verbo

רָוַם.

Perfecto

Imperfecto

Participio

רִוַּמְם	יְרוּמִם	מְרוּמָם
רוּמְמָה	תְּרוּמִם	מְרוּמָמֶת
רוּמְמָתָ	תְּרוּמִם	מְרוּמָמִים
רוּמְמָתָ	תְּרוּמָמִי	מְרוּמָמוֹת
רוּמְמָתִי	אֲרוּמִם	
רוּמְמוֹ	יְרוּמָמוֹ	
רוּמְמָתָם	תְּרוּמָמְנָה	
רוּמְמָתָן	תְּרוּמָמוֹ	
רוּמְמָנוֹ	תְּרוּמָמְנָה	
	נְרוּמִם	

El Hitpolel

El Hitpolel es el equivalente del tallo Hitpael para ciertas raíces verbales Biconsonantales y Geminados. Noten la Holem Vav después de la primera consonante y la duplicación de la segunda consonante.

Noten también que el Hitpolel se distingue del Polel solo por los prefijos distintivos. Miren el ejemplo del paradigma abajo.

Perfecto

Imperfecto

Imperativo

Infinitivo
Constructo

Infinitivo
Absoluto

Participio

הִתְרוּמִם	יִתְרוּמִם	הִתְרוּמִם	הִתְרוּמִם	מִתְרוּמִם
הִתְרוּמָה	תִּתְרוּמִם	הִתְרוּמִי		מִתְרוּמָת
הִתְרוּמָת	תִּתְרוּמִם	הִתְרוּמוּ		מִתְרוּמִים
הִתְרוּמָת	תִּתְרוּמִי	הִתְרוּמָנָה		מִתְרוּמוֹת
הִתְרוּמָתִי	אִתְרוּמִם			
הִתְרוּמוּ	יִתְרוּמוּ			
הִתְרוּמְתֶם	תִּתְרוּמָנָה			
הִתְרוּמְתֶן	תִּתְרוּמוּ			
הִתְרוּמָנוּ	תִּתְרוּמָנָה			
	נִתְרוּמִם			

El Hishtafel

El tallo Hishtafel aparece 173 veces en el texto hebreo pero solo con el verbo **חָרָה** (postrarse, inclinarse).

Estas formas verbales son fáciles de identificar por sus prefijos y preformativos distintivos.

Noten que este verbo en particular es III-**ה** y muestra las terminaciones normales de esa clase verbal. El gráfico que sigue da los prefijos del tallo Hishtafel y algunas formas comunes del verbo

Perfecto

הִשָּׁתַחֲוֶה

הִשָּׁתַחֲוֶה

3ms

Él adoró

הִשָּׁתַחֲוּוּ

3cp

Ellos adoraron

הִשָּׁתַחֲוִיתֶם

2mp

Vosotros adorastéis

Imperfecto

יִשָּׁתַחֲוֶה

יִשָּׁתַחֲוֶה

3ms

Él adorará

וַיִּשָּׁתַחֲוֶה

3ms

Él adoró (Vav consecutiva)

תִּשָּׁתַחֲוֶה

2ms

Tú (m) adorarás

אֲשָׁתַחֲוֶה

1cs

Yo adoraré

יִשָּׁתַחֲוּוּ

3mp

Ellos adorarán

Imperativo

הִשָּׁתַחֲוֶה

הִשָּׁתַחֲוּוּ

2mp

¡adora! (m)

Inf. Const.

הִשָּׁתַחֲוֶה

הִשָּׁתַחֲוּוּ

Adorar, postrarse

Participio

מִשָּׁתַחֲוֶה

מִשָּׁתַחֲוֶה

ms

Adorando, postrándose

מִשָּׁתַחֲוִים

mp

Adorando, postrándose

Vocabulario (75, 76)

1 צָרָה angustia, problema

2 עָנָה él respondió

3 בֶּטֶן vientre

4 נְשֹׂאֵל El sepulcro, Seol

5 דָּג pez

6 הִתְפַּלֵּל orar (Hitpael)

7 הוֹסִיף él añadió

8 הִנְשִׁילֵךְ él tiró

9 נָהַר río, corriente

10 סָבַב él rodeó

11 עָבַר él pasó por encima de

12 נָגַד en frente de

Práctica

1. Memorizar el vocabulario.
2. Hacer el ejercicio de Pratico de esta clase.